ISSN 0378-7079

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

C 198

39e jaargang

8 juli 1996

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Mededelingen*

Europees Parlement

Zitting 1996/1997

96/C 198/01 **Notulen van de vergadering van maandag 17 juni 1996**

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting 1
2. Verklaring van de Voorzitter 1
3. Welkomstwoord 1
4. Goedkeuring van de notulen 1
5. Onderzoek geloofsbrieven 1
6. Aanwijzing commissies 1
7. Ingekomen stukken 2
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten 6
9. Verzoekschriften 6
10. Regeling van de werkzaamheden 8
11. Indieningstermijnen amendementen en ontwerp-resoluties 9
12. Spreektijd 9
13. Actualiteitendebat (onderwerpen) 9
14. Kaderprogramma voor werkzaamheden op O & O-gebied ***I/* (debat) 9
15. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten **II (debat) 9
16. Kustvaart (debat) 10
17. Klimaatverandering (verklaring gevolgd door vragen) 10
18. Agenda voor de volgende vergadering 10

NL

Prijs: 50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Notulen van de vergadering van dinsdag 18 juni 1996

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 12

2. Ingekomen stukken 12

3. Vergaderrooster 12

4. Kredietoverschrijvingen 12

5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 14

6. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring 16

7. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen — Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (debat) 16

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
UPE	Fractie Unie voor Europa
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
EDN	Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep)
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

STEMMINGEN

8. Textielbenamingen ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming) 17

9. Binaire mengsels van textielvezels ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming) .. 17

10. Dumping * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 17

11. Vluchtige organische stoffen (VOS) * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 17

12. Cabotage in het zeevervoer * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 18

13. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten ***II (stemming) 18

14. Kaderprogramma's voor werkzaamheden op O & O-gebied ***I/* (stemming) 18

15. Kustvaart (stemming) 19

16. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen (stemming) 19

EINDE VAN DE STEMMINGEN

17. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 20

18. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee — Crisis van de visserijsector * (debat) .. 21

19. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (debat) 21

20. Vragenuur (vragen aan de Commissie) 21

21. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (voortzetting van het debat) 22

22. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I (debat) 23

23. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II (debat) 23

24. Wildklemmen **I (debat) 23

25. GOM in de sector rundvlees * (debat) 23

26. Agenda voor de volgende vergadering 23

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Textielbenamingen (artikel 66, lid 7 van het Reglement) ***II

Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen (C4-0286/96 — 94/0005(COD)) 25

2. Binaire mengsels van textielvezels (artikel 66, lid 7 van het Reglement ***II

Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels (C4-0287/96 — 94/0008(COD)) 25

3. Dumping * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 384/96 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap (COM(96)0145 — C4-0309/96 — 96/0103(ACC)) 25

4. Vluchtige organische stoffen (VOS) * (artikel 99 van het Reglement)

Ontwerp-besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)0493 — C4-0277/96 — 96/0909(CNS)) 25

5. Cabotage in het zeevervoer * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlagen XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)0436 (C4-0276/96 — 96/0910(CNS)) 25

6. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten ***II

A4-0194/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan (C4-0203/95 — 94/0272(COD)) 26

NL

(Vervolg z.o.z.)

7. Kaderprogramma's voor werkzaamheden op O & O-gebied ***I/*

A4-0183/96

I. Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. .../96/EG (COM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034(COD)) 27

Wetgevingsresolutie 40

II. Voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. .../96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS) 40

Wetgevingsresolutie 40

8. Kustvaart

A4-0167/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over „de ontwikkeling van de kustvaart in Europa: vooruitzichten en uitdagingen" (COM(95)0317 — C4-0297/95) 44

9. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen

a) A4-0180/96

Resolutie over het Jaarverslag 1995 van het Europees Monetair Instituut (EMI) 47

b) A4-0181/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor de interne markt (COM(95)0503 — C4-0011/96)) 49

c) A4-0186/96

Resolutie over het interimverslag van de Commissie aan de Europese Raad over de wisselkoersbetrekkingen tussen deelnemende en niet-deelnemende landen in de derde fase van de EMU (CSE(95)2108 — C4-0308/96) 52

96/C 198/03

Notulen van de vergadering van woensdag 19 juni 1996

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 64

2. Ingekomen stukken 64

3. Actualiteitendebat (bezwaren) 64

4. Europese Raad te Florence (verklaringen) — IGC 65

STEMMINGEN

5. Premies voor stopzetting van de wijnbouw * (stemming) 66

6. Steun aan hoptelers * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 66

7. Europese Raad te Florence — IGC (stemming) 66

8. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II (stemming) 67

9. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (stemming) 68

10. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I (stemming) 68

11. Wildklemmen **I (stemming) 69

12. Welkomstwoord 69

13. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee * (stemming) 69

14. GOM in de sector rundvlees * (stemming) 70

15. Globale richtsnoeren voor het economische beleid (stemming) 70

EINDE VAN DE STEMMINGEN

NL

16. Wederopbouw van voormalig Joegoslavië (debat) 71

17. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië (debat) 72

18. Vragenuur (vragen aan de Raad) 72

19. Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby (debat) .. 73

20. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) * (debat) 74

21. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I (debat) 74

22. Bescherming werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I (debat) 74

23. Agenda voor de volgende vergadering 74

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Premies voor stopzetting van de wijnbouw *

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/89 tot en met 1995/96 (COM(96)0044 — C4-0183/96 — 96/0076(CNS)) 75

Wetgevingsresolutie 75

2. Steun aan de hoptelers * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het steunbedrag aan de producenten voor de oogst 1995 in de sector hop (COM(96)0226 — C4-0332/96 — 96/0141(CNS) 76

3. Europese Raad van Florence en de Intergouvernementele Conferentie

a) B4-0733, 0744, 0751, 0752, 0755 en 0760/96

Resolutie over de Europese Raad van Florence 76

b) B4-0833/96

Resolutie over de Europese Raad van Florence en de Intergouvernementele Conferentie 78

4. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II

A4-0199/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD)) 79

5. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I

A4-0146/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lid-staat dan in die waar de beroepskwalificatie is verworven (COM(94)0572 — C4-0125/95 — 94/0299(COD)) 85

Wetgevingsresolutie 92

6. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I

A4-0179/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een maatregel op het niveau van de Unie inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie (COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD)) 93

Wetgevingsresolutie 100

7. Wildklemmen **I

A4-0151/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad houdende een verbod op het gebruik van de wildklem in de Gemeenschap en op het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen (COM(95)0737 — C4-0105/96 — 95/0357(SYN)) 101

Wetgevingsresolutie 109

NL

(Vervolg z.o.z.)

8. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee *

a) A4-0172/96

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren (COM(96)0117 — C4-0299/96 — 95/0252(CNS)) 110

Wetgevingsresolutie 111

b) A4-0169/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot zesde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS)) 112

Wetgevingsresolutie 112

9. GOM in de sector rundvlees *

A4-0203/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b, lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS)) 112

Wetgevingsresolutie 115

10. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid

B4-0731, 0747, 0750 en 757/96

Resolutie over de globale economische richtsnoeren 115

96/C 198/04

Notulen van de vergadering van donderdag 20 juni 1996

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 156

2. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 156

3. Agenda voor de vergadering van 3 juli 157

4. Vergaderrooster voor 1997 (indieningstermijn voor amendementen) 157

5. Tijdschema voor de begroting (ontwerp van algemene begroting voor 1997) 157

6. Aanwijzing commissies 157

7. Jaarverslag Europese ombudsman (toelichting) 157

8. Jaarverslag Europese ombudsman (debat) 157

9. Illegale handel in radioactieve stoffen (debat) 157

STEMMINGEN

10. Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby (stemming) 158

11. Crisis van de visserijsector (stemming) 159

12. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I (stemming) 160

13. Bescherming van werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I (stemming) 160

14. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) * (stemming) 160

15. Wederopbouw van het voormalige Joegoslavië (stemming) 161

16. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië (stemming) 162

EINDE VAN DE STEMMINGEN

ACTUALITEITENDEBAT

17. Verloop van de verkiezingen in Albanië (debat) 162

18. Verkiezingen in Bosnië (debat) 162

NL

19. Mensenrechten (debat) 163

20. Chinese kernproeven (debat) 163

21. Boeroendi (debat) 163

22. Verloop van de verkiezingen in Albanië (stemming) 163

23. Verkiezingen in Bosnië (stemming) 164

24. Mensenrechten (stemming) 164

25. Chinese kernproeven (stemming) 165

26. Boeroendi (stemming) 166

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

27. Jaarverslag Europese ombudsman (stemming) 166

EINDE VAN DE STEMMINGEN

28. Witwassen van geld (debat) 166

29. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij * (debat) 166

30. Tijdschema voor de begroting (GAB nr. 1 voor 1996) 167

31. Agenda van de volgende vergadering 167

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Noordse Paspoortunie, EER en het Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby

   a) B4-0728, 0754 en 0761/96

   Resolutie over het vrije verkeer van personen in de Noordse Paspoortunie, de Europese Economische Ruimte en de „Schengen"-landen 168

   b) B4-0730, 0749, 0758 en 0767/96

   Resolutie over de resultaten van de Topconferentie van Baltische Staten te Visby 170

2. Visserij

   a) A4-0189/96

   Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de crisis van de visserijsector in de Gemeenschap (COM(94)0335 — C4-0086/94) . 171

   b) A4-0133/96

   Resolutie over de visserijproblemen in de NAFO-zone 175

3. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I

   A4-0158/96

   Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(SYN)) 177

   Wetgevingsresolutie 181

4. Bescherming werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I

   A4-0103/96

   Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (COM(95)0425 — C4-0433/95 — 95/0229(SYN)) 182

   Wetgevingsresolutie 185

5. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) *

   A4-0198/96

   Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (7326/96 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS)) 186

   Wetgevingsresolutie 187

NL

(Vervolg z.o.z.)

6. Wederopbouw van voormalig Joegoslavië

a) A4-0174/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de humanitaire hulpverlening in het voormalige Joegoslavië: vooruitzichten en richtsnoeren (COM(95)0564 — C4-0535/95) 188

b) A4-0184/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (SEC(95)1597 — C4-0595/95) 191

c) A4-0204/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de financiële bijdrage van de Europese Unie tot de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (COM(95)0581 — C4-0608/95) 195

d) A4-0178/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië: Beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (COM(95)0582 — C4-0519/95) 199

7. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië

A4-0202/96

Resolutie over de in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 bedoelde procedure van overleg over de ontwerp-verordening (EURATOM, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijk Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie (COM(95)0012 — C4-0242/95 — 4546/96 — C4-0090/96 — COM(96)0213 — 95/0056(CNS)) 202

8. Verloop van de verkiezingen in Albanië

B4-0735, 0791 en 0813/96

Resolutie over de verkiezingen in Albanië 203

9. Verkiezingen in Bosnië

B4-0734/96

Resolutie over de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina 204

10. Mensenrechten

a) B4-0764, 0776, 0777, 0782, 0784, 0785, 0800, 0806, 0817, 0819, 0825 en 0831/96

Resolutie over de situatie op Oost-Timor en de schending van de mensenrechten in Indonesië 205

b) B4-0737, 0787, 0799, 0815 en 0827/96

Resolutie over de moord op mevrouw Abiola in Nigeria 206

c) B4-0740, 0801, 0822 en 0832/96

Resolutie over het verbod op de National League for Democracy (NLD) in Birma 207

d) B4-0769, 0797, 0820 en 0828/96

Resolutie over de mensenrechten en de situatie in Turkije 208

e) B4-0762, 0795 en 0811/96

Resolutie over de amnestie voor de vermoedelijke ontvoerders van Carmelo Soria 209

f) B4-0780/96

Resolutie over de gevangenhouding van Raghbir Singh Johal 210

g) B4-0829/96

Resolutie over het door de Witrussische autoriteiten verbieden van de herdenking van tien jaar Tsjernobyl, alsmede van medische steun aan de kinderen die het slachtoffer zijn door onafhankelijke NGO's 212

h) B4-0772, 0778, 0792 en 0816/96

Resolutie over de ernstige toestand van Wei Jingsheng en de schendingen van de mensenrechten in China 212

11. Chinese kernproeven
B4-0736, 0768, 0788, 0805, 0812 en 0830/96
Resolutie over de Chinese kernproeven 213

12. Boeroendi
B4-0770, 0779, 0786, 0789, 0798, 0821 en 0824/96
Resolutie over Boeroendi 214

13. Jaarverslag Europese ombudsman
A4-0176/96
Resolutie over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1995 215

96/C 198/05 **Notulen van de vergadering van vrijdag 21 juni 1996**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 238
2. Ingekomen stukken 238
3. Vervoer van groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 239
4. Witwassen van geld (stemming) 239
5. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij * (stemming) 239
6. Bijstand aan ACS-leveranciers van bananen **I (debat en stemming) 240
7. Wijnen * (debat en stemming) 240
8. Sierteelt (debat en stemming) 241
9. Bijstand aan de Slowaakse Republiek * (debat en stemming) 242
10. Visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta * (debat en stemming) 242
11. Wetgevingsprogramma voor 1996 242
12. Samenstelling commissies en delegaties 242
13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 242
14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 243
15. Rooster van de volgende vergaderingen 243
16. Onderbreking van de zitting 243

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Vervoer van groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland (art. 99 van het Reglement) *
A4-0193/96
Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3438/92 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland, wat de geldigheidsduur van de maatregelen betreft (COM(96)0142 – C4-0267/96 – 96/0100(CNS)) 244
Wetgevingsresolutie 244

2. Witwassen van geld
A4-0187/96
Resolutie over het eerste verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de toepassing van richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (COM(95)0054 – C4-0137/95) 245

3. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij *
A4-0148/96
Voorstel voor een beschikking (EG) van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij (COM(95)0486 – C4-0152/96 – 95/0263(CNS)) 248
Wetgevingsresolutie 259

NL

(Vervolg z.o.z.)

4. Bijstand aan ACS-leveranciers van bananen **I

A4-0182/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN)) 260

Wetgevingsresolutie 260

5. Wijnen *

A4-0196/96

I. Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS)) 261

Wetgevingsresolutie 262

II. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS)) 262

Wetgevingsresolutie 266

6. Sierteelt

B4-0732/96

Resolutie over een communautair initiatief ten behoeve van de sierplanten-teelt 266

7. Bijstand aan de Slowaakse Republiek *

A4-0157/96

Voorstel voor een besluit (EG) van de Raad tot intrekking van besluit 94/939/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Slowaakse Republiek (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS)) 267

Wetgevingsresolutie 267

8. Visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta *

A4-0154/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta (COM(95)0687 — C4-0134/96 -95/0351(CNS)) 268

Wetgevingsresolutie 269

BIJLAGE: Gezamenlijke verklaring over het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1996 271

Maandag, 17 juni 1996

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1996-1997

Vergaderingen van 17 t/m 21 juni 1996

HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 17 JUNI 1996

(96/C 198/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 6 juni 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt een verklaring af waarin hij de door de IRA gepleegde terroristische aanslag afgelopen zaterdag te Manchester, waarbij meer dan 200 personen gewond zijn geraakt, veroordeelt. Hij wijst erop dat hij een schrijven zal richten aan de burgemeester van Manchester met het verzoek het medeleven van het Parlement aan de gewonden en hun families over te brengen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Newman, lid uit het desbetreffende kiesdistrict, en Andrews, namens de Ierse leden van de UPE-Fractie, om de Voorzitter te danken voor zijn verklaring en zich bij zijn woorden aan te sluiten.

3. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement veertig honoraire consuls, leden van de Federatie van consuls in Europa, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

4. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

5. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de leden Fourçans, Dupuis, Linser en Mohamed Ali te bekrachtigen.

6. Aanwijzing commissies

In de plaats van de Commissie vervoer en toerisme, die in eerste instantie commissie ten principale was en nu als medeadviserende commissie is aangewezen, wordt de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid als commissie ten principale en niet langer als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de omschrijving en tenuitvoerlegging van het communautaire beleid op het gebied van telecommunicatie en postdiensten (COM(96)0045 — 96/0042(CNS) — C4-0284/96) (reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ONDE en BEGR).

Maandag, 17 juni 1996

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

— de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media voor de verzoekschriften 640/90, 124/93, 229, 322, 500, 651, 732, 750, 819, 858, 940, 1141, 1187/94, 1, 425, 1161/95, 21, 22, 29 en 75/96 over de situatie van buitenlandse docenten vreemde talen aan de Italiaanse universiteiten (commissie ten principale: Commissie verzoekschriften);

— de Commissie juridische zaken en rechten van de burger voor verzoekschrift 133/90 over discriminerende bepalingen in de Griekse wetgeving voor de toekenning van de onderwijsbevoegdheid voor buitenlanders (commissie ten principale: Commissie verzoekschriften);

— de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie voor een mededeling van de Commissie aan de Raad: „Europa en Japan: de volgende stappen" (COM(95)0073 — C4-0147/95) (commissie ten principale: Commissie externe economische betrekkingen; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid).

7. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en van de Commissie betreffende de sluiting van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeidzjan anderzijds (5870/96 — C4-0318/96)

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: BEGR, ONDE, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 054, lid 2 EG-Verdrag, Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 073 C, lid 2 EG-Verdrag, Art. 75, 84, lid 2, 99, 100, 113, 235 en 228, leden 2 en 3, 2de alinea EG-Verdrag, Art. 95 EGKS-Verdrag, Art. 101 EGA-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en van de Commissie betreffende de sluiting van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds (5871/96 — C4-0319/96)

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: BEGR, ONDE, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 054 lid 2 EG-Verdrag, 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 073 c, lid 2 EG-Verdrag, Art. 75, 84, lid 2, Art. 99, 100, 113, 235 en 228, leden 2 en 3, 2de alinea EG-Verdrag, Art. 95 EGKS-Verdrag, Art. 101 EGA-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en van de Commissie betreffende de sluiting van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en Georgië, anderzijds (5872/96 — C4-0320/96)

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: BEGR, ONDE, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 054, lid 2 EG-Verdrag, Art. 057 lid 2, EG-Verdrag, Art. 073 c, lid 2 EG-Verdrag, Art. 75, 84, lid 2, 99, 100, 113, 235 en 228, leden 2 en 3, 2de alinea EG-Verdrag, 95 EGKS-Verdrag, 101 EGA-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten (COM(96)0177 — C4-0321/96 — 96/0120(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven (COM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON, ONDE, VERV

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag, Art. 228, leden 3 en 4 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1995 in de sector hop (COM(96)0226 — C4-0332/96 — 96/0141(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de steun voor het herstel en de wederopbouw in Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federatieve Republiek Joegoslavië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(96)0123 — C4-0333/96 — 96/0096(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: BEGR, EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht (COM(96)0170 — C4-0334/96 — 96/0109(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

Maandag, 17 juni 1996

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijnen 71/118/EEG, 72/462/EEG, 85/73/EEG, 91/67/EEG, 91/492/EEG, 91/493/EEG, 92/45/EEG en 92/118/EEG met betrekking tot de organisatie van de veterinaire controles voor produkten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht (COM(96)0170 — C4-0335/96 — 96/0110(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(96)0186 — C4-0336/96 — 96/0119(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 084, lid 2 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2847/93 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(96)0232 — C4-0337/96 — 96/0140(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 684/92 van de Raad houdende gemeenschappelijke regels voor het internationaal vervoer van personen met touringcars en met autobussen (COM(96)0190 — C4-0338/96 — 96/0125(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 075, lid 1 EG-Verdrag;

ab) advies inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 09/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-322/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

b) van de Commissie:

ba) voorstellen/mededelingen/adviezen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van de richtlijnen van de Raad 74/150/EEG, 74/151/EEG, 74/152/EEG, 74/346/EEG, 74/347/EEG, 75/321/EEG, 75/322/EEG, 76/432/EEG, 76/763/EEG, 77/311/EEG, 77/537/EEG, 78/764/EEG, 78/933/EEG, 79/532/EEG, 79/533/EEG, 80/720/EEG, 86/297/EEG, 86/415/EEG en 89/173/EEG betreffende de door de constructie bepaalde maximumsnelheid van landbouw- en bosbouwtrekkers op wielen (COM(96)0196 — C4-0301/96 — 96/0129(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: LAND, MILI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de finaliteit van de afrekening en onderpand (COM(96)0193 — C4-0306/96 — 96/0126(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Aanbeveling van de Commissie betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (COM(96)0211 — C4-0310/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI

rechtsgrondslag: Art. 103, lid 2 EG-Verdrag;

beschikbare taal: FR

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautaire procedure voor in of op levensmiddelen gebruikte of te gebruiken aromastoffen (COM(96)0270 — C4-0324/96 — 00/0478(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)0986 — C4-0305/96)

verwezen naar:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1018 — C4-0307/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR, BCON

Maandag, 17 juni 1996

c) van de parlementaire commissies:

ca) verslagen:

— Verslag over een mededeling van de Commissie betreffende de humanitaire hulpverlening in het voormalige Joegoslavië: vooruitzichten en richtsnoeren (COM(95)0564 — C4-0535/95) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Alavanos
(A4-0174/96)

— Verslag over de vorderingen bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid (januari-december 1995) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Fernández-Albor
(A4-0175/96)

— Verslag over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1995 (C4-0257/96) — Commissie verzoekschriften

Rapporteur: mevrouw Ahern
(A4-0176/96)

— Tweede verslag over de wijziging van bijlage I van het Reglement over transparantie inzake de financiële belangen van de leden — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Nordmann
(A4-0177/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië — Beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (COM(95)0582 — C4-0519/95) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Titley
(A4-0178/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een maatregel op het niveau van de Unie inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie (COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Hoppenstedt
(A4-0179/96)

— Verslag over het jaarverslag 1995 van het Europees Monetair Instituut (EMI) (C4-0228/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Gasòliba i Böhm
(A4-0180/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor de interne markt (COM(95)0503 — C4-0011/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Pérez Royo
(A4-0181/96)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Castagnede
(A4-0182/96)

— ***I/* Verslag over I. een voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), als aangepast bij besluit .../96/EG (COM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034 (COD)) en over II. een voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit .../96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035 (CNS) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Linkohr
(A4-0183/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het vredesproces en de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (SEC(95)1597 — C4-0595/95) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Mendiluce Pereiro
(A4-0184/96)

— Verslag over een verslag van de Commissie over de toekomstige werking van de informatie- en samenwerkingsnetwerken in het kader van het ondernemingenbeleid (COM(95)0435 — C4-0012/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Hendrick
(A4-0185/96)

— Verslag over het interimverslag van de Commissie aan de Europese Raad over de wisselkoersbetrekkingen tussen de deelnemende en niet-deelnemende landen in de derde fase van de EMU (CSE(95)2108 — C4-0308/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer von Wogau
(A4-0186/96)

— Verslag over het eerste verslag van de Commissie over de toepassing van richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (COM(95)0054 — C4-0137/95) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Lehne
(A4-0187/96)

— Verslag over het actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van duurzame energie — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Mombaur
(A4-0188/96)

Maandag, 17 juni 1996

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de crisis van de visserijsector in de Gemeenschap (COM(94)0335 — C4-0086/94) — Commissie visserij

Rapporteur: mevrouw Pery
(A4-0189/96)

— Verslag over de werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften 1995-1996 — Commissie verzoekschriften

Rapporteur: de heer Gutiérrez Díaz
(A4-0191/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3813/92 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (COM(96)0040 — C4-0155/96 — 96/0037(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Jacob
(A4-0192/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3438/92 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland, wat de geldigheidsduur van de maatregelen betreft (COM(96)0142 — C4-0267/96 — 96/0100(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: mevrouw Lambraki
(A4-0193/96)

— Verslag over de werkzaamheden van de Europese Unie op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling — Jaarverslag 1995 (COM(95)0443 — C4-0437/95) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Lange
(A4-0195/96)

— * Verslag over I. het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS)) en over II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: mevrouw Klaß
(A4-0196/96)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de procedure voor de vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in het Gemengd Comité van de Douane-unie ingesteld bij besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije inzake de instelling van de definitieve fase van de douane-unie (COM(96)0018 — C4-0126/96 — 96/0020(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0197/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in derde landen en gebieden in het Middellandse-Zeegebied („MEDA"-verordening) (7326/96 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Barón Crespo
(A4-0198/96)

— Tweede verslag over belangengroepen bij het Europees Parlement — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Ford
(A4-0200/96)

cb) Aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan (C4-0203/96 — 94/0272(COD)) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Macartney
(A4-0194/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Barton
(A4-0199/96)

d) van de leden:

da) mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement)

— Hughes, namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, aan de Commissie: Algemene economische richtsnoeren (B4-0567/96);

— Caccavale en Schaffner, namens de UPE-Fractie, aan de Raad: Vrijheid van verkeer, het Akkoord van Schengen en de Noordse parpoortunie (B4-0568/96);

— Caccavale en Schaffner, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie: Vrijheid van verkeer, het Akkoord van Schengen en de Noordse paspoortunie (B4-0569/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, aan de Raad: Vrij verkeer in de Europese Unie, de Paspoortunie van de Scandinavische landen, de Europese Economische Ruimte en de Schengen-landen (B4-0570/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, aan de Commissie: Vrij verkeer in de Europese Unie, de Paspoortunie van de Scandinavische landen, de Europese Economische Ruimte en de Schengen-landen (B4-0664/96);

Maandag, 17 juni 1996

— Roth, Aelvoet, Gahrton, Schroedter en Hautala, namens de V-Fractie, aan de Raad: Conclusies van de topconferentie van de Baltische staten (B4-0665/96);

— Roth, Aelvoet, Gahrton, Schroedter en Hautala, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Conclusies van de topconferentie van de Baltische staten (B4-0666/96);

— Krarup, namens de EDN-Fractie, aan de Raad: Scandinavische Pasunie en Schengen (B4-0667/96);

— Krarup, namens de EDN-Fractie, aan de Commissie: Scandinavische Pasunie en Schengen (B4-0668/96);

— Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0669/96);

— Krarup, namens de EDN-Fractie, aan de Commissie: Topconferentie van 3 en 4 mei op Gotland (Zweden) (B4-0670/96).

db) mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0566/96) (art. 41 van het Reglement):

— Tillich, Watson, Papakyriazis, Newens, Ephremidis, Theonas, Cabezón Alonso, Lomas, Kranidiotis, Vieira, Camisón Asensio, Wibe, Papayannakis, Howitt, Posselt, Gahrton, Pollack, Ahern, Daskalaki, Hatzidakis, Pettinari, Mulder, Izquierdo Rojo, Imbeni, Smith, Lindqvist, Hyland, Evans, Theorin, Jackson, Oddy, Seal, Morris, Tongue, Elliott, Bowe, Hory, Alavanos, McIntosh, Killilea, Virgin, Pollack, Nußbaumer, Nencini, Macartney, Eriksson, Watson, Gallagher, Van Lancker, Svensson, Rönnholm, Kerr, Watts, Bowe, Howitt, Camisón Asensio, Holm, Gerard Collins, Nicholson, Crawley, Perry, Wibe, Arias Cañete, Apolinário, Ahlqvist, Theorin, Vallvé, Waidelich, Lindqvist, Breyer, Boogerd-Quaak, Kinnock, Ferrer, Colom i Naval, Gasòliba i Böhm, Bonde, Fraga Estévez, Günther, Ephremidis, Cabezón Alonso, Elles, Oddy, Dury, Newens, Alavanos, Vieira, Sánchez García, Theonas, Gahrton, Dell'Alba, Needle, Dybkjær, Sjöstedt, Crepaz, Hautala, Sindal, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Papakyriazis, Andersson, Evans, Iversen, Provan, Riis-Jørgensen, De Coene, Hatzidakis, Vecchi en McIntosh.

dc) schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register (art. 48 van het Reglement):

— van de heer Nencini over plaatsen in Europa die door de UNESCO zijn opgenomen in de lijst van het te beschermen universeel erfgoed (nr. 0005/96).

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— proces-verbaal van verbetering van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds;

— proces-verbaal van verbetering van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds;

— proces-verbaal van verbetering van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake de gegarandeerde prijzen voor rietsuiker voor 1994/1995;

— partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en de desbetreffende slotakte;

— partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeidjan, anderzijds, en de desbetreffende slotakte.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 6 juni 1996

de heer Lympouridis Konstantinos (nr. 438/96);

de heer Stathopoulos Ioannis (nr. 439/96);

de heer Panagiotidis Vasilios (nr. 440/96);

de heer Toutziaris Vasilios (Egnatia Tours) (nr. 441/96);

de heer A. Makros (Ekpolitiskos Syllogos Synikias „Makrygianni") (nr. 442/96);

mevrouw Jacqueline Berthon (nr. 443/96);

de heer Marcelino García González (nr. 444/96);

de heer Philippe Baudrin (Commune de Maing) (nr. 445/96);

de heer Christian Amand (KPMG Tiberghien & Co) (nr. 446/96);

de heer Niculaie Popa (nr. 447/96);

mevrouw Eléonore Gabarain (Association Contre l'Heure d'Eté Double) (nr. 448/96);

mevrouw Ludmila Weselova (nr. 449/96);

de heer Majid Toumi (nr. 450/96);

de heer Alain Decastiau (Gemeente Rixensart) (nr. 451/96);

de heer Augusto Sampaolesi en mevrouw Sabbatini Donatella (nr. 452/96);

mevrouw Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipendenti „Citta del Tricolore") (nr. 453/96);

de heer Ben Mustapha (nr. 454/96);

de heer Mauro Giovanni Parrinello (nr. 455/96);

de heer Giuseppe di Iorio (nr. 456/96);

de heer Donato Adduci (nr. 457/96);

Maandag, 17 juni 1996

mevrouw Nicolette Ferrarini (L.A.C. Lega Abolizione Caccia) (en 429 andere ondertekenaars) (nr. 458/96);

de heer Franco Porretti (en 10 ondertekenaars) (nr. 459/96);

de heer Renato Barrios (nr. 460/96);

de heer Joaquim Policarpo da Silva (nr. 461/96);

de heer Jose de heer Longhi Alvarez (nr. 462/96);

de heer Belarmino Fernández González (nr. 463/96);

mevrouw Maria Amélia Amaro de Almeida (nr. 464/96);

de heer Hilário Fernandes da Cunha (nr. 465/96);

mevrouw Erna Grach et de heer Herbert Grach (nr. 466/96);

de heer Raimund Kamm (nr. 467/96);

de heer Paul Kaiser (nr. 468/96);

de heer Rolf Herrmann (nr. 469/96);

de heer Ullrich Galle (nr. 470/96);

de heer Siegfried Kahlert (nr. 471/96);

de heer Lothar Heine (nr. 472/96);

de Immobilien-Baubetreuungs-Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH (nr. 473/96);

de heer Ernst Hamann (nr. 474/96);

de heer Erich Karrer (nr. 475/96);

mevrouw M. Rayner (nr. 476/96);

de heer H. Cookson (nr. 477/96);

de heer James Augustine Blake (nr. 478/96);

de heer John Rowe (Justice & Rights Associates National & International (nr. 479/96);

de heer Keith Nolan (nr. 480/96);

de heer Robert Edward Lewis (nr. 481/96);

mevrouw Jenny Draffin (en 106 ondertekenaars) (nr. 482/96);

de heer Anthony Waldron (Carra/Mask Angling Federation) (nr. 483/96);

de heer Peter E. Müller (The Hannover Tribunal) (en 140 andere ondertekenaars) (nr. 484/96);

de heer Charles Edward Palmer Cook (nr. 485/96);

mevrouw Brigitte Fuchs (nr. 486/96);

de heer Guy Smits (Puerto Dos) (nr. 487/96);

de heer N. Benovias (Karfas' Friends Association) (nr. 488/96);

de heer Andrew MacArthur (nr. 489/96);

de heer Thanassis Reppas (nr. 490/96);

Op 13 mei 1996

de heer Claude Soula (nr. 491/96);

de heer Mahmoud Jebili (nr. 492/96);

de heer Fadhel Bedda (nr. 493/96);

mevrouw Marie-Yolande Beau (nr. 494/96);

de heer Luis da Silva Rodrigues Fernandes (nr. 495/96);

mevrouw Maria Dasilva (nr. 496/96);

de heer Josep Puig i Boix (nr. 497/96);

de heer José Molina Martinez (nr. 498/96);

de heer Nieves Herrero Pérez (Asociación Galega de Antropoloxía) (nr. 499/96);

de heer Peris Persi (Associazione Italiana Insegnanti di Geografia) (en 2 andere ondertekenaars) (nr. 500/96);

de Butterfly Music Srl (en 7 andere ondertekenaars) (nr. 501/96);

de heer Maurizio Cancelmo (nr. 502/96);

de heer Pasquale Marino (Comune di Capaccio) (nr. 503/96);

de heer Valerio Crisci (Studio Legale Crisci) (nr. 504/96);

de heer Franco Scialla (nr. 505/96);

de heer Romano Gagliano (nr. 506/96);

de heer Hans-Leopold Müller (Bündnis 90 Die Grünen) (nr. 507/96);

de heer Josef Völkle (nr. 508/96);

de heer Taavi Visaranta (nr. 509/96);

mevrouw Vanessa Julie King (nr. 510/96);

de heer Brian Sturman (nr. 511/96);

de heer Walter Bohne (nr. 512/96);

de heer Joachim Sachs (nr. 513/96);

mevrouw Hildegard Mahn (nr. 514/96);

mevrouw Maria Galitsas (nr. 515/96);

mevrouw Gaby Pottgießer (en 2 andere ondertekenaars) (nr. 516/96);

de heer Peter Nawrotzki (nr. 517/96);

de heer René Fries (nr. 518/96);

de heer Iain Baxter (nr. 519/96);

de heer Esko Lehtikannel (nr. 520/96);

de heer Willi Erschbaumer (Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol) (nr. 521/96);

de Partnerschaft mit der 3. Welt e.V. (en 87 andere ondertekenaars) (nr. 522/96);

de heer Heinz Schier (B+S Banksysteme GmbH) (nr. 523/96);

de heer Ph.J.M. de Vree (Gemeente Diepenveen) (en 970 andere ondertekenaars) (nr. 524/96);

mevrouw J. Dekkers (Sociaal Raadslieden Schiedam) (nr. 525/96);

de heer Georges Herrmann (Espace Entreprise) (nr. 526/96);

de heer Holger Röttger (nr. 527/96);

de heer Atul Patel (nr. 528/96);

mevrouw Edith Friol-Ciresa (nr. 529/96);

Besluiten inzake diverse verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 158, lid 1 van het Reglement de volgende besluiten van de Commissie verzoekschriften te hebben ontvangen:

a) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (te geven gevolg)

— nr. 752/95: de Commissie wordt verzocht aanvullende inlichtingen te verstrekken;

Maandag, 17 juni 1996

b) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten op grond van door de Commissie overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement verstrekte inlichtingen:

— nrs. 270/91, 181/94, 329/94, 357/94, 722/94, 866/94, 898/94, 913/94, 992/94, 1098/94, 1108/94, 1184/94 (1), 377/95, 407/95(1), 452/95, 494/95, 521/95, 589/95 en 632/95;

— nrs. 23/93(1), 790/93, 856/93, 636/94(1), 935/94, 998/94, 1099/94, 1231/94, 257/95, 451/95, 579/95(1), 621/95(1), 638/95, 671/95 en 803/95;

c) overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement aan de Commissie gevraagde aanvullende inlichtingen:

— nrs. 448/92, 564/92, 116/94, 218/94 (2), 246/94, 646/94, 39/95, 609/95(1), 649/95 en 712/95;

— nrs. 640/90, 374/94, 287/95(1), 428/95(1) en 565/95;

d) overige besluiten:

— nrs. 829/93 en 118/94: de behandeling is opnieuw geopend en de Commissie wordt verzocht inlichtingen te verstrekken;

— nr. 1205/94: de behandeling is opnieuw geopend. De Voorzitter van het Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Ierse autoriteiten;

— de volgende commissies zijn om advies verzocht:

nr. 39/95: Commissie vervoer en toerisme,

nrs. 564/92, 646/94 en 712/95: Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming,

nr. 218/94: Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en Commissie regionaal beleid,

nr. 1034/94: Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en Commissie vervoer en toerisme,

nr. 640/90: Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en Commissie juridische zaken en rechten van de burger;

— nr. 374/94: de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Belgische autoriteiten.

10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Novo die verwijst naar een demonstratie van de vakbond van metaalarbeiders afgelopen vrijdag in Brussel en mededeelt te hebben vastgesteld dat niet bij het Parlement behorende personen de demonstranten vanaf de loopbrug over de Belliardstraat hebben gefilmd; hij vraagt wie deze mensen waren en wie hun toestemming heeft verleend daar filmopnames te maken (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien deze opmerking niets met de regeling van de werkzaamheden te maken heeft; hij suggereert hem zijn opmerkingen schriftelijk in te dienen en geeft hem de verzekering dat hem schriftelijk antwoord zal worden gegeven).

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda voor de plenaire vergaderingen van juni II en juli I (PE 166.058) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

a) Vergaderingen van 17 t/m 21 juni 1996 te Straatsburg

maandag t/m vrijdag: geen wijzigingen

b) Vergaderingen van 3 en 4 juli te Brussel

woensdag

de PSE-Fractie verzoekt om uitstel van het verslag Pelttari (A4-0190/96, punt 227) tot de vergaderperiode van juli II.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

donderdag: geen wijzigingen

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement)

a) van de Raad:

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten (COM(96)0177 — C4-0321/96 — 96/0120(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: Dankzij dit voorstel zou meer rekening kunnen worden gehouden met de situatie in deze sector.

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende steun voor het herstel en de wederopbouw in Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(96)0123 — C4-0333/96 — 96/00096(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: Snelle actie is vereist, met name in het vooruitzicht van de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina.

b) van de Commissie:

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: De inkomenssteun dient jaarlijks vóór 1 juli te worden berekend. Met de goedkeuring van dit voorstel zou kunnen worden voorkomen dat een juridisch vacuüm ontstaat waardoor een aanzienlijk deel van de in de begroting 1996 hiervoor uitgetrokken kredieten niet besteed zou kunnen worden.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

(1) Eveneens ter informatie of te geven gevolg toegezonden aan de bevoegde commissie of parlementaire delegatie.
(2) Na behandeling door de Commissie ontvankelijk verklaard.

11. Indieningstermijnen amendementen en ontwerp-resoluties

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die verwijst naar het punt over de voorbereiding van de Europese Raad te Florence (punt 200) en wenst dat de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties over dit specifieke punt wordt verlengd teneinde het Parlement in de gelegenheid te stellen een standpunt in te nemen met betrekking tot het specifieke punt van de boycothouding van de Britse regering in Europa, kwestie waarover de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken zich vanavond zal buigen (de Voorzitter stemt in met dit verzoek en besluit de termijn voor de indiening van gezamenlijke ontwerp-resoluties vast te stellen op vanavond 20.00 uur en op morgenochtend 12.00 uur voor de indiening van amendementen betreffende de boycothouding van de Britse regering).

De Voorzitter deelt vervolgens mede dat de termijn voor de indiening van gezamenlijke ontwerp-resoluties en amendementen betreffende de Noordse Paspoortunie en Schengen (punten 206 t/m 209, 239 t/m 242, 210, 243 en 244) tot dinsdag 12.00 uur wordt verlengd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon, die verwijst naar de op 13 juli 1995 (PB C 249 van 25 september 1995, blz. 161) en 15 februari 1996 (PB C 65 van 4 maart 1996, blz. 165) door het Parlement aangenomen resoluties over discriminerende maatregelen waarvan buitenlandse docenten vreemde talen aan de Italiaanse universiteiten de dupe zijn en mededeelt dat afgelopen vrijdag voor 88 betrokken docenten de situatie naar behoren is geregeld; hij spreekt zijn voldoening hierover uit en beschouwt een en ander als een overwinning voor het Parlement.

12. Spreektijd

De spreektijd voor de debatten ingeschreven op de agenda van de vergaderingen van 17 t/m 21 juni 1996 en 3 en 4 juli 1996 wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda").

13. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, in te schrijven:

- Verloop van de verkiezingen in Albanië
- Opslag en vervoer van nucleair afval
- Mensenrechten
- Chinese kernproeven
- Timor

14. Kaderprogramma voor werkzaamheden op O&O-gebied ***I/* (debat)

De heer Desama leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Linkohr namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie heeft opgesteld over

I. een voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), als aangepast bij besluit .../96/EG (COM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034 (COD)); en over

II. een voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit .../96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035 (CNS) (A4-0183/96).

Hij voert eveneens het woord als rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Quisthoudt-Rowohl, ter vervanging van de heer W.G. van Velzen, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Ferber, rapporteur voor advies van de Commissie vervoer en toerisme, Adam, namens de PSE-Fractie, Scapagnini, voorzitter van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, die tevens het woord voert namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, Quisthoudt-Rowohl, namens de PPE-Fractie, Tannert en mevrouw Cresson, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 18 juni 1996.

15. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten **II (debat)

De heer Macartney leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan (C4-0203/96 — 94/0272(COD)) (A4-0194/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sindal, ter vervanging van mevrouw Kirsten M. Jensen, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Desama, namens de PSE-Fractie, Malerba, namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Izquierdo Collado en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 18 juni 1996.

Maandag, 17 juni 1996

16. Kustvaart (debat)

De heer Sindal leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie over „de ontwikkeling van de kustvaart in Europa: vooruitzichten en uitdagingen" (COM(95)0317 — C4-0297/95) (A4-0167/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Watts, namens de PSE-Fractie, Koch, namens de PPE-Fractie, Pelttari, namens de ELDR-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Bellerè, niet-ingeschrevene, Laurila, Blot, Lukas en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 18 juni 1996.

17. Klimaatverandering (verklaring gevolgd door vragen)

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de huidige en toekomstige strategie op het gebied van klimaatverandering.

Voor het stellen van vragen wordt het woord gevoerd door de leden Kenneth D. Collins, namens de PSE-Fractie, Spencer, namens de PPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Mamère, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Graenitz, Oomen-Ruijten, Van Putten, Virgin, mevrouw Bjerregaard, die de vragen beantwoordt, Oomen-Ruijten en Lannoye, beide laatstgenoemden om hun vragen nader toe te lichten, en mevrouw Bjerregaard, die toezegt op een later tijdstip dieper op de vraag van de heer Lannoye te zullen ingaan.

De Voorzitter verklaart het punt te zijn gesloten.

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 18 juni 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 9.15 uur:

— actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)

— besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring

9.15 — 12.00 uur

— gecombineerde behandeling van drie verslagen (Gasoliba i Böhm, Perez Rojo en von Wogau) en twee mondelinge vragen over de wisselkoersbetrekkingen en de globale richtsnoeren voor het economisch beleid

12.00 uur

— stemming

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

— gecombineerde behandeling van vier verslagen (Pery, Arias Cañete en Kofoed) over de visserij *

— verslag Fontaine over het beroep van advocaat ***I

— verslag Hoppenstedt over satellietcommunicatie ***I

— aanbeveling voor de tweede lezing Barton over motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II

— verslag Pimenta over wildklemmen **I

— eventueel, verslag Jacob over rundvlees *

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Commissie)

(De vergadering wordt om 19.40 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José Maria GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

Maandag, 17 juni 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 17 juni 1996

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Baudis, Bazin, Belleré, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Caudron, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, D'Andrea, Dankert, Darras, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Fantuzzi, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Koch, König, Kofoed, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lööw, Lucas Pires, Lukas, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Montesano, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Rönnholm, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rübig, Rusanen, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Sindal, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart-Clark, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wilson, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 18 juni 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 18 JUNI 1996

(96/C 198/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de heer Smith die verwijst naar de opmerking van de heer Novo, waarin hij vroeg wie de personen waren die vanuit de gebouwen van het Parlement een demonstratie van de vakbond van metaalwerkers afgelopen vrijdag in Brussel filmden en naar het desbetreffende antwoord van de Voorzitter (punt 10); hij merkt op dat het om een legitieme vraag gaat en dat de leden recht hebben op een antwoord van de Voorzitter (de Voorzitter wijst erop dat de Voorzitter niet had gezegd de vraag niet te willen beantwoorden, doch deze niet onverwijld kon beantwoorden en het derhalve wenselijk had geacht van tevoren schriftelijke informatie over deze kwestie te ontvangen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de parlementaire commissies de volgende verslagen te hebben ontvangen:

— Verslag over de in de gezamenlijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 over de ontwerp-verordening (Euratom, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijk Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie (COM(95)0012 — C4-0242/95 — 4546/96 — C4-0090/96 — COM(96)0213 — 95/0056(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Pex
(A4-0202/96);

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b, lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Jacob
(A4-0203/96);

— Verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de financiële bijdrage van de Europese Unie tot de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (COM(95)0581 — C4-0608/95) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Giansily
(A4-0204/96).

3. Vergaderrooster

De Voorzitter deelt mede dat de Conferentie van voorzitters in haar vergadering van 13 juni 1996 heeft besloten het volgende vergaderrooster voor 1997 voor te stellen:

13 t/m 17 januari
29 en 30 januari
17 t/m 21 februari
10 t/m 14 maart
7 t/m 11 april
23 en 24 april
12 t/m 16 mei
28 en 29 mei
9 t/m 13 juni
25 en 26 juni
14 t/m 18 juli
8 t/m 12 september
24 en 25 september
6 t/m 10 oktober
20 t/m 24 oktober
5 en 6 november
17 t/m 21 november
3 en 4 december
15 t/m 19 december

De voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van amendementen op deze data wordt vastgesteld op woensdag 3 juli 1996 om 17.00 uur en de stemming op woensdag 17 juli 1996 om 12.00 uur plaatsvindt.

De heer Tomlinson voert het woord om erop te wijzen dat de termijn voor de indiening van amendementen niet eerder zou mogen worden vastgesteld dan in de week voorafgaand aan de vergaderperiode van juli II, ten einde de fracties, die in die week bijeenkomen, in de gelegenheid te stellen hierover de debatteren (de Voorzitter antwoordt dat hij de door de spreker naar voren gebrachte kwestie tijdens de volgende vergadering van de Conferentie van voorzitters op woensdag 19 juni aan de Conferentie zal voorleggen).

4. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 08/96 (SEC(96)0626 — C4-0227/96) betreffende niet-verplichte uitgaven behandeld.

De Begrotingscommissie heeft vastgesteld dat dit voorstel tot kredietoverschrijving vergezeld gaat van de informatie betreffende de ondernomen stappen op het gebied van de interinstitutionele samenwerking in het kader van het beheer van de aan de gebouwen inherente uitgaven.

Op grond van deze informatie heeft de Begrotingscommissie toestemming verleend voor de overschrijving van 500.000 ecu van hoofdstuk 100 naar artikel 203 „Schoonmaken en onderhoud".

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 09/96 (SEC(96)0668 — C4-0244/96) betreffende begrotingslijn B7-541 (Herstelmaatregelen voor de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken) behandeld.

Na behandeling en na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad heeft de Begrotingscommissie besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag van de reserve naar begrotingslijn:

B7-541	Herstelmaatregelen voor de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken	20.000.000 ecu

De Begrotingscommissie heeft de Commissie evenwel verzocht de begrotingsautoriteit te informeren omtrent maatregelen tot coördinatie van de verschillende acties met betrekking tot het voormalige Joegoslavië.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/96 (SEC(96)0731 — C4-0245/96) betreffende begrotingslijn B3-306 (Prince (voorlichtingsprogramma voor de Europese burger) — Voorlichtingsacties in verband met specifieke beleidsmaatregelen) behandeld.

B3-306	Prince (voorlichtingsprogramma voor de Europese burger) — Voorlichtingsacties in verband met specifieke beleidsmaatregelen	23.000.000 ecu

Op basis van de conclusies van de interinstitutionele werkgroep die in het schrijven van de heer Anastassopoulos, ondervoorzitter van het Parlement, aan de heer Oreja, lid van de Commissie, zijn opgenomen, heeft de Begrotingscommissie toestemming verleend voor deze overschrijving uit de reserve naar begrotingslijn B3-306 (Prince (voorlichtingsprogramma voor de Europese burger) — Voorlichtingsacties in verband met specifieke beleidsmaatregelen), doch tegelijkertijd gewezen op de voorwaarden die aan de opstelling van het programma ten grondslag liggen, te weten:

— het gecoördineerd optreden van de specifieke interinstitutionele werkgroep die is belast met het algemeen voorlichtingsbeleid, overeenkomstig de toelichting bij begrotingslijn B3-300;

— het opzetten en uitvoeren van de prioritaire voorlichtingsacties onder de naam en in de geest van het programma Prince; deze acties moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de beginselen van decentralisatie om in te spelen op de voorlichtingsbehoeften van de diverse groepen;

— te dien einde dient de interactieve dialoog te worden versterkt waarbij, zoveel mogelijk, alle geledingen van de burgermaatschappij worden betrokken door het oprichten van nationale coördinatiecomité's onder leiding van de externe bureaus van de Commissie en het Parlement die samenwerken om rekening te kunnen houden met de bijzondere nationale kenmerken.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/96 (SEC(96)0788 — C4-0254/96) betreffende begrotingslijn B8-013 (Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid) behandeld.

Na behandeling en na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad heeft de Begrotingscommissie besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag van de reserve naar begrotingslijn:

B8-013	Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid	4.555.000 ecu

De Begrotingscommissie heeft de Commissie voorts verzocht de begrotingsautoriteit te informeren omtrent alle maatregelen ter zake van mijnopruiming, met name wat betreft de toepassing van lijn B7-615 (Actie van de Europese Unie betreffende anti-personeelmijnen).

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/96 (SEC(96)0837 — C4-0263/96) betreffende hoofdstuk A-60 (Personeels- en huishoudelijke uitgaven voor de delegaties van de Europese Gemeenschap) behandeld.

Na behandeling en na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad heeft de Begrotingscommissie besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van de volgende bedragen van de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

A-6000	Salarissen, toelagen, vergoedingen en terugbetalingen van kosten in verband met ambtenaren en tijdelijke functionarissen	1.000.000 ecu
A-6001	Bezoldiging van andere personeelsleden	4.560.000 ecu
A-6002	Kosten in verband met andere personeelsleden en andere verrichte diensten	2.740.000 ecu
A-6003	Bijscholing van ambtenaren	100.000 ecu
A-6005	Ontvangst- en representatiekosten	380.000 ecu
A-6008	Jonge deskundigen in opleiding en gedetacheerde nationale ambtenaren	870.000 ecu
A-6010	Huur en lasten van gebouwen	4.670.000 ecu
A-6015	Papier en kantoorbenodigdheden	50.000 ecu
A-6018	Porto, diplomatieke koerier en vergoedingen voor telecommunicatie	200.000 ecu
	TOTAALBEDRAG van de kredietoverschrijvingen	14.570.000 ecu

Dinsdag, 18 juni 1996

5. **Actualiteitendebat** (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— La Malfa, Cars en Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, over de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina (B4-0734/96);

— La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over de verkiezingen in Albanië (B4-0735/96);

— Bertens en Larive, namens de ELDR-Fractie, over kernproeven (B4-0736/96);

— André-Léonard, Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie, over de moord op mevrouw Abiola in Nigeria (B4-0737/96);

— Gredler, namens de ELDR-Fractie, over de Vietnamese vluchtelingen in Hong Kong (B4-0738/96);

— Gredler, Plooij-van Gorsel, Eisma, Lindqvist en Pimenta, namens de ELDR-Fractie, over de opslag van nucleair afval in Gorleben (B4-0739/96);

— André-Léonard en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over Birma (B4-0740/96);

— Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Fernández-Albor, namens de PPE-Fractie, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Pons Grau en Miranda de Lage, namens de PSE-Fractie, over amnestie voor de vermoedelijke ontvoerders van Carmelo Soria (B4-0762/96);

— Lange, namens de PSE-Fractie, over het vervoer van kernafval naar de tijdelijke opslag in Gorleben (B4-0763/96);

— d'Ancona, Barros Moura, Marinho, Newens en Tannert, namens de PSE-Fractie, over de veroordeling van een voormalig lid van het parlement van Indonesië (B4-0764/96);

— Howitt, namens de PSE-Fractie, over de gebeurtenissen in Hong Kong (B4-0765/96);

— Lambraki en Van Lancker, namens de PSE-Fractie, over Soedan (B4-0766/96);

— Malone en d'Ancona, namens de PSE-Fractie, over het Verdrag inzake een algemeen verbod op kernproeven en China (B4-0768/96);

— Newens, Dankert en Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de mensenrechten en de situatie in Turkije (B4-0769/96);

— Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau en Kouchner, namens de PSE-Fractie, over de moord in Boeroendi op humanitaire hulpverleners (B4-0770/96);

— Morris, Smith, Pollack, Theorin en McNally, namens de PSE-Fractie, over het voorstel de radioactieve uitstoot van de kerncentrale te Dounreay te verhogen (B4-0771/96);

— Sauquillo Pérez del Arco en Kinnock, namens de PSE-Fractie, over de ernstige toestand van Wei Jingshen en de schendingen van de mensenrechten in China (B4-0772/96);

— Hulthén, Waidelich, Andersson, Lööw, Theorin en Ahlqvist, namens de PSE-Fractie, over kinderarbeid in de sportartikelenindustrie in Pakistan (B4-0773/96);

— Green, Hoff, Occhetto, Wiersma en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over de verkiezingen in Albanië (B4-0774/96);

— W.G. van Velzen, Schleicher, Mombaur en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het vervoer van radioactief afval naar Gorleben (B4-0775/96);

— De Melo en Cunha, namens de ELDR-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0776/96);

— Pimenta, namens de ELDR-Fractie, over de schending van de fundamentele vrijheden in Indonesië (B4-0777/96);

— Larive en Gredler, namens de ELDR-Fractie, over Wei Jingshen en de veronachtzaming van de mensenrechten in China (B4-0778/96);

— André-Léonard, Bertens, Fassa en De Clercq, namens de ELDR-Fractie, over Boeroendi (B4-0779/96);

— Tomlinson en Murphy, namens de PSE-Fractie, over de gevangenhouding van Raghbir Singh Johal (B4-0780/96);

— Van Lancker, namens de PSE-Fractie, over Honduras (B4-0781/96);

— Marinho, Barros Moura en Candal, namens de PSE-Fractie, over de toestand op Oost-Timor (B4-0782/96);

— Pasty en Caligaris, namens de UPE-Fractie, over het verkiezingsproces in Albanië (B4-0783/96);

— Vieira, Girão Pereira, Pasty, Baldi en Andrews, namens de UPE-Fractie, over de gebeurtenissen in Bacau (Oost-Timor) (B4-0784/96);

— Pradier en Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over de situatie op Oost-Timor en de gebeurtenissen in Bacau (B4-0785/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over de moord op drie leden van het IRK in Boeroendi (B4-0786/96);

— Macartney, Castagnède en Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, over de moord op de echtgenote van het lid van de Nigeriaanse oppositie Moshood Abiola (B4-0787/96);

— Mamère en Dupuis, namens de ARE-Fractie, over de kernproeven in China (B4-0788/96);

— Baldi, Andrews, Girão Pereira, Pasty en Pompidou, namens de UPE-Fractie, over de moord op drie afgevaardigden van het IRK in Boeroendi (B4-0789/96);

Dinsdag, 18 juni 1996

— Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, over het ongeval met de Ariane 5-raket (B4-0790/96);

— Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de verkiezingen in Albanië (B4-0791/96);

— Dupuis, Mamère, Hory en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de ernstige toestand van Wei Jingshen en de schendingen van de mensenrechten in China (B4-0792/96);

— Van der Waal en Blokland, namens de EDN-Fractie, over de terdoodveroordeling van Robert Qambar Hoessein door een religieuze rechtbank in Koeweit (B4-0793/96);

— Puerta, Alavanos, Ephremidis, Manisco, Elmalan en Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over de verkiezingen in Albanië (B4-0794/96);

— Sornosa Martínez, Carnero González, González Álvarez, Sierra González, Ainardi, Novo en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de amnestie voor de vermoedelijke ontvoerders van Carmelo Soria (B4-0795/96);

— Papayannakis, Marset Campos, Manisco en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de opslag en het vervoer van nucleair afval (B4-0796/96);

— Carnero González, Alavanos, Pailler, Ephremidis, Sierra González, Eriksson en Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie, over de toestand van de mensenrechten en de gevangenisomstandigheden in Turkije (B4-0797/96);

— Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de moord op drie afgevaardigden van het ICRK in Boeroendi (B4-0798/96);

— Pettinari, Sierra González, Sornosa Martínez en Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie, over de moord op mevrouw Kudiratu Abiola in Nigeria (B4-0799/96);

— Ribeiro, Miranda, Novo, Manisco en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Indonesië (B4-0800/96);

— Vinci en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, over het verbod op de National League for Democracy (NLD) in Birma (B4-0801/96);

— Mohamed Ali en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, over persvrijheid in Uruguay (B4-0802/96);

— González Álvarez, Novo, Svensson, Ainardi, Carnero González, Manisco en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Chiapas (B4-0803/96);

— Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de moord op Stelios Panagi, een Grieks-Cypriotische soldaat (B4-0804/96);

— Piquet, Svensson, Mohamed Ali en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de nieuwe Chinese kernproef en de onderhandelingen over het Verdrag houdende een verbod op kernproeven (B4-0805/96);

— Ribeiro, Miranda, Novo, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Elmalan, Vinci en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over Oost-Timor (B4-0806/96);

— Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de terroristische aanslag in Manchester (B4-0807/96);

— Banotti, McCartin, Cushnahan, Gillis, Moorhouse, Stewart-Clark, Spencer en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het vredesproces in Noord-Ierland en de recente terroristische aanslagen (B4-0808/96);

— Mamère en Macartney, namens de ARE-Fractie, over de demonstraties bij de aankomst van een lading nucleair afval te Gorleben (B4-0809/96);

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Lannoye, Tamino, Hautala, Gahrton en Breyer, namens de V-Fractie, over de opslag van radioactief afval in Europa (B4-0810/96);

— Kreissl-Dörfler en Telkämper, namens de V-Fractie, over de amnestie van de vermoedelijke ontvoerders van Carmelo Soria (B4-0811/96);

— McKenna, Ripa di Meana en Aglietta, namens de V-Fractie, over de Chinese kernproeven en de onderhandelingen over het Verdrag inzake een algemeen verbod op kernproeven (B4-0812/96);

— Aelvoet, Cohn-Bendit en Tamino, namens de V-Fractie, over het verkiezingsproces in Albanië (B4-0813/96);

— Bloch von Blottnitz, Hautala, Van Dijk, Holm, Ahern, Lannoye, Tamino, Breyer, Gahrton en Schröder, namens de V-Fractie, over het onderzoek betreffende de Bellona-stichting en de opslag van radioactief afval in het noordwesten van Rusland (B4-0814/96);

— Müller, Aelvoet, Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie, over de moord op mevrouw Abiola in Nigeria (B4-0815/96);

— Ripa di Meana, Aglietta, Aelvoet en Orlando, namens de V-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in China en de ernstige toestand van Wei Jingshen (B4-0816/96);

— Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie, over de situatie op het terrein van de rechten van de mens in Indonesië (B4-0817/96);

— Bloch von Blottnitz en Ripa di Meana, namens de V-Fractie, over de walvisvangst (B4-0818/96);

— McKenna, Telkämper, Hautala en Holm, namens de V-Fractie, over de toestand van de mensenrechten op Oost-Timor en in Indonesië (B4-0819/96);

— Roth, Aelvoet, Telkämper, Schroedter en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Turkije (B4-0820/96);

— Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, over Boeroendi (B4-0821/96);

— Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Birma (B4-0822/96);

— McKenna, namens de V-Fractie, over de terroristische aanslag in Manchester (B4-0823/96);

Dinsdag, 18 juni 1996

— Günther, Martens en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de toestand in Boeroendi (B4-0824/96);

— Moorhouse, namens de PPE-Fractie, over de rechten van de mens in Indonesië (B4-0825/96);

— Pack, Oostlander, Lenz en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het verkiezingsproces in Albanië (B4-0826/96);

— Moorhouse en Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Nigeria (B4-0827/96);

— Moorhouse, Lenz, Oomen-Ruijten en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Turkije (B4-0828/96);

— Reding en Moorhouse, namens de PPE-Fractie, over het door de autoriteiten van Wit-Rusland ingestelde verbod op de viering van de tiende jaardag van Tsjernobyl en op de verlening van medische hulp aan de kinderen die het slachtoffer zijn van het kernongeval (B4-0829/96);

— Fabra Vallés en Oostlander, namens de PPE-Fractie, over de Chinese kernproeven (B4-0830/96);

— Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, over de onderdrukking en opsluiting van Timorese manifestanten in Bacau door de Indonesische autoriteiten (B4-0831/96);

— Moorhouse, Dimitrakopoulos en Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Birma (B4-0832/96);

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, eerste alinea van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 20 juni 1996 van 15.00-18.00 uur zal worden gehouden.

6. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring betreffende:

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EG) nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN)) **I (verslag Castagnède A4-0182/96);

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag 21 juni 1996.

De termijn voor de indiening van amendementen ter plenaire vergadering wordt vastgesteld op woensdag 19 juni om 12.00 uur.

— een voorstel voor een verordening tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde citrusvruchten (COM(96)0177 — C4-0321/96 — 96/0120(CNS)) *;

Het woord wordt gevoerd door de heer Santini, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende steun voor het herstel en de wederopbouw in Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(96)0123 — C4-0333/96 — 96/00096(CNS) *;

Het woord wordt gevoerd door de leden Müller, Giansily, laatstgenoemde namens de UPE-Fractie, en Cars.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

7. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen — Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en twee mondelinge vragen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Lamfalussy, president van het Europees Monetair Instituut.

De heer Gasòliba i Böhm leidt zijn verslag in over het jaarverslag 1995 van het Europees Monetair Instituut (EMI) (C4-0228/96) (A4-0180/96).

De heer Pérez Royo leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie betreffende de gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor de interne markt (COM(95)0503 — C4-0011/96) (A4-0181/96).

De heer von Wogau leidt zijn verslag in over het interimverslag van de Commissie aan de Europese Raad over de wisselkoersbetrekkingen tussen de deelnemende en niet-deelnemende landen in de derde fase van de EMU (CSE(95)2108 — C4-0308/96) (A4-0186/96).

De heer Cassidy geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid aan de Raad heeft gesteld over de aanbeveling betreffende de algemene richtsnoeren voor het economisch beleid (B4-0561/96).

De heer Wolf geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Hughes namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid aan de Commissie heeft gesteld over de algemene economische richtsnoeren (B4-0567/96).

De heer Macciotta, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de aan de Raad gestelde vraag.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

De heer de Silguy, lid van de Commissie, beantwoordt de aan de Commissie gestelde vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Wim van Velzen, Herman en Giansily.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de globale economische richtsnoeren (B4-0729/96);

— Alan J. Donnelly en Wim van Velzen, namens de PSE-Fractie, over de globale economische richtsnoeren (B4-0731/96);

— Vinci, Theonas, Ribeiro, Jové Peres, Elmalan en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de aanbevelingen van de Commissie betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid in 1996 (B4-0741/96);

— Berthu en Blokland, namens de EDN-Fractie, over de globale richtsnoeren voor het economisch beleid in 1995 en 1996 (B4-0745/96);

— Cassidy en Herman, namens de PPE-Fractie, over de globale economische richtsnoeren (B4-0747/96);

— Cox en Moretti, namens de ELDR-Fractie, over de globale eoconomische richtsnoeren (B4-0750/96);

— Hautala, Soltwedel-Schäfer en Wolf, namens de V-Fractie, over de globale economische richtsnoeren (B4-0757/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Boogerd-Quaak en Svensson.

VOORZITTER: DE HEER FONTANA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Berthu, Randzio-Plath, Rusanen, Gallagher, Kestelijn-Sierens, Ribeiro, Bellerè, Harrison, die tevens het woord voert over het overschrijden van de spreektijd, Peijs, Watson, Speciale, Carlsson, Berès, Thomas Mann, Hendrick, García-Margallo y Marfil, Metten, Rönnholm, Katiforis, Caudron, de heer Lamfalussy, Cox en de heren Macciotta en de Silguy.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van deze notulen en deel I, punt 15 van de notulen van 19 juni 1996.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

8. Textielbenamingen ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in briefvorm betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen (C4-0286/96 — 94/0005(COD))

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0286/96 — 94/0005(COD)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 1).*

9. Binaire mengsels van textielvezels ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in briefvorm betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels (C4-0287/96 — 94/0008(COD))

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0287/96 — 94/0008(COD)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 2).*

10. Dumping * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over een voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 384/96 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap (COM(96)0145 — C4-0309/96 — 96/0103(ACC))

verwezen naar:
ten principale: EXTE

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0145 — C4-0309/96 — 96/0103(ACC)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 3).*

11. Vluchtige organische stoffen (VOS) * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over een ontwerp-besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst (uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS)) (SEC(96)0493 — C4-0277/96 — 96/0909(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ONDE, MILI

Dinsdag, 18 juni 1996

ONTWERP-BESLUIT SEC(96)0493 — C4-0277/96 — 96/0909(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 4).*

12. Cabotage in het zeevervoer * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over een ontwerp-besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer — cabotage in het zeevervoer) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)0436 (C4-0276/96 — 96/0910(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: SOCI, VERV

ONTWERP-BESLUIT SEC(96)0436 — C4-0276/96 — 96/0910(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 5).*

13. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Macartney — A4-0194/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0203/96 — 94/0272(COD):

Aangenomen amendementen: 5 bij HS; 4 bij ES (386 vóór, 11 tegen, 0 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 1; 2 bij ES (244 vóór, 164 tegen, 2 onthoudingen); 3 bij ES (298 vóór, 100 tegen, 2 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Desama en de rapporteur over am. 5, na de verwerping van am. 1.

Aparte stemming: am. 2, 3, 4 (PPE)

Uitslag van de HS:

Am. 5 (UPE)

Stemmen:	407
Voor:	402
Tegen:	0
Onthoudingen:	5

(Mevrouw Pery heeft medegedeeld dat zij vóór had willen stemmen.)

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 6).*

14. Kaderprogramma's voor werkzaamheden op O & O-gebied ***I/* (stemming)

Verslag Linkohr — A4-0183/96

(Uitgangspunt bij de stemming is een aanbeveling van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, commissie ten principale (artikel 114 van het Reglement))

I. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034(COD):

(am. 13 en 34 van het verslag zijn in am. 14 respectievelijk am. 33 opgenomen; mevrouw Van Dijk heeft am. 50 en 51 persoonlijk en niet namens de V-Fractie ondertekend.)

Aangenomen amendementen: 65 bij HS; 64 bij HS; 1 t/m 4 en 6 t/m 8 en bloc; 5; 9 (1ste deel); 9 (2de deel) bij HS; 11, 12 en 14 en bloc; 15; 61; 17; 63; 19; 20 t/m 31 en bloc; 32 in onderdelen; 33; 35; 36 en 37 en bloc; 38; 39; 40

Verworpen amendementen: 55 bij HS; 56 bij HS; 57 bij HS; 53 bij ES (198 vóór, 208 tegen, 8 onthoudingen); 66

Vervallen amendementen: 50; 51; 59; 60; 58; 10; 16; 18; 52; 41

Geannuleerd amendement: 49

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, aan het begin van de stemming, om te vragen am. 59 en 60, waarvan hij mede-indiener was, vóór am. 64 en 65 in stemming te brengen, aangezien de twee eerstgenoemde zijns inziens verder van de oorspronkelijke tekst afweken dan beide laatstgenoemde;

de heer Desama om ter vervanging van de rapporteur deze interpretatie aan te vechten.

Aparte stemming: 5; 19; 35; 38; 39 en 40 (ELDR)

Stemming in onderdelen:

am. 9 (V)

1ste deel: tekst zonder lid 3 bis
2de deel: lid 3 bis

am. 32 (UPE)

1ste deel: t/m „EMINENT"

2de deel: rest

Uitslag van de HS:

am. 55 (V)

Stemmen:	416
Voor:	26
Tegen:	389
Onthoudingen:	1

am. 56 (V)

Stemmen:	412
Voor:	26
Tegen:	385
Onthoudingen:	1

am. 57 (V)

Stemmen:	412
Voor:	23
Tegen:	388
Onthoudingen:	1

am. 65 (PPE)

Stemmen:	417
Voor:	308
Tegen:	101
Onthoudingen:	8

am. 64 (PPE)

Stemmen:	414
Voor:	308
Tegen:	101
Onthoudingen:	5

am. 9 (2de deel) (V):

Stemmen:	410
Voor:	378
Tegen:	26
Onthoudingen:	6

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

(deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

II. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS):

Aangenomen amendementen: 42 t/m 46 en bloc; 47 bij ES (245 vóór, 163 tegen, 10 onthoudingen); 62 bij ES (219 vóór, 176 tegen, 22 onthoudingen); 48

Verworpen amendementen: 67; 54 bij ES (200 vóór, 213 tegen, 7 onthoudingen)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

15. Kustvaart (stemming)

Verslag Sindal — A4-0167/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 2

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

Overw. A (V, ARE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „en spoor"
2de deel: deze woorden

Par. 6 (V, ARE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „en spoor" (deze woorden komen tweemaal in de par. voor)
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 8).*

16. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen (stemming)

Verslagen Gasòliba i Böhm — A4-0180/96, Pérez Royo — A4-0181/96 en von Wogau — A4-0186/96

(de Voorzitter deelt mede dat ontwerp-resoluties B4-0729, 0731, 0741, 0745, 0747, 0750 en 0757/96 tijdens de volgende stemming in stemming zullen worden gebracht, aangezien deze teksten nog niet in alle talen beschikbaar zijn).

a) Verslag A4-0180/96

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die er met name op wijst dat het tweede deel van par. 10 (vanaf „met de monetaire instanties, waarbij het EMI... kan spelen") bij vergissing in de par. is opgenomen en bijgevolg niet in stemming moet worden gebracht, en mevrouw Thyssen om te wijzen op verschillende vertaalfouten in de Nederlandse versie van de ontwerp-resolutie (de Voorzitter antwoordt dat de Nederlandse versie zal worden aangepast en dat alles in het werk zal worden gesteld om dergelijke fouten in de toekomst te voorkomen).

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie met de door de rapporteur aangegeven correctie aan *(deel II, punt 9 a)).*

b) Verslag A4-0181/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 8; 9; 5; 6 bij ES (217 vóór, 166 tegen, 3 onthoudingen); 10; 11; 12

Verworpen amendementen: 2; 3; 4; 1 bij ES (182 vóór, 203 tegen, 6 onthoudingen); 7

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 7 bij ES (227 vóór, 141 tegen, 17 onthoudingen).

Verworpen: par. 4 bij ES (150 vóór, 234 tegen, 3 onthoudingen), par. 10, 11 en 13.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Herman, nadat de Voorzitter had medegedeeld dat am. 1 was ingetrokken, om nader toe te lichten op welke voorwaarde het am. als zijnde ingetrokken kon worden beschouwd;

de Voorzitter besloot met het oog op een duidelijke situatie het am. in stemming te brengen.

Aparte stemming: par. 4 (ELDR, PPE, UPE); 9, 10, 11 (PPE) en 13

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9 b)).*

Dinsdag, 18 juni 1996

c) Verslag A4-0186/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 12; 13; 14; 3; 2; 1; 15; 17

Verworpen amendementen: 6; 7; 8; 9; 10; 5 bij ES (162 vóór, 200 tegen, 16 onthoudingen); 16; 11

Vervallen amendement: 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 19 (PSE)

Stemming in onderdelen:

Par. 4 (UPE):

1ste deel: tekst zonder het gedeelte tussen haakjes
2de deel: dit gedeelte

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9 c)).*

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Macartney — A4-0194/96

— *schriftelijk:* mevrouw Ahern

Verslag Linkohr — A4-0183/96

— *schriftelijk:* de leden Vaz da Silva; Holm; Malerba; Wolf

Verslag Sindal — A4-0167/96

— *mondeling*: de leden Le Rachinel en Howitt

— *schriftelijk*: de leden Van Dijk; Kestelijn-Sierens; Langenhagen; Theonas

Verslag Gasòliba i Böhm — A4-0180/96

— *schriftelijk*: de leden Kirsten M. Jensen, Blak en Sindal; Holm

Verslag Pérez Royo — A4-0181/96

— *schriftelijk*: de leden Wibe; Lindholm, Schörling; Holm

Verslag von Wogau — A4-0186/96

— *mondeling*: mevrouw Schörling, namens de V-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Ahlqvist, Theorin, Wibe; Wolf, Vaz da Silva; Lindholm; Holm; Voggenhuber; Poisson

De heer Wibe voert het woord om erop te wijzen dat hij zich bij de stemming over am. 5 en 6 op het verslag Pérez Royo van stemming had willen onthouden.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

17. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, is opgesteld.

Deze lijst omvat 54 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *VERLOOP VAN DE VERKIEZINGEN IN ALBANIË*

B4-735/96 van de ELDR-Fractie
B4-774/96 van de PSE-Fractie
B4-783/96 van de UPE-Fractie
B4-791/96 van de ARE-Fractie
B4-794/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-813/96 van de V-Fractie
B4-826/96 van de PPE-Fractie

II. *NUCLEAIR AFVAL*

B4-739/96 van de ELDR-Fractie
B4-763/96 van de PSE-Fractie
B4-775/96 van de PPE-Fractie
B4-796/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-809/96 van de ARE-Fractie
B4-810/96 van de V-Fractie

III. *MENSENRECHTEN*

Oost-Timor en Indonesië

B4-764/96 van de PPE-Fractie
B4-776/96 van de ELDR-Fractie
B4-777/96 van de ELDR-Fractie
B4-782/96 van de PSE-Fractie
B4-784/96 van de UPE-Fractie
B4-785/96 van de ARE-Fractie
B4-800/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-806/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-817/96 van de V-Fractie
B4-819/96 van de V-Fractie
B4-825/96 van de PPE-Fractie
B4-831/96 van de PPE-Fractie

Nigeria

B4-737/96 van de ELDR-Fractie
B4-787/96 van de ARE-Fractie
B4-799/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-815/96 van de V-Fractie
B4-827/96 van de PPE-Fractie

Birma

B4-740/96 van de ELDR-Fractie
B4-801/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-822/96 van de V-Fractie
B4-832/96 van de PPE-Fractie

Turkije

B4-769/96 van de PSE-Fractie
B4-797/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-820/96 van de V-Fractie
B4-828/96 van de PPE-Fractie

Chili

B4-762/96 van de PSE-, GUE/NGL-, PPE-, ELDR-, ARE- en V-Fractie
B4-795/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-811/96 van de V-Fractie

IV. *CHINESE KERNPROEVEN*

B4-736/96 van de ELDR-Fractie
B4-768/96 van de PSE-Fractie
B4-788/96 van de ARE-Fractie
B4-805/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-812/96 van de V-Fractie
B4-830/96 van de PPE-Fractie

V. *BOEROENDI*

B4-770/96 van de PSE-Fractie
B4-779/96 van de ELDR-Fractie
B4-786/96 van de ARE-Fractie
B4-789/96 van de UPE-Fractie
B4-798/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-821/96 van de V-Fractie
B4-824/96 van de PPE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 13.10 onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

18. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee — Crisis van de visserijsector * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen namens de Commissie visserij.

Mevrouw Pery leidt haar verslag in over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de crisis van de visserijsector in de Gemeenschap (COM(94)0335 — C4-0086/94) (A4-0189/96).

De heer Arias Cañete leidt zijn verslagen in over

— de visserijproblemen in de NAFO-zone (A4-0133/96) en

— het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren (COM(96)0117 — C4-0299/96 — 95/0252(CNS) (A4-0172/96).

De heer Kofoed leidt zijn verslag in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot zesde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS)) (A4-0169/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Girão Pereira, namens de UPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de EDN-Fractie, Le Rachinel, niet-ingeschrevene, Kindermann, Fraga Estévez, Gallagher, Cunha, Novo, Van der Waal, Crampton, McCartin, Sjöstedt, McMahon, Varela Suanzes-Carpegna, Provan en Iivari.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Imaz San Miguel, Izquierdo Rojo, Chichester, Apolinário, Malone, d'Aboville, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, Cunha, Izquierdo Rojo en Gallagher, laatstgenoemde om de Commissie vragen te stellen, Fraga Estévez over de woorden van mevrouw Izquierdo Rojo, en mevrouw Bonino die de vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 19 juni 1996 en deel I, punt 11 van de notulen van 20 juni 1996.

19. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (debat)

Mevrouw Fontaine leidt het verslag in dat zij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lid-staat dan in die waar de beroepskwalificatie is verworven (COM(94)0572 — C4-0125/95 — 94/0299(COD)) (A4-0146/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rothley, namens de PSE-Fractie, Lehne, namens de PPE-Fractie, Florio, namens de UPE-Fractie en Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie.

Aangezien het vragenuur is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken. Het zal om 21.00 uur worden voortgezet

(deel I, punt 21).

VOORZITTER: Sir Jack STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

20. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0566/96).

Dinsdag, 18 juni 1996

Eerste deel

Vraag 40 van de heer Killilea: Beëindiging van het HELIOS-programma van de EU

De heer Flynn, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Killilea, Titley en Crowley.

Vraag 41 van de heer Virgin: Afzien van kernenergie in de EU om veiligheidsredenen

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Virgin.

Vraag 42 van mevrouw Pollack: Potentiële handelsoorlog Italië/USA

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Pollack en de heer Imaz San Miguel.

Vraag 43 van de heer Nußbaumer: Normen en certificatie-voorschriften

De heer Bangemann, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Nußbaumer en Meier.

Vraag 44 van de heer Nencini is ingetrokken.

Tweede deel

Vraag 45 van de heer Macartney: Beleid en criteria van de Commissie ten aanzien van de noodzakelijke aanwezigheid van naar het buitenland uitgezonden personeel in de landen waar NGO's werkzaam zijn

De heer Pinheiro, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Macartney.

Vraag 46 van mevrouw Eriksson: Beleid inzake ontwikkelingssteun

De heer Pinheiro beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Eriksson.

Vraag 47 van de heer Watson: Monopolie van Microsoft

De heer Van Miert, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Watson.

Vraag 48 van de heer Gallagher: Aanbestedingsprocedures voor vergunningen voor mobiele telefonie

De heer Van Miert beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Gallagher.

Vraag 49 van mevrouw Van Lancker: Toepassing van de richtsnoeren voor werkgelegenheidssteun

De heer Van Miert beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Van Lancker.

Vraag 50 van de heer Svensson: Concurrentiebepalingen

De heer Van Miert beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Svensson.

Vraag 51 van de heer Rönnholm: Ondernemingsconcentratie in Finland

De heer Van Miert beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Rönnholm.

De vragen **52 t/m 55** zullen schriftelijk worden beantwoord.

Vraag 56 van de heer Camisón Asensio: Tabaksteelt in de EU

De heer Fischler, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Camisón Asensio.

Vraag 57 van de heer Holm: Steun aan tabakstelers

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Holm, Provan en mevrouw Hardstaff.

Vraag 58 van de heer Gerard Collins: Noodhulp voor schapenhouders in de Nyre Valley

De heer Fischler beantwoordt de vraag.

Vraag 59 van de heer Nicholson komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 60 van mevrouw Crawley: Verlies van arbeidsplaatsen in de agrarische industrie

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Crawley, de heer Smith en mevrouw McCarthy.

Vraag 94 van mevrouw Crepaz: Primaire levensmiddelen en consumentenbescherming

(Daar de Commissie heeft verzocht dat vraag nr. 94 door de heer Fischler wordt behandeld, wordt zij thans aan de orde gesteld)

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Crepaz.

Vraag 61 van de heer Perry: BSE

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Perry.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen 62 t/m 108, die wegens tijdgebrek niet aan de orde konden komen, schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.25 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

21. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (voortzetting van het debat)

Tijdens de voortzetting van het debat over het verslag Fontaine (A4-0146/96) wordt het woord gevoerd door de leden Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, Cot, Palacio Vallelersundi,

Pelttari, Schreiner, Oddy, die wijst op een wijziging in de Engelse versie van am. 25 en 35, Anastassopoulos, Vallvé, Reding, McIntosh, die terugkomt op de opmerking van mevrouw Oddy (de Voorzitter deelt mede dat de bevoegde diensten de correctie reeds hebben aangebracht) Linzer en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 19 juni 1996.

22. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I (debat)

De heer Hoppenstedt leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een maatregel op het niveau van de Unie inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie (COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD)) (A4-0179/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malerba, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Caudron, namens de PSE-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 19 juni 1996.

23. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II (debat)

De heer Barton leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD)) (A4-0199/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de PSE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Barton, voor een persoonlijk feit, Blokland, Blak en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 19 juni 1996.

24. Wildklemmen **I (debat)

De heer Pimenta leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad houdende een verbod op het gebruik van de wildklem in de Gemeenschap en op het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen (COM(95)0737 — C4-0105/96 — 95/0357(SYN)) (A4-0151/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pollack, namens de PSE-Fractie, Schnellhardt, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Lukas, nietingeschrevene, Banotti, Ripa di Meana en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 19 juni 1996.

25. GOM in de sector rundvlees * (debat)

De heer Jacob leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b, lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS)) (A4-0203/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Funk, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, des Places, namens de EDN-Fractie, Happart, Gillis, Hyland, Billingham, Hallam, Martinez, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 19 juni 1996.

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 19 juni 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 9.15 uur

— actualiteitendebat (bezwaren)

9.15 — 12.00 uur

— gecombineerde behandeling van de verklaringen van de Raad en de Commissie over de Europese Raad in Florence en van twee mondelinge vragen over de IGC

Dinsdag, 18 juni 1996

12.00 uur

— stemmingen

15.00 — 17.30 uur

— gecombineerde behandeling van vier verslagen Alavanos, Mendiluce Pereiro, Giansily en Titley over het voormalige Joegoslavië

— verslag Pex over bijstand aan de NOS en Mongolië

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Raad)

21.00 — 24.00 uur

— gecombineerde behandeling van 20 mondelinge vragen over Schengen en de Noordse paspoortunie

— verslag Barón Crespo over de „MEDA"-verordening *

— verslag Mather over veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I

— verslag Stenius-Kaukonen over de bescherming van werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I

(De vergadering wordt om 00.05 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Dinsdag, 18 juni 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Textielbenamingen ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)

Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake textielbenamingen (C4-0286/96 — 94/0005(COD))

Dit gemeenschappelijk standpunt werd goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht dit besluit overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen.

---

2. Binaire mengsels van textielvezels ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)

Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels (C4-0287/96 — 94/0008(COD))

Dit gemeenschappelijk standpunt werd goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht dit besluit overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen.

---

3. Dumping * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 384/96 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap (COM(96)0145 — C4-0309/96 — 96/0103(ACC))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

4. Vluchtige organische stoffen (VOS) * (artikel 99 van het Reglement)

Ontwerp-besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage II (technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)0493 — C4-0277/96 — 96/0909(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

5. Cabotage in het zeevervoer * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een besluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst (SEC(96)0436 (C4-0276/96 — 96/0910(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Dinsdag, 18 juni 1996

6. Energie-efficiëntie van huishoudelijke apparaten ***II

A4-0194/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan (C4-0203/95 — 94/0272(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0203/96 — 94/0272(COD)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [1] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0521) [2],

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0194/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STAMDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 5)	
Artikel 8	
Binnen een termijn van vier jaar na de aanneming van deze richtlijn evalueert de Commissie de behaalde resultaten en vergelijkt die met de verwachte resultaten. Met het oog op de overgang naar een tweede fase in de verbetering van de energie-efficiëntie, onderzoekt de Commissie vervolgens in overleg met de betrokken partijen of het nodig is een tweede reeks passende maatregelen vast te stellen *ter* verbetering van de energie-efficiëntie van huishoudelijke koelapparatuur. In dat geval worden alle energie-efficiëntiemaatregelen, alsmede het tijdschema voor hun inwerkingtreding, gebaseerd op energie-efficiëntieniveaus die in het licht van de dan geldende omstandigheden economisch en technisch gerechtvaardigd zijn. Andere maatregelen die dienstig worden geacht om de doelmatigheid van huishoudelijke koelapparatuur te verbeteren, worden eveneens in aanmerking genomen.	Binnen een termijn van vier jaar na de aanneming van deze richtlijn evalueert de Commissie de behaalde resultaten en vergelijkt die met de verwachte resultaten. Met het oog op de overgang naar een tweede fase in de verbetering van de energie-efficiëntie, onderzoekt de Commissie vervolgens in overleg met de betrokken partijen of het nodig is een tweede reeks passende maatregelen vast te stellen **met het oog op een aanzienlijke** verbetering van de energie-efficiëntie van huishoudelijke koelapparatuur. In dat geval worden alle energie-efficiëntiemaatregelen, alsmede het tijdschema voor hun inwerkingtreding, gebaseerd op energie-efficiëntieniveaus die in het licht van de dan geldende omstandigheden economisch en technisch gerechtvaardigd zijn. Andere maatregelen die dienstig worden geacht om de doelmatigheid van huishoudelijke koelapparatuur te verbeteren, worden eveneens in aanmerking genomen.

[1] PB C 308 van 20.11.1995, blz. 134.
[2] PB C 390, 31.12.1994, blz. 30.

Dinsdag, 18 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STAMDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 4)	
Bijlage 1, negende alinea	
De in deze bijlage gebruikte termen zijn gedefinieerd als in de Europese norm EN 153 van *mei 1990* van de Europese Commissie voor Normalisatie.	De in deze bijlage gebruikte termen zijn gedefinieerd als in de Europese norm EN 153 van **juli 1995** van de Europese Commissie voor Normalisatie.

7. Kaderprogramma's voor werkzaamheden op O & O-gebied ***I/*

A4-0183/96

I.

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot tweede aanpassing van besluit nr. 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. .../96/EG (COM(96)0012 – C4-0092/96 – 96/0034(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Vierde visum bis (nieuw)	
	gezien het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid ([1]) van de Commissie, haar Witboek over onderwijs en opleiding (COM(95)0590) en haar Groenboek over innovatie (COM(95)0688),
	([1]) PB C 20 van 24.1.1994, blz. 9.
(Amendement 2)	
Vijfde overweging	
overwegende dat bij een verhoging van de financiële middelen voor het vierde kaderprogramma rekening moet worden gehouden met de ontwikkeling van de financiële vooruitzichten van de Europese Unie,	**overwegende dat het besluit tot herziening van de financiële vooruitzichten van de aanvullende financiële middelen heeft vrijgemaakt waarover de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure kan beschikken,**
(Amendement 3)	
Zevende overweging	
overwegende dat de werkzaamheden van de door de Commissie opgerichte task-forces onderzoek-industrie bijdragen tot	**overwegende dat de Commissie, om de mogelijkheden tot een intensievere samenwerking in afzonderlijke sectoren**

(*) PB C 115 van 19.4.1996, blz. 1.

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
een betere omschrijving van de onderzoekprioriteiten in overleg met de industrie — met inbegrip van het midden- en kleinbedrijf — en de gebruikers; dat zij ertoe leiden dat de inspanningen en de beschikbare middelen in de gehele Unie beter worden gecoördineerd en geconcentreerd; dat zij beogen een gunstig klimaat te scheppen voor innovatie,	**van onderzoek en ontwikkeling te onderzoeken, in de vorm van proefprojecten een beperkt aantal task-forces moet oprichten; dat deze moeten bijdragen tot** een betere omschrijving van de onderzoekprioriteiten in overleg met de industrie — met inbegrip van het midden- en kleinbedrijf — en de gebruikers; dat zij ertoe leiden dat de inspanningen en de beschikbare middelen in de gehele Unie beter worden gecoördineerd en geconcentreerd; dat zij beogen een gunstig klimaat te scheppen voor innovatie,

(Amendement 4)

Achtste overweging

overwegende dat projecten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (hierna „OTO-activiteiten" genoemd) moeten worden opgezet met betrekking tot thema's van communautair belang waarmee wordt voorzien in dringende behoeften, gelet op de snelle technologische vooruitgang, en die het concurrentievermogen van de industrie en de werkgelegenheid in de Unie helpen verbeteren; dat deze thema's betrekking hebben op de gebieden luchtvaart, *auto-industrie,* educatieve multimedia, *intermodaliteit en interoperabiliteit in het vervoer, milieu, biotechnologie, treinen en spoorwegsystemen van de toekomst en maritieme systemen,*	overwegende dat projecten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (hierna „OTO-activiteiten" genoemd) moeten worden opgezet met betrekking tot thema's van communautair belang waarmee wordt voorzien in dringende behoeften, gelet op de snelle technologische vooruitgang, en die het concurrentievermogen van de industrie, de werkgelegenheid**, de bescherming en bestendiging van de natuurlijke bestaansvoorwaarden en de volksgezondheid** in de Unie helpen verbeteren; **dat bovendien een bijdrage moet worden geleverd aan de oplossing van specifieke problemen die van internationaal belang zijn en de Gemeenschap betreffen; dat de voorgestelde programma's concrete maatregelen inhouden ter uitvoering van het kaderprogramma; dat het onderhavige besluit niet vooruitloopt op de afzonderlijke door de Commissie overeenkomstig artikel 130 I van het Verdrag te verrichten toetsing van de projecten die op basis van de gedetailleerde voorstellen worden genoemd;** dat deze thema's betrekking hebben op de gebieden luchtvaart, educatieve multimedia **en waterbeheer, onder meer in combinatie met hernieuwbare energiebronnen,**

(Amendement 5)

Achtste overweging bis (nieuw)

	overwegende dat het EGKS-Verdrag binnenkort zal aflopen en dat het daarom wenselijk is de uit hoofde van dit verdrag uitgevoerde onderzoeksactiviteiten in het kaderprogramma onder te brengen,

(Amendement 6)

Achtste overweging ter (nieuw)

	overwegende dat de verhoging van het totale krediet, alsmede de oprichting van nieuwe operationele eenheden het noodzakelijk maakt het administratieve apparaat van de Commissie te herzien teneinde het beheer van de programma's doeltreffender te maken,

(Amendement 7)

Negende overweging

overwegende dat, teneinde de wetenschappelijke en technische doelstellingen van deze projecten te verwezenlijken, de tenuit-	overwegende dat, teneinde de wetenschappelijke en technische doelstellingen van deze projecten te verwezenlijken, de tenuit-

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
voerlegging van het kaderprogramma door middel van de specifieke programma's moet leiden tot een grotere inspanning op het gebied van samenwerking en coördinatie van de werkzaamheden van de eerste activiteit van het vierde kaderprogramma (1994-1998) en een versterking van sommige daarvan; dat, opdat deze versterking de nodige kritieke massa zou bereiken waardoor een betere integratie van de bestaande thema's mogelijk wordt en doeltreffend zou zijn, de middelen moeten worden toegespitst op de volgende *vijf* prioritaire gebieden: luchtvaart, *auto-industrie,* educatieve multimedia, *intermodaliteit en interoperabiliteit in het vervoer* en milieu (met name water),	voerlegging van het kaderprogramma door middel van de specifieke programma's moet leiden tot een grotere inspanning op het gebied van samenwerking en coördinatie van de werkzaamheden van de eerste activiteit van het vierde kaderprogramma (1994-1998) en een versterking van sommige daarvan; dat, opdat deze versterking de nodige kritieke massa zou bereiken waardoor een betere integratie van de bestaande thema's mogelijk wordt en doeltreffend zou zijn, de middelen moeten worden toegespitst op de volgende **drie** prioritaire gebieden: luchtvaart **(waaronder ruimte-OTO)**, educatieve multimedia, en milieu (met name water- **en energiebeheer**),

(Amendement 8)

Negende overweging bis (nieuw)

overwegende dat er verder een werkgroep wordt opgericht, die tot taak heeft onderzoek en evaluatie te verrichten naar de verspreiding van de resultaten van de onderzoek- en ontwikkelingsactiviteiten in het kader van de verschillende programma's van de EU, met inbegrip van de task forces zelf, de maatregelen van het vierde kaderprogramma, andere specifieke stimuleringsacties en de structurele steun uit de verschillende fondsen; dat deze werkgroep tot taak heeft nieuwe technologieën toegankelijker en toepasbaarder te maken en de aanzet te geven tot een nauwere samenwerking tussen enerzijds het innovatieprogramma en anderzijds de specifieke programma's en de horizontale beleidsmaatregelen van de Commissie ter verspreiding van de resultaten; dat het daarbij onder meer gaat om het onderhandelen over contracten voor OTO-projecten, verspreidingsmaatregelen en -netwerken, documentatie inzake nieuwe technologieën en de voorwaarden waaronder deze kunnen worden toegepast, het tot elkaar brengen van uitvoerders en financiers van projecten en coördinatie tussen de verschillende programma's,

(Amendement 9)

Enig artikel

Besluit 1110/94/EG, als aangepast bij besluit .../96/EG van het Europees Parlement en de Raad van ... 1996, wordt als volgt gewijzigd:	Besluit 1110/94/EG, als aangepast bij besluit .../96/EG van het Europees Parlement en de Raad van ... 1996, wordt als volgt gewijzigd:
1. Artikel 1, lid 3, wordt gelezen als:	1. Artikel 1, lid 3, wordt gelezen als:
„3. Het totale bedrag voor de financiële deelneming van de Gemeenschap aan het vierde kaderprogramma beloopt maximaal *12.359* miljoen ecu."	„3. Het totale bedrag voor de financiële deelneming van de Gemeenschap aan het vierde kaderprogramma beloopt maximaal **12.369** miljoen ecu. **Een gedeelte van deze kredieten, dat niet hoger is dan 700 miljoen ecu, kan worden opgenomen in de begroting van het jaar dat volgt op de afsluiting van het programma. De bij het besluit van ... beschikbaar gestelde extra middelen worden eerst dan gedeblokkeerd, wanneer de Commissie haar verplichting zal zijn nagekomen om het Europees Parlement en de Raad een uitvoerig en transparant overzicht voor te leggen van de stand van de uitvoering van het vierde kaderprogramma. De bij bovengenoemd besluit beschikbaar gestelde extra middelen worden uitsluitend op het gebied van onderzoek en ontwikkeling aangewend en mogen niet tot een nominale stijging van de lopende personeels- en administratiekosten leiden."**

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	1 bis. Artikel 4, lid 1, eerste alinea wordt gelezen als:
	„1. Op passende wijze bijgestaan door onafhankelijke externe deskundigen volgt de Commissie de stand van zaken bij de tenuitvoerlegging van het vierde kaderprogramma permanent en systematisch aan de hand van de in bijlage II vermelde criteria, waaronder het bijdragen tot de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap en de in bijlage III vermelde wetenschappelijke en technologische doelstellingen. Zij beoordeelt met name of de doelstellingen, de prioriteiten en de financiële middelen nog steeds aan de situatie, zoals die zich heeft ontwikkeld, beantwoorden. **Zij legt het Europees Parlement en de Raad vóór 30 september 1996 een inventarisatie voor, waarin zij uiteenzet en motiveert of — en eventueel welke — financiële middelen van de specifieke onderzoekprogramma's een andere bestemming moeten krijgen, met dien verstande dat niet van verhoging of verlaging van de kosten sprake mag zijn. De sectoren van de prioritaire thema's blijven daarbij buiten beschouwing. Voor het overige** dient zij in voorkomend geval **zo nodig** voorstellen in teneinde het kaderprogramma aan de hand van de resultaten van **het in deze alinea bedoelde onderzoek** aan te passen of aan te vullen.
	De Commissie verricht een evaluatie van al het onderzoek dat uit hoofde van het EGKS-Verdrag wordt uitgevoerd. Uiterlijk op 30 september 1996 legt zij de resultaten hiervan aan het Europees Parlement en de Raad voor, tezamen met voorstellen voor opneming van dit onderzoek in het kaderprogramma en een dienovereenkomstige aanpassing van de financiële middelen;"
	1 ter. Er wordt een nieuw artikel 4 bis met de volgende tekst ingelast:
	„Artikel 4 bis
	Er wordt een jaarlijks toe te kennen Europese wetenschapsprijs (René Descartes-prijs) voor eminente onderzoekprestaties in het kader van een onderzoekproject binnen dit kaderprogramma ingesteld. De toekenning geschiedt door een college van bijzonder verdienstelijke vooraanstaande personen uit wetenschap en onderzoek, die door Europese wetenschapsorganisaties worden benoemd. Aan de prijs is een vast geldbedrag verbonden. De Commisie legt onverwijld een voorstel ter regeling van de nadere bijzonderheden voor."
2. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij dit besluit.	2. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij dit besluit.
3. Bijlage III „Wetenschappelijke en technologische doelstellingen" wordt aangevuld met bijlage II bij dit besluit.	3. Bijlage III „Wetenschappelijke en technologische doelstellingen" wordt aangevuld met bijlage II bij dit besluit.
	3 bis. Door middel van bijlage II bis van dit besluit wordt een bijlage IIIbis ingelast, waarin de bedragen voor prioritaire thema's indicatief worden verdeeld.

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST

	In miljoen ecu (huidige prijzen)
Eerste activiteit (programma's voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie)	(1) (2) *10.615*
Tweede activiteit (samenwerking met derde landen en internationale organisaties)	*600*
Derde activiteit (verspreiding en exploitatie van de resultaten)	(3) (4)*352*
Vierde activiteit (stimulering van opleiding en mobiliteit van onderzoekers)	792
TOTAAL MAXIMUMBEDRAG	(5) *12.359*

Indicatieve verdeling van thema's en onderwerpen binnen de eerste activiteit	In mln ecu (huidige prijzen)	
A. Informatie- en communicatietechnologie		*3.826*
1. Telematicatoepassingen	*1.048*	
2. Communicatietechnologie	671	
3. Informatietechnologie	*2.107*	
B. Industrietechnologie		*2.315*
4. Industrie- en materiaaltechnologie	*1.998*	
5. Normalisatie, metingen en proeven	*317*	
C. Milieu (6)		*1.190*
6. Milieu en klimaat	*947*	
7. Mariene wetenschappen en technologieën	243	
D. Biowetenschappen en biotechnologie		*1.679*
8. Biotechnologie	*588*	
9. Medische biologie en gezondheid	*358*	
10. Landbouw en visserij (m.i.v. agro-industrie, levensmiddelentechnologie, bosbouw, aquacultuur en plattelandsontwikkeling)	733	
E. 11. Niet-nucleaire energie		*1.132*
F. 12. Vervoer		*326*
G. 13. Gericht sociaal-economisch onderzoek		147
		(1) (2) *10.570*

(7) Waarvan 639 mln ecu voor de operationele begroting van het GCO.

(8) Waarvan 96 mln ecu voor in het programma opgenomen wetenschappelijke en technische ondersteunende activiteiten die geschikt zijn voor een concurrentiële aanpak.

(9) Naast de voor de derde activiteit uitgetrokken middelen wordt gemiddeld 1% van de totale begroting van het vierde kaderprogramma uitgetrokken voor de verspreiding en exploitatie van de resultaten, in het kader van de eerste activiteit. Er vindt een nauwe coördinatie plaats tussen de activiteiten betreffende de verspreiding en exploitatie van de resultaten in het kader van de specifieke programma's van de eerste en de derde activiteit.

(10) Waarvan 40 mln ecu voor *ad hoc* wetenschappelijke en technische ondersteuning van het communautaire beleid op andere gebieden, welk bedrag op concurrentiële basis zal worden toegewezen.

(11) Tegelijk met dit programma wordt het bedrag voor het kaderprogramma van communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998) aangepast en verhoogd tot *1.441* mln ecu, waarmee het totaalbedrag voor communautaire OTO-activiteiten op 13.800 miljoen ecu wordt gebracht.

(12) Met milieu verband houdende projecten zullen ook worden uitgevoerd binnen een aantal andere gebieden van de eerste activiteit, met name de gebieden industriële technologie, energie en vervoer.

DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 65)

BIJLAGE I

	In miljoen ecu (huidige prijzen)
Eerste activiteit (programma's voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie)	(1) (2) **10.570**
Tweede activiteit (samenwerking met derde landen en internationale organisaties)	**615**
Derde activiteit (verspreiding en exploitatie van de resultaten)	(3) (4) **392**
Vierde activiteit (stimulering van opleiding en mobiliteit van onderzoekers)	792
TOTAAL MAXIMUMBEDRAG	(5) **12.369**

Indicatieve verdeling van thema's en onderwerpen binnen de eerste activiteit	In mln ecu (huidige prijzen)	
A. Informatie- en communicatietechnologie		**3.801**
1. Telematicatoepassingen	**1.013**	
2. Communicatietechnologie	671	
3. Informatietechnologie	**2.117**	
B. Industrietechnologie		**2.305**
4. Industrie- en materiaaltechnologie	**1.983**	
5. Normalisatie, metingen en proeven	**322**	
C. Milieu (6)		**1.210**
6. Milieu en klimaat	**967**	
7. Mariene wetenschappen en technologieën	243	
D. Biowetenschappen en biotechnologie		**1.709**
8. Biotechnologie	(6 bis) **598**	
9. Medische biologie en gezondheid	(6 bis) **378**	
10. Landbouw en visserij (m.i.v.van agro-industrie, levensmiddelentechnologie, bosbouw, aquacultuur en plattelandsontwikkeling)	733	
E. 11. Niet-nucleaire energie		**1.122**
F. 12. Vervoer		**276**
G. 13. Gericht sociaal-economisch onderzoek		(6 ter) **147**
		(1) (2) **10.615**

(7) Waarvan 639 mln ecu voor de operationele begroting van het GCO.

(8) Waarvan 96 mln ecu voor in het programma opgenomen wetenschappelijke en technische ondersteunende activiteiten die geschikt zijn voor een concurrentiële aanpak.

(9) Naast de voor de derde activiteit uitgetrokken middelen wordt gemiddeld **1,5%** van de totale begroting van het vierde kaderprogramma uitgetrokken voor de verspreiding en exploitatie van de resultaten, in het kader van de eerste activiteit. Er vindt een nauwe coördinatie plaats tussen de activiteiten betreffende de verspreiding en exploitatie van de resultaten in het kader van de specifieke programma's van de eerste en de derde activiteit.

(10) Waarvan 40 mln ecu voor ad hoc wetenschappelijke en technische ondersteuning van het communautaire beleid op andere gebieden, welk bedrag op concurrentiële basis zal worden toegewezen.

(11) Tegelijk met dit programma wordt het bedrag voor het kaderprogramma van communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998) aangepast en verhoogd tot **1.431** mln ecu, waarmee het totaalbedrag voor communautaire OTO-activiteiten op 13.800 miljoen ecu wordt gebracht.

(12) Met milieu verband houdende projecten zullen ook worden uitgevoerd binnen een aantal andere gebieden van de eerste activiteit, met name de gebieden industriële technologie, energie en vervoer.

(6 bis) **Waaronder met name onderzoeksprojecten betreffende ouderdom (medische biologie) en vaccins en virusziekten.**

(6 ter) **Deel van de kredieten die moeten worden uitgetrokken voor onderwijs- en opleidingsprojecten met gebruikmaking van educatieve multimedia.**

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

BIJLAGE II, i), TWEEDE ALINEA, INLEIDENDE ZIN

Deze benadering wordt ten uitvoer gelegd door middel van twee verschillende, elkaar aanvullende werkwijzen:	**Met deze benadering wordt beoogd vergelijkbare, in verschillende directoraten-generaal van de Commissie bewerkte thema's te bundelen en op een concreet doel te richten. Daarbij dient een verband tussen onderzoek, ontwikkeling en invoering op de markt te worden vergemakkelijkt.** De benadering wordt ten uitvoer gelegd door middel van twee verschillende, elkaar aanvullende werkwijzen:

(Amendement 12)

BIJLAGE II, ii), „PRIORITAIRE THEMA'S", EERSTE ALINEA

De Europese industrie heeft te kampen met verscheidene belangrijke nadelen in vergelijking met haar sterke concurrenten. Ondanks veelbelovende ontwikkeling van de interne markt zijn het Europese onderzoek en het Europese bedrijfsleven nog sterk versnipperd ten gevolge van de economische, culturele en institutionele verschillen tussen de lid-staten. Er is behoefte aan een geïntegreerde, operationele benadering zodat de activiteiten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie — op EU- en op nationaal niveau — effectief inspelen op markt- en beleidseisen en zo het concurrentievermogen en de economische prestaties van de industrie ondersteunen. Dergelijke samenwerking moet synergie bevorderen op alle niveaus van de aanbodketen en onderzoek stimuleren dat leidt tot de opstelling van uniforme normen.	De Europese industrie heeft te kampen met verscheidene belangrijke nadelen in vergelijking met haar sterke concurrenten. Ondanks veelbelovende ontwikkeling van de interne markt zijn het Europese onderzoek en het Europese bedrijfsleven nog sterk versnipperd ten gevolge van de economische, culturele en institutionele verschillen tussen de lid-staten. Er is behoefte aan een geïntegreerde, operationele benadering zodat de activiteiten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie — op EU- en op nationaal niveau — effectief inspelen op markt- en beleidseisen en zo **de verbetering van de ecologische randvoorwaarden**, het concurrentievermogen en de economische prestaties van de industrie ondersteunen. Dergelijke samenwerking moet synergie bevorderen op alle niveaus van de aanbodketen en onderzoek stimuleren dat leidt tot de opstelling van uniforme normen.

(Amendement 14)

BIJLAGE II, ii), „LUCHTVAART",

TWEEDE ALINEA BIS (nieuw)

	Hoge prioriteit wordt gegeven aan onderzoek en ontwikkeling in de sector aardewaarnemingssatellieten, met name aan steun voor het satellietproject SPOT-vegetatie 2 ten bedrage van ten minste 20 miljoen ecu.

(Amendement 15)

BIJLAGE II, ii), „EDUCATIEVE MULTIMEDIA", EERSTE ALINEA

De onderwijs- en opleidingssystemen in Europa worden geconfronteerd met een drieledige uitdaging: *de Europese burgers voorbereiden op een volwaardige rol in de informatiemaatschappij; tegemoet komen* aan de behoeften op het gebied van onderwijs en opleiding van een toenemende verscheidenheid van lerenden, van schoolverlaters tot gespecialiseerde categorieën zoals gehandicapten en lerenden in plattelandsgemeenschappen; *en* het financieel en pedagogisch rendement verbeteren, *omdat aan deze verhoogde en diversifieerde vraag niet met extra middelen kan worden voldaan.*	De onderwijs- en opleidingssystemen in Europa worden geconfronteerd met een drieledige uitdaging: **er ter bevordering van de gelijke kansen voor zorgen dat tegemoet gekomen wordt** aan de behoeften op het gebied van onderwijs en opleiding van een toenemende verscheidenheid van lerenden, van schoolverlaters tot gespecialiseerde categorieën zoals gehandicapten en lerenden in plattelandsgemeenschappen **en perifere gebieden**; het financieel en pedagogisch rendement **van de ingezette middelen** verbeteren**; de burgers opleiden in het gebruik van nieuwe informatietechnologieën**.

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 61)

BIJLAGE II, ii), „EDUCATIEVE MULTIMEDIA", VIERDE ALINEA

Om deze industriële en maatschappelijke uitdagingen aan te gaan, beschikt het communautaire onderzoek naar educatieve multimedia over onvoldoende middelen. Deze moeten dan ook worden uitgebreid om de Europese industrie in staat te stellen de multimediasystemen, -diensten en -inhoud van de toekomst te ontwikkelen en te valideren. Deze laatste moeten wereldwijd concurrerend zijn, rekening houden met de culturele en taalkundige diversiteit van Europa en inspelen op de behoeften van lerenden en lesgevers. Deze activiteiten moeten worden geïntegreerd in de wereldwijde informatiemaatschappij door middel van validering en demonstratie van nieuwe multimediatoepassingen in andere regio's, voornamelijk met het oog op uitbreiding van de samenwerking met ontwikkelingslanden.	Om deze industriële en maatschappelijke uitdagingen aan te gaan, beschikt het communautaire onderzoek naar educatieve multimedia over onvoldoende middelen. Deze moeten dan ook worden uitgebreid om de Europese industrie in staat te stellen de multimediasystemen, -diensten en -inhoud van de toekomst te ontwikkelen en te valideren. Deze laatste moeten wereldwijd concurrerend zijn, rekening houden met de culturele en taalkundige diversiteit van Europa en inspelen op de behoeften van lerenden en lesgevers. **In dit verband dient speciale aandacht te worden geschonken aan de taalproblematiek als gevolg van de taalverscheidenheid in Europa en aan de problemen waarmee ouderen en gehandicapten worden geconfronteerd.** Deze activiteiten moeten worden geïntegreerd in de wereldwijde informatiemaatschappij door middel van validering en demonstratie van nieuwe multimediatoepassingen in andere regio's, voornamelijk met het oog op uitbreiding van de samenwerking met ontwikkelingslanden.

(Amendement 17)

BIJLAGE II, ii), „OTO-ACTIVITEITEN MET BETREKKING TOT DE AUTO"

(Dit deel van ii) schrappen.)

(Amendement 63)

BIJLAGE II, ii) „INTERMODALITEIT EN INTEROPERABILITEIT VERVOER"

Dit deel van ii) verplaatsen naar het eind van ii) met nieuwe titel:

„Speciaal project:

Intermodaliteit en interoperabiliteit vervoer"

(Amendement 19)

BIJLAGE II, ii), „BIOWETENSCHAPPEN: VACCINS EN VIRUSZIEKTEN"

(Dit deel van ii) schrappen.)

(Amendement 20)

BIJLAGE II, ii), „TREINEN EN SPOORWEGSYSTEMEN VAN DE TOEKOMST"

(Dit deel van ii) schrappen.)

(Amendement 21)

BIJLAGE II, ii), „MARITIEME SYSTEMEN VAN DE TOEKOMST"

(Dit deel van ii) schrappen.)

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 22)

BIJLAGE II, ii) IN FINE (nieuw)

SPECIAAL PROJECT

Opsporing en vernietiging van mijnen (nieuw)

Ontploffende landmijnen doden of verwonden ieder jaar ongeveer 30.000 mensen. Sommige soorten mijnen zijn speciaal voor de verminking van mensen geconstrueerd. In het bijzonder getroffen zijn gebieden met burgeroorlogen, zoals het voormalige Joegoslavië en de derde wereld. Tussen 1945 en 1995 werden minstens 85 miljoen mijnen in 64 landen gelegd. Per jaar komen daar nog ongeveer 2 miljoen mijnen bij. De voorraden worden in de gehele wereld op 150 000 miljoen stuks geschat. Als gevolg van het leggen van mijnen op grote schaal wordt de landbouw, vooral in gebieden die zwaar getroffen zijn door burgeroorlogen, ernstig belemmerd. In 1994 werden in de gehele wereld slechts ca. 100.000 mijnen onschadelijk gemaakt.

Hoewel er dringend behoefte is aan een verbod op de vervaardiging en verspreiding van landmijnen, is daarom de opruiming en vernietiging van gelegde mijnen zeker niet overbodig.

De opsporing van mijnen vanaf een afstand, detectie en identificatie door middel van een multi-sensorsysteem van microgolven geavanceerde metaaldetectie en een infraroodsensor, en de vernietiging, bij voorbeeld met laserstralen, kan een belangrijke bijdrage leveren aan een snelle, voor de mens veilige en bovendien economische mijnopruiming. Daartoe moet echter nog een aantal onderzoekwerkzaamheden worden verricht. De onderzoekresultaten onder laboratoriumomstandigheden zijn veelbelovend, maar nu moeten realistische praktijktests worden uitgevoerd.

Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek kan hieraan een belangrijke bijdrage leveren door de coördinatie van een geïntegreerd project voor de ontwikkeling van een nieuw mijndetectiesysteem dat aan de hand van specifieke informatietechnologie, industriële technologie en milieuprogramma's wordt gefinancierd. Bovendien is het onderzoek op dit terrein dienstig voor het beleid voor de omschakeling van de wapenindustrie.

(Amendement 23)

BIJLAGE II, SUB iii)

(De Commissie herziet de tekst sub iii), rekening houdende met het besluit van het Europees Parlement over het aantal sub ii) omschreven prioritaire thema's en de inhoud daarvan.)

(Amendement 24)

BIJLAGE II, SUB iv)

(De Commissie herziet de tekst sub iv), rekening houdende met het besluit van het Europees Parlement over het aantal sub ii) omschreven prioritaire thema's en de inhoud daarvan.)

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 25)

BIJLAGE II, SUB iv), EERSTE ALINEA (nieuw)

„Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: robuuste elektronische sensoren, processors en verpakkingen voor geoptimaliseerd voertuig- en gebrekenbeheer en geïntegreerde open-systeem-architectuur; hulpmiddelen voor informatie-uitwisseling en concurrent engineering in het gehele toeleveringsnetwerk van de vliegtuigindustrie; innovatieve aspecifieke gereedschappen en platforms voor onderwijs en opleiding; technologieën om ontwerp, produktie en kwaliteitsbeheer van multimediamateriaal voor beroepsbeoefenaren te vergemakkelijken; Maris-onderzoekactiviteiten zoals Marvel; gedistribueerde industriële logistiek voor de toeleveringsindustrie aan de spoorwegsector.	„Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: robuuste elektronische sensoren, processors en verpakkingen voor geoptimaliseerd voertuig- en gebrekenbeheer en geïntegreerde open-systeem-architectuur; hulpmiddelen voor informatie-uitwisseling en concurrent engineering in het gehele toeleveringsnetwerk van de vliegtuigindustrie; innovatieve aspecifieke gereedschappen en platforms voor onderwijs en opleiding; technologieën om ontwerp, produktie en kwaliteitsbeheer van multimediamateriaal voor beroepsbeoefenaren te vergemakkelijken; Maris-onderzoekactiviteiten zoals Marvel; gedistribueerde industriële logistiek voor de toeleveringsindustrie aan de spoorwegsector.**; ontwikkeling van een nieuw gecombineerd sensorsysteem ter opsporing, identificatie en vernietiging van landmijnen.**

(Amendement 26)

BIJLAGE II, SUB iv), TWEEDE ALINEA (nieuw)

De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: ontwerp en ontwikkeling van elektronische besturingssystemen voor voertuigen; software-onderzoek naar een systeembenadering voor functionele of fysische integratie van componenten, netwerken en bedrijfsprocessen ter verbetering van gezamenlijke ontwerpactiviteiten met leveranciers van componenten; demonstratie van processen en IT-gereedschappen ter ondersteuning van gedistribueerde concurrent engineering en groter vliegtuigrendement; uitbreiding van multimedia-ondersteuningscentra voor de ontwikkeling van educatieve multimediadiensten, interoperabiliteit van leer-afleveringssystemen en platforms.".	De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: ontwerp en ontwikkeling van elektronische besturingssystemen voor voertuigen; software-onderzoek naar een systeembenadering voor functionele of fysische integratie van componenten, netwerken en bedrijfsprocessen ter verbetering van gezamenlijke ontwerpactiviteiten met leveranciers van componenten; demonstratie van processen en IT-gereedschappen ter ondersteuning van gedistribueerde concurrent engineering en groter vliegtuigrendement; uitbreiding van multimedia-ondersteuningscentra voor de ontwikkeling van educatieve multimediadiensten, interoperabiliteit van leer-afleveringssystemen en platforms**; ontwikkeling van een nieuw gecombineerd sensorsysteem ter opsporing, identificatie en vernietiging van landmijnen.**".

(Amendement 27)

BIJLAGE II, SUB v), EERSTE ALINEA (nieuw)

„Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: verbeteringen van de industriële prestaties van met waterbeheer belaste nutsbedrijven, behoud van water in industriële processen en aanpassing van technologieën aan de behoeften van kleine exploitanten.	„Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: verbeteringen van de industriële prestaties van met waterbeheer belaste nutsbedrijven, behoud van water in industriële processen en aanpassing van technologieën aan de behoeften van kleine exploitanten. **Opsporing en vernietiging van landmijnen.**

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 28)

BIJLAGE II, SUB v), TWEEDE ALINEA (nieuw)

De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: onderzoek en demonstratie van schone technologie voor de zuivering, het hergebruik en de besparing van water en ter voorkoming van de verspreiding van verontreiniging; onderzoek naar de uitbreiding van de toepassing van ontziltingstechnologieën.

De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: onderzoek en demonstratie van schone technologie voor de zuivering, het hergebruik en de besparing van water en ter voorkoming van de verspreiding van verontreiniging; onderzoek naar de uitbreiding van de toepassing van ontziltingstechnologieën. **Opsporing en vernietiging van landmijnen.**

(Amendement 29)

BIJLAGE II, SUB vi)

(De Commissie herziet de tekst sub vi), rekening houdende met het besluit van het Europees Parlement over het aantal sub ii) omschreven prioritaire thema's en de inhoud daarvan.)

(Amendement 30)

BIJLAGE II, SUB viii), TWEEDE ALINEA

De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: demonstratie van modellen ter voorspelling van het effect van de atmosferische emissies van vliegtuigen; strategisch onderzoek naar de kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van watervoorraden; methoden voor de analyse van gebruiks/verontreinigingseffecten, exploitatiegrenzen van bestaande en nieuwe watervoorraden; modellen en hulpmiddelen voor duurzaam waterbeheer en met water verbonden crisisbeheer (overstromingen, droogte); ontwikkeling en toepassing van ruimte-teledetectietechnieken.

De volgende specifieke activiteiten worden versterkt: demonstratie van modellen ter voorspelling van het effect van de atmosferische emissies van vliegtuigen; **uitvoerbaarheidsstudies naar de overdracht van water tussen de verschillende stroomgebieden in Europa, en met name tussen Noord- en Midden-Europa enerzijds en Zuid-Europa anderzijds;** strategisch onderzoek naar de kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van watervoorraden; methoden voor de analyse van gebruiks/verontreinigingseffecten, exploitatiegrenzen van bestaande en nieuwe watervoorraden; modellen en hulpmiddelen voor duurzaam waterbeheer en met water verbonden crisisbeheer (overstromingen, droogte); ontwikkeling en toepassing van ruimte-teledetectietechnieken.

(Amendement 31)

BIJLAGE II, SUB ix), EERSTE ALINEA (nieuw)

Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: milieutechnologie in verband met waterbeheer: verontreinigingspreventie en ontsmetting.

Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: milieutechnologie in verband met waterbeheer: verontreinigingspreventie en ontsmetting; **onderzoek- en demonstratieprojecten ter opsporing, identificatie en vernietiging van landmijnen.**

(Amendement 32)

BIJLAGE II, SUB ix), EERSTE ALINEA BIS (nieuw)

Ter coördinatie en wetenschappelijk-strategische begeleiding van de task force „Water" dient een Europees Middellandse-Zeecentrum voor technologie op het gebied van de hernieuwbare energiebronnen te worden ingesteld (Euro Mediterranean Center for new energy technologies

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— EMINENT) waarvoor Sevilla, waar zich reeds het IPTS op het terrein van de EXPO 1992 bevindt, in samenwerking met de zonne-onderzoekcentra Almeria, Tarifa en andere Middellandse-Zee-instellingen, in aanmerking komt.

(Amendement 33)

BIJLAGE II, SUB ix), TWEEDE ALINEA

De volgende specifieke acitiviteiten worden versterkt: onderzoek naar verontreinigingsmechanismen en karakterisering in bodem, sedimenten en waterhoudende grondlagen en daarmee verband houdende ontsmettingstechnologieën.	De volgende specifieke acitiviteiten worden versterkt: onderzoek naar verontreinigingsmechanismen en karakterisering in bodem, sedimenten en waterhoudende grondlagen en daarmee verband houdende ontsmettingstechnologieën. **Nieuwe technologieën voor de verwerking en het hergebruik van afvalstoffen en voor de behandeling van residuen; onderzoek- en demonstratieprojecten ter opsporing, identificatie en vernietiging van landmijnen.**

(Amendement 35)

BIJLAGE II, SUB xii)

„*Aanknopend bij de prioritaire thema's worden de volgende* activiteiten sterker geconcentreerd: vaccintherapie tegen meerdere virusziekten; slijmvliesimmuniteit en toedieningssystemen."	„De activiteiten worden sterker geconcentreerd op de volgende punten: vaccintherapie tegen meerdere virusziekten; slijmvliesimmuniteit en toedieningssystemen, **celcultures, in vitro test- en diagnosemethodes. Er wordt 5 miljoen ecu uitgetrokken uitsluitend voor onderzoek naar BSE (boviene sponsvormige encephalopathie), de overdracht ervan en de gevolgen voor de mens.**"

(Amendement 36)

BIJLAGE II, SUB xv)

	(De Commissie herziet de tekst sub xv), rekening houdende met het besluit van het Europees Parlement over het aantal sub ii) omschreven prioritaire thema's en de inhoud daarvan.)

(Amendement 37)

BIJLAGE II, SUB xv), ALINEA -1 VÓÓR DE EERSTE ALINEA (nieuw)

	Na de rubriekaanduiding 5. ENERGIE wordt na de negende alinea het volgende toegevoegd: **„Bijzondere aandacht wordt besteed aan het onderzoek en de ontwikkeling van dunne-laagcellen, waarvoor een bedrag van 10 miljoen ecu wordt bestemd."**

(Amendement 38)

BIJLAGE II, SUB xvi) BIS (nieuw)

	Na de rubriekaanduiding 7. GERICHT SOCIAAL-ECONOMISCH ONDERZOEK — A. Beoordeling van de opties in het beleid op wetenschaps- en technologiegebied wordt na de vierde alinea de volgende alinea toegevoegd:

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	„De werkzaamheden in het kader van ETAN dienen met name ter verbetering van de Europese dialoog in wetenschap en techniek, en dienen bij te dragen tot het bereiken van een consensus tussen wetenschap, politiek, industrie, bonden en niet-gouvernementele organisaties. Hier dienen in de nabije toekomst concrete projecten te kunnen worden voorgelegd ter rechtvaardiging van de geleverde financiële inspanningen."

(Amendement 39)

BIJLAGE II, SUB xvii), ENIGE ALINEA

„Aanknopend bij het prioritaire thema Educatieve multimedia worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: innovatie en kwaliteit in zowel het formele als informele onderwijs en opleiding; onderzoek naar cognitieve en pedagogische aspecten van multimediaal onderwijs en opleiding; sociaal-economische gevolgen van de invoering van op multimedia gebaseerde leersystemen.".	„Aanknopend bij het prioritaire thema Educatieve multimedia worden de volgende activiteiten sterker geconcentreerd: innovatie en kwaliteit in zowel het formele als informele onderwijs en opleiding; onderzoek naar cognitieve en pedagogische aspecten van multimediaal onderwijs en opleiding; sociaal-economische**, juridische en financiële** gevolgen van de invoering van op multimedia gebaseerde leersystemen.".

(Amendement 40)

BIJLAGE II, SUB xxi) BIS (nieuw)

xxi bis) Onder het punt „DERDE ACTIVITEIT" moet onder punt A „Verspreiding en toepassing van de onderzoeksresultaten" een nieuw streepje worden toegevoegd:

— de uitwerking, met medewerking van alle voor de verbreiding en toepassing van de onderzoeksresultaten bevoegde diensten, van een methodologie ten aanzien van zowel de horizontale als de verticale maatregelen, om wegen te vinden waarlangs een snellere omzetting van OTO-resultaten in industrieprodukten kan worden gerealiseerd.

(Amendement 64)

BIJLAGE II BIS (nieuw)

Navolgende Bijlage III bis wordt aan besluit 1110/94/EG toegevoegd:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Prioritaire thema's/speciale projecten: Indicatieve verdeling over de specifieke programma's

	EU specifieke programma-verhoging (mln ecu)													TOTAAL
	Telematica-toepassingen	IT	IMT	Metingen en proeven	Milieu/ klimaat	Bio-technologie	Med. bio	Landbouw/ visserij	Niet-nucleaire energie	Vervoer	Sociaal-econom. onderzoek	Verspreiding	Int. samenwerking	
PRIORITAIRE THEMA'S														
Lucht- en ruimtevaart	10	25	105		5				X	10			X	155
Educatieve multimedia	85	20									X		10	115
Milieu O & O (water)			25	15	35			5	20				10	110
B) SPECIALE PROJECTEN:														
Opsporing en vernietiging van mijnen		15	15		20									50
Intermodaliteit en interoperabiliteit vervoer	20		10							10			5	45
TOTAAL	115	60	155(+10)*	15	60	(10)*	(20)*	5	20(+35)*		20	(40)	25(+15)*	

X = Aanvullende aandacht zonder financiële verhoging

* = Verhoging zonder inachtneming van prioritaire thema's/speciale projecten tussen haakjes

Dinsdag, 18 juni 1996

Wetgevingsresolutie houdende een voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. xxx/96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0012 — 96/0035(CNS)) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 7 van het EGA-Verdrag (C4-0157/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0183/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 119, tweede alinea van het EGA-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 115 van 19.4.1996, blz. 13.

II.

Voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. .../96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS)

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 42)	
Eerste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Gemeenschap een rol kan spelen door stimulansen te geven voor de samenwerking tussen en de coördinatie van alle wetenschappelijke deskundigheid van hoog niveau welke in de lid-staten in hun geheel aanwezig is;

(*) PB C 115 van 19.4.1996, blz. 13.

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 43)

Derde overweging

overwegende dat het van belang is dat de Gemeenschap een belangrijke internationale rol op het gebied van de nucleaire veiligheid blijft spelen; dat zij een bijzondere verantwoordelijkheid draagt voor de ontwikkeling van de veiligheid van de nucleaire installaties op het gehele Europese continent; dat de constructeurs en exploitanten van de Unie moeten voldoen aan de veiligheidseisen; dat hun concurrentievermogen afhangt van de inspanning inzake onderzoek en technologische ontwikkeling die op dit gebied wordt geleverd,	overwegende dat het van belang is dat de Gemeenschap een belangrijke internationale rol op het gebied van de nucleaire veiligheid blijft spelen; dat zij een bijzondere verantwoordelijkheid draagt voor de ontwikkeling van de veiligheid van de nucleaire installaties op het gehele Europese continent; dat de constructeurs en exploitanten van de Unie **met inachtneming van het concurrentievermogen** moeten voldoen aan de veiligheidseisen; dat hun concurrentievermogen afhangt van de inspanning inzake onderzoek en technologische ontwikkeling die op dit gebied wordt geleverd,

(Amendement 44)

ENIG ARTIKEL, PUNT 1

Artikel 1, lid 3 (besluit 94/268/Euratom)

1. Artikel 1, lid 3, wordt gelezen als: „Onverminderd artikel 7, derde alinea, van het Verdrag beloopt het noodzakelijk geachte bedrag voor de financiële deelneming van de Gemeenschap in dit kaderprogramma *1.441* miljoen ecu.	1. Artikel 1, lid 3, wordt gelezen als: „Onverminderd artikel 7, derde alinea, van het Verdrag beloopt het noodzakelijk geachte bedrag voor de financiële deelneming van de Gemeenschap in dit kaderprogramma **1.431** miljoen ecu.

(Amendement 45)

BIJLAGE I, TABEL

	Miljoen ecu (huidige prijzen)		Miljoen ecu (huidige prijzen)
Veiligheid van kernsplijting	*546*	Veiligheid van kernsplijting	**536**
Beheerste thermonucleaire fusie	895	Beheerste thermonucleaire fusie	895
Noodzakelijk geacht bedrag	*1.441*	Noodzakelijk geacht bedrag	**1.431**

(Amendement 46)

BIJLAGE II, INLEIDING, TWEEDE ALINEA

De burgers van het gehele Europese continent betonen zich zeer bezorgd over de veiligheid van kernsplijting en hun verwachtingen op dit gebied geven aanleiding tot het opstellen van strengere normen en veiligheidspraktijken. De industriële exploitanten en constructeurs in Europa moeten daarmee rekening houden, terwijl de concurrentie op wereldniveau scherper wordt. Het probleem van de veiligheid *is ook van cruciaal belang bij de betrekkingen van de Unie met* de landen van Midden- en Oost-Europa en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS). Om het tempo van het desbetreffende onderzoek te versnellen, de samenwerking in geheel Europa te verstevigen en de termijnen voor de exploitatie en de verspreiding van de resultaten te verkorten, is een versterking van het kaderprogramma noodzakelijk.	De burgers van het gehele Europese continent betonen zich zeer bezorgd over de veiligheid van kernsplijting en hun verwachtingen op dit gebied geven aanleiding tot het opstellen van strengere normen en veiligheidspraktijken. De industriële exploitanten en constructeurs in Europa moeten daarmee rekening houden, terwijl de concurrentie op wereldniveau scherper wordt. **De PHARE- en TACIS-programma's behelzen reeds steunmaatregelen ter oplossing van** het probleem van de veiligheid **in** de landen van Midden- en Oost-Europa en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS). Om het tempo van het desbetreffende onderzoek te versnellen, de samenwerking in geheel Europa te verstevigen en de termijnen voor de exploitatie en de verspreiding van de resultaten te verkorten, is een versterking van het kaderprogramma noodzakelijk.

(Amendement 47)

BIJLAGE II, PUNT 1

1. Versterking van de volgende thematische hoofdlijnen:	1. Versterking van de volgende thematische hoofdlijnen: — **ontwikkeling van nieuwe technologieën en benaderingen voor de veilige definitieve opslag van radioactieve afvalstoffen;**

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
— exploitatie van innoverende benaderingen, waarbij rekening wordt gehouden met de veiligheid van de reactoren van de nieuwe generatie, die verder gaan dan de projecten welke nu worden ontwikkeld. Het gaat hierbij om thema's die zowel de reactor zelf als de splijtstof (nieuwe absorptiematerialen, zeer geavanceerde splijtstof) betreffen;	— exploitatie van innoverende benaderingen, waarbij rekening wordt gehouden met de veiligheid van de reactoren van de nieuwe generatie, die verder gaan dan de projecten welke nu worden ontwikkeld. Het gaat hierbij om thema's die zowel de reactor zelf als de splijtstof (nieuwe absorptiematerialen, zeer geavanceerde splijtstof) betreffen;
— de veiligheid van de reactoren blijft niet beperkt tot een grondige studie van ongevallen. Zij behelst eveneens de preventie van ongevallen (zoals systeemstudies en passieve actuatoren);	— de veiligheid van de reactoren blijft niet beperkt tot een grondige studie van ongevallen. Zij behelst eveneens de preventie van ongevallen (zoals systeemstudies en passieve actuatoren);
— de verschijnselen in verband met de splijtstofcyclus, het afvalbeleid en de opslag van afvalstoffen, die een belangrijk onderwerp blijven, enerzijds met het oog op de eisen inzake non-proliferatie (plutonium) en anderzijds met betrekking tot de energie-efficiëntie van de splijtstof (burn up).	— de verschijnselen in verband met de splijtstofcyclus, het afvalbeleid en de opslag van afvalstoffen, die een belangrijk onderwerp blijven, enerzijds met het oog op de eisen inzake non-proliferatie (plutonium) en anderzijds met betrekking tot de energie-efficiëntie van de splijtstof (burn up).
	— **wetenschappelijke samenwerking om de late gevolgen van kernongevallen op te vangen, met name ook in de medische sector.**
	— **het onderzoek naar stralingsbescherming moet zich vooral richten op in een beginstadium verkerende gevallen van kanker veroorzaakt door straling en de epidemiologische follow up van kankervormingen als gevolg van acute of chronische blootstelling. Deze follow up zal in het kader van een brede internationale samenwerking worden bestudeerd, waarbij ook de bevolking van Hirosjima en Nagasaki, die van het Altaj-gebied, de opruimers van Tsjernobyl, de mensen die aan de oevers van de Tetjsa-rivier (in Rusland) wonen en de werknemers in de nucleaire bedrijfstak worden betrokken.**

(Amendement 62)

Bijlage II, PUNT 2, zesde alinea

De onderzoekwerkzaamheden op het gebied van de veiligheid zijn altijd gericht geweest op kwantificeerbare doelstellingen (minimalisering van het risico van zware ongevallen, cijfermatige grenswaarden voor blootstelling aan doses), waarmee de geboekte vooruitgang kan worden gemeten. *De voorgestelde nieuwe activiteiten moeten dan ook onder meer worden gezien in het perspectief van een vermindering van de risico's van zware ongevallen met een factor 10 (nieuwe generatie centrales).*	De onderzoekwerkzaamheden op het gebied van de veiligheid zijn altijd gericht geweest op kwantificeerbare doelstellingen (minimalisering van het risico van zware ongevallen, cijfermatige grenswaarden voor blootstelling aan doses), waarmee de geboekte vooruitgang kan worden gemeten.

(Amendement 48)

BIJLAGE II, PUNT 2 BIS (nieuw)

	2 bis. De Commissie stelt een „Werkgroep Energie" in om een plan voor de organisatie en verwezenlijking van de stopzetting en sloop van niet meer functionerende kerncentrales in Midden- en Oost-Europa en de landen van het GOS, in samenwerking met deze landen, op te stellen. In dit verband wordt de inrichting van een onderzoek- en studiecentrum op het terrein van de voormalige kernenergiecentrale Greifswald in Duitsland onderzocht en eventueel verwezenlijkt. Onder deze maatregelen dient ook het project „sarcofaag" in Tsjernobyl te vallen. De Commissie dient ernaar te streven dat in samenwerking met Rusland en de Oekraïne op het terrein van de kerncentrale in Tsjernobyl een onderzoekcentrum wordt ingericht dat

Dinsdag, 18 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	tot taak krijgt de „sarcofaag" te beveiligen en hem op de lange termijn te verwijderen. In de Oekraïne, en met name Tsjernobyl, dient steun te worden verleend voor O & O-projecten die gericht zijn op een groter gebruik van niet-nucleaire energie, in het bijzonder hernieuwbare energiebronnen.

Wetgevingsresolutie houdende een voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van besluit 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), als aangepast bij besluit nr. .../96/Euratom (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0012 — 96/0035(CNS)) [1],

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 7 van het EGA-Verdrag (C4-0157/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0183/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 119, tweede alinea van het EGA-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

[1] PB C 115 van 19.4.1996, blz. 13.

Dinsdag, 18 juni 1996

8. Kustvaart

A4-0167/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over „de ontwikkeling van de kustvaart in Europa: vooruitzichten en uitdagingen" (COM(95)0317 — C4-0297/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement getiteld „de ontwikkeling van de kustvaart in Europa: vooruitzichten en uitdagingen" (COM(95)0317 — C4-0297/95),

— gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie regionaal beleid en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0167/96),

A. gelet op de toeneming in de afgelopen jaren van de vraag naar vervoersdiensten en de daaruit voortvloeiende ernstige problemen van opstoppingen in het weg- en spoorverkeer, en overwegende dat om een aantal uiteenlopende redenen de ontwikkeling van het wegvervoer kunstmatig werd bevorderd,

B. overwegende dat de vraag naar het vervoer van goederen en personen in de toekomst waarschijnlijk verder zal toenemen en dat vervoerskosten een fundamentele rol spelen bij het mededingingsvermogen van de Europese Unie op de internationale markt, want deze vervoerskosten kunnen een belangrijk percentage uitmaken van de waarde van een produkt op het moment dat dit de klant bereikt,

C. overwegende dat vervoer over zee, en meer in het bijzonder de kustvaart en het scheepsvervoer tussen het vasteland en de eilanden van de Europese Unie, als een vorm van nationaal of grensoverschrijdend vervoer een aantal voordelen biedt en dat hetzelfde geldt voor de combinatie kustvaart-binnenscheepvaart, als een van de oudste vormen van vervoer,

D. gelet op de geografische hoedanigheid van de kusten in de Europese Unie en de gelegenheid die daardoor geboden wordt voor deze vorm van vervoer, die slechts een beperkt gebruik van infrastructuur en energie maakt, zou de kustvaart zich tot een belangrijke, goedkopere en milieuvriendelijker vorm van vervoer kunnen ontwikkelen, hetgeen zou bijdragen tot de economische ontwikkeling van de eilanden en de perifere gebieden van Europa, en ook positieve gevolgen voor de werkgelegenheid zou hebben,

E. overwegende dat de kustvaart een belangrijke rol in het toekomstige vervoersbestel van de Europese Unie zou kunnen spelen en tot een grotere mobiliteit zou kunnen bijdragen, mits de intermodale overslagcapaciteiten in de havens beter ontwikkeld worden, als onderdeel van intermodale vervoerssystemen en de Europese Vervoersnetwerken,

F. overwegende dat er grote mogelijkheden voor deze vorm van vervoer bestaan, met name ook in combinatie met andere vormen van vervoer en gekoppeld aan het vervoersinfrastructuursnetwerk,

1. is ingenomen met de mededeling van de Commissie, die een belangrijke stap vormt op de weg naar een gemeenschappelijk vervoersbeleid, waarin de kustvaart geïntegreerd wordt met andere vormen van vervoer; onderstreept de noodzaak om daadwerkelijke maatregelen te nemen in deze sector;

2. stelt vast dat de Commissie als maatregelen om de dubbele overslag in de havens sneller en goedkoper te maken, in hoofdzaak voorstelt de ontwikkeling van nieuwe scheepstypen en overslagtechnieken te bevorderen; dat is positief, maar de feitelijke voordelen ervan zijn nog niet duidelijk;

3. vestigt de aandacht op het geografische feit dat Europa over ongeveer 35.000 km kustlijn beschikt, alsmede over 600 nabij industriecentra gelegen havens en een groot aantal op eilanden gelegen havens die voor kustvaart- en binnenvaartschepen toegankelijk zijn, en dat er uit deze geografische situatie een beter profijt zou kunnen worden getrokken bij de bevordering van de kustvaart als onderdeel van een gecombineerd, multi-modaal vervoersysteem in Europa;

4. verzoekt de Commissie de Raad om een mandaat te vragen om met Rusland te onderhandelen over vrije toegang tot de Russische binnenwateren voor zeeschepen van de EU die ook rivieren kunnen opvaren;

5. is ingenomen met de diepgaande analyse die de Commissie in deze mededeling heeft verricht en met het feit dat het werd ingelicht over de aldus verkregen gegevens; hieruit is gebleken dat kustvaart meer inhoudt dan alleen maar het verlenen van vervoersdiensten en deel uitmaakt van een complex systeem van dienstverleningen (multi-modaal vervoer, arbeid, havendiensten en andere infrastructuurvoorzieningen) die op efficiënte wijze aan elkaar moeten worden gekoppeld;

6. stelt vast dat door de bevordering van de kustvaart tevens de Europese scheepsbouwindustrie wordt ondersteund en dat aldus in de kustgebieden bestaande arbeidsplaatsen kunnen worden gehandhaafd of nieuwe arbeidsplaatsen kunnen worden geschapen, aangezien 50% van de schepen die op de EU-scheepswerven worden gebouwd voor de kustvaart kunnen worden gebruikt;

7. gaat volledig akkoord met het voorstel van de Commissie om de kustvaart te bevorderen teneinde een deel van het weg- en spoorvervoer naar de scheepvaart te verleggen door compensatie te bieden voor de prijsvoordelen en subsidies waarvan het weg- en spoorvervoer profiteren en door het uit de weg ruimen van hindernissen die de kustvaart thans in vele gevallen te kostbaar of te tijdrovend maken;

8. dringt er bij de Commissie op aan om in haar actieplan een aantal aanvullende maatregelen en stimulansen op te nemen, waardoor de flexibiliteit van het zeevervoer verder zal worden verbeterd en er een beter evenwicht tot stand komt tussen het zeevervoer en het landvervoer; hiertoe moet in de eerste plaats het zeevervoer binnen de Gemeenschap volledig geliberaliseerd worden en moeten voorts de aanvullende administratieve eisen worden afgeschaft die aan deze vorm van vervoer worden opgelegd (douane, havenautoriteiten, enz.);

9. stelt voor dat er op het niveau van de Europese Unie een aantal positieve maatregelen wordt aangenomen en ten uitvoer gelegd, voor deze in het recente verleden te veel verwaarloosde vorm van vervoer. Deze positieve maatregelen moeten echter niet resulteren in rechtstreekse of indirecte subsidies, die tot concurrentievervalsing aanleiding zouden geven. Ze moeten daarom worden geconcentreerd op zaken zoals betere kennis van de potentiële markt in Europa die voor overschakeling van vervoer over land naar vervoer over water in aanmerking komt, bijvoorbeeld door verbetering en voltooiing van de „corridor study" en door promotie-activiteiten waarbij potentiële gebruikers over de mogelijkheden van kustvaart en binnenscheepvaart worden geïnformeerd;

10. onderstreept in dit verband het belang van de invoering van geavanceerde technologieën voor deze vorm van vervoer, waardoor het onderdeel kan worden van een multi-modale logistieke keten en zodoende de tijd voor in- en uitladen en het overladen van goederen in de havens kan worden verminderd;

11. is van mening dat binnen het havenbeleid van de Europese Unie aandacht dient te worden geschonken aan een reeks factoren die rechtstreeks van invloed zijn op de kostprijs en de doelmatigheid van de kustvaart, zoals: meer transparantie ten aanzien van de haventarieven, verbetering van de administratieve procedures en afschaffing van schadelijke monopolies; bovendien zouden de schepen alleen maar moeten betalen voor diensten waarvan zij daadwerkelijk gebruik maken en die noodzakelijk zijn. Havengelden en kosten voor havendiensten vormen één van de belangrijkste hindernissen bij de ontwikkeling van de kustvaart;

12. benadrukt daarom de noodzaak dat

- de lid-staten — waar dat noodzakelijk is — de verbindingen van de havens met hun achterland verbeteren,
- de lid-staten of de regio's de openbare infrastructuurvoorzieningen in de havens aan de behoeften aanpassen,
- de particuliere ondernemingen in het havenbedrijf en de vervoersector voorstellen doen ter verbetering van de uitwisseling van informatie tussen de havens, de capaciteiten van de havens en een op de behoeften afgestemde, flexibele toegang tot de van staatswege geboden havendiensten;

13. betreurt dat de Commissie als maatregelen om de efficiëntie van havens te verbeteren — bijna terzijde in de bijlage — reeds een algemeen beleid ontwikkelt ten behoeve van de zeehavens, dat veel verder reikt dan de bevordering van de kustvaart en in deze vorm niet aanvaardbaar is;

14. is van mening dat de Commissie eerst een duidelijk overzicht dient te geven van de problematiek rond organisatie en structuur van de havenadministraties, de financiering van de openbare infrastructuur en de particuliere suprastructuur, alsmede het sterk uiteenlopende niveau van de voorzieningen in de vijftien lid-staten;

Dinsdag, 18 juni 1996

15. is van mening dat de Commissie totdat die duidelijkheid is gegeven, ter voorkoming van concurrentieverstoringen (o.m. op het vlak van heffingen) dient af te zien van incidentele acties, zoals het sturen van deskundigen naar bepaalde havens of de ondersteuning van opleidingsprogramma's voor havenmanagers in bepaalde havens;

16. dringt er bij de Commissie op aan spoedig over te gaan tot afschaffing of wijziging van bestaande communautaire voorschriften inzake douanecontroles of -formaliteiten of veterinaire bepalingen die het vervoer over zee van goederen en passagiers belemmeren en vaak averechts, in economisch opzicht negatief of discriminerend werken; acht het van belang dat deze besluiten onmiddellijk en rechtstreeks in alle lid-staten van toepassing worden;

17. is van mening dat het recente voorstel van de Commissie inzake de toerekening van externe kosten (COM(95)0691) ([1]) tot billijke concurrentieverhoudingen tussen de verschillende vormen van vervoer moeten leiden, zonder dat de Europese handel hiervan schade ondervindt; dat de kosten van elke vorm van vervoer in het licht van de werkelijke kosten hereikt zouden moeten worden met inachtneming van de gebruikmaking van infrastructuurvoorzieningen en de aan het milieu berokkende schade, maar zonder de kunstmatige kosten die het gevolg zijn van door publieke autoriteiten opgelegde fiscale heffingen;

18. vestigt de aandacht op het feit dat onder de heersende omstandigheden in de kustvaart en de algemene economische recessie, niet voldoende winst kan worden gemaakt om oudere, onrendabele schepen te vervangen; het onderzoek en ontwikkeling en investeringen zouden moeten worden gericht op vervanging van dit deel van de vloot door veiliger en efficiënter schepen;

19. herhaalt zijn standpunt dat veerdiensten als een essentieel onderdeel van het vervoersnetwerk beschouwd moeten worden en dat zij als zodanig moeten worden betrokken bij de ontwikkeling van de kustvaart, rekening houdend met het steeds verder toenemende passagiersvervoer en de voortdurend toenemende mobiliteit van werknemers en diensten;

20. benadrukt dat het ontbreken in de mededeling van de Commissie van enige verwijzing naar het sociaal aspect een ernstige omissie vormt, niet alleen vanuit sociaal, maar ook vanuit economisch oogpunt; de erkenning van de behoefte aan gekwalificeerde zeelieden in verband met de toepassing van nieuwe technologieën vormt namelijk nog geen voorstel voor concrete maatregelen en acties om het aantal gekwalificeerde zeelui te vergroten, ofschoon dit van het grootste belang zou zijn voor de kwaliteit en betrouwbaarheid van de kustvaart;

21. dringt er, eens te meer, bij de Commissie op aan om met grote spoed een voorstel te doen, en bij de Raad om dit goed te keuren, voor maatregelen tot behoud van de kennis van nationale zeelieden en tot ondersteuning van het onderwijs, de opleiding en de aanwerving van gekwalificeerde zeelieden in de Europese Unie;

22. wenst dat er in het kader van het Kustvaartpanel van het Forum voor Maritieme Industrieën over alle bovengenoemde punten nauwe contacten worden onderhouden met de scheepvaartwereld; op grond hiervan zou een lijst van prioriteiten kunnen worden opgesteld en zou er controle kunnen worden uitgeoefend op alle relevante activiteiten en resultaten;

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

([1]) Groenboek: Op weg naar billijke en doelmatige vervoerstarieven — het toerekenen van de externe kosten van het vervoer.

Dinsdag, 18 juni 1996

9. Jaarverslag EMI — Wisselkoersschommelingen en interne markt — Wisselkoersbetrekkingen

a) A4-0180/96

Resolutie over het Jaarverslag 1995 van het Europees Monetair Instituut (EMI)

Het Europees Parlement,

— gelet op het EG-Verdrag, en met name artikel 109 F,

— gelet op Protocol nr. 4 bij bovengenoemd Verdrag, dat betrekking heeft op de statuten van het Europees Monetair Instituut,

— gezien het Jaarverslag 1995 van het EMI, dat overeenkomstig artikel 11.3 van zijn statuten is opgesteld en aan het Europees Parlement en de andere instellingen is toegezonden (C4-0228/96),

— gezien het feit dat de president van het EMI op 15 april 1996 door de Subcommissie monetaire zaken van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid is gehoord,

— gezien het in november 1995 gepubliceerde verslag van het EMI „De overgang op de gemeenschappelijke munt",

— gezien het in november 1995 gepubliceerde verslag van het EMI „Voortgang naar convergentie",

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0180/96),

A. overwegende dat het Jaarverslag 1995 van het EMI in de eerste plaats een beeld schetst van de economische, monetaire en financiële situatie in de Europese Unie, voorts een overzicht geeft van de voorbereidende werkzaamheden voor de derde fase en tenslotte aandacht besteedt aan de overige taken van het EMI,

B. overwegende dat de algemene analyse van de economische situatie en vooruitzichten geen noemenswaardige nieuwe informatie biedt voor het economisch jaarverslag 1996 van de Commissie, terwijl er enkele tegenstrijdigheden zijn tussen de verklaringen van de beide instellingen over de huidige economische flauwte, met name wat betreft de gevolgen van het gedaalde vertrouwen bij consumenten en bedrijven,

C. overwegende dat er enerzijds een algemene daling van de inflatie kon worden bereikt omdat de lid-staten hun monetaire beleid hebben gericht op de primaire doelstelling van prijsstabiliteit, en dat anderzijds de economische flauwte mede veroorzaakt is door gebrek aan coördinatie tussen een onvoldoende responsief monetair beleid en een strak begrotingsbeleid in de gehele EU, zoals de Commissie in het economisch jaarverslag 1996 ook heeft onderkend,

D. overwegende dat bemoedigende vooruitgang is geboekt op het gebied van de convergentie van de lange-rentetarieven, die lager zijn dan in 1994, terwijl de korte-rentetarieven te hoog zijn gehouden om de vertraging van de economische groei afdoende te kunnen tegengaan,

E. overwegende dat de wisselkoersspanningen die in het voorjaar van 1995 werden veroorzaakt door de zwakke dollarkoers als gevolg van de Mexicaanse crisis, aan het eind van het jaar zijn afgenomen,

F. overwegende dat begrotingsconsolidatie van cruciaal belang blijft, aangezien het totale overheidstekort in de Europese Unie in 1995 4,7% van het Bruto Binnenlands Produkt en de totale schuldquote 71% van het BBP bedroeg, hetgeen opwaartse druk uitoefent op de lange-rentetarieven en de wisselkoersstabiliteit ondermijnt,

G. overwegende dat een strategie van begrotingsconsolidatie volgens het door het EMI verstrekte overzicht van de literatuur zelfs op korte termijn expansieve effecten kan sorteren, naarmate:

— de kans op een „harde landing" hoger wordt ingeschat,

— de sanering meer op besparingen op de lopende uitgaven berust dan op belastingverhogingen,

— er minder op produktieve uitgaven wordt bezuinigd,

— de saneringsmaatregelen een structureel karakter hebben,

— krachtdadiger wordt ingegrepen,

Dinsdag, 18 juni 1996

H. overwegende dat het verslag van het EMI gewag maakt van de belangrijke kwestie van de vergrijzende bevolking, zonder het effect ervan op de algemene vraag en op de inkomensverdeling te analyseren,

I. overwegende dat het monetaire beleid kan worden gedefinieerd als de centrale-bankactiviteiten op monetair en belastinggebied met het oog op de verwezenlijking van de algemene beleidsdoelstellingen die zijn vastgelegd in artikel 105 van het Verdrag, waarvan het EMI met de voorbereiding is belast,

J. overwegende dat het EMI verdere voortgang heeft geboekt bij de voorbereiding van de derde fase op het gebied van het monetaire beleid, statistieken van het deviezenbeleid, betalingssystemen, de uitgifte van bankbiljetten, regels en normen voor boekhouding en informatiesystemen,

K. overwegende dat het EMI tot dusver nog niet heeft besloten of in de EMU moet worden gekozen voor een monetair beleid of voor een inflatiebeleid,

L. overwegende dat de raad van het EMI overeenstemming heeft bereikt over een basispakket monetaire instrumenten, bestaande uit permanente faciliteiten, een depositofaciliteit en diverse open-markt-instrumenten,

M. overwegende dat werd besloten voorbereidende werkzaamheden te verrichten met betrekking tot reserveverplichtingen,

1. verwelkomt het Jaarverslag 1995 van het EMI als een uitvoerig en nuttig document over de stand van de voorbereidingen voor de EMU;

2. betreurt dat het Europees Parlement het verslag van het EMI pas vrij laat heeft ontvangen en stelt voor toekomstige jaarverslagen van het EMI zo spoedig mogelijk en vóór publikatie aan het Parlement te doen toekomen om een diepgaande discussie hierover mogelijk te maken; is in dat verband verheugd over het voorstel van EMI-voorzitter Lamfalussy om halfjaarlijkse verslagen uit te brengen over de activiteiten van het EMI op bovengenoemde terreinen en ander voorbereidend werk waarmee het zich in de toekomst wellicht zal bezighouden, waardoor er meer inzicht in de werkzaamheden van het EMI zal komen;

3. deelt de mening van het EMI dat 1996 een beslissend jaar wordt voor de EMU, met name omdat het EMI overeenkomstig artikel 109 F van het Verdrag uiterlijk op 31 december 1996 het juridische, organisatorische en logistieke kader moet hebben uitgewerkt dat nodig is om het ESCB in de derde fase zijn taken te laten vervullen;

4. verzoekt het EMI dan ook hierover zo spoedig mogelijk nadere informatie te verstrekken om een diepgaande discussie over deze kwestie mogelijk te maken;

5. verzoekt het EMI om de voorbereiding van de instrumenten en procedures die nodig zijn voor het voeren van één monetair beleid overeenkomstig artikel 4.2 van zijn statuten vóór 31 december 1996 af te ronden en bij de uitvoering van deze en andere in artikel 4.2 genoemde taken nauwer met de andere Europese instellingen samen te werken;

6. is van oordeel dat het in het EG-Verdrag vastgelegde kader door het EMI beter benut moet worden voor een actievere rol in de coördinatie van het monetair beleid van de EU-lid-staten;

7. dringt erop aan dat de samenwerking en de betrekkingen tussen het EMI en de verschillende internationale financiële instellingen zo spoedig mogelijk geïntensiveerd worden om een doeltreffende werking van de toekomstige ECB op dit gebied te verzekeren;

8. wijst erop dat begrotingsconsolidatie weliswaar als een noodzakelijke voorwaarde voor de monetaire unie en een duurzaam economisch beleid geldt, maar dat een en ander niet ten koste mag gaan van particuliere en overheidsinvesteringen in infrastructuur en menselijk kapitaal;

9. verzoekt het EMI in 1996 het in het Verdrag vastgelegde tijdschema aan te houden en nauwkeurig en uitvoerig te toetsen of een meerderheid van de lid-staten aan de convergentiecriteria voldoet, en daarbij aan te geven welke interpretatie van de beschikbare speelruimte voor de beoordeling gevolgd is, zodat er een basis voor verdere beraadslagingen in het Europees Parlement, Ecofin en de Europese Raad voorhanden is;

10. wijst op de noodzaak van een evenwichtige „Policy Mix";

Dinsdag, 18 juni 1996

11. wil zo spoedig mogelijk op de hoogte worden gebracht van de resultaten van de werkzaamheden van het EMI met betrekking tot de samenwerking tussen het Euro-gebied en andere EU-lid-staten bij het monetaire en wisselkoersbeleid, een onderwerp dat in het verslag nauwelijks wordt behandeld;

12. bevestigt dat de deelneming van alle EU-valuta's aan het Europese wisselkoersmechanisme een noodzakelijke voorwaarde is om de goede werking van de interne markt en de overgang naar de EMU te waarborgen;

13. verlangt dat er in het volgende jaarverslag van het EMI een uitvoerige analyse en evaluatie wordt gegeven van de gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor handel, investeringen, groei en werkgelegenheid, zowel vanuit macro-economisch als micro-economisch gezichtspunt;

14. verzoekt het EMI de informatie-uitwisseling en dialoog met het Europees Parlement ter bevordering van de democratische verantwoordingsplicht van de monetaire instellingen voort te zetten;

15. wijst erop dat het publiek bij de voorbereiding van de voor 1998 geplande produktie van Eurobankbiljetten moet worden betrokken om de aanvaarding ervan te verzekeren en acht een nauwe coördinatie met de voorlichtingscampagne op dit gebied zeer nuttig; wijst er echter op dat vroegtijdige bekendmaking van het gekozen ontwerp ongewenst is, wil men vervalsing nog vóór de volledige invoering van de nieuwe biljetten (zoals in sommige lid-staten in het recente verleden is gebeurd) voorkomen;

16. verzoekt de lid-staten die de vereiste institutionele hervormingen nog niet hebben uitgevoerd onverwijld de nodige wettelijke maatregelen te nemen om de onafhankelijkheid van de nationale centrale banken zo spoedig mogelijk voor de derde fase van de EMU te waarborgen;

17. onderstreept dat inbreuken op het in de artikelen 104 en 104 A neergelegde verbod op het verlenen van kredietfaciliteiten en bevoorrechte toegang, zoals die zich — weliswaar in beperkte mate — in 1995 hebben voorgedaan, moeten worden voorkomen;

18. is, gezien zijn eerdere resolutie van 22 september 1995 over financiële derivaten ([1]), ingenomen met de activiteiten van het EMI op het gebied van het banktoezicht en met name op het punt van de toetsing van interne controleprocedures, omdat er over de hele linie zo stringent en doeltreffend mogelijke interne controleprocedures moeten worden toegepast;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het EMI, de presidenten van de nationale centrale banken en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

([1]) PB C 269 van 16.10.1995, blz. 217.

---

b) A4-0181/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor de interne markt (COM(95)0503 — C4-0011/96)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie over „De gevolgen van de wisselkoersschommelingen voor de interne markt" COM(95)0503 — C4-0011/96,

— gezien de studie van de Europese Commissie over „De gevolgen van koersschommelingen voor de handel in de interne markt" ([1]),

— onder verwijzing naar de op 26 maart 1996 door de Subcommissie monetaire zaken met vertegenwoordigers van de Europese automobielindustrie gehouden hoorzitting over koersschommelingen,

([1]) Nr. 4 1995 — ISSN 0379-0991.

Dinsdag, 18 juni 1996

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 mei 1994 over de gevolgen van wisselkoersfluctuaties voor de interne en externe handel [1],

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0181/96),

A. overwegende dat na de eerste crisis in het wisselkoersmechanisme in september 1992 verscheidene munten (Italiaanse lire, Zweedse kroon, Spaanse peseta, Griekse drachme, Brits pond en Portugese escudo) met 15% of meer ten opzichte van de Duitse mark in waarde zijn gedaald,

B. overwegende dat in de jaren vóór 1992 (1987-1992) de nominale wisselkoersen van de diverse Europese munten (in het bijzonder die welke zijn opgenomen in het EMS) zeer stabiel bleven, ondanks de verschillen in economisch beleid die konden worden geconstateerd tussen de diverse landen en voor wat betreft de doorwerking daarvan in de economische kerngegevens,

C. overwegende dat deze duidelijke verschillen in economisch functioneren tussen de verschillende landen een diepgaande invloed hebben gehad op de reële wisselkoersen, die uit de pas liepen met de stabiliteit van de nominale koersen, en dat dit de wezenlijke oorzaak was van de speculaties op de wisselmarkten, die leidden tot de ontwaarding van bovengenoemde munten,

D. overwegende dat deze waardedalingen geleid hebben tot een aanpassing van de nominale aan de reële wisselkoersen, maar dat in sommige gevallen (met name in Italië) de devaluatie veel groter is geweest, waardoor dit land op exportgebied in een zeer voordelige kosten-concurrentiepositie terecht kwam,

E. overwegende dat, ondanks de spanningen die zich in 1995 opnieuw hebben voorgedaan, de ontwikkelingen tot op dit moment en in het bijzonder de vooruitgang die sommige landen hebben geboekt met betrekking tot de convergentie, geleid hebben tot een herstel van het evenwicht van de reële wisselkoersen, waardoor het mogelijk wordt de stabiliteit van de wisselkoersen een solidere basis te geven,

F. overwegende dat, zonder voorbij te gaan aan de gevolgen van de schommelingen van de dollar voor de interne markt, welke geanalyseerd worden in het Economisch Jaarverslag van de Commissie over 1996 (COM(96)0086 — C4-0193/96), de intra-Europese koersschommelingen van bijzonder belang zijn, wanneer rekening wordt gehouden met het feit dat 62% van de totale export naar EU-partnerlanden gaat, waarbij de percentages variëren van 53% voor het Verenigd Koninkrijk tot 80% voor Portugal,

G. overwegende dat koersschommelingen slechts vluchtige voordelen bieden voor die landen waarvan de munt deprecieert, maar dat deze voordelen van korte duur zijn en gepaard gaan met inflatie, en tevens ernstige verstoringen teweegbrengen in de werking van de interne markt,

H. overwegende dat ontoereikende macro-economische coördinatie een belangrijke oorzaak van koersschommelingen binnen de Unie is,

I. overwegende dat de mudialisering van de financiële markten en de toenemende speculatie mogelijke oorzaken zijn van de instabiliteit van de wisselkoersen op de korte termijn,

J. overwegende dat stabiliteit van de wisselkoersen een noodzakelijke voorwaarde is voor de invoering van de Europese munt,

K. overwegende dat, ondanks de invoering in 1993 van marges van +/-15%, de munteenheden van de meeste in het EMS opgenomen lid-staten zich momenteel binnen veel nauwere fluctuatiemarges bewegen, die dicht in de buurt komen van die welke vóór de herziening van 1993 golden,

L. overwegende dat koersschommelingen op micro-economisch niveau kunnen leiden tot aanzienlijk lagere winstmarges voor sommige bedrijven, en vooral voor het op de export georiënteerde MKB hoge kosten met zich meebrengen in verband met het afdekken van koersrisico's,

M. overwegende dat sectoren als de textiel- en kledingindustrie, de automobielindustrie en bepaalde landbouwprodukten bijzonder gevoelig zijn voor koersschommelingen,

N. overwegende dat in het Economisch Jaarverslag van de Commissie over 1996 de conclusies van de mededeling van de Commissie worden onderschreven,

[1] PB C 205 van 25.7.1994, blz. 511.

Dinsdag, 18 juni 1996

1. bevestigt dat de voltooiing van de interne markt door middel van de Economische en Monetaire Unie en in het bijzonder de invoering van de Europese munt op de lange duur de enige echte antwoorden zijn op de problemen die voortvloeien uit de turbulenties op de valutamarkten in de Europese Unie;

2. verzoekt de Commissie om per sector analyses en evaluaties te presenteren van de gevolgen van koersschommelingen;

3. onderstreept dat een geloofwaardig stabiliteitsbeleid en vorderingen in het convergentieproces absoluut noodzakelijk zijn om onrust op de valutamarkten te voorkomen;

4. onderschrijft de voornaamste conclusie in het document van de Commissie, namelijk dat naast koersschommelingen ook andere, bijvoorbeeld structurele factoren, politieke factoren of investeringen in „menselijk kapitaal" een beslissende rol spelen voor het welslagen van de interne markt op mundiaal-economisch niveau;

5. doet een beroep op de lid-staten die hun begrotingssituatie nog niet hebben verbeterd, hun inspanningen te vergroten om het overheidstekort terug te dringen en om een consequent en stabiel begrotingsbeleid te voeren, zonder daarbij de dienstverlening in het algemeen belang en het Europees Sociaal Model als zodanig op losse schroeven te plaatsen;

6. benadrukt dat wisselkoersinstabiliteit op de lange termijn de werking van de interne markt schaadt, aangezien hierdoor een onvoorspelbare situatie ontstaat die het vertrouwen van de bedrijfsleven aantast en investeringen ontmoedigt;

7. is van mening dat een effectieve coördinatie van het begrotings- en wisselkoersbeleid van alle lid-staten noodzakelijk is voor het verwezenlijken van dit doel;

8. acht coördinatie van en toezicht op het economisch en monetair beleid op internationaal niveau, waaraan de Economische en Monetaire Unie een belangrijke bijdrage levert, noodzakelijk;

9. is van mening dat zo spoedig mogelijk de nodige politieke initiatieven en besluiten moeten worden genomen die de verhoudingen regelen tussen de Euro en de valuta's van de lid-staten met een derogatie, teneinde koersschommelingen in de derde fase van de EMU tot een minimum te beperken, om competitieve devaluaties door lid-staten met een derogatie te voorkomen en om de goede werking van de interne markt te waarborgen;

10. is van mening dat het om politieke en praktische redenen raadzaam is dat het gemeenschappelijke stelsel van wisselkoersen dat de betrekkingen tussen de lid-staten met en zonder een derogatie regelt, de Euro als anker heeft, met een ruime fluctuatiemarge, waarbij de mogelijkheid niet wordt uitgesloten dat de lid-staten die dat wensen nauwere marges vaststellen, en dat dit stelsel interventiemechanismen omvat om speculatieve druk te kunnen weerstaan;

11. acht een nadrukkelijke oproep om onverwijld deel te nemen aan het wisselkoersmechanisme wenselijk voor die valuta's die nu buiten het wisselkoersmechanisme zweven;

12. uit zijn bezorgdheid over het feit dat als reactie op de turbulenties op de valutamarkten de toepassing van zulke vergaande correctiemaatregelen in overweging is genomen als herinvoering van bepaalde retorsiemaatregelen; is ten zeerste gekant tegen dit soort maatregelen omdat zij een grote stap terug betekenen voor de voltooiing van de interne markt,

13. acht het voorstel om getroffen regio's en sectoren buiten de structuurfondsen financiële compensatie te bieden niet acceptabel, aangezien de structuurfondsen zijn bedoeld om de overgang te vergemakkelijken van sectoren of regio's die met structurele problemen te kampen hebben,

14. is niettemin van mening dat passende maatregelen dienen te worden genomen om het midden- en kleinbedrijf (met name in de dienstensector) te helpen in grensgebieden die het slachtoffer zijn geworden van een drastische devaluatie van de munt van het buurland;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Europees Monetair Instituut en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Dinsdag, 18 juni 1996

c) A4-0186/96

Resolutie over het interimverslag van de Commissie aan de Europese Raad over de wisselkoersbetrekkingen tussen deelnemende en niet-deelnemende landen in de derde fase van de EMU (CSE(95)2108 — C4-0308/96)

Het Europees Parlement,

— gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gezien het interimverslag van de Commissie aan de Europese Raad van Madrid over de wisselkoersbetrekkingen tussen deelnemende en niet-deelnemende landen in de derde fase van de EMU (CSE(95)2108 — C4-0308/96),

— gezien de conclusies van de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995,

— gezien de informele zitting van de Raad ECOFIN in Verona op 12-13 april 1996,

— gelet op zijn resolutie van 25 oktober 1995 over het Groenboek ([1]),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0186/96),

A. overwegende dat de inwerkingtreding van de Monetaire Unie per 1 januari 1999 een onomkeerbaar karakter heeft, zodat de Europese Centrale Bank en het Europees Stelsel van Centrale Banken vanaf die datum volledig kunnen gaan functioneren, en dat deze inwerkingtreding werd bekrachtigd op de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995,

B. overwegende dat per 1 januari 1999 naar verwachting slechts een deel van de lid-staten van de Europese Unie, de harde-muntlanden, overgaat naar de derde fase van de Monetaire Unie en bij de oprichting van de Europese Centrale Bank zal zijn betrokken,

C. overwegende dat het Verdrag expliciet voorziet in de situatie van lid-staten die niet voldoen aan de voorwaarden voor de aanneming van één munt door deze „lid-staten met een derogatie" te noemen, en dat voorts rekening moet worden gehouden met de bepalingen voor het Verenigd Koninkrijk als bedoeld in Protocol nr. 11 en die voor Denemarken in Protocol nr. 12,

D. overwegende dat Denemarken heeft aangegeven gebruik te willen maken van het recht om niet aan de derde fase van de EMU deel te nemen en dat het besluit van het VK over de deelneming hangende is,

E. overwegende dat, zolang nog niet alle lid-staten van de Europese Unie deel uitmaken van de Euro-zone, het gevaar bestaat dat er monetaire verstoringen optreden en problemen met de goede werking van de interne markt en dat het derhalve noodzakelijk is institutionele samenwerking tot stand te brengen op het gebied van het monetair en deviezenbeleid waarbij met name het kader wordt vastgesteld voor de verhoudingen tussen de eenheidsmunt en de munteenheden van de lid-staten met een derogatie,

F. overwegende verder dat de verhoudingen die tot stand zullen komen tussen de Euro-zone en de andere munteenheden van de Unie moeten stoelen op een model waardoor de stabiliteit en de geloofwaardigheid van de Euro niet in gevaar worden gebracht, terwijl tegelijkertijd een daadwerkelijke monetaire solidariteit met de andere munteenheden wordt gewaarborgd met het oog op hun latere deelneming aan de Euro-zone,

G. overwegende dat het in zijn resolutie van 30 november 1995 over de Economische en Monetaire Unie ([2]) heeft aangedrongen op handhaving van een gemeenschappelijk Europees Monetair Stelsel tijdens de derde fase — d.w.z. bij de inwerkingtreding van de Monetaire Unie — waarbij de Europese munt fungeert als referentiepunt voor de munteenheden van de Unie die niet van meet af aan aan de Euro-zone deelnemen,

H. overwegende dat de Europese Raad van Madrid de wens te kennen heeft gegeven, dat de toekomstige verhoudingen tussen de tot de Euro-zone behorende lid-staten en de niet van meet af aan tot deze zone behorende lid-staten vóór de overgang naar de derde fase worden geregeld,

([1]) PB C 308 van 20.11.1995, blz. 54.
([2]) PB C 339 van 18.12.1995, blz. 65.

Dinsdag, 18 juni 1996

I. overwegende dat de staatshoofden en regeringsleiders de Raad, de Commissie en het Europees Monetair Instituut hebben verzocht om elk voor wat hun eigen competentiebereik betreft na te gaan welke problemen voortvloeien uit het feit dat enkele lid-staten mogelijk niet van meet af aan tot de Euro-zone behoren, en daarbij in het bijzonder, maar niet uitsluitend, aandacht te besteden aan vraagstukken in verband met de monetaire stabiliteit,

J. overwegende dat zich op de informele zitting van de Raad ECOFIN in Verona op 12 en 13 april een brede consensus heeft afgetekend over de hoofdlijnen voor de invoering van een nieuw wisselkoersmechanisme in het Europees Monetair Stelsel bij de aanneming van de Europese munt;

K. overwegende dat nu reeds moet worden nagedacht over het monetaire stelsel van de Unie in het vooruitzicht van de toekomstige toetredingen,

L. overwegende dat economieën met een derogatie behoed dienen te worden voor ongerechtvaardigde speculatieve schokken,

M. overwegende dat de Economische en Monetaire Unie tot stand wordt gebracht bij inachtneming van de doelstellingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie, in het bijzonder een harmonieuze en evenwichtige ontwikkeling van de economie, een duurzame groei, een hoog werkgelegenheidsniveau en een hoge mate van sociale bescherming,

1. is van mening dat de situatie die in de beginfase van de Monetaire Unie zal ontstaan als gevolg van het naast elkaar bestaan van een Euro-zone en van andere munteenheden van de lid-staten die de Europese munt nog niet hebben aangenomen en waarvan de wisselkoersen dus zullen kunnen schommelen, eventueel zou kunnen leiden tot concurrentiedistorsies die wat het concurrentievermogen en de handelsstromen betreft nadelige gevolgen hebben voor de goede werking van de interne markt en daarmee een negatief effect hebben op de totale groei in de Unie;

2. geeft uiting aan zijn bezorgdheid dat een dergelijke situatie kan leiden tot een behoefte aan nieuwe belemmeringen van de handel binnen de Unie; dringt erop aan dat elke stap in die richting wordt tegengewerkt, aangezien die zou leiden tot een geleidelijke afbraak van de interne markt;

3. wijst er derhalve andermaal op dat de Europese Unie vanaf het tijdstip van invoering van de Europese munt over een monetaire organisatie dient te beschikken die de geloofwaardigheid van de Euro en de stabiliteit van de koersen ten opzichte van de munteenheden van de overige lid-staten kan garanderen met het oog op hun spoedige integratie in de eenheidsmunt;

4. onderstreept in dit verband het belang van zo stabiel mogelijke monetaire betrekkingen tussen de landen die de Euro hebben aangenomen en die welke dit nog niet hebben gedaan (waarbij de stabiliteit wordt gezien als te zijn gericht op stabiele, werkelijke wisselkoersen en niet op nominale wisselkoersen), en dat dit alleen kan worden bereikt als de lid-staten van de Europese Unie alle een geloofwaardig en solide economisch, financieel en monetair beleid voeren en overeenkomstig het Verdrag hun wisselkoersbeleid als een vraagstuk van gemeenschappelijk belang behandelen;

5. wijst erop dat de stabiliteit van de wisselkoersen in eerste instantie afhangt van de geloofwaardigheid op lange termijn van het economisch en budgettair beleid van de lid-staten; wijst er nogmaals op dat de stabiliteit van de wisselkoersen ook in verregaande mate afhankelijk is van de commerciële betrekkingen en het gedrag van de partners van de Europese Unie in de hele wereld;

6. acht de toepassing van de economische beleidsinstrumenten van de Unie en in het bijzonder het multilateraal toezicht, de procedure van buitensporige tekorten en het convergentiebeleid derhalve van groot belang;

7. acht het derhalve noodzakelijk, met name voor de aan de Euro deelnemende lid-staten, om vanaf het begin van de Monetaire Unie de al aan het Verdrag inherente stabiliteitsdoctrine op basis van de convergentiecriteria te ontwikkelen om het hoofd te kunnen bieden aan alle conjuncturele ontwikkelingen zonder de monetaire stabiliteit op het spel te zetten; dringt er daarom op aan dat elke ontwikkeling van dien aard moet zijn gebaseerd op een gedifferentieerde benadering van de overheidsuitgaven, waarbij duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen lopende en investeringsuitgaven;

8. is niettemin van mening dat er ook voor moet worden gewaakt dat in de loop van de Monetaire Unie de lid-staten die nog niet deel uitmaken van de Euro-zone in een nadeliger positie komen te verkeren bij de beoordeling van de vraag of zij aan de convergentiecriteria voldoen, en acht het absoluut noodzakelijk dat deze staten worden gesteund in hun streven naar volledige deelneming in een latere fase aan de Euro;

Dinsdag, 18 juni 1996

9. herhaalt zijn in zijn bovengenoemde resolutie van 30 november 1995 geuit verzoek aangaande een nieuw Europees monetair stelsel in de derde fase — d.w.z. ook bij de inwerkingtreding van de Monetaire Unie — met gebruikmaking van de eenheidsmunt als bindende kracht voor de munteenheden van de Unie die niet vanaf het begin aan de Euro-zone zullen deelnemen; verlangt dat in dit stelsel rekening wordt gehouden met de ervaringen die in het verleden met het EMS zijn opgedaan, dat het ongecompliceerd, doorzichtig en soepel wordt gehanteerd en dat het beschikt over brede fluctuatiemarges die bij gezamelijk besluit worden vastgesteld, zonder dat de mogelijkheid wordt uitgesloten dat de lid-staten die dit wensen, smallere marges vaststellen; is van mening dat tevens moet worden voorzien in interventiemechanismen die de opheffing beogen van de speculatieve druk;

10. is van mening dat de Europese Centrale Bank gerechtigd zou moeten zijn onderhandelingen op gang te brengen om snelle en soepele herschikkingen te vergemakkelijken, teneinde een probleemloze werking van het stelsel te garanderen;

11. stelt voor, teneinde het duidelijk te onderscheiden van het bestaande wisselkoersmechanisme, het nieuwe systeem een naam te geven waaruit duidelijk de kenmerken blijken waardoor het zich onderscheidt; is van mening dat de naam duidelijk het doel van het nieuwe systeem moet aangeven en veeleer gemakkelijk te begrijpen dan technisch moet zijn;

12. wenst dat de samenwerking op het gebied van de wisselkoersen, ongeacht de precieze technische regelingen voor dit mechanisme, is gebaseerd op stabiliteit, geloofwaardigheid, flexibiliteit en transparantie, en een monetaire solidariteit tussen de lid-staten waarborgt;

13. is van mening dat de ruime bevoegdheden van de ECB in evenwicht gehouden dienen te worden door de verplichting van de Bank om democratische verantwoording af te leggen, waarbij de onafhankelijkheid van de ECB echter niet in het gedrang mag komen; dat deze verplichting moet worden verwezenlijkt door middel van het in het Verdrag vastgestelde mechanisme van raadpleging met een centrale rol voor het Europees Parlement;

14. is van mening dat het mechanisme van interventies ten behoeve van munteenheden die in problemen verkeren — een teken van monetaire solidariteit — zodanig moet worden opgezet, dat de interventies automatisch plaatsvinden wanneer een munt de fluctuatiemarge bereikt en mogelijk zijn voordat dit gebeurt, mits deze interventies geschieden op basis van fundamentele economische gegevens en de omvang ervan geen afbreuk doet aan de door het ESCB nagestreefde doelstelling van prijsstabiliteit; benadrukt dat het nieuwe wisselkoerssysteem een asymmetrisch interventiemechanisme zou moeten omvatten, waarbij intramarginale interventies niet uitgesloten zouden moeten zijn;

15. verzoekt voorts de Commissie nieuwe instrumenten te ontwerpen waarmee de economische convergentie kan worden versterkt, de inspanningen van de lid-staten kunnen worden gesteund en daarmee hun integratie in de Euro-zone kan worden bespoedigd, waarbij het desbetreffende economische-ontwikkelingsniveau evenals de specifieke problemen van iedere economie ten volle in acht moeten worden genomen;

16. herinnert er eveneens aan dat de nog niet deelnemende lid-staten zullen zijn betrokken bij de werkzaamheden van de Algemene Raad van de Europese Centrale Bank, die bijdraagt aan de voorbereidende werkzaamheden die noodzakelijk zijn om de wisselkoersen binnen de Europese Unie zo stabiel mogelijk te houden;

17. acht het absoluut noodzakelijk dat de richtsnoeren zowel met betrekking tot de versterking van de convergentie als het toekomstige wisselkoersmechanisme vóór eind 1996 worden vastgesteld, zulks ter waarborging van de geloofwaardigheid en de homogeniteit van de werkzaamheden ter voorbereiding op de overgang naar de EMU;

18. stelt verder vast dat de aanneming van de Europese munt consequenties heeft voor de begroting van de Gemeenschap en de financiële betrekkingen tussen de Unie en de lid-staten, omdat met het begin van de derde fase de mand-ecu verdwijnt en door de Euro wordt vervangen;

19. is met name van mening dat een zo zorgvuldig mogelijke analyse moet worden gemaakt van de consequenties van de opstelling van de communautaire begroting in Euro, wat per 1 januari 1999 zal moeten gaan gebeuren, met name wat betreft de uitvoering ervan;

20. is ervan overtuigd dat de lid-staten met steun van de Europese Unie alles in het werk zullen stellen, opdat op het tijdstip waarop de Euro-bankbiljetten in circulatie komen, nl. 1 januari 2002, de meeste van hen deel uitmaken van de Euro-zone;

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Europees Monetair Instituut alsmede aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Dinsdag, 18 juni 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 18 juni 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 18 juni 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Voorstel voor een aanbeveling McCartney A4-0194/96

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Bellere

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 18 juni 1996

(O)

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Martinez

---

2. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 55

(+)

ARE: Leperre-Verrier

EDN: Bonde, Jensen Lis

PSE: Díez de Rivera Icaza, Peter, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Poisson, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Bellere, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Martinez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i

Dinsdag, 18 juni 1996

Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Lukas

---

3. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 56

(+)

EDN: Bonde, Jensen Lis

ELDR: Vallvé

PSE: Manzella, Roth-Behrendt, Rönnholm, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Bellere, Dillen, Féret, Lang Carl, Martinez, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage,

Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PSE: Rothe

---

4. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 57

(+)

EDN: Bonde, Jensen Lis

PSE: Roth-Behrendt, Rothe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Poisson, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Bellere, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Martinez, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Dinsdag, 18 juni 1996

Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Lukas

---

5. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 65

(+)

ARE: Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Alavanos

NI: Bellere, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Tajani, Viceconte, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Macartney, Pradier, Saint-Pierre

EDN: Berthu, Bonde, Poisson, Seillier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez

PSE: Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Haug, Jöns, Kindermann, Kuhne, Lüttge, McMahon, van Putten, Schmidbauer, Skinner, Waddington, Watts, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Striby

PPE: Cornelissen

PSE: Lange, Simpson, Stockmann, Torres Couto

---

6. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 64

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Mamère, Pradier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Bellere, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Lage, Laignel,

Dinsdag, 18 juni 1996

Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Viceconte, Vieira

(–)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García

EDN: Berthu, Poisson, Seillier, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez

PSE: Donnelly Alan John, Elchlepp, Gebhardt, Gröner, Hallam, Haug, Jöns, Kindermann, Kuhn, Kuhne, Lüttge, McMahon, Morris, van Putten, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Waddington, Watts, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: de Gaulle

PPE: Cornelissen

PSE: Lange, Simpson, Stockmann

---

7. Verslag Linkohr A4-0183/96

Amendement 9, 2de deel

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Bellere, Lukas, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila,

Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi, Bazin, Caccavale, Crowley, Danesin, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Gahrton

(–)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Striby

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Martinez

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle

PSE: Apolinário, Roth-Behrendt, Simpson, Tannert

Woensdag, 19 juni 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 19 JUNI 1996

(96/C 198/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de leden te hebben ontvangen:

a) ontwerp-resoluties (art. 45 van het Reglement):

— Willockx en De Coene over de oprichting van een Europees Jeugdsportfonds (B4-0467/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR

— Muscardini over woon- en verhuiskosten (B4-0468/96)

verwezen naar:
ten principale: SOCI

— Elliott over de problemen die zich vaak voordoen bij het verkrijgen van een eerlijk proces in een andere lid-staat dan de lid-staat waar men normaliter woonachtig is (B4-0469/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: INST

— Robles Piquer over vergiftiging van kleine kinderen ten gevolge van schoonmaakmiddelen (B4-0470/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

— Fernández-Albor over „een handreiking aan de politieke, economische en culturele ontwikkeling van Afrika" (B4-0558/96)

verwezen naar:
ten principale: ONTW

— Muscardini en Amadeo over het weer de kop opsteken van tuberculose (B4-0571/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

— Pollack, Crawley, Ford, Miller, Murphy, Seal, Tappin en Titley over de situatie in Kasjmir (B4-0572/96)

verwezen naar:
ten principale: BUIT

— Bourlanges over de viering van de Dag van Europa in de Europese Unie (B4-0573/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT

— Muscardini over het gebruik van methaan (B4-0574/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

b) voorstel tot wijziging van het Reglement (art. 163 van het Reglement):

— Fabre-Aubrespy en Striby, namens de EDN-Fractie, betreffende artikel 10 (bijeenroeping van het Parlement) en artikel 11 (plaats der vergaderingen) (B4-0559/96)

verwezen naar:
ten principale: REGL

3. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

II. Nucleair afval

— verzoek van de ELDR-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Verkiezingen in Bosnië" met ontwerp-resolutie B4-0734/96 van de ELDR-Fractie

Dit verzoek wordt bij ES (140 vóór, 131 tegen, 1 onthouding) ingewilligd.

III. Mensenrechten

— verzoek van de PSE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Gevangenhouding van Raghbir Singh Johal" met ontwerp-resolutie B4-0780/96 van de PSE-Fractie

Dit verzoek wordt bij HS (PSE) ingewilligd:

Stemmen:	305
Voor:	186
Tegen:	119
Onthoudingen:	0

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Slachtoffers van Tsjernobyl in Wit-Rusland" met ontwerp-resolutie B4-0829/96 van de PPE-Fractie

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de ARE-Fractie en de ELDR-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Wei Jingsheng" met ontwerp-resoluties B4-0772/96 van de PSE-Fractie, B4-0778/96 van de ELDR-Fractie, B4-0792/96 van de ARE-Fractie en B4-0816/96 van de V-Fractie

Dit verzoek wordt ingewilligd.

V. Boeroendi

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie en de UPE-Fractie om enerzijds het huidige punt V „Boeroendi" als nieuwe rubriek onder punt III „Mensenrechten" op te nemen en anderzijds als punt V „Oost-Timor" in te schrijven met ontwerp-resoluties B4-0776/96 van de ELDR-Fractie, B4-0782/96 van de PSE-Fractie, B4-0784/96 van de UPE-Fractie, B4-0785/96 van de ARE-Fractie, B4-0806/96 van de GUE/NGL-Fractie, B4-0819/96 van de V-Fractie en B4-0831/96 van de PPE-Fractie (de rubriek „Indonesië" blijft in dat geval onder punt III „Mensenrechten" ingeschreven).

Dit verzoek wordt verworpen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Roth die verwijst naar het eerste in stemming gebrachte verzoek (strekkende tot vervanging van punt II „Nucleair afval" door een nieuw punt „Verkiezingen in Bosnië") en protesteert tegen het besluit van de Voorzitter om op dit verzoek in te gaan, aangezien het volgens de spreker in strijd is met artikel 47 van het Reglement, en meer in het bijzonder met de derde interpretatie bij dit artikel volgens welke „Een overeenkomstig lid 1 ingediende ontwerp-resolutie niet op de agenda van het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties kan worden ingeschreven indien het onderwerp van deze ontwerp-resolutie reeds op de agenda van deze vergaderperiode staat". De spreker wijst erop dat een aantal verslagen over verschillende aspecten van de situatie in het voormalig Joegoslavië reeds op de agenda van deze vergaderperiode staan ingeschreven (verslagen Alavanos, Mendiluce Pereiro, Giansily en Titley). Zij onderstreept dat dit een precedent is en wenst dat de Conferentie van voorzitters op deze kwestie terugkomt in haar volgende vergadering (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie tijdens de vergadering van de Conferentie van voorzitters van vanmiddag ter sprake zal worden gebracht; hij onderstreept echter dat voor wat betreft het aangevochten verzoek, het Parlement dit heeft ingewilligd en de uitslag van de stemming vaststaat).

4. Europese Raad te Florence (verklaringen) — IGC

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van verklaringen van de Raad en de Commissie en twee mondelinge vragen.

De heren Santer, voorzitter van de Commissie, en Dini, fungerend voorzitter van de Raad, leggen verklaringen af over de voorbereiding van de bijeenkomst van de Europese Raad op 21 en 22 juni 1996 te Florence.

De heer Morán Lopez licht de mondelinge vragen toe die hij namens de Commissie institutionele zaken aan de Raad (B4-0444/96) en de Commissie (B4-0445/96) heeft gesteld over het verloop van de Intergouvernementele Conferentie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, Tajani, namens de UPE-Fractie, La Malfa, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Bonde, namens de EDN-Fractie, en Muscardini, niet-ingeschrevene.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Spaak, Cox, Brinkhorst en Moretti, namens de ELDR-Fractie, over de Europese Raad van Florence (B4-0733/96);

— Puerta, Piquet, Vinci, Miranda, Pettinari, Ephremidis en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Europese Raad van Florence op 21 en 22 juni 1996 (B4-0742/96);

— Martens, Oomen-Ruijten, Gil-Robles Gil-Delgado, Maij-Weggen, Lambrias, von Habsburg, Pronk, Nassauer, D'Andrea en Oostlander, namens de PPE-Fractie, over de voorbereiding van de bijeenkomst van de Europese Raad in Florence op 21 en 22 juni (B4-0744/96);

— Berthu, Bonde en Krarup, namens de EDN-Fractie, over het verloop van de Intergouvernementele Conferentie en de Europese Raad van Florence (B4-0746/96);

— Green en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over de komende Europese Raad van Florence (B4-0751/96);

— Pasty, Ligabue en Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, over de voorbereiding van de vergadering van de Europese Unie van 21 en 22 juni 1996 te Florence (B4-0752/96);

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, over de Europese Raad van Florence (B4-0755/96);

— Roth, namens de V-Fractie, over de Europese Raad in Florence (B4-0760/96).

De Voorzitter deelt voorts mede de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van:

— de Commissie institutionele zaken over de Europese Raad van Florence en de Intergouvernementele Conferentie (B4-0833/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colajanni, D'Andrea, Gerard Collins, Moretti, Bertinotti, Ullmann, Saint-Pierre, Berthu, Antony, Medina Ortega en Brok.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bazin, Watson, Pettinari, Schörling, Malone, Maij-Weggen, Garosci, Capucho, David, Lambrias, Neyts-Uyttebroeck, Guigou, Rack, Iivari, Nassauer, Meier, Herman, Lööw, Menrad, De Giovanni, Schulz, Schäfer, Tsatsos en de heren Dini, fungerend voorzitter van de Raad en Santer, voorzitter van de Commissie.

Woensdag, 19 juni 1996

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van deze notulen.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

5. Premies voor stopzetting van de wijnbouw * (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/89 tot en met 1995/96 (COM(96)0044 — C4-0183/96 — 96/0076(CNS))

(het voorstel voor een verordening werd op 23 mei 1996 overeenkomstig art. 59, lid 3 van het Reglement naar de commissie terugverwezen (deel I, punt 4, voorstel voor een verordening nr. 25, van de notulen van die datum)).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(96)0044 — C4-0183/96 — 96/0076(CNS))

De heer Santini, rapporteur voor de vaststelling van de landbouwprijzen, verzoekt het Parlement zijn standpunt van 23 mei 1996 opnieuw te bevestigen.

Het Parlement verwerpt het voorstel van de Commissie *(deel II, punt 1).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Het woord wordt gevoerd door de heren Kinnock, lid van de Commissie, Fantuzzi, rapporteur voor de hervorming van het wijnbouwbeleid, die vaststelt dat de Commissie haar voorstel niet intrekt en bijgevolg namens de PSE-Fractie om uitstel van de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie tot de volgende vergaderperiode verzoekt teneinde de Commissie in de gelegenheid te stellen haar standpunt te heroverwegen, Jacob, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, over dit voorstel en Fantuzzi.

Bij ES (216 vóór, 235 tegen, 7 onthoudingen) verwerpt het Parlement het voorstel om de stemming uit te stellen.

Bij ES (251 vóór, 216 tegen, 12 onthoudingen) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 1).*

6. Steun aan hoptelers * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het steunbedrag aan de producenten voor de oogst 1995 in de sector hop (COM(96)0226 — C4-0332/96 — 96/0141(CNS)).

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(96)0226 — C4-0332/96 — 96/0141(CNS))

Aangenomen amendement: 1 bij ES (263 vóór, 183 tegen, 4 onthoudingen)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2).*

*
* *

De Voorzitter besluit, met instemming van het Parlement, thans over te gaan de stemming over de ontwerp-resoluties betreffende de Europese Raad en de IGC.

7. Europese Raad te Florence — IGC (stemming)

a) Europese Raad

Ontwerp-resoluties B4-0733, 0742, 0744, 0746, 0751, 0752, 0755 en 0760/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0733, 0744, 0751, 0752, 0755 en 0760/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Medina Ortega, namens de PSE-Fractie,
Oomen-Ruijten en Martens, namens de PPE-Fractie,
Bazin, namens de UPE-Fractie,
Spaak, namens de ELDR-Fractie,
Roth, namens de V-Fractie,
Lalumière, namens de ARE-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega die enerzijds wenst dat in overw. A en par. 3 de uitdrukking „regering van het Verenigd Koninkrijk" in plaats van „Groot-Brittannië en Verenigd Koninkrijk" wordt gebruikt en anderzijds dat de Engelse versie van par. 3 wordt aangepast aan de Franse versie, Oomen-Ruijten, die zich namens de PPE-Fractie op grond art. 5 van het Verdrag uitspreekt tegen het eerste verzoek, en Green over de woorden van voorgaande spreker.

(De Voorzitter deelt mede dat de verschillen tussen de verschillende talen zullen worden rechtgetrokken en besluit overw. A en par. 3 in hun oorspronkelijke versie in stemming te brengen, aangezien tegen het door de heer Medina Ortega ingediende mondelinge amendement krachtens art. 124, lid 6 van het Reglement bezwaar is gemaakt.)

Aangenomen amendementen: 2 bij ES (254 vóór, 195 tegen, 5 onthoudingen); 5 bij ES (262 vóór, 150 tegen, 57 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 3; 4; 6; 1 bij ES (217 vóór, 226 tegen, 26 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter om mede te delen dat de GUE/NGL-Fractie de woorden „zonder loonsverlaging" aan am. 4 wenste toe te voegen.

Aparte stemming: par. 2, 3 (PPE); par. 7 (ARE, UPE)

Bij HS (PSE, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	489
Voor:	370
Tegen:	53
Onthoudingen:	66

(Sir Jack Stewart-Clark had niet vóór maar tegen willen stemmen.)

(deel II, punt 3 a)).

(Ontwerp-resoluties B4-0742 en 0746/96 komen te vervallen).

b) IGC

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0833/96

Verworpen amendementen: 7 bij HS; 3; 2; 8; 9; 4 bij HS; 1; 5 bij HS; 6; 10; 11; 12 bij HS

Vervallen amendementen: 13; 14; 15

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (het tweede deel van par. 4 bij ES (270 vóór, 200 tegen, 9 onthoudingen), par. 5 bij HS.

Aparte stemming: par. 10; 11; 12; 13 (UPE)

Stemming in onderdelen:

Par. 4 (PPE)

1ste deel: t/m „niet volstaat"
2de deel: rest

Uitslag van de HS:

am. 7 (EDN)

Stemmen:	475
Voor:	57
Tegen:	391
Onthoudingen:	27

am. 4 (EDN)

Stemmen:	472
Voor:	56
Tegen:	412
Onthoudingen:	4

(De heren Sjöstedt en Svensson hadden vóór willen stemmen.)

par. 5 (EDN)

Stemmen:	480
Voor:	384
Tegen:	41
Onthoudingen:	55

(De heren Sjöstedt en Svensson hadden tegen willen stemmen en Sir Jack Stewart-Clark had niet vóór willen stemmen maar zich van stemming willen onthouden.)

am. 5 (EDN)

Stemmen:	485
Voor:	63
Tegen:	418
Onthoudingen:	4

(De heer Philippe Armand Martin had tegen willen stemmen.)

am. 12 (EDN)

Stemmen:	479
Voor:	77
Tegen:	392
Onthoudingen:	10

(De heer Brendan P. Donnelly had tegen willen stemmen.)

Bij HS (EDN) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	489
Voor:	370
Tegen:	53
Onthoudingen:	66

(deel II, punt 3 b)).

8. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing-Barton — A4-0199/96

(Uitgangspunt bij de stemming is een aanbeveling van de Commissie ECON, commissie ten principale (art. 114 van het Reglement)).

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0149/96 — 00/0470(COD):

Aangenomen amendementen: 3 (1ste deel); 20; 1; 2; 4 t/m 11 en bloc; 12 bij HS; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19

Verworpen amendementen: 3 (2de deel); 3 (3de deel) bij ES (152 vóór, 290 tegen, 7 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over het derde deel van am. 3 en am. 20

— de heer Metten over een bewering van de Commissie tijdens het debat volgens welke am. 8 t/m 11 volgens het bepaalde in art. 72, lid 2 van het Reglement niet ontvankelijk zouden zijn (de Voorzitter antwoordde dat de dienst Presidium deze mening niet was toegedaan).

Aparte stemming: am. 20, 2, 12, 13, 14, 15, 17 en 19 (V)

Stemming in onderdelen:

am. 3 (rapporteur, V)

1ste deel: par. 1
2de deel: par. 1 bis
3de deel: par. 2

Uitslag van de HS:

am. 12 (EDN)

Stemmen:	476
Voor:	440
Tegen:	33
Onthoudingen:	3

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 4).*

Woensdag, 19 juni 1996

9. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I (stemming)

Verslag-Fontaine — A4-0146/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0572 — C4-0125/96 — 94/0299(COD):

Aangenomen amendementen: 1; 2 bij HS; 3 en 4 en bloc; 5 bij HS; 6 bij HS; 28; 8 en 9 en bloc; 10; 11; 12 t/m 14 en bloc; 15 bij HS; 16 en 17 en bloc; 18; 19; 34; 20 en 21 en bloc; 22 bij HS; 23; 24; 35 als mondeling gewijzigd; 26 bij HS; 27 bij HS

Verworpen amendementen: 31; 33; 29; 32; 30

Vervallen amendementen: 7; 25

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Palacio Vallelersundi om te wijzen op verschillen tussen de verschillende versies van am. 5, 23 en 25, waarvoor diende te worden uitgegaan van de Franse versie, en om erop te wijzen dat am. 35 moest worden aangepast aan am. 25, aangezien de te gebruiken uitdrukking „relevante bevoegde autoriteit" en niet „bevoegde autoriteit" diende te zijn (am. 35 werd met instemming van de rapporteur aldus gewijzigd in stemming gebracht)

— mevrouw McIntosh om erop te wijzen dat in de Engelse versie van am. 25 „public interest" en niet „public order" diende te worden gelezen; de rapporteur om zich akkoord te verklaren met het aanbrengen van deze wijziging in de Engelse versie, doch om erop aan te dringen dat in de Franse versie de woorden „ordre public" gehandhaafd bleven; de heer Gollnisch om zich eveneens hierover uit te spreken (de Voorzitter wees er allereerst op dat diende te worden uitgegaan van de Franse versie en deelde voorts mede dat de andere talen hieraan zouden worden aangepast).

Uitslag van de HS:

am. 2 (ELDR)

Stemmen:	439
Voor:	391
Tegen:	36
Onthoudingen:	12

(De heer Stasi had niet tegen maar vóór willen stemmen.)

am. 5 (ELDR)

Stemmen:	451
Voor:	401
Tegen:	48
Onthoudingen:	2

am. 6 (ELDR)

Stemmen:	446
Voor:	397
Tegen:	39
Onthoudingen:	10

am. 15 (ELDR)

Stemmen:	463
Voor:	431
Tegen:	29
Onthoudingen:	3

am. 22 (ELDR)

Stemmen:	460
Voor:	411
Tegen:	48
Onthoudingen:	1

am. 26 (ELDR)

Stemmen:	468
Voor:	433
Tegen:	29
Onthoudingen:	6

am. 27 (ELDR)

Stemmen:	445
Voor:	418
Tegen:	19
Onthoudingen:	8

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen:	475
Voor:	449
Tegen:	23
Onthoudingen:	3

(deel II, punt 5).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 5).*

10. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I (stemming)

Verslag-Hoppenstedt — A4-0179/96

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 en bloc; 8; 9 in onderdelen; 10 t/m 15 en bloc; 16; 17 t/m 22 en bloc

Aparte stemming: am. 8; 16 (UPE)

Stemming in onderdelen:

am. 9 (UPE)

1ste deel: eerste alinea
2de deel: tweede alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 6).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 6).*

Woensdag, 19 juni 1996

11. Wildklemmen **I (stemming)

Verslag-Pimenta — A4-0151/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0737 — C4-0105/96 — 95/0357(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4; 5 en 6 en bloc; 7; 8; 9; 10 bij HS; 11; 12; 13 bij ES (309 vóór, 142 tegen, 3 onthoudingen); 14 bij ES (268 vóór, 181 tegen, 4 onthoudingen); 15; 16; 17; 34 (1ste deel) bij HS; 34 (2de deel) bij HS; 34 (3de deel) bij HS; 39 bij HS; 36; 19 (par. 1) bij ES (271 vóór, 186 tegen, 4 onthoudingen); 20 bij ES (261 vóór, 182 tegen, 0 onthoudingen); 21; 22; 23; 37; 25; 26 bij ES (273 vóór, 174 tegen, 2 onthoudingen); 27; 28; 29; 30; 31; 32

Verworpen amendementen: 35 bij HS; 34 (4de deel) bij HS

Vervallen amendementen: 18; 38; 19 (par. -1); 24

Ingetrokken amendementen: 38, 42

Geannuleerde amendementen: 33, 40, 41

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 35 en 34 (2de, 3de en 4de deel) (hij wees erop dat in de Engelse versie van het tweede deel van am. 34 het woord „indigenous" diende te worden vervangen door „native").

Aparte stemming: am. 4 (UPE); 7 (UPE, PPE); 8 (PPE); 9 (UPE, PPE); 10 (PPE); 11, 12, 13 (PPE); 14 (UPE, PPE); 16 (UPE); 18, 39, 19 (PPE); 20, 21, 22, 23 (UPE, PPE); 24 (PPE); 25, 26, 27, 28, 29, 30 (UPE, PPE);

Stemming in onderdelen:

am. 34 (ELDR, V)

1ste deel: t/m „12 maanden niet overschrijdt"
2de deel: t/m „deelnemen"
3de deel: t/m „lid 1 bedoelde verbod indienen"
4de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 10 (V)

Stemmen:	456
Voor:	404
Tegen:	49
Onthoudingen:	3

am. 35 (ELDR)

Stemmen:	453
Voor:	111
Tegen:	333
Onthoudingen:	9

am. 34 (1ste deel) (V, ELDR)

Stemmen:	481
Voor:	279
Tegen:	173
Onthoudingen:	9

am. 34 (2de deel) (V, ELDR)

Stemmen:	462
Voor:	319
Tegen:	135
Onthoudingen:	8

am. 34 (3de deel) (V, ELDR)

Stemmen:	455
Voor:	279
Tegen:	167
Onthoudingen:	9

am. 34 (4de deel) (V, ELDR)

Stemmen:	457
Voor:	8
Tegen:	449
Onthoudingen:	0

am. 39 (ELDR)

Stemmen:	452
Voor:	302
Tegen:	145
Onthoudingen:	5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die de Commissie vraagt haar standpunt met betrekking tot de door het Parlement aangenomen amendementen uiteen te zetten en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

Bij HS (ELDR) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen:	454
Voor:	407
Tegen:	33
Onthoudingen:	14

(De heer Lindqvist had vóór willen stemmen.)

(deel II, punt 7).

12. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door mevrouw Chedlia Boukchina, tweede ondervoorzitter, geleide delegatie van de Kamer van afgevaardigden van Tunesië, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

13. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee * (stemming)

Verslagen Arias Cañete A4-0172/96 en Kofoed — A4-0169/96.

a) A4-0172/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0117 — C4-0299/96 — 95/0252(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 8 a)).*

Woensdag, 19 juni 1996

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 8 a)).*

b) A4-0169/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS):

Verworpen amendementen: 1 en 2 en bloc bij ES (187 vóór, 189 tegen, 1 onthouding)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 8 b)).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 8 b)).*

14. GOM in de sector rundvlees * (stemming)

Verslag-Jacob — A4-0203/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 6 en bloc; 7 bij HS; 8 bij HS; 14; 9 bij ES (238 vóór, 188 tegen, 4 onthoudingen); 10

Verworpen amendementen: 11 bij HS; 12 bij HS

Vervallen amendement: 13

Het woord wordt gevoerd door:

— de leden Fantuzzi, vóór de stemming over am. 9, om de door de PPE-Fractie aangevraagde stemming in onderdelen over dit am. aan te vechten (1ste deel: t/m „wordt verdeeld"; 2de deel: rest) en Funk om dit verzoek in te trekken.

Uitslag van de HS:

am. 11 (EDN)

Stemmen:	412
Voor:	77
Tegen:	333
Onthoudingen:	3

(De heer Cushnahan had vóór willen stemmen; de heer Soulier had niet tegen maar vóór willen stemmen.)

am. 7 (EDN)

Stemmen:	404
Voor:	323
Tegen:	65
Onthoudingen:	16

(De heer Cushnahan had tegen willen stemmen; de heer Soulier had niet tegen maar vóór willen stemmen.)

am. 12 (EDN)

Stemmen:	405
Voor:	69
Tegen:	333
Onthoudingen:	3

(De heer Cushnahan had vóór willen stemmen.)

am. 8 (EDN)

Stemmen:	404
Voor:	322
Tegen:	71
Onthoudingen:	11

(De heer Cushnahan had tegen willen stemmen; de heer Decourrière had niet vóór maar tegen willen stemmen.)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 9).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 9).*

15. Globale richtsnoeren voor het economische beleid (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0729, 0731, 0741, 0745, 0747, 0750 en 0757/96

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, namens de PPE-Fractie, over de uitdrukking „een versoepeling van het monetair beleid" in de gezamenlijke ontwerp-resolutie en Wolf over de woorden van voorgaande spreker.

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0729/96:

(De heer Giansily is medeondertekenaar van deze ontwerp-resolutie.)

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0731, 0747, 0750 en 0757/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie,
Cassidy en Herman, namens de PPE-Fractie,
Cox, namens de ELDR-Fractie,
Wolf, namens de V-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1; 2; 5 bij ES (187 vóór, 172 tegen, 2 onthoudingen); 7 bij ES (210 vóór, 157 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendementen: 3; 4; 6 (1ste deel); 8

Vervallen amendement: 6 (2de deel)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

overw. F (V)

1ste deel: tekst zonder de woorden „per 1 januari 1999"
2de deel: deze woorden

am. 6 (ARE)

1ste deel: t/m „te verminderen"
2de deel: rest

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	383
Voor:	339
Tegen:	33
Onthoudingen:	11

(deel II, punt 10).

(Ontwerp-resoluties B4-0741 en 0745/96 komen te vervallen).

*
* *

Stemverklaringen:

Raad te Florence — B4-0733, 0744, 0751, 0752, 07555 en 0760/96

— *schriftelijk:* de leden Caudron; Martinez; Cushnahan; Theonas; Wibe; Wolf, namens de V-Fractie; Van der Waal, namens de EDN-Fractie

Intergouvernementele Conferentie — B4-0833/96

— *schriftelijk:* de heer Cushnahan

Aanbeveling voor de tweede lezing-Barton — A4-0199/96

— *schriftelijk:* de leden Wolf, namens de V-Fractie; Svensson, Sjöstedt, Eriksson; Wibe, Ahlqvist

Verslag-Fontaine — A4-0146/96

— *mondeling:* de leden Lulling; Gollnisch

— *schriftelijk:* de leden Ullmann, namens de V-Fractie; Gasòliba i Böhm; Fitzsimons; Blot; Schlechter, Fayot, Fabre-Aubrespy

Verslag-Hoppenstedt — A4-0179/96

— *schriftelijk:* de leden Bonde, Eriksson, Gahrton, Holm, Lis Jensen, Krarup, Lindholm, Lindqvist, Sandbæk, Schörling, Sjöstedt, Svensson; Rovsing

Verslag-Pimenta — A4-0151/96

— *mondeling:* de leden Martinez; Antony; Lindholm, namens de V-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Díez de Rivera Icaza; Kirsten M. Jensen, Blak; Lindqvist, Tamino; Titley

Verslag-Kofoed — A4-0169/96

— *mondeling:* de leden Martinez; Nicholson

Verslag-Jacob — A4-0203/96

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de EDN-Fractie; Martinez; Nicholson; Lindqvist; Cushnahan; Wibe, Hulthén, Waidelich, Theorin, Ahlqvist

Globale richtsnoeren voor het economisch beleid — B4-0729, 0731, 0741, 0745, 0747, 0750 en 0757/96

— *mondeling:* de leden Berthu, namens de EDN-Fractie; Blot

— *schriftelijk:* de leden Kirsten M. Jensen, Blak; Lindqvist

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.35 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

16. Wederopbouw van voormalig Joegoslavië (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen.

De heer Alavanos leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over een mededeling van de Commissie betreffende humanitaire hulpverlening in het voormalige Joegoslavië: vooruitzichten en richtsnoeren (COM(95)0564 — C4-0535/95) (A4-0174/96).

De heer Mendiluce Pereiro leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (SEC(95)1597 — C4-0595/95) (A4-0184/96).

De heer Giansily leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie betreffende de financiële bijdrage van de Europese Unie tot de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (COM(95)0581 — C4-0608/95) (A4-0204/96); hij voert tevens het woord als rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie voor de verslagen Alavanos, Mendiluce Pereiro en Titley.

De heer Titley leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië: Beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (COM(95)0582 — C4-0519/95) (A4-0178/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ferrer, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen voor het verslag Alavanos, Maij-Weggen, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking voor het verslag Alavanos, Müller, rapporteur voor advies van de Commissie begrotingscontrole voor de verslagen Giansily en Titley, Miranda de Lage, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen voor het verslag Giansily, Hoff, namens de PSE-Fractie, Pack, namens de PPE-Fractie, Caligaris, namens de UPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Willockx, Oostlander, Baldi, Cars en Wiersma.

Woensdag, 19 juni 1996

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Kittelmann, Imbeni, Tillich, Kouchner, Blak, de heren Fassino, fungerend voorzitter van de Raad, en Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 20 juni 1996.

17. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië (debat)

De heer Pex leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 bedoelde procedure van overleg over de ontwerp-verordening (Euratom, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijk Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie (COM(95)0012 — C4-0242/95 — 4546/96 — C4-0090/96 — COM(96)0213 — 95/0056(CNS)) (A4-0202/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Myller, namens de PSE-Fractie, De Clercq, namens de ELDR-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Erika Mann, de heren Van den Broek, lid van de Commissie, en Fassino, fungerend voorzitter van de Raad.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 20 juni 1996.

VOORZITTER: DE HEER FONTANA

Ondervoorzitter

18. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0566/96).

Het woord wordt gevoerd door de heer Falconer die vraagt wanneer de fungerend voorzitter van de Raad de vragen denkt te beantwoorden die hij de Raad tijdens het vorige vragenuur had gesteld over de financiële overeenkomst met Turkije; de heer Fassino, fungerend voorzitter van de Raad, had namelijk toegezegd de vragen op een later tijdstip te zullen beantwoorden. Laatstgenoemde antwoordt dat hij bereid is de vragen aan het einde van dit vragenuur te beantwoorden.

Vraag 1 van de heer Tillich: Jeugd voor Europa

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Tillich.

Vraag 2 van de heer Watson: Uniforme verkiezingsprocedure voor de verkiezingen voor het Europees Parlement

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Watson en Elliott. Het woord wordt gevoerd door de heer Falconer om nog een aanvullende vraag te stellen.

Naar aanleiding van een opmerking van de heer von Habsburg zonder microfoon over het verloop van het vragenuur verwijst de Voorzitter naar het bepaalde in Bijlage II A, punt 6, sub 1) en B, punt 3 van het Reglement. De heer von Habsburg noemt vervolgens de bepalingen krachtens welke het woord zou moeten worden verleend aan beurtelings sprekers van verschillende politieke stromingen en in verschillende talen. De Voorzitter is het eens met de gegrondheid hiervan.

Vraag 3 van de heer Papakyriazis: Blokkeren van het functioneren van de Europese Unie door Groot-Brittannië

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Papakyriazis, Herman en Medina Ortega.

Vraag 4 van de heer Newens: Persvrijheid

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Falconer, ter vervanging van de steller.

Vraag 5 van de heer Ephremidis komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 6 van de heer Theonas: Spanningen in Kosovo

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Theonas, von Habsburg en Posselt.

Vraag 7 van de heer Cabezón Alonso komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 8 van de heer Lomas: Dood van de heer Huseyin Koku

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Lomas en Lindqvist.

Het woord wordt gevoerd door de heer Falconer die in toepassing van het bepaalde in Bijlage II A, punt 4 van het Reglement geen aanvullende vraag heeft mogen stellen en deze bepaling aanvecht; hij wenst dat de kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten wordt voorgelegd (de Voorzitter zegt toe dit te zullen doen).

Vraag 9 van de heer Kranidiotis: Rapport-Di Roberto over Cyprus

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Kranidiotis en Theonas.

Het woord wordt gevoerd door de heer Falconer.

Vraag 10 van de heer Vieira: Poseima

De heer Fassino beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Vieira.

De Voorzitter deelt mede dat de Raad hem heeft laten weten thans een mededeling te willen doen over de aan het begin van het vragenuur door de heer Falconer naar voren gebrachte vragen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Fassino die mededeelt dat de diensten van de Raad de vragen van de heer Falconer schriftelijk zullen beantwoorden.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die wegens tijdgebrek niet aan de orde konden worden gesteld, schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

Woensdag, 19 juni 1996

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

19. Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twintig mondelinge vragen.

De heer Olli I. Rehn licht de mondelinge vragen toe die hij met de leden Elisabeth Rehn, De Clercq, Gredler, Haarder, Cars en Pelttari namens de ELDR-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over het vrij verkeer van personen binnen de Noordse Paspoortunie, de Europese Economische Ruimte en het Schengen-gebied (B4-0442 en 0443/96).

Mevrouw Cederschiöld licht de mondelinge vragen toe die zij met de leden Nassauer, Toivonen, Chanterie en Lambrias namens de PPE-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over de EU, het Akkoord van Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0449 en 0450/96).

Mevrouw Van Lancker licht de mondelinge vragen toe die zij namens de PSE-Fractie aan de Commissie en de Raad heeft gesteld over het vrij verkeer van personen in het kader van de EER, de Scandinavische Paspoortunie en Schengen (B4-0562 en 0563/96).

Mevrouw Hautala licht de mondelinge vragen toe die zij met de leden Lindholm en Roth namens de V-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over de verenigbaarheid tussen de Noordse Paspoortunie, het Akkoord van Schengen en artikel 7 A van het Verdrag (B4-0564 en 0565/96).

De heer Krarup licht de mondelinge vragen toe die hij namens de EDN-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over de Scandinavische Pasunie en Schengen (B4-0667 en 0668/96) en aan de Commissie over de Topconferentie van 3 en 4 mei op Gotland (Zweden) (B4-670/96).

De heer Dell'Alba licht de mondelinge vragen toe die de heer Pradier namens de ARE-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over vrij verkeer in de Europese Unie, de Paspoortunie van de Scandinavische landen, de Europese Economische Ruimte en de Schengen-landen (B4-0570 en 0664/96).

De heer Sjöstedt licht de mondelinge vraag die hij namens de GUE/NGL-Fractie aan de Raad heeft gesteld over Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0669/96).

De heer Burenstam Linder licht de mondelinge vragen toe die hij met de heer Martens namens de PPE-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over de Oostzeetop van 3 en 4 mei 1996 in Visby, Zweden (B4-0447 en 0448/96).

Mevrouw Lindholm licht de mondelinge vragen toe die de leden Roth, Aelvoet, Gahrton, Schroedter en Hautala namens de V-Fractie aan de Raad en de Commissie hebben gesteld over de conclusies van de topconferentie van de Baltische staten (B4-0665 en 0666/96).

De heer Caccavale licht de mondelinge vragen toe die hij met mevrouw Schaffner namens de UPE-Fractie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over vrijheid van verkeer, het Akkoord van Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0568 en 0569/96).

De heer Fassino, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de aan de Raad gestelde vragen.

De heer Monti, lid van de Commissie, beantwoordt de aan de Commissie gestelde vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Iivari, namens de PSE-Fractie, Kristoffersen, namens de PPE-Fractie, Schaffner, namens de UPE-Fractie, Lööw, Blot, niet-ingeschrevene, Elliott en de heer Monti.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen

— Olli I. Rehn, Gredler, Cars, Elisabeth Rehn, Wiebenga, Haarder en De Clercq, namens de ELDR-Fractie, over het vrije verkeer van personen in de Noordse Paspoortunie, de Europese Economische Ruimte en de „Schengen"-landen (B4-0728/96);

— Sjöstedt, Eriksson, Iversen en Stenius-Kaukonen, namens de GUE/NGL-Fractie, over het vrij verkeer van personen in de Noordse paspoortunie en de Schengen-landen (B4-0743/96);

— Ligabue, Caccavale en Schaffner, namens de UPE-Fractie, over vrijheid van verkeer, Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0753/96);

— Cederschiöld, Nassauer, Palacio Vallelersundi en Lambrias, namens de PPE-Fractie, over het vrije verkeer van personen in het kader van de EU, het akkoord van Schengen en de Noordse Paspoortunie (B4-0754/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over het vrije verkeer van personen in de Europese Unie, de Noordse Paspoortunie en de Schengen-landen (B4-0756/96);

— Hautala, Roth en Lindholm, namens de V-Fractie, over het vrije verkeer van personen binnen de EU en de Noordse landen (B4-0759/96);

— Van Lancker en Schulz, namens de PSE-Fractie, over het vrij verkeer van personen in het kader van de EER, de Noordse Paspoortunie en Schengen; integratie van Schengen in de Europese Unie (B4-0761/96).

Topconferentie in Visby

— Olli I. Rehn, Kofoed, Cars, Lindqvist, Pelttari en Ryynänen, namens de ELDR-Fractie, over de op 3 en 4 mei 1996 in Visby gehouden Top van Baltische staten (B4-0730/96);

— Gahrton, Hautala, Roth, Aelvoet en Schroedter, namens de V-Fractie, over de Top van Visby (B4-0749/96);

Woensdag, 19 juni 1996

— Burenstam Linder, namens de PPE-Fractie, over de resultaten van de Topconferentie van Baltische Staten te Visby (B4-0758/96);

— Hoff en Sindal, namens de PSE-Fractie, over de Topconferentie in Visby (B4-0767/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 20 juni 1996.

20. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) * (debat)

De heer Barón Crespo leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (7326/96 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS)) (A4-0198/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fabra Vallés, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole, Green, namens de PSE-Fractie, Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Porto, namens de ELDR-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, en Barón Crespo.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 20 juni 1996.

21. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I (debat)

De heer Mather leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(SYN)) (A4-0158/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, Thomas Mann, namens de PPE-Fractie, Stenius-Kaukonen, namens de GUE/NGL-Fractie, de heer Flynn, lid van de Commissie, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 20 juni 1996.

22. Bescherming werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I (debat)

Mevrouw Stenius-Kaukonen leidt het verslag in dat zij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (COM(95)0425 — C4-0433/95 — 95/0229(SYN)) (A4-0103/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lannoye, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Skinner, namens de PSE-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Blak, de heer Flynn, lid van de Commissie, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 20 juni 1996.

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 20 juni 1996, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 uur en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 12.00 uur

— jaarverslag van de Europese ombudsman over 1995

— verslag-Ahern over het jaarverslag van de Europese ombudsman

— verslag-Schulz over de handel in radioactieve stoffen

12.00 uur

— stemming

15.00 — 18.00 uur

— actualiteitendebat

18.00 — 20.00 uur

— eventueel, voortzetting van de stemming van 's ochtends

— verslag-Lehne over het witwassen van geld

— verslag-Mouskouri over de taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij *

(De vergadering wordt om 23.35 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole PERY
Ondervoorzitter

Woensdag, 19 juni 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Premies voor stopzetting van de wijnbouw *

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/89 tot en met 1995/96 (COM(96)0044 — C4-0183/96 — 96/0076(CNS))

Dit voorstel wordt verworpen ([1])

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/89 tot en met 1995/96 (COM(96)0044 — C4-0183/96 — 96/0076(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0044 — 96/0076(CNS)) ([2]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0183/96),

— gelet op artikel 58 van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0117/96),

1. verwerpt het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel in te trekken;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) Overeenkomstig artikel 59, lid 3 van het Reglement werd de zaak op 23 mei 1996 (deel II, punt 1, nr. 25 van de notulen van die datum) naar de bevoegde commissie terugverwezen.

([2]) PB C 125 van 27.4.1996, blz. 49.

Woensdag, 19 juni 1996

2. Steun aan de hoptelers * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het steunbedrag aan de producenten voor de oogst 1995 in de sector hop (COM(96)0226 – C4-0332/96 – 96/0141(CNS)

Dit voorstel wordt goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST		DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN	
(Amendement 1)			
Bijlage			
Rassengroep	*Bedragen in ecu/ha*	*Rassengroep*	*Bedragen in ecu/ha*
Aromatische hop	*444*	Aromatische hop	**470**
Bittere hop	*416*	Bittere hop	**500**
Andere hop	*298*	Andere hop	**350**
Experimentele rassen	*298*	Experimentele rassen	**350**

3. Europese Raad van Florence en de Intergouvernementele Conferentie

a) B4-0733, 0744, 0751, 0752, 0755, 0760/96

Resolutie over de Europese Raad van Florence

Het Europees Parlement,

– gelet op de verklaring van de voorzitter van de Raad van 19 juni 1996 over de voorbereidingen van de Europese Raad van 21/22 juni 1996 in Florence,

– gezien het feit dat het beraad van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie van 17 juni 1996 geen resultaten heeft opgeleverd,

– gezien het kadervoorstel over de BSE-crisis dat op 19 juni 1996 door de Commissie is ingediend,

A. overwegende dat op de Europese Raad van Florence een crisis dreigt te ontstaan als gevolg van de politieke chantage van het Verenigd Koninkrijk, die de besluitvorming binnen de Unie nu reeds ernstig bemoeilijkt,

Bovine spongiforme encephalopathie

1. maakt zich ernstige zorgen over het risico van een hevige crisis binnen de instellingen van de Europese Unie en de betrekkingen tussen lid-staten alsook over een crisis in de landbouw- en consumptiesector waarvan de economische repercussies voor de hele landbouw rampzalig zouden kunnen zijn;

2. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over de opstructiepolitiek van de Britse regering binnen de Raad, die het Verenigd Koninkrijk in een betreurenswaardig isolement brengt;

3. is van mening dat het blokkeren van de werking van de Unie door het Verenigd Koninkrijk in strijd is met letter en geest van het Verdrag, met name artikel 5, en doet een beroep op de regeringen van de lid-staten alsmede de communautaire instellingen om de geëigende initiatieven te nemen ten einde het Verenigd Koninkrijk te wijzen op zijn verantwoordelijkheden;

4. acht het derhalve noodzakelijk dat de Britse regering alle noodzakelijke maatregelen neemt ten einde het vertrouwen van de Europese consument in de kwaliteit van rundvlees te herstellen, zodat de Europese Unie uit de crisis kan geraken;

Woensdag, 19 juni 1996

5. verzoekt tenslotte de deelnemers aan de Europese Raad een strategie voor de IGC uit te werken en gezamenlijk prioriteiten vast te stellen, om te voorkomen dat de dialoog wordt afgebroken; sluit niet uit dat daartoe een „crisismechanisme" wordt ingevoerd om voortzetting van de debatten veilig te stellen;

Werkgelegenheid

6. wenst dat de Europese Raad de werkgelegenheid tot zijn prioriteit maakt en stelt vast dat de tot dusver genomen nationale en communautaire maatregelen ter bestrijding van de werkloosheid niet aan de ernst van de situatie, noch aan de doelstellingen hebben beantwoord;

7. verwijst ten aanzien van de economische beleidsrichtsnoeren naar zijn resolutie van 19 juni 1996 ([1]); verwelkomt de intensivering van de dialoog met de sociale partners zoals voorzien in het vertrouwenspact; benadrukt voorts dat de in het vertrouwenspact opgenomen maatregelen niet kunnen worden gefinancierd door de momenteel in rubriek 3 van de begroting beschikbare middelen en herinnert eraan dat het ook aan de lid-staten is om de nodige middelen vrij te maken voor de uitvoering van de in het Witboek van de Commissie „groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid" opgenomen voorstellen;

Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

8. feliciteert de Raad met de ondertekening van de associatieovereenkomst met Slovenië en hoopt dat dit land kan worden betrokken bij alle initiatieven die reeds zijn ontplooid om de landen van Midden- en Oost-Europa op hun toetreding tot de Unie voor te bereiden;

9. ten aanzien van het voormalige Joegoslavië, en onverminderd de tijdens deze vergaderperiode daarover aangenomen resoluties:

- dringt erop aan dat de sinds de totstandkoming van het Dayton-akkoord geïnitieerde programma's worden voortgezet totdat sprake is van een duurzame vrede;
- wenst dat iedere repatriëring van vluchtelingen geschiedt in het kader van een door de Commissie gecoördineerd gemeenschappelijk en algemeen programma;
- dringt erop aan dat een internationaal onderzoek wordt verricht naar de beleidsstappen die hebben geleid tot de val van Srebrenica, en dringt erop aan dat de door het Haagse Tribunaal aangeklaagde oorlogsmisdadigers onverwijld worden berecht;

10. verzoekt alle bij het vredesproces in het Midden-Oosten betrokken partijen geen enkele mogelijkheid uit te sluiten, maar de onderhandelingen voort te zetten op basis van strikte naleving van alle bestaande akkoorden;

11. vestigt de aandacht op de in het zuidoostelijk gedeelte van de Unie dreigende crisis en is van mening dat het herhaaldelijk dreigen met geweld gericht tegen de territoriale integriteit van een lid-staat van de EU de stabiliteit in het Egeïsch gebied ernstig ondermijnt;

Derde pijler

12. verlangt van de Raad dat het Europees Parlement en het Hof van Justitie in het kader van de op het gebied van justitie en binnenlandse zaken gesloten overeenkomsten (de Europol-overeenkomst, de overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, de overeenkomst betreffende het Europees informatiesysteem, de overeenkomst inzake het douane-informatiesysteem en de overeenkomst betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap) een belangrijke en duidelijk omschreven rol toebedeeld krijgen;

13. wenst dat de Europese Raad uitgaande van de aanbevelingen van het Parlement en van die van de Commissie eindelijk concrete maatregelen neemt voor een doeltreffende bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat en dat de aanbeveling 1997 tot Europees Jaar van de strijd tegen het racisme uit te roepen, in praktijk wordt gebracht;

14. wenst voorts dat speciale aandacht wordt besteed aan gevoelige dossiers waarover de onderhandelingen binnen de Raad momenteel in een impasse zijn geraakt, zoals het MEDA-programma en de voltooiing van de interne energiemarkt;

*
* *

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie, de nationale parlementen en de regeringen van de lid-staten.

([1]) Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

Woensdag, 19 juni 1996

b) B4-0833/96

Resolutie over de Europese Raad van Florence en de Intergouvernementele Conferentie

Het Europees Parlement,

— gezien de conclusies van de bijeenkomst van de Europese Raad in Turijn op 29 maart 1996 (1),

— gezien de eerste bijeenkomsten van de Intergouvernementele Conferentie die op ministerieel niveau en tussen persoonlijke vertegenwoordigers zijn gehouden,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 17 mei 1995 over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie (2) en van 13 maart 1996 houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie (3),

A. overwegende dat tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad in Turijn op adequate wijze het mandaat van de IGC is vastgesteld en de prioriteiten zijn afgebakend, die tijdens de IGC aan de orde moeten komen,

B. overwegende dat de bijeenkomst van de Europese Raad in Florence een eerste etappe van het proces zal vormen waarin de eerste politieke richtsnoeren moeten worden vastgelegd en dat derhalve de Europese Raad van zeer groot politiek belang is,

C. overwegende dat uit het door de Britse regering gevoerde obstructiebeleid blijkt dat de IGC zich moet inzetten voor uitbreiding van de procedure van stemmen met een gekwalificeerde meerderheid,

1. is verheugd dat alle belangrijke vraagstukken waarover tijdens de IGC moet worden onderhandeld nadrukkelijk deel uitmaken van het mandaat dat tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad in Turijn is vastgelegd; spreekt nogmaals als zijn overtuiging uit dat de IGC een brede en ambitieuze hervorming tot stand moet brengen, teneinde de werking van het Europa van de vijftien democratischer en efficiënter te maken en de Europese Unie voor te bereiden op de toekomstige uitbreiding;

2. uit zijn bezorgdheid over het feit dat het kennelijk moeilijk is om tot serieuze onderhandelingen te komen en acht het van essentieel belang dat het voorbereidend overleg wordt afgerond en de Intergouvernementele Conferentie de nodige politieke impulsen worden gegeven om te voorkomen dat deze vast komt te zitten of te veel aandacht wordt besteed aan details, en om knopen door te hakken en richtsnoeren op te stellen voor de eindfase van de Intergouvernementele Conferentie;

3. is van oordeel dat de verwachtingen van de burgers op al die thema's zijn toegespitst die de Unie kunnen helpen om constructief bij te dragen tot het vinden van passende oplossingen voor de centrale taken van de Europese politiek: de totstandbrenging van een echt Europees burgerschap en vooruitgang op terreinen die onder binnenlandse zaken en justitie vallen, zoals binnenlandse veiligheid en bestrijding van de internationale criminaliteit, werkgelegenheid en sociale zekerheid, transparantie, democratisering en doelmatigheid van de instellingen, en de presentie van de Europese Unie op het internationale toneel;

4. stelt vast dat voor vele lid-staten de invoering van een hoofdstuk over de werkgelegenheid een belangrijke politieke prioriteit vormt, maar spreekt nogmaals als zijn overtuiging uit dat eenvoudige coördinatie tussen lid-staten niet volstaat en dat de Unie voldoende institutionele en financiële middelen moet krijgen om een gemeenschappelijk beleid op dit gebied te voeren;

5. wijst erop dat uit de eerste discussies is gebleken dat schuchtere vorderingen zijn geboekt, vrijwel uitsluitend inzake kwesties met betrekking tot de binnenlandse veiligheid en de bestrijding van de internationale criminaliteit, met name in verband met de drugshandel; onderstreept de noodzaak dat wezenlijke delen van de derde pijler worden gecommunautariseerd, zonder dat hierbij nieuwe ad hoc-procedures voor de besluitvorming worden ingevoerd; stelt in het bijzonder vast dat de communautarisering van het asielbeleid, de omschrijving van de regels voor overschrijding van de buitengrenzen en het immigratiebeleid de steun heeft van een zeer grote meerderheid binnen de IGC; is dan ook van oordeel dat men over deze drie punten snel tot overeenstemming moet kunnen komen;

(1) SN 100/95.
(2) PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.
(3) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

6. betreurt dat op institutioneel gebied de eerste beraadslagingen werden gekenmerkt door een tendens naar status quo en starheid, in het bijzonder wat betreft het noodzakelijke nieuwe evenwicht tussen de instellingen, en onderstreept dat het zonder een versterking van de communautaire instrumenten en procedures en een aanzienlijke reductie van het democratische tekort van de Unie niet realistisch is om over te gaan tot uitbreidingen, ook niet als deze al ingecalculeerd en gepland zijn; betreurt het met name dat de uitbreiding van medebeslissing tot alle wetgevingsbesluiten en de invoering van stemmen met een gekwalificeerde meerderheid als algemene regel op sterke weerstand stuiten; verlangt dan ook dat de Raad volledige openheid betracht bij alle wetgevingsaangelegenheden en dat het recht van de burger op inzage in de documenten in het Verdrag wordt verankerd

7. wenst dat de Europese Raad van Florence de problematiek van de nieuwe institutionele ordening van de Unie centraal op de agenda van de Intergouvernementele Conferentie plaatst, zoals door de Europese Raad van Turijn al is voorzien;

8. dringt erop aan dat de vereenvoudiging en bestendiging van de Verdragen onverwijld ter hand wordt genomen door een werkgroep waartoe ook de Commissie en het Parlement behoren, en tot een goed einde worden gebracht om na afloop van de IGC te komen tot een gecodificeerde, duidelijkere en vereenvoudigde Verdragstekst;

9. wenst dat de lid-staten op het gebied van het GBVB terreinen kunnen vaststellen die van prioritair belang voor de EU zijn en doelmatige besluitvormingsprocedures invoeren, die de nodige flexibiliteit vertonen om vooruitgang te kunnen boeken, en herinnert eraan dat geen enkele lid-staat verplicht kan worden om deel te nemen aan een besluit van de meerderheid doch ook niet de gelegenheid mag krijgen om de vaststelling en tenuitvoerlegging daarvan tegen te houden;

10. verwacht van het Italiaanse voorzitterschap, de lid-staten en de Europese Commissie dat tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad in Florence alle noodzakelijke impulsen worden gegeven om te voorkomen dat het integratieproces stagneert, hetgeen schadelijk voor de Europese opbouw zou zijn;

11. wenst dat flexibiliteit niet ten koste gaat van het acquis communautaire en het institutionele bestel en dat wordt bevestigd dat de deelname van alle lid-staten en hun juridische gelijkheid een doelstelling van de Unie blijven; verzoekt de lid-staten sectoren vast te stellen waarin de invoering van een clausule betreffende versterkte samenwerking wordt overwogen;

12. herinnert aan zijn in de bovengenoemde resoluties van 17 mei 1995 en 13 maart 1996 verwoorde standpunt dat de instemming van het Parlement verkregen moet worden voordat het Verdrag wordt gewijzigd;

13. acht de obstructie van de werking van de Unie door het Verenigd Koninkrijk ontoelaatbaar en strijdig met de geest en de letter van het Verdrag, in het bijzonder artikel 5;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

4. Motorvoertuigen op twee of drie wielen ***II

A4-0199/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad C4-0149/96 — 00/0470(COD),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [1] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(93)0449 [2],

[1] PB C 151 van 19.6.1995, blz. 184 en PC C 109 van 1.5.1995, blz. 116.
[2] PB C 177 van 29.6.1994, blz. 1.

Woensdag, 19 juni 1996

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie COM(95)0493 [1],

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0199/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 1)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn, die betrekking heeft op de vervaardiging van motorvoertuigen, niet ontdoken mogen worden door het gebruik van vervangende onderdelen waardoor de bepalingen niet meer zouden worden nageleefd; overwegende dat in het bijzonder de verkoop van uitlaatinrichtingen die niet voldoen aan de eisen die zijn vastgelegd in deze richtlijn streng moet worden beperkt en de verkoop van dergelijke inrichtingen voor gebruik op de openbare weg moet worden verboden; overwegende dat de Commissie een specifieke ontwerprichtlijn dient voor te leggen voor de tenuitvoerlegging van de controle op de naleving van de bepalingen van deze richtlijn, onverminderd het gestelde in richtlijn 92/61/EEG betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen;
(Amendement 2)	
Elfde overweging	
overwegende dat de voorschriften van deze richtlijn *er niet toe mogen leiden dat de lid-staten die niet toestaan dat op hun grondgebied aanhangwagens getrokken worden door twee- of driewielige motorvoertuigen, verplicht worden tot wijziging van hun regelgeving*;	overwegende dat **geen lid-staat de registratie of het gebruik van voertuigen mag weigeren, als zij overeenkomen met** de voorschriften van deze richtlijn;
(Amendementen 3 en 20)	
Artikel 5	
1. De Commissie dient vóór *1 januari 1997* bij het Europees Parlement en bij de Raad een voorstel in op basis van het onderzoek naar en de beoordeling van de kosten en baten van de toepassing van de aangescherpte grenswaarden, waarbij de	1. De Commissie dient vóór **de datum die 24 maanden na het definitieve besluit van de voor deze richtlijn bevoegde Raad wordt bereikt** bij het Europees Parlement en bij de Raad een voorstel in op basis van het onderzoek naar en de

[1] PB C 21 van 25.1.1996, blz. 23.

Woensdag, 19 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

periode wordt vastgesteld waarin maatregelen worden genomen voor de aanscherping van de grenswaarden voor milieuverontreiniging en geluidshinder veroorzaakt door de betrokken voertuigen, vastgesteld in respectievelijk hoofdstuk 5, bijlage II, tabellen I en II en in hoofdstuk 9, bijlage I. In haar voorstel houdt de Commissie rekening met en beoordeelt zij de kosten-batenverhouding van de verschillende maatregelen voor de terugdringing van de vervuiling en stelt zij maatregelen voor die in verhouding staan tot het beoogde doel en die in verband hiermee redelijk zijn.

2. Bij het in lid 1 bedoelde besluit van het Europees Parlement en de Raad op voorstel van de Commissie *dat vanaf het jaar* 2001 *van kracht wordt*, zal rekening worden gehouden met de noodzaak andere elementen in deze maatregelen op te nemen dan alleen de aangescherpte grenswaarden. Er zal een beoordeling worden gemaakt van de kosten en de baten van de toepassing van de in dit besluit bedoelde maatregelen en deze maatregelen zullen redelijk zijn en in de juiste verhouding staan tot de beoogde doelstellingen.

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

beoordeling van de kosten en baten van de toepassing van de aangescherpte grenswaarden, waarbij de periode wordt vastgesteld waarin maatregelen worden genomen voor de aanscherping van de grenswaarden voor milieuverontreiniging en geluidshinder veroorzaakt door de betrokken voertuigen, vastgesteld in respectievelijk hoofdstuk 5, bijlage II, tabellen I en II en in hoofdstuk 9, bijlage I. In haar voorstel houdt de Commissie rekening met en beoordeelt zij de kosten-batenverhouding van de verschillende maatregelen voor de terugdringing van de vervuiling en stelt zij maatregelen voor die in verhouding staan tot het beoogde doel en die in verband hiermee redelijk zijn.

2. Bij het in lid 1 bedoelde besluit van het Europees Parlement en de Raad op voorstel van de Commissie **waarover vóór 1 januari** 2001 **overeenstemming wordt bereikt**, zal rekening worden gehouden met de noodzaak andere elementen in deze maatregelen op te nemen dan alleen de aangescherpte grenswaarden. Er zal **gezamenlijk met industrie en gebruikers onderzoek worden gedaan naar en** een beoordeling worden gemaakt van de kosten en de baten van de toepassing van de in dit besluit bedoelde maatregelen en deze maatregelen zullen redelijk zijn en in de juiste verhouding staan tot de beoogde doelstellingen.

(Amendement 4)

Artikel 7, alinea bis (nieuw)

De vervaardiging, import en verkoop van onderdelen die een motorvoertuig op twee of drie wielen zodanig wijzigen dat het niet langer voldoet aan de bepalingen van deze richtlijn is verboden.

(Amendement 5)

Artikel 7, alinea ter (nieuw)

Binnen één jaar na aanneming van deze richtlijn, en vervolgens elke twee jaar daarna, brengen de lid-staten en de Commissie aan de parlementen van de lid-staten, het Europees Parlement en de Raad verslag uit hoe zij het in de vorige alinea bedoelde verbod ten uitvoer leggen, en hoe effectief deze tenuitvoerlegging is.

(Amendement 6)

Hoofdstuk 1, Bijlage III, punt 1.2.3.

1.2.3. De fabrikant van het voertuig geeft de *aanduidingen* van de band(en) aan overeenkomstig de voorschriften van dit hoofdstuk. Deze band(en) die door de bandenfabrikant is (zijn) vervaardigd met de in de bepalingen van de punten 3.1.4., 3.1.5. en 3.3 van bijlage II vastgestelde maattoleranties moet(en) zich vrij binnen de daarvoor bestemde ruimte kunnen bewegen. Het wiel moet binnen de door de fabrikant van het voertuig opgegeven eisen inzake vering en besturing vrij kunnen bewegen in de wielkast wanneer gebruik wordt gemaakt van de grootste toegelaten maat banden.

1.2.3. De fabrikant van het voertuig geeft de **prestatiecijfers en veiligheidsspecificaties** van de band(en) aan overeenkomstig de voorschriften van dit hoofdstuk. **Ieder bandtype dat overeenkomt met de in deze richtlijn voor de desbetreffende snelheidscategorieën aangegeven prestatiecijfers en veiligheidsspecificaties moet voor gebruik ter vervanging worden toegestaan.** Deze band(en) die door de bandenfabrikant is (zijn) vervaardigd met de in de bepalingen van de punten 3.1.4., 3.1.5. en 3.3 van bijlage II vastgestelde maattoleranties moet(en) zich vrij binnen de daarvoor bestemde

Woensdag, 19 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	ruimte kunnen bewegen. Het wiel moet binnen de door de fabrikant van het voertuig opgegeven eisen inzake vering en besturing vrij kunnen bewegen in de wielkast wanneer gebruik wordt gemaakt van de grootste toegelaten maat banden.

(Amendement 7)

Hoofdstuk 1, Bijlage III, punt 1.2.4.

1.2.4. Onverminderd de voorschriften van punt 1.2.3. en op verzoek van de fabrikant van de motorfiets mogen om veiligheidsredenen uitsluitend banden van bepaalde bandenfabrikanten of banden met gelijkwaardige veiligheidscriteria worden gemonteerd; deze voorwaarden gelden uitsluitend voor banden van snelheidscategorieën W en Z voor zeer krachtige motorfietsen.	**Schrappen**

(Amendement 8)

Hoofdstuk 7, Bijlage, punt 2.3.1., eerste alinea

2.3.1. Er dient een niet-demonteerbare bus in de inlaat te worden geplaatst. Als deze bus zich in het spruitstuk bevindt, moet dit onderdeel op het motorblok zijn bevestigd met behulp van *zelfbrekende bouten of met* bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd.	2.3.1. Er dient een niet-demonteerbare bus in de inlaat te worden geplaatst. Als deze bus zich in het spruitstuk bevindt, moet dit onderdeel op het motorblok zijn bevestigd met behulp van bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd.

(Amendement 9)

Hoofdstuk 7, Bijlage, punt 2.3.2., eerste alinea

2.3.2. Spruitstukken moeten zijn bevestigd *met zelfbrekende bouten of* met bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd. Een restrictie, waarvan de plaats aan de buitenzijde is aangegeven, moet in het spruitstuk zijn aangebracht. Op die plaats mag de wanddikte niet meer dan 4 mm bedragen, dan wel 5 mm in geval van toepassing van elastisch materiaal zoals bijvoorbeeld rubber.	2.3.2. Spruitstukken moeten zijn bevestigd met bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd. Een restrictie, waarvan de plaats aan de buitenzijde is aangegeven, moet in het spruitstuk zijn aangebracht. Op die plaats mag de wanddikte niet meer dan 4 mm bedragen, dan wel 5 mm in geval van toepassing van elastisch materiaal zoals bijvoorbeeld rubber.

(Amendement 10)

Hoofdstuk 7, Bijlage, punt 3.9.

3.9. Wanneer een motor is uitgerust met een membraanafsluiter, moet deze zijn bevestigd *met zelfbrekende bouten die het hergebruik van het dragende onderdeel verhinderen, of* met bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd.	3.9. Wanneer een motor is uitgerust met een membraanafsluiter, moet deze zijn bevestigd met bouten die alleen met speciaal gereedschap kunnen worden gedemonteerd.

(Amendement 11)

Hoofdstuk 7, Bijlage, punt 4

4. VOORSCHRIFTEN VOOR DE IDENTIFICATIE VAN EEN TYPE MOTOR VAN EEN VOERTUIG	**3.10.** VOORSCHRIFTEN VOOR DE IDENTIFICATIE VAN EEN TYPE MOTOR VAN EEN VOERTUIG *(verdere nummering dienovereenkomstig aanpassen)*

Woensdag, 19 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 12)

Hoofdstuk 9, Bijlage I, tabel

Voertuigen	*Grenswaarden voor het geluidsniveau vanaf 1.1.1997*
1. Bromfietsen	
– op twee wielen	
≤ 25 km/h	*66*
> 25 km/h	*71*
– op drie wielen	*76*
2. Motorfietsen	
≤ 80 cm³	*75*
> 80 ≤ 175 cm³	*77*
> 175 cm³	*80*
3. Driewielers	80

Voertuigen	*Grenswaarden voor het geluidsniveau vanaf 1.1.1997*
1. Bromfietsen	
– op twee wielen	
≤ 25 km/h	**70**
> 25 km/h	**73**
– op drie wielen	**78**
2. Motorfietsen	
≤ 80 cm³	**77**
> 80 ≤ 175 cm³	**79**
> 175 cm³	**82**
3. Driewielers	80

(Amendement 13)

Hoofdstuk 9, Bijlage II, punt 2.1.5.4.

2.1.5.4. Indien de *hoogste* waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe de beproefde bromfiets behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.

De *hoogste* waarde is dan het resultaat van de proef.

Indien één van de vier meetresultaten het maximaal toegestane niveau overschrijdt en deze overschrijding niet meer dan 1 dB(A) bedraagt, wordt een tweede reeks van vier metingen verricht.

In dat geval wordt aan het voorschrift van punt 2.1.1. slechts geacht te zijn voldaan, indien de vier nieuwe resultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau.

In alle andere gevallen wordt geacht niet aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.

2.1.5.4. Indien de **gemiddelde** waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe de beproefde bromfiets behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.

De **gemiddelde** waarde is dan het resultaat van de proef.

Schrappen

Schrappen

Schrappen

(Amendement 14)

Hoofdstuk 9, Bijlage II, punt 2.2.5.3.

2.2.5.3. Als meetresultaat geldt het *hoogste* van de drie meetwaarden.

2.2.5.3. Als meetresultaat geldt het **gemiddelde** van de drie meetwaarden.

(Amendement 15)

Hoofdstuk 9, Bijlage III, punt 2.1.4.3.1.2.4.

2.1.4.3.1.2.4. Indien tijdens de proef in de tweede versnelling (zie de punten 2.1.4.3.1.2.1. en 2.1.4.3.1.2.3.) het motor-

2.1.4.3.1.2.4. Indien tijdens de proef in de tweede versnelling (zie de punten 2.1.4.3.1.2.1. en 2.1.4.3.1.2.3.) het motor-

Woensdag, 19 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
toerental bij het naderen van de eindstreep van het proeftraject meer dan *105%* bedraagt van het toerental bedoeld in punt 3.2.1.7. van aanhangsel 1 A, wordt de proef verricht in de derde versnelling en wordt het daarbij gemeten geluidsniveau als enig resultaat van de proef in aanmerking genomen.	toerental bij het naderen van de eindstreep van het proeftraject meer dan **100%** bedraagt van het toerental bedoeld in punt 3.2.1.7. van aanhangsel 1 A, wordt de proef verricht in de derde versnelling en wordt het daarbij gemeten geluidsniveau als enig resultaat van de proef in aanmerking genomen.

(Amendement 16)

Hoofdstuk 9, Bijlage III, punt 2.1.5.2., eerste alinea bis (nieuw)

	Ligt het getal na het decimaalteken tussen 0 en 5, dan wordt het totaal naar beneden toe en tussen 6 en 9 naar boven toe afgerond.

(Amendement 17)

Hoofdstuk 9, Bijlage III, punt 2.1.5.4.

2.1.5.4. Indien de *hoogste* waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan. Deze *hoogste* waarde is dan het resultaat van de proef.	2.1.5.4. Indien de **gemiddelde** waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan. Deze **gemiddelde** waarde is dan het resultaat van de proef.
Indien de vier meetresultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe de beproefde motorfiets behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.	Indien de vier meetresultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe de beproefde motorfiets behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.
Indien één van de vier resultaten het maximaal toegestane niveau overschrijdt en deze overschrijding niet meer dan 1 dB(a) bedraagt, wordt een tweede reeks van vier metingen verricht.	**Schrappen**
In dat geval wordt aan het voorschrift van punt 2.1.1. slechts geacht te zijn voldaan, indien de vier nieuwe resultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau.	**Schrappen**
In alle andere gevallen wordt geacht niet aan het voorschrift van punt 2.1.1. te zijn voldaan.	**Schrappen**

(Amendement 18)

Hoofdstuk 9, Bijlage IV, punt 2.2.5.2., eerste alinea bis (nieuw)

	Ligt het getal na het decimaalteken tussen 0 en 5, dan wordt het totaal naar beneden toe en tussen 6 en 9 naar boven toe afgerond.

(Amendement 19)

Hoofdstuk 9, Bijlage IV, punt 2.2.5.4.

2.2.5.4. Indien de *hoogste* waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.2.1. te zijn voldaan. Deze *hoogste* waarde is dan het resultaat van de proef.	2.2.5.4. Indien de **gemiddelde** waarde van de vier meetresultaten lager is dan of gelijk is aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.2.1. te zijn voldaan. Deze **gemiddelde** waarde is dan het resultaat van de proef.
Indien de vier meetresultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.2.1. te zijn voldaan. Deze hoogste waarde is dan het resultaat van de proef.	Indien de vier meetresultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau voor de categorie waartoe het beproefde voertuig behoort, wordt geacht aan het voorschrift van punt 2.2.1. te zijn voldaan. Deze hoogste waarde is dan het resultaat van de proef.

Woensdag, 19 juni 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Indien één van de vier resultaten het maximaal toegestane niveau overschrijdt en deze overschrijding niet meer dan 1 db(A) bedraagt, wordt een tweede reeks van vier metingen verricht.	**Schrappen**
In dat geval wordt aan het voorschrift van punt 2.2.1. slechts geacht te zijn voldaan, indien de vier nieuwe resultaten lager zijn dan of gelijk zijn aan het maximaal toegestane niveau.	**Schrappen**
In alle andere gevallen wordt geacht niet aan het voorschrift van punt 2.2.1. te zijn voldaan.	**Schrappen**

5. Uitoefening van het beroep van advocaat ***I

A4-0146/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lid-staat dan in die waar de beroepskwalificatie is verworven (COM(94)0572 — C4-0125/95 — 94/0299(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Overweging 3	
3) overwegende dat sommige migrerende advocaten snel tot de advocatuur van de lid-staat van ontvangst kunnen toetreden door met goed gevolg een proeve van bekwaamheid zoals voorzien bij richtlijn 89/48/EEG af te leggen, anderen daarentegen dat eerst na afloop van een periode waarin het beroep in de lid-staat van ontvangst onder de oorspronkelijke beroepstitel werd uitgeoefend, kunnen bereiken,	3) overwegende dat sommige migrerende advocaten snel tot de advocatuur van de lid-staat van ontvangst kunnen toetreden door met goed gevolg een proeve van bekwaamheid zoals voorzien bij richtlijn 89/48/EEG af te leggen, anderen daarentegen dat eerst na afloop van een **bepaalde** periode waarin het beroep in de lid-staat van ontvangst onder de oorspronkelijke beroepstitel werd uitgeoefend, kunnen bereiken **of hun praktijk onder de oorspronkelijke beroepstitel kunnen voortzetten**,
(Amendement 2)	
Overweging 4	
4) overwegende dat deze periode, *die maximaal vijf jaar kan bedragen,* de migrerende advocaat in staat moet stellen tot de advocatuur toe te treden, *hetzij automatisch indien hij gedurende drie jaar daadwerkelijk en permanent op het gebied van het recht van de lid-staat van ontvangst, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, werkzaam is geweest hetzij, indien dit niet het geval is,* na *aflegging van een afgezwakte compenserende proeve van bekwaamheid indien hij* beroepservaring in de lid-staat van ontvangst *kan aantonen,*	4) overwegende dat deze periode de migrerende advocaat in staat moet stellen tot de advocatuur toe te treden, na **verificatie van zijn** beroepservaring in de lid-staat van ontvangst,

(*) PB C 128 van 24.5.1995, blz. 6.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Overweging 5

5) overwegende dat op communautair niveau een initiatief ter zake gerechtvaardigd is, niet slechts omdat daarmee, naast de algemene erkenningsregeling, voor advocaten een *nieuwe* weg tot *permanente* beroepsuitoefening in de lid-staat van ontvangst, *na een overgangsperiode* wordt geopend, maar tevens omdat door de voor advocaten geboden mogelijkheid om *op voorlopige basis* onder hun oorspronkelijke beroepstitel werkzaam te zijn, tegemoet wordt gekomen aan de behoeften van de justitiabelen die wegens het toenemende handelsverkeer als gevolg van de interne markt in verband met grensoverschrijdende transacties waarbij internationaal, communautair en nationaal recht dikwijls met elkaar verweven zijn, juridische adviezen verlangen,	5) overwegende dat op communautair niveau een initiatief ter zake gerechtvaardigd is, niet slechts omdat daarmee, naast de algemene erkenningsregeling, voor advocaten een **gemakkelijker** weg tot **toetreding tot de** beroepsuitoefening in de lid-staat van ontvangst wordt geopend, maar tevens omdat door de voor advocaten geboden mogelijkheid om **permanent** onder hun oorspronkelijke beroepstitel **in een lid-staat van ontvangst** werkzaam te zijn, tegemoet wordt gekomen aan de behoeften van de justitiabelen die wegens het toenemende handelsverkeer als gevolg van de interne markt in verband met grensoverschrijdende transacties waarbij internationaal, communautair en nationaal recht dikwijls met elkaar verweven zijn, juridische adviezen verlangen,

(Amendement 4)

Overweging 13

13) overwegende dat de door deze richtlijn bestreken advocaten, *ongeacht of zij in de lid-staat van oorsprong* als advocaat in loondienst *of als zelfstandige* werkzaam zijn, *hun beroep* in de lid-staat van ontvangst *in loondienst kunnen uitoefenen,* voorzover *laatstbedoelde lid-staat deze mogelijkheid* ook de eigen advocaten *biedt,*	13) overwegende dat de door deze richtlijn bestreken advocaten **overeenkomstig richtlijn 77/249/EEG, wanneer zij** als advocaat in loondienst werkzaam zijn, in de lid-staat van ontvangst **van bepaalde activiteiten zijn uitgesloten,** voorzover **de lid-staat van ontvangst** ook de eigen advocaten **van die activiteiten uitsluit,**

(Amendement 5)

Overweging 14

14) overwegende dat, hoewel het bij deze richtlijn advocaten wordt toegestaan *tijdelijk* onder hun oorspronkelijke beroepstitel hun beroep in een andere lid-staat uit te oefenen, het uiteindelijk doel vergemakkelijking van de volledige beroepsuitoefening overeenkomstig richtlijn 89/48/EEG is; dat de lid-staat van ontvangst op grond van de artikelen 48 en 52 van het Verdrag in de door het Hof van Justitie daarvan gegeven uitlegging te allen tijde gehouden is met de reeds op het grondgebied van deze lid-staat verworven beroepservaring rekening te houden, dat na drie jaar daadwerkelijke en *permanente* beroepsuitoefening in de lid-staat van ontvangst op het gebied van het recht van die lid-staat, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, redelijkerwijs valt aan te nemen dat deze advocaten de noodzakelijke bekwaamheid hebben verworven om zich volledig in de advocatuur van de lid-staat van ontvangst te kunnen integreren; *dat derhalve van rechtswege van compenserende maatregelen dient te worden afgezien;* dat *in gevallen waarin de daadwerkelijke en permanente beroepsuitoefening gedurende ten minste drie jaar niet het recht van de lid-staat van ontvangst, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, betrof, de compenserende maatregelen tot een proeve van bekwaamheid op het gebied van het procesrecht en de gedragsregels van de lid-staat van ontvangst dienen te worden beperkt,*	14) overwegende dat, hoewel het bij deze richtlijn advocaten wordt toegestaan onder hun oorspronkelijke beroepstitel hun beroep in een andere lid-staat uit te oefenen, het uiteindelijk doel vergemakkelijking van de volledige beroepsuitoefening overeenkomstig richtlijn 89/48/EEG is; dat de lid-staat van ontvangst op grond van de artikelen 48 en 52 van het Verdrag in de door het Hof van Justitie daarvan gegeven uitlegging te allen tijde gehouden is met de reeds op het grondgebied van deze lid-staat verworven beroepservaring rekening te houden, dat na drie jaar daadwerkelijke en **regelmatige** beroepsuitoefening in de lid-staat van ontvangst op het gebied van het recht van die lid-staat, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, redelijkerwijs valt aan te nemen dat deze advocaten de noodzakelijke bekwaamheid hebben verworven om zich volledig in de advocatuur van de lid-staat van ontvangst te kunnen integreren; dat **de migrerende advocaat na deze periode moet kunnen toetreden tot de advocatuur van de lid-staat van ontvangst, indien hij na verificatie kan aantonen beroepservaring te hebben opgedaan,**

(Amendement 6)

Overweging 15

15) overwegende dat de advocaten die onder hun oorspronkelijke beroeps-titel werkzaam zijn, de mogelijkheid moeten hebben om in de lid-staat van ontvangst georganiseerde cursussen of seminars te volgen om kennis van het recht van deze lid-staat, met inbegrip van de beroeps- en gedragsregels, te verwerven of om hun kennis daarvan te verdiepen,	**Schrappen.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 28)

Artikel 1, lid 2, sub a)

a) „advocaat", de onderdaan van een lid-staat die gerechtigd is zijn beroepswerkzaamheden onder een der volgende beroepstitels uit te oefenen: in België: Advocaat/Avocat/Rechtsanwalt in Denemarken: Advokat in Duitsland: Rechtsanwalt in Griekenland: Δικηγόρος in Spanje: Abogado in Frankrijk: Avocat in Ierland: Barrister/Solicitor in Italië: Avvocato/Procuratore legale in Luxemburg: Avocat in Nederland: Advocaat in Portugal: Advogado in het Verenigd Koninkrijk: Advocate/Barrister/Solicitor	a) „advocaat", de onderdaan van een lid-staat die gerechtigd is zijn beroepswerkzaamheden onder een der volgende beroepstitels uit te oefenen: in België: Advocaat/Avocat/Rechtsanwalt in Denemarken: Advokat in Duitsland: Rechtsanwalt in Griekenland: Δικηγόρος in Spanje: Abogado/**Advocat/Avogado/Abokatu** in Frankrijk: Avocat in Ierland: Barrister/Solicitor in Italië: Avvocato/Procuratore legale in Luxemburg: Avocat in Nederland: Advocaat, **Procureur** in Portugal: Advogado in het Verenigd Koninkrijk: Advocate/Barrister/Solicitor **in Oostenrijk: Rechtsanwalt** **in Finland: Asianajaja/Advokat** **in Zweden: Advokat**

(Amendement 8)

Artikel 1, lid 2, sub e bis) (nieuw)

	e bis) „relevante beroepstitel" of „relevant beroep", de beroepstitel of het beroep van toepassing voor de bevoegde autoriteit, waarbij een advocaat zich overeenkomstig artikel 3 heeft ingeschreven; „relevante bevoegde autoriteit", de desbetreffende bevoegde autoriteit;

(Amendement 9)

Artikel 1, lid 3

3. Deze richtlijn is van toepassing op in de lid-staat van herkomst en, onverminderd artikel 8, in de lid-staat van ontvangst zowel zelfstandig werkzame advocaten als advocaten in loondienst.	3. Deze richtlijn is van toepassing op in de lid-staat van herkomst en, onverminderd artikel 8, in de lid-staat van ontvangst zowel zelfstandig **— met uitzondering van de advocaten die een functie van openbaar ambtenaar bekleden -** als advocaten in loondienst.

(Amendement 10)

Artikel 2

Het recht van *tijdelijke* beroepsuitoefening onder de oorspronkelijke beroepstitel	Het recht van beroepsuitoefening onder de oorspronkelijke beroepstitel
Elke advocaat heeft het recht *gedurende een periode van vijf jaar* in elke andere lid-staat onder zijn oorspronkelijke beroepstitel de in artikel 5 omschreven werkzaamheden van advocaat uit te oefenen. *Definitieve uitoefening van* het beroep in de lid-staat van ontvangst is aan de bepalingen van artikel 10 onderworpen.	Elke advocaat heeft het recht **permanent** in elke andere lid-staat onder zijn oorspronkelijke beroepstitel de in artikel 5 omschreven werkzaamheden van advocaat uit te oefenen. **Toetreding tot** het beroep **van advocaat** in de lid-staat van ontvangst is aan de bepalingen van artikel 10 onderworpen.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 11)	
Artikel 3, lid 1	
1. De advocaat die zijn beroep wenst uit te oefenen in een andere lid-staat dan in die waar hij zijn beroepskwalificatie heeft verworven, is gehouden zich bij de bevoegde autoriteit van die lid-staat in te schrijven.	1. De advocaat die zijn beroep wenst uit te oefenen in een andere lid-staat dan in die waar hij zijn beroepskwalificatie heeft verworven, is gehouden zich bij de **relevante** bevoegde autoriteit van die lid-staat in te schrijven.
(Amendement 12)	
Artikel 3, lid 2	
2. De bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst gaat op vertoon van de verklaring van inschrijving bij de bevoegde autoriteit van de lid-staat van herkomst over tot inschrijving van de advocaat. Zij kan eisen dat bij de overlegging van die verklaring de afgifte ervan door de bevoegde autoriteit van de lid-staat van oorsprong niet meer dan drie maanden voordien is geschied. Zij stelt de bevoegde autoriteit van de lid-staat van herkomst van deze inschrijving in kennis.	2. De **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst gaat op vertoon van de verklaring van inschrijving bij de **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van herkomst over tot inschrijving van de advocaat. **In deze verklaring moet staan dat betrokkene voldoet aan de voorwaarden van eer, eerbaarheid en rechtschapenheid die zijn functies vereisen**. Zij kan eisen dat bij de overlegging van die verklaring de afgifte ervan door de **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van oorsprong niet meer dan drie maanden voordien is geschied. Zij stelt de **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van herkomst van deze inschrijving in kennis.
(Amendement 13)	
Artikel 3, lid 4	
4. Indien de bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst de namen van de bij haar ingeschreven advocaten publiceert, publiceert zij tevens de namen van de uit hoofde van deze richtlijn ingeschreven advocaten.	4. Indien de **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst de namen van de bij haar ingeschreven advocaten publiceert, publiceert zij tevens de namen van de uit hoofde van deze richtlijn ingeschreven advocaten.
(Amendement 14)	
Artikel 4, titel	
Tijdelijke beroepsuitoefening onder de oorspronkelijke beroepstitel	Beroepsuitoefening onder de oorspronkelijke beroepstitel
(Amendement 15)	
Artikel 4, lid 1	
1. De advocaat die in de lid-staat van ontvangst zijn beroep onder zijn oorspronkelijke beroepstitel uitoefent, is gehouden zijn beroepswerkzaamheden onder deze, in de taal of een der officiële talen van de lid-staat van oorsprong *luidende titel uit te oefenen*.	1. De advocaat die in de lid-staat van ontvangst zijn beroep onder zijn oorspronkelijke beroepstitel uitoefent, is gehouden zijn beroepswerkzaamheden **uit te oefenen** onder deze **titel, die moeten luiden** in de taal of een der officiële talen van de lid-staat van oorsprong**, op een verstaanbare wijze en zodanig dat zij niet kan worden verward met de beroepstitel van de lid-staat van ontvangst**.
(Amendement 16)	
Artikel 4, lid 2	
2. De lid-staat van ontvangst *kan* eisen dat de advocaat die zijn werkzaamheden onder zijn oorspronkelijke beroepstitel	2. **Met het oog op de toepassing van lid 1, kan** de lid-staat van ontvangst eisen dat de advocaat die zijn werkzaamheden

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
uitoefent, hieraan de vermelding van de beroepsorganisatie toevoegt waartoe hij in de lid-staat van oorsprong behoort of van de rechterlijke instantie waarbij hij overeenkomstig de wetgeving van de lid-staat van oorsprong is toegelaten. De lid-staat van ontvangst kan tevens eisen dat de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat van zijn inschrijving bij de bevoegde autoriteit van die lid-staat melding maakt.	onder zijn oorspronkelijke beroepstitel uitoefent, hieraan de vermelding van de beroepsorganisatie toevoegt waartoe hij in de lid-staat van oorsprong behoort of van de rechterlijke instantie waarbij hij overeenkomstig de wetgeving van de lid-staat van oorsprong is toegelaten. De lid-staat van ontvangst kan tevens eisen dat de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat van zijn inschrijving bij de bevoegde autoriteit van die lid-staat melding maakt.

(Amendement 17)

Artikel 4, lid 3

3. Indien gevaar voor verwarring met de beroepstitel van de lid-staat van ontvangst bestaat, kunnen de bevoegde autoriteiten van deze lid-staat verlangen dat de lid-staat van oorsprong wordt vermeld.	**Schrappen.**

(Amendement 18)

Artikel 5, lid 1

1. Onverminderd het in de leden 2 en 3 bepaalde, oefent de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat dezelfde werkzaamheden uit als de onder de beroepstitel van de lid-staat van ontvangst werkzame advocaat en kan hij met name juridisch advies geven over het recht van de lid-staat van oorsprong, het Gemeenschapsrecht, het internationale recht en het recht van de lid-staat van ontvangst.	1. Onverminderd het in de leden 2 en 3 bepaalde, oefent de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat dezelfde werkzaamheden uit als de onder de **relevante** beroepstitel van de lid-staat van ontvangst werkzame advocaat en kan hij met name juridisch advies geven over het recht van de lid-staat van oorsprong, het Gemeenschapsrecht, het internationale recht en het recht van de lid-staat van ontvangst.

(Amendement 19)

Artikel 5, lid 2

2. De lid-staten die op hun grondgebied een bepaalde categorie advocaten toestaan *authentieke* akten op te maken waarbij de bevoegdheid wordt verleend de goederen van overledenen te beheren, of waarbij onroerende zakelijke rechten worden gevestigd of overgedragen, hetgeen in andere lid-staten voor andere beroepen dan dat van advocaat is gereserveerd, kunnen de advocaat die onder zijn oorspronkelijke, in een van laatstgenoemde lid-staten verstrekte beroepstitel werkzaam is, van die werkzaamheden uitsluiten.	2. De lid-staten die op hun grondgebied een bepaalde categorie advocaten toestaan akten op te maken waarbij de bevoegdheid wordt verleend de goederen van overledenen te beheren, of waarbij onroerende zakelijke rechten worden gevestigd of overgedragen, hetgeen in andere lid-staten voor andere beroepen dan dat van advocaat is gereserveerd, kunnen de advocaat die onder zijn oorspronkelijke, in een van laatstgenoemde lid-staten verstrekte beroepstitel werkzaam is, van die werkzaamheden uitsluiten.

(Amendement 34)

Artikel 5, lid 3

3. Voor de uitoefening van werkzaamheden die met de vertegenwoordiging en de verdediging van een cliënt in rechte verband houden, kan een lid-staat een onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat ertoe verplichten samen te werken met een advocaat die bij de geadieerde rechterlijke instantie optreedt en die in voorkomend geval tegenover die rechterlijke instantie verantwoordelijk is of samen te werken met een bij die rechterlijke instantie optredende „avoué" of „procuratore".	3. Voor de uitoefening van werkzaamheden die met de vertegenwoordiging en de verdediging van een cliënt in rechte verband houden, kan een lid-staat **van ontvangst, voor zover het recht van deze lid-staat deze werkzaamheden voorbehoudt aan onder de beroepstitel van de lid-staat van ontvangst werkzame advocaten,** een onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat ertoe verplichten samen te werken met een advocaat die bij de geadieerde rechterlijke instantie optreedt en die in voorkomend geval tegenover die rechterlijke instantie verantwoordelijk is of samen te werken met een bij die rechterlijke instantie optredende „avoué" of „procuratore".

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Artikel 6, lid 1

1. Onafhankelijk van de beroeps- en gedragsregels waaraan hij in de lid-staat van oorsprong is onderworpen, is de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat voor alle werkzaamheden die hij op het grondgebied van de lid-staat van ontvangst uitoefent, aan de beroeps- en gedragsregels van laatstbedoelde lid-staat onderworpen.	1. Onafhankelijk van de beroeps- en gedragsregels waaraan hij in de lid-staat van oorsprong is onderworpen, is de onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat voor alle werkzaamheden die hij op het grondgebied van de lid-staat van ontvangst uitoefent, aan de**zelfde** beroeps- en gedragsregels **als advocaten die onder de relevante beroepstitel** van laatstbedoelde lid-staat **praktizeren,** onderworpen.

(Amendement 21)

Artikel 6, lid 3 bis (nieuw)

	3 bis. De bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst stelt een onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat op diens verzoek vrij van de verplichting om toe te treden tot het sociale-zekerheidsstelsel voor advocaten van de lid-staat van ontvangst, indien de advocaat kan aantonen dat hij gedekt is, en in de toekomst gedekt zal blijven, door een gelijkwaardig verzekeringsstelsel voor advocaten in de lid-staat van oorsprong.

(Amendement 22)

Artikel 8

De in de lid-staat van ontvangst onder zijn oorspronkelijke beroepstitel ingeschreven advocaat mag zijn beroep in loondienst bij een andere advocaat, bij een samenwerkingsverband of vennootschap van advocaten of van een publiek- of privaatrechtelijke onderneming uitoefenen, *voorzover de lid-staat van ontvangst zulks voor de onder de beroepstitel van de lid-staat ingeschreven advocaten toestaat.*	De in de lid-staat van ontvangst onder zijn oorspronkelijke beroepstitel ingeschreven advocaat mag zijn beroep in loondienst bij een andere advocaat, bij een samenwerkingsverband of vennootschap van advocaten of van een publiek- of privaatrechtelijke onderneming uitoefenen.

(Amendement 23)

Artikel 8, alinea bis (nieuw)

	Iedere lid-staat kan de bij overheids- of particuliere bedrijven in loondienst werkzame advocaten uitsluiten van de uitoefening van de activiteit van het vertegenwoordigen en verdedigen van deze ondernemingen, in het kader van de rechtspleging, als in de lid-staat van ontvangst gevestigde advocaten deze activiteit niet mogen uitoefenen.

(Amendement 24)

Artikel 10, lid 1

1. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat die aantoont gedurende ten minste drie jaar daadwerkelijk en *permanent* op het gebied van het recht van de lid-staat van ontvangst, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, werkzaam te zijn geweest, wordt vrijgesteld van de *proeve van bekwaamheid die* voor de toetreding tot het beroep van advocaat in de lid-staat van ontvangst *en de uitoefening van dit beroep aldaar onder de beroepstitel die met die van die beroepsgroep in de lid-staat van ontvangst overeenkomt, uit hoofde van* artikel 4, lid 1, onder b), van richtlijn 89/48/EEG *kan worden geëist.*	1. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat die aantoont gedurende ten minste drie jaar daadwerkelijk en **regelmatig** op het gebied van het recht van de lid-staat van ontvangst, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht, werkzaam te zijn geweest, wordt vrijgesteld van de **voorwaarden** voor de toetreding tot het beroep van advocaat in de lid-staat van ontvangst, **bedoeld in** artikel 4, lid 1, onder b), van richtlijn 89/48/EEG.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
De betrokken advocaat dient aan te tonen dat hij gedurende ten minste drie jaar daadwerkelijk en *permanent* in de lid-staat van ontvangst op het gebied van het recht van die lid-staat werkzaam is geweest. Daartoe verstrekt hij de bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst alle nodige inlichtingen en bescheiden, met name betreffende aantal en aard van de door hem behandelde *zaken*. Onder „daadwerkelijk en *ononderbroken* werkzaam" wordt verstaan, de daadwerkelijke uitoefening van de werkzaamheid zonder andere dan de in het dagelijkse leven normale onderbrekingen.	De betrokken advocaat dient aan te tonen dat hij gedurende ten minste drie jaar daadwerkelijk en **regelmatig** in de lid-staat van ontvangst op het gebied van het recht van die lid-staat werkzaam is geweest. Daartoe verstrekt hij de **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst alle nodige inlichtingen en bescheiden, met name betreffende aantal en aard van de door hem behandelde **dossiers**. Onder „daadwerkelijk en **regelmatig** werkzaam" wordt verstaan, de daadwerkelijke uitoefening van de werkzaamheid zonder andere dan de in het dagelijkse leven normale onderbrekingen.

(Amendement 35)

Artikel 10, leden 2, 3, 4, 5 en 6

2. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat *die aantoont gedurende ten minste drie jaar daadwerkelijk en permanent in de lid-staat van ontvangst werkzaam te zijn geweest, mag slechts tot aflegging, uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder b), van* richtlijn 89/48/EEG, *van een afgezwakte, tot het procesrecht en de gedragsregels van de lid-staat van ontvangst beperkte proeve van bekwaamheid worden verplicht.*	2. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel **in een lid-staat van ontvangst** werkzame advocaat **mag op elk ogenblik om erkenning van zijn diploma overeenkomstig** richtlijn 89/48/EEG **verzoeken, teneinde in de lid-staat van ontvangst toe te treden tot het beroep van advocaat en dit beroep aldaar uit te oefenen onder de beroepstitel die met die van die beroepsgroep in deze lid-staat overeenkomt.**
3. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat *mag* gedurende *de in artikel 2 genoemde periode van vijf jaar te allen tijde om erkenning van zijn diploma verzoeken op grond van richtlijn 89/48/EEG teneinde definitief* tot het beroep van advocaat van de lid-staat van ontvangst *toe te treden en aldaar zijn beroep* onder de beroepstitel *van die lid-staat uit te oefenen.*	3. De onder zijn oorspronkelijke beroepstitel werkzame advocaat **die aantoont** gedurende **ten minste drie jaar daadwerkelijk en regelmatig in de lid-staat van ontvangst werkzaam te zijn geweest, kan van de relevante bevoegde autoriteit van deze lid-staat toestemming krijgen om toe te treden** tot het beroep van advocaat van de lid-staat van ontvangst **en dit beroep te mogen uitoefenen** onder de beroepstitel **die met die van die beroepsgroep in deze lid-staat overeenkomt, op de volgende voorwaarden:** **a) de relevante bevoegde autoriteit neemt de daadwerkelijke en regelmatige werkzaamheid gedurende de hierboven bedoelde periode, alsmede de kennis en beroepservaring op het gebied van het recht van de lid-staat van ontvangst, en de deelname aan cursussen of seminars betreffende het recht van de lid-staat van ontvangst, met inbegrip van de beroeps- en gedragsregels, in aanmerking;** **b) de verzoeker verstrekt de relevante bevoegde autoriteit alle nodige inlichtingen en bescheiden, met name betreffende de door hem behandelde zaken. De relevante bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst mag de verzoeker onderwerpen aan een gesprek teneinde de juistheid van de verstrekte informatie na te gaan.**
4. *Bij de beoordeling van het verzoek neemt* de bevoegde autoriteit *de deelname van de verzoeker aan cursussen of seminars betreffende het recht* van de lid-staat van ontvangst, *met inbegrip van de beroeps- en gedragsregels, in aanmerking.*	4. De **relevante** bevoegde autoriteit van de lid-staat van ontvangst **mag, bij een met redenen omkleed besluit dat naar nationaal recht vatbaar moet zijn voor hoger beroep, de verzoeker het genot van deze bepalingen ontzeggen indien blijkt dat de openbare orde verstoord dreigt te worden, met name uit hoofde van disciplinaire vervolging, klachten of incidenten van allerlei aard.**
5. De met het onderzoek belaste vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten dragen zorg voor geheimhouding van *de* verkregen inlichtingen.	5. De met het onderzoek **van de aanvraag** belaste vertegenwoordigers van de **relevante** bevoegde autoriteiten dragen zorg voor geheimhouding van **alle** verkregen inlichtingen.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
6. De advocaat die tot de advocatuur van de lid-staat van ontvangst toetreedt overeenkomstig *de* leden *1 tot en met 5* verwerft het recht om naast de beroepstitel *van* de lid-staat van ontvangst de oorspronkelijke beroepstitel in de officiële of in een van de officiële talen van de lid-staat van oorsprong te voeren.	6. De advocaat die tot de advocatuur van de lid-staat van ontvangst toetreedt overeenkomstig **voorgaande** leden verwerft het recht om naast de beroepstitel **die overeenkomt met die van het beroep van advocaat in** de lid-staat van ontvangst de oorspronkelijke beroepstitel in de officiële of in een van de officiële talen van de lid-staat van oorsprong te voeren.

(Amendement 26)

Artikel 11, inleidende zin

Wanneer beroepsuitoefening in groepsverband *in de lid-staat van ontvangst* wordt toegestaan, gelden daarbij de volgende *bepalingen*:	Wanneer beroepsuitoefening in groepsverband wordt toegestaan **voor advocaten die hun werkzaamheden onder de relevante beroepstitel in de lid-staat van ontvangst uitoefenen,** gelden **voor advocaten die hun werkzaamheden onder die titel wensen uit te oefenen of die titel wensen in te schrijven bij de relevante bevoegde autoriteit,** de volgende **voorzieningen**:

(Amendement 27)

Artikel 11, punt 5

5) In afwijking van de punten 1) tot en met 4) kan de lid-staat van ontvangst, die de uitoefening van het beroep van advocaat in een groep waarover buiten het beroep staande personen zeggenschap uitoefenen, verbiedt, een onder zijn oorspronkelijke beroepstitel ingeschreven advocaat ontzeggen in de hoedanigheid van lid van zijn groep op het grondgebied van die lid-staat werkzaam te zijn, indien de zeggenschap binnen die groep *overwegend door* personen die niet de hoedanigheid van advocaat bezitten, *wordt uitgeoefend.*	5) In afwijking van de punten 1) tot en met 4) kan de lid-staat van ontvangst, die de uitoefening van het beroep van advocaat in een groep waarover buiten het beroep staande personen zeggenschap uitoefenen, verbiedt, een onder zijn oorspronkelijke beroepstitel ingeschreven advocaat ontzeggen in de hoedanigheid van lid van zijn groep op het grondgebied van die lid-staat werkzaam te zijn, indien personen die niet de hoedanigheid van advocaat bezitten **in de zin van artikel 1, lid 2 van deze richtlijn het kapitaal van de groep in handen hebben, de benaming waaronder hij werkzaam is gebruiken en feitelijk of rechtens** de zeggenschap binnen die groep **uitoefenen**. **Indien de fundamentele regels van een dergelijke groep van advocaten in de lid-staat van oorsprong onverenigbaar zijn met de regels die in de lid-staat van ontvangst gelden of met de bepalingen van de eerste alinea van dit punt, mag de lid-staat van ontvangst, ongeacht de beperkingen van punt 1 van dit artikel, zich verzetten tegen de opening van een bijkantoor of een bureau ervan op zijn grondgebied.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lid-staat dan in die waar de beroepskwalificatie is verworven (COM(94)0572 — C4-0125/95 — 94/0299(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0572 — 94/0299(COD)) [1],

[1] PB C 128 van 24.5.1995, blz. 6.

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2, 49 en 57, leden 1 en 2, eerste en derde zin van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0125/95),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0146/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

6. Persoonlijke satellietcommunicatiediensten ***I

A4-0179/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een maatregel op het niveau van de Unie inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie (COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een *maatregel op het niveau van de Unie inzake* persoonlijke satellietcommunicatie-diensten in de Europese Unie	Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een **gemeenschappelijk kader voor de geharmoniseerde ontwikkeling van** persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie
(Amendement 2)	
Overweging 1, tweede alinea	
overwegende dat op 19 mei 1995 het Europees Parlement een resolutie inzake mobiele en persoonlijke communicatie in de Europese Unie heeft goedgekeurd waarin als prioritaire doelstelling wordt aangemerkt vóór 1 januari 1996 een geharmoniseerde	overwegende dat op 19 mei 1995 het Europees Parlement een resolutie inzake mobiele en persoonlijke communicatie in de Europese Unie heeft goedgekeurd waarin als prioritaire doelstelling wordt aangemerkt vóór 1 januari 1996 een geharmoniseerde

(*) PB C 15 van 20.1.1996, blz. 6.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
aanpak voor machtigingen voor mobiele en persoonlijke satellietcommunicatie vast te stellen en op die basis over te gaan tot de invoering van procedures voor de afgifte in een vroeg stadium van vergunningen voor die systemen; dat deze aanpak *vóór 1 januari 1996* dient te worden ingevoerd *teneinde* rekening te houden met de snelle ontwikkeling van deze diensten op wereldschaal en recht te doen aan hun maatschappelijke en commerciële potentieel,	aanpak voor machtigingen voor mobiele en persoonlijke satellietcommunicatie vast te stellen en op die basis over te gaan tot de invoering van procedures voor de afgifte in een vroeg stadium van vergunningen voor die systemen; dat deze aanpak **spoedig genoeg** dient te worden ingevoerd **om** rekening te houden met de snelle ontwikkeling van deze diensten op wereldschaal en recht te doen aan hun maatschappelijke en commerciële potentieel,

(Amendement 3)

Overweging 1, derde alinea

overwegende dat op 29 juni 1995 de Raad een resolutie inzake de verdere ontwikkeling van mobiele en persoonlijke communicatie in de Europese Unie heeft goedgekeurd waarin als prioritaire doelstelling wordt aangemerkt ervoor te zorgen dat *vóór 1 juni 1996* een geharmoniseerde aanpak voor machtigingen voor mobiele en persoonlijke satellietcommunicatie wordt bepaald, na bestudering door het ECTRA,	overwegende dat op 29 juni 1995 de Raad een resolutie inzake de verdere ontwikkeling van mobiele en persoonlijke communicatie in de Europese Unie heeft goedgekeurd waarin als prioritaire doelstelling wordt aangemerkt ervoor te zorgen dat **spoedig genoeg** een geharmoniseerde aanpak voor machtigingen voor mobiele en persoonlijke satellietcommunicatie wordt bepaald, na bestudering door het ECTRA,

(Amendement 4)

Overweging 4

4. overwegende dat, aangezien persoonlijke satellietcommunicatie per definitie vooral voorziet in de behoeften van mobiele gebruikers die tussen de lid-staten *en* buiten de Unie reizen, uiteenlopende nationale wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen de levering van heel de Unie bestrijkende persoonlijke satellietcommunicatiediensten en het vrije verkeer van de daarvoor benodigde apparatuur, en derhalve de succesvolle invoering van satelliet-PCS op de interne markt, zouden belemmeren of zelfs geheel verhinderen,	4. overwegende dat, aangezien persoonlijke satellietcommunicatie per definitie vooral voorziet in de behoeften van mobiele gebruikers die tussen de lid-staten**, maar vooral** buiten de Unie reizen, uiteenlopende nationale wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen de levering van heel de Unie bestrijkende persoonlijke satellietcommunicatiediensten en het vrije verkeer van de daarvoor benodigde apparatuur, en derhalve de succesvolle invoering van satelliet-PCS op de interne markt, zouden belemmeren of zelfs geheel verhinderen,

(Amendement 5)

Overweging 6

6. overwegende dat het Europees Parlement en de Raad maatregelen overwegen betreffende de afgifte van machtigingen en individuele vergunningen op telecommunicatiegebied in de Unie; dat gezien de urgentie van de materie en het feit dat de Unie nog geen dergelijke maatregelen inzake machtigingen heeft goedgekeurd en ten uitvoer gelegd, het nodig is dat de Unie op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatiediensten actie onderneemt zoals aangegeven in deze beschikking; dat de maatregel van beperkte duur *dient te zijn*,	6. overwegende dat het Europees Parlement en de Raad maatregelen overwegen betreffende de afgifte van machtigingen en individuele vergunningen op telecommunicatiegebied in de Unie; dat gezien de urgentie van de materie en het feit dat de Unie nog geen dergelijke maatregelen inzake machtigingen heeft goedgekeurd en ten uitvoer gelegd, het nodig is dat de Unie op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatiediensten actie onderneemt zoals aangegeven in deze beschikking; dat de maatregel **dringend noodzakelijk, zij het** van beperkte duur **is**,

(Amendement 6)

Overweging 7

7. overwegende dat, met het oog op het geplande schema voor invoering van persoonlijke satellietcommunicatiedien-	7. overwegende dat, met het oog op het geplande schema voor invoering van persoonlijke satellietcommunicatiedien-

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
sten, de maatregel binnen de beperkte looptijd ervan beoogt ervoor te zorgen dat in de Unie de nodige regelgevende en beleidsmaatregelen met betrekking tot *selectie en* machtiging *voor* persoonlijke satellietcommunicatiediensten worden genomen, ten volle rekening houdend met de internationale dimensie en de eisen die daarmee samenhangen,	sten, de maatregel binnen de beperkte looptijd ervan beoogt ervoor te zorgen dat in de Unie de nodige regelgevende en beleidsmaatregelen met betrekking tot **de vaststelling van een gemeenschappelijk kader voor de** machtiging **van** persoonlijke satellietcommunicatiediensten worden genomen, ten volle rekening houdend met de internationale dimensie en de eisen die daarmee samenhangen,

(Amendement 7)

Overweging 8

8. overwegende dat gezien de beperkte beschikbaarheid van frequenties categorieën van persoonlijke satellietcommunicatiediensten zullen worden vastgesteld waarvoor een vergelijkende biedprocedure *nodig is om* satellietsystemen *te kunnen selecteren*; dat *één enkel selectieproces* op het niveau van de Unie incompatibele nationale besluiten met betrekking tot *de selectie van* satellietsystemen *zal* verhinderen; dat de procedures voor het vergelijkend biedproces nog gedetailleerd moeten worden vastgesteld,	8. overwegende dat gezien de beperkte beschikbaarheid van frequenties categorieën van persoonlijke satellietcommunicatiediensten zullen worden vastgesteld waarvoor **de machtigingsprocedure voor** satellietsystemen een vergelijkende biedprocedure **vereist**; dat **een machtigingsprocedure volgens het „one-stop shopping"-beginsel** op het niveau van de Unie incompatibele nationale besluiten met betrekking tot satellietsystemen **zou** verhinderen; dat de procedures voor het vergelijkend biedproces nog gedetailleerd moeten worden vastgesteld,

(Amendement 8)

Overweging 11 bis (nieuw)

	11 bis. overwegende dat binnen de wereldwijde satellietcommunicatiediensten een onderscheid moet worden gemaakt tussen niet geo-stationaire mobiele telefoonsystemen die gebruik maken van de aan mobiele diensten toegewezen frequenties, en breedband-multimediadiensten die spraak-, data-, video- en hi-fi-diensten aanbieden, vooral voor stationaire gebruikers, en gebruik maken van de veel hogere Ka-frequentieband (20-30 GHz),

(Amendement 9)

Artikel 1

Deze beschikking *betreft* de invoering van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Unie door middel van een gecoördineerde maatregel op het niveau van de Unie tussen de nationale regelgevende instanties inzake telecommunicatie.	Deze beschikking **heeft ten doel** de **geharmoniseerde** invoering van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Unie **te bevorderen** door middel van een gecoördineerde maatregel op het niveau van de Unie tussen de nationale regelgevende instanties inzake telecommunicatie.
Deze maatregel wordt beperkt tot een periode van drie jaar na de datum van bekendmaking van deze beschikking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Commissie volgt de ontwikkelingen op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatie op de voet, brengt na twee jaar verslag uit over de in het kader van deze beschikking genomen maatregelen en stelt zo nodig het Europees Parlement en de Raad een verlenging van de maatregelen op dit gebied voor.	Deze maatregel wordt beperkt tot een periode van drie jaar na de datum van bekendmaking van deze beschikking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Commissie volgt de ontwikkelingen op het gebied van persoonlijke satellietcommunicatie op de voet, brengt na twee jaar verslag uit over de in het kader van deze beschikking genomen maatregelen en stelt zo nodig het Europees Parlement en de Raad een verlenging **of uitbreiding** van de maatregelen op dit gebied voor.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Artikel 2, sub i), ii), iii) en iv)

i) *de selectie van satelliet-PCS-ruimtesegmentexploitanten;*	i) **Schrappen.**
ii) de goedkeuring van gemeenschappelijke *machtigingsvoorwaarden* voor satelliet-PCS-ruimtesegmentexploitanten;	ii) de goedkeuring van gemeenschappelijke **voorwaarden die verbonden worden aan de nationale machtigingen** voor satelliet-PCS-ruimtesegmentexploitanten;
iii) de harmonisatie van voorwaarden voor de afgifte, in overeenstemming met de bepalingen van richtlijn 94/47/EG, van machtigingen aan leveranciers van satelliet-PCS-diensten en gateway-exploitanten, en, voor zover nodig, de goedkeuring van geëigende maatregelen voor het verkeer en gebruik van apparatuur;	iii) de harmonisatie van voorwaarden voor de afgifte, in overeenstemming met de bepalingen van richtlijn 94/47/EG **en van richtlijn .../../EG betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten**, van machtigingen aan leveranciers van satelliet-PCS-diensten en gateway-exploitanten, en, voor zover nodig, de goedkeuring van geëigende maatregelen voor het verkeer en gebruik van apparatuur;
iv) het tot stand brengen van een dialoog en, voor zover van toepassing, van onderhandelingen tussen de Europese Unie en derde landen teneinde een internationale samenwerking tot stand te brengen voor het bevorderen van de ontwikkeling van persoonlijke satellietcommunicatiediensten en het wegnemen van belemmeringen voor die ontwikkeling.	iv) het tot stand brengen van een dialoog en, voor zover van toepassing, van onderhandelingen tussen de Europese Unie en derde landen teneinde een internationale samenwerking tot stand te brengen voor **het toekennen van de toegang tot het ruimtesegment, afhankelijk van de belangstelling van alle betrokken landen,** het bevorderen van de ontwikkeling van persoonlijke **en breedbandmultimedia** satellietcommunicatiediensten en het wegnemen van belemmeringen voor die ontwikkeling.

(Amendement 11)

Artikel 4

De Commissie *dient* in nauwe samenwerking met de nationale regelgevende instanties van de lid-staten en in overeenstemming met de procedure van artikel *7:* *i)* categorieën van persoonlijke satellietcommunicatiediensten vast *te stellen en, voor zover van toepassing, te bepalen of er behoefte bestaat aan een selectie van* ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie; *ii) voor de relevante categorieën criteria vast te stellen voor de gemeenschappelijke selectie van ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie die een machtiging aanvragen om hun diensten in de Unie te leveren;* *iii) de procedures vast te stellen voor het organiseren van een vergelijkend biedproces;* *iv) voor alle categorieën van diensten* beginselen *vast te stellen* voor de gemeenschappelijke voorwaarden die aan de *machtigingen* voor geselecteerde ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie moeten worden verbonden.	De Commissie **stelt, met eerbiediging van richtlijn .../../EG betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten,** in nauwe samenwerking met de nationale regelgevende instanties van de lid-staten en in overeenstemming met de procedure van artikel **8,** categorieën van persoonlijke satellietcommunicatiediensten vast **alsmede de regels die moeten worden gevolgd om** ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie **aan** een **uniforme** selectie **te onderwerpen, en** beginselen voor de gemeenschappelijke voorwaarden die aan de **individuele vergunningen** voor geselecteerde ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie moeten worden verbonden.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

Artikel 5

Selectie van ruimtesegmentexploitanten *1. Binnen zes maanden na goedkeuring van deze beschikking zal in het Publikatieblad een oproep tot het indienen van intentieverklaringen worden bekendgemaakt.* *i) In de oproep tot het indienen van intentieverklaringen zullen de criteria worden uiteengezet voor de gemeenschappelijke selectie, voor elke dienstcategorie die overeenkomstig artikel 4, sub ii), is vastgesteld, alsmede de procedures die moeten worden gevolgd bij de selectie, vastgesteld overeenkomstig artikel 4, sub iii), en de beginselen voor de gemeenschappelijke voorwaarden die moeten worden verbonden aan machtigingen, vastgesteld overeenkomstig artikel 4, sub iv).* *ii) In de oproep tot het indienen van intentieverklaringen zullen alle personen of organisaties die een systeem voor het leveren van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie wensen te exploiteren worden opgeroepen een verklaring in te dienen.* *2. Een besluit betreffende de selectie van ruimtesegmentexploitanten voor persoonlijke satellietcommunicatie voor de relevante categorieën van diensten zal worden goedgekeurd in overeenstemming met de procedure van artikel 9.*	**Schrappen.**

(Amendement 13)

Artikel 6, inleidende zin

De volgende onderwerpen zullen door middel van een besluit worden geregeld, in overeenstemming met de procedure van artikel 8:	**Voor de afgifte van machtigingen aan ruimtesegmentexploitanten, gateway-exploitanten of leveranciers van S-PCS-diensten gelden de bepalingen van de richtlijn van het Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiesdiensten. Onverminderd de bepalingen van deze richtlijn, en met name bijlage I daarvan** zullen de volgende onderwerpen door middel van een besluit worden geregeld, in overeenstemming met de procedure van artikel 8:

(Amendement 21)

Artikel 6, tweede alinea

Voor het vaststellen van de gemeenschappelijke en geharmoniseerde machtigingsvoorwaarden kan de Commissie, wanneer zij dit nodig acht, beslissen vertegenwoordigers van de *geselecteerde* ruimtesegmentexploitanten te raadplegen.	Voor het vaststellen van de gemeenschappelijke en geharmoniseerde machtigingsvoorwaarden kan de Commissie, wanneer zij dit nodig acht, beslissen vertegenwoordigers van de ruimtesegmentexploitanten te raadplegen.

(Amendement 14)

Artikel 8, lid 1

1. De Commissie wordt bij de tenuitvoerlegging van deze beschikking bijgestaan door *een Raadgevend Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de nationale regelgevende instanties van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.*	1. De Commissie wordt bij de tenuitvoerlegging van deze beschikking bijgestaan door **het Telecommunicatiecomité van de Europese Unie, ingesteld bij de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten**.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 22)	
Artikel 8, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Het comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen, behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt, bijzonder besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.
(Amendement 15)	
Artikel 9	
Regelgevend Comité *1. Als uitzondering op de bepalingen van artikel 8 is de volgende procedure van toepassing voor de onder artikel 5, lid 2, vallende kwesties.* *2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.* *3. De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.* *4. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies werd uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.* *Indien de Raad binnen drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*	**Schrappen.**
(Amendement 16)	
Artikel 10, leden 1, 2 en 3	
1. *De Commissie volgt de ontwikkelingen buiten de Gemeenschap, met name op het gebied van de regelgeving, op de voet en treedt zo nodig in overleg met derde landen over de gecoördineerde invoering van persoonlijke satellietcommunicatiediensten op wereldschaal.*	1. **Voor 31 december 1996 stelt de Raad een gemeenschappelijk standpunt vast inzake de verdeling van de voor de exploitatie van S-PCS-diensten noodzakelijke frequenties en verstrekt, indien dit voor het bereiken van een kritische massa wenselijk blijkt, de Commissie een mandaat voor onderhandelingen in de bevoegde internationale instanties, met name de Internationale Telecommunicatie-Unie, en zo nodig met de betrokken derde landen, ten einde overeenstemming te bereiken over de voorwaarden voor de toegang tot het ruimtesegment alsmede over de verplichtingen die verbonden moeten worden aan de machtiging van ruimtesegmentexploitanten.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
2. De lid-staten stellen de Commissie in kennis van alle problemen die organisaties uit de Gemeenschap de jure of de facto ontmoeten bij de invoering van persoonlijke satellietcommunicatie in derde landen.	2. De lid-staten stellen de Commissie in kennis van alle problemen die organisaties uit de Gemeenschap de jure of de facto ontmoeten bij de invoering van persoonlijke satellietcommunicatie in derde landen.
3. Wanneer de Commissie vaststelt dat het in het kader van de bij deze beschikking getroffen maatregelen, met name met betrekking tot overeenkomstig lid 1 of lid 2 ontvangen informatie, nodig kan zijn onderhandelingen aan te gaan om de invoering van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Unie te bevorderen en belemmeringen voor die invoering weg te nemen, *gaat* zij dergelijke onderhandelingen aan.	3. Wanneer de Commissie vaststelt dat het in het kader van de bij deze beschikking getroffen maatregelen, met name met betrekking tot overeenkomstig lid 1 of lid 2 ontvangen informatie, nodig kan zijn onderhandelingen aan te gaan om de invoering van persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Unie te bevorderen en belemmeringen voor die invoering weg te nemen, **kan** zij **om verstrekking of uitbreiding van een mandaat verzoeken om** dergelijke onderhandelingen aan **te gaan**.
Het optreden van de Gemeenschap is gebaseerd op het beginsel dat moet worden gezorgd voor een werkelijke en vergelijkbare toegang voor organisaties uit de Gemeenschap tot de markten in die derde landen.	Het optreden van de Gemeenschap is gebaseerd op het beginsel dat moet worden gezorgd voor een werkelijke en vergelijkbare toegang voor organisaties uit de Gemeenschap tot de markten in die derde landen**, en dat de interoperabiliteit van de verschillende systemen voor persoonlijke of mobiele communicatie wordt vergemakkelijkt, vooral door middel van transmissienormen waarmee de interoperabiliteit van dergelijke systemen binnen de Unie nu reeds mogelijk wordt**.

(Amendement 17)

Bijlage, eerste en tweede alinea

September 96 *Vaststellen van de categorieën van persoonlijke satellietcommunicatiediensten waarvoor een selectie van satellietsystemen nodig is;* *Publikatie van een oproep tot het indienen van intentieverklaringen in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen;*	**Schrappen.**

(Amendement 18)

Bijlage, derde alinea

Oktober 96 Goedkeuring van de criteria *voor de selectie van satellietsystemen en* de beginselen voor de machtigingen voor deze systemen;	Oktober 96 Goedkeuring van de criteria **die van toepassing zullen zijn op** de beginselen voor de machtigingen voor deze systemen;

(Amendement 19)

Bijlage, vierde alinea

December 96 *Op basis van een vergelijkende biedprocedure en navolgende evaluatie, selectie van satellietsystemen die worden gebruikt voor de levering van categorieën van satellietPCS-diensten;*	Schrappen.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 20)	
Bijlage, vijfde en zesde alinea	
	Januari 97
Goedkeuring van geharmoniseerde voorwaarden voor de machtingen voor *geselecteerde* systemen;	Goedkeuring van geharmoniseerde voorwaarden voor de machtingen voor **satelliet**systemen;
Maart 97	
Goedkeuring van geharmoniseerde voorwaarden voor machtigingen met betrekking tot alle aspecten van persoonlijke satellietcommunicatie, o.a. dienstverlening, apparatuur, interconnectie, nummeraangelegenheden en gateway-toegang.	Goedkeuring van geharmoniseerde voorwaarden voor machtigingen met betrekking tot alle aspecten van persoonlijke satellietcommunicatie, o.a. dienstverlening, apparatuur, interconnectie, nummeraangelegenheden en gateway-toegang. **Op deze wijze zouden de proeven tegen de zomer van 1997 kunnen beginnen en de inbedrijfstelling tegen de zomer van 1998 kunnen plaatsvinden.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een maatregel op het niveau van de Unie inzake persoonlijke satellietcommunicatiediensten in de Europese Unie (COM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0529 — 95/0274(COD) ([1]),

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2, 57, 66 en 100 A van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0517/95),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0179/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 15 van 20.1.1996, blz. 6.

Woensdag, 19 juni 1996

7. Wildklemmen **I

A4-0151/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad houdende een verbod op het gebruik van de wildklem in de Gemeenschap en op het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen (COM(95)0737 – C4-0105/96 – 95/0357(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1) *Vierde visum bis (nieuw)*	**gelet op verordening (EG) nr. 1771/94 van de Commissie van 19 juli 1994 inzake het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten ([1]), en met name artikel 1 daarvan,** **([1]) PB L 184 van 20.07.1994, blz. 3.**
(Amendement 2) *Vierde visum ter (nieuw)*	**gezien de resolutie van het Europees Parlement van 15 december 1994 over de afsluiting van de Uruguay-ronde en de toekomstige activiteiten van de Wereldhandelsorganisatie ([1]),** **([1]) PB C 18 van 23.1.1995, blz. 165.**
(Amendement 3) *Vierde visum quater (nieuw)*	**gezien de resolutie van het Europees Parlement van 19 januari 1995 over het Internationale Decennium van de Inheemse Volkeren in de wereld ([1]), met name paragraaf 5,** **([1]) PB C 43 van 20.02.1995, blz. 85.**
(Amendement 4) *Eerste overweging*	
overwegende dat de opschorting van het in artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad bedoelde verbod, waartoe overeenkomstig artikel 5 van die verordening bij verordening (EEG) nr. 1771/94 van de Commissie is besloten, *er niet toe heeft geleid dat de ontwikkeling* van internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen *kon worden voltooid,*	overwegende dat **ondanks** de opschorting van het in artikel 3, lid 1 van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad bedoelde verbod, waartoe overeenkomstig artikel 5 van die verordening bij verordening (EG) nr. 1771/94 van de Commissie is besloten, **geen** internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen **werden overeengekomen,**

(*) PB C 58 van 28.2.1996, blz. 17.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 5)	
Tweede overweging	
overwegende dat *als gevolg hiervan* derde landen geen gebruik kunnen maken van de mogelijkheid die erin bestaat te garanderen dat de vangmethoden die voor de soorten van bijlage I van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad worden gebruikt, in overeenstemming zijn met internationaal overeengekomen normen voor humane vangst met behulp van vallen,	overwegende dat derde landen geen gebruik kunnen maken van de mogelijkheid die erin bestaat te garanderen dat de vangmethoden die voor de soorten van bijlage I van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad worden gebruikt, in overeenstemming zijn met internationaal overeengekomen normen voor humane vangst met behulp van vallen,
(Amendement 6)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat in Verklaring nr. 24 bij het Verdrag betreffende de Europese Unie de Europese instellingen en de lid-staten verzocht worden bij de opstelling en de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid, het vervoer, de interne markt en onderzoek ten volle rekening te houden met de vereisten inzake het welzijn van dieren,
(Amendement 7)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat overeenkomstig het Verdrag van Bern alle internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen het gebruik van niet-selectieve middelen voor het vangen of doden van dieren zoals de wildklem zoals omschreven in artikel 1 van verordening (EEG) van de Raad nr. 3254/91 moeten uitsluiten,
(Amendement 8)	
Derde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat meer dan zestig landen, waaronder alle lid-staten van de Europese Unie, het gebruik van de wildklem op hun grondgebied hebben verboden,
(Amendement 9)	
Derde overweging quater (nieuw)	
	overwegende dat ten minste 22 landen hebben verklaard in staat te zijn te voldoen aan het bepaalde in artikel 3, lid 1 van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad, en verzocht hebben te worden opgenomen in de lijst van landen die door de Commissie wordt opgesteld,
(Amendement 10)	
Vierde overweging	
overwegende dat het in deze omstandigheden wenselijk is verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad te wijzigen en de inwerkingtreding van de bedoelde invoerrestricties uit te stellen,	**schrappen**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de toepassing met ingang van 1 januari 1996 van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad de opstelling en de publikatie vereist van een lijst van landen die ten minste aan één van de in artikel 3, lid 1, eerste alinea, vereiste voorwaarden voldoen,

(Amendement 12)

Vierde overweging ter (nieuw)

overwegende dat artikel 4 van verordening (EEG) nr. 3254/91 bepaalt dat landen die een van de in bijlage II genoemde goederen, voor zover die pelzen van de in bijlage I genoemde diersoorten bevatten, naar de Gemeenschap uitvoeren of heruitvoeren, moeten verklaren dat deze pelzen van oorsprong zijn uit een land dat wordt vermeld in genoemde lijst,

(Amendement 13)

Vierde overweging quater (nieuw)

overwegende dat de in artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr. 3254/91 bedoelde lijst nog niet is vastgesteld,

(Amendement 14)

Vierde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de Commissie, die haar recht uit hoofde van artikel 5 van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad heeft uitgeoefend, geen verdere bevoegdheden heeft om de tenuitvoerlegging uit te stellen van de invoerbeperkingen genoemd in artikel 3, lid 1, die derhalve thans door alle lid-staten moeten worden nageleefd,

(Amendement 15)

Vijfde overweging

overwegende dat de *exploitatie* van pelsdieren een belangrijk onderdeel *vormt* van de traditionele levenswijze en het economisch systeem van inheemse volkeren en dat daarom moet worden gezorgd dat de belangen van deze volkeren *niet* worden geschaad,	overwegende dat de **jacht op en de vangst met vallen** van **wilde** pelsdieren **van oudsher** een belangrijk onderdeel **was** van de traditionele levenswijze en het economisch systeem van **plaatselijke bevolkingsgroepen** en dat daarom moet worden gezorgd dat **rekening wordt gehouden met** de belangen van deze volkeren **voor zover deze eventueel** worden geschaad **door de tenuitvoerlegging van deze verordening**,

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 16)

Zesde overweging

overwegende dat bij de tenuitvoerlegging van deze verordening rekening *moet* worden gehouden met het feit dat in een aantal derde landen de regelgeving inzake de vangst met behulp van vallen *op subfederaal niveau wordt vastgesteld,*	overwegende dat bij de tenuitvoerlegging van deze verordening rekening **kan** worden gehouden met het feit dat in een aantal derde landen de regelgeving inzake de vangst met behulp van vallen **tot de bevoegdheden behoort van subfederale autoriteiten, maar uitsluitend wanneer deze subfederale autoriteiten de voorwaarden naleven gesteld in artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad en zij kunnen aantonen dat adequate maatregelen zijn getroffen voor het verstrekken van certificaten en toezicht op de naleving,**

(Amendement 17)

Zesde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat rekening moet worden gehouden met de Algemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel, en met name met artikel XX daarvan,

(Amendement 34)

ARTIKEL 1

Artikel 3 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

	1. Met ingang van 1 januari 1995 is het verboden de pelzen van de in bijlage I genoemde diersoorten en de andere in bijlage II genoemde goederen, voor zover die pelzen van de in bijlage I genoemde diersoorten bevatten, in de Gemeenschap binnen te brengen tenzij de Commissie volgens de procedure van artikel 5 heeft vastgesteld dat in het land waaruit de pelzen afkomstig zijn: **— afdoende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van kracht zijn om het gebruik van de wildklem te verbieden, of** **— de methoden voor de vangst van de in bijlage I vermelde diersoorten met behulp van vallen, voldoen aan de internationaal overeengekomen normen voor humane vangst.** **De Commissie maakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen de lijst bekend van de landen die ten minste aan één van de in de eerste alinea genoemde voorwaarden voldoen.**
De Gemeenschap vat met derde landen onderhandelingen aan *of zet deze voort* teneinde een *kaderovereenkomst* tot stand te brengen over normen inzake de humane vangst van dieren met behulp van vallen, met name ten aanzien van de in bijlage I genoemde diersoorten. *De bedoelde overeenkomst dient* een tijdschema voor de uitvoering ervan *te omvatten.*	**2.** De Gemeenschap vat met derde landen onderhandelingen aan teneinde een **overeenkomst** tot stand te brengen over normen inzake de humane vangst van dieren met behulp van vallen, met name ten aanzien van de in bijlage I genoemde diersoorten. **Deze normen dienen te voorzien in** een tijdschema voor de uitvoering ervan **dat de twaalf maanden niet overschrijdt. Plaatselijke bevolkingsgroepen en internationale verenigingen voor dierenbescherming kunnen met adviserende stem aan de onderhandelingen deelnemen. Het Europees Parlement wordt op de hoogte gehouden van de resultaten van de onderhandelingen. Na afloop ervan kan de Commissie overeenkomstig artikel 113 en artikel 130 S, lid 1 van het Verdrag een voorstel tot opschorting van het in lid 1 bedoelde verbod indienen.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 39)

ARTIKEL 1

Artikel 3 bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

Artikel 3 bis

Bij ontstentenis van een overeenkomst gesloten overeenkomstig artikel 3, lid 2, blijven de in artikel 3, lid 1, opgenomen beperkingen van kracht.

Indien tegen 31 december 1996 nog geen overeenkomst kan worden bereikt brengt de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement verslag uit om na te gaan of er nog een redelijke basis aanwezig is om de onderhandelingen voort te zetten.

(Amendement 36)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid -1 (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

-1. Landen die na 1 januari 1996 in bijlage II genoemde goederen, voor zover die pelzen van de in bijlage I genoemde diersoorten bevatten, naar de Gemeenschap uitvoeren of heruitvoeren, moeten verklaren dat deze pelzen van oorsprong zijn uit een land dat wordt vermeld op de in artikel 3, lid 1, tweede alinea, bedoelde lijst.

De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 5 de passende vorm van die verklaring vast.

(Amendement 19)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 1 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

1. Uiterlijk tegen 31 december 1996 evalueert de Commissie de vooruitgang die bij de in artikel 3 bedoelde onderhandelingen is geboekt en evalueert zij tegelijkertijd, in samenwerking met de betrokken bevoegde instanties, de vooruitgang die door derde landen bij de ontwikkeling van humane vangmethoden is geboekt.

Indien geen kaderovereenkomst tot stand komt, stelt de Commissie voor elk van de in bijlage I genoemde soorten een lijst vast van de landen die niet aan één van de volgende voorwaarden voldoen: ofwel individueel voldoende vooruitgang hebben geboekt bij de ontwikkeling van humane vangmethoden, ofwel het gebruik van de wildklem hebben verboden.

Indien een kaderovereenkomst tot stand komt, stelt de Commissie voor elk van de in bijlage I genoemde soorten regelmatig een lijst vast van de landen die niet aan een van de volgende voorwaarden voldoen: ofwel zich formeel ertoe hebben verbonden deze kaderovereenkomst binnen een afgesproken termijn ten uitvoer te leggen, ofwel het gebruik van de wildklem hebben verboden.

1. Onverlet het bepaalde in verordening (EEG) nr. 3626/82 [1] van de Raad en met uitzondering van goederen voor persoonlijk en particulier gebruik mag voor de pelzen van diersoorten genoemd in bijlage I van deze verordening en de van de in bijlage II genoemde produkten die vervaardigd zijn van pelzen van in bijlage I genoemde diersoorten slechts de douaneprocedure voor externe doorvoer worden toegepast - bestemd voor vervoer naar buiten het douanegebied van de Gemeenschap - wanneer deze afkomstig zijn uit een lid-staat of een land genoemd in bijlage II bis. van deze verordening, en wel op vertoon, op het douanekantoor waar zij worden binnengebracht, van een verklaring volgens het model van bijlage II ter, afgegeven door een officiële nationale autoriteit van het uitvoerende of heruitvoerende land.

[1] **PB L 384 van 31.12.1982, blz. 1.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 2 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

2. *Zodra de in lid 1 bedoelde lijst in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen is bekendgemaakt, is het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen van de in bijlage I genoemde wilde diersoorten en de in bijlage II genoemde goederen die daarvan zijn vervaardigd, verboden indien zij van oorsprong zijn uit een op de lijst geplaatst land.*	2. **„Afkomstig zijn uit een land" houdt in: afkomstig zijn van dieren die in dat land in wilde staat gevangen zijn of aldaar in gevangenschap zijn geboren.**

(Amendement 21)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 2 bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

	2 bis. De Commissie wordt ervan op de hoogte gesteld welke officiële nationale autoriteiten de in lid -1 genoemde verklaringen afgeven, en zij publiceert de lijst ervan in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

(Amendement 22)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 2 ter (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

	2 ter. De verklaringen moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van de Gemeenschap. Eventueel kan een vertaling in een andere taal van de Gemeenschap worden verlangd.

(Amendement 23)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 3 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

3. *Het in lid 2 bedoelde verbod is niet van toepassing op:* *a) het binnenbrengen van eindprodukten voor persoonlijk en particulier gebruik;* *b) pelzen en daarvan vervaardigde goederen die in de Gemeenschap worden heringevoerd na passieve veredeling, voor zover aan het douanekantoor van de wederinvoer het bewijs wordt geleverd dat zij het produkt zijn van de veredeling van pelzen of goederen die voorheen uit de Gemeenschap waren uitgevoerd;* *c) pelzen en daarvan vervaardigde goederen waarop een douaneprocedure voor extern douanevervoer wordt toegepast die erop gericht is de bedoelde pelzen en goederen buiten het douanegebied van de Gemeenschap te brengen.*	3. **Wanneer voor het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van pelzen van in bijlage I van verordening (EEG) nr. 3254/91 genoemde diersoorten eveneens verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van toepassing is, kan alleen een invoervergunning overeenkomstig de bepalingen van deze verordening worden afgegeven, en wel uitsluitend wanneer de pelzen afkomstig zijn uit een lid-staat of een land opgenomen in bijlage II bis bij onderhavige verordening.** **3 bis. Wanneer deze invoervergunningen zijn afgegeven, moeten zij worden geaccepteerd als en in plaats van de in lid -1 genoemde verklaring.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 37)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 4 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

4. *Het in lid 2 bedoelde verbod is niet van toepassing op pelzen en daarvan vervaardigde goederen afkomstig van de vangst met behulp van vallen die door inheemse volkeren wordt beoefend.*	4. **Plaatselijke gemeenschappen of volkeren in deze landen kunnen een aanvraag indienen om te worden opgenomen in de lijst overeenkomstig artikel 3, lid 1, wanneer deze gemeenschappen kunnen aantonen dat zij aan de in dit artikel vastgelegde voorwaarden voldoen.**

(Amendement 25)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 5 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

5. Ten aanzien van landen waar de regelgeving inzake de vangst met behulp van vallen *op subfederaal niveau wordt vastgesteld, kunnen de bepalingen van artikel 4 dienovereenkomstig worden toegepast.*	5. Ten aanzien van landen waar de regelgeving inzake de vangst met behulp van vallen **tot de bevoegdheden van subfederale autoriteiten behoort, kunnen de subfederale autoriteiten die voldoen aan de voorwaarden genoemd in artikel 3, lid 1 en die het bestaan kunnen aantonen van adequate procedures voor het afgeven van verklaringen en het toezicht op de naleving, verzoeken om in de in dat artikel bedoelde lijst te worden opgenomen.**

(Amendement 26)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 6 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

6. De Gemeenschap vat met derde landen die *de toepassing van de leden 4 en 5 verlangen*, onderhandelingen aan met het oog op de vaststelling van passende uitvoeringsbepalingen.	**Artikel 4 bis** De Gemeenschap vat met derde landen die **artikel 4, leden 4 en 5, wensen toe te passen** onderhandelingen aan met het oog op de vaststelling van passende uitvoeringsbepalingen.

(Amendement 27)

ARTIKEL 1

Artikel 4, lid 7 (verordening (EEG) nr. 3254/91)

7. Overeenkomstig de procedure van artikel 5 stelt de Commissie de noodzakelijke administratieve uitvoeringsbepalingen met betrekking tot deze verordening vast.	**Artikel 4 ter** **Binnen drie maanden na de vaststelling van deze verordening en** overeenkomstig de procedure van artikel 5 stelt de Commissie de noodzakelijke administratieve uitvoeringsbepalingen met betrekking tot deze verordening vast.

(Amendement 28)

ARTIKEL 1

Artikel 4 quater (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

	Artikel 4 quater **De Gemeenschap treedt in onderhandeling met derde landen die het gebruik van wildklemmen op hun grondgebied hebben verboden, teneinde tot een multilaterale overeenkomst of verdrag te komen dat het gebruik van wildklemmen verbiedt en dit ontmoedigt.**

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 29)

ARTIKEL 1

Artikel 4 quinquies (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

Artikel 4 quinquies

De Gemeenschap treedt in onderhandeling met derde landen teneinde tot multilaterale overeenkomsten te komen om te voorkomen dat wilde dieren moeten lijden wanneer zij worden gevangen, vervoerd en gedood.

(Amendement 30)

ARTIKEL 1

Artikel 4 sexies (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

Artikel 4 sexies

De Commissie presenteert drie jaar na de inwerkingtreding van de verordening een verslag. In dit verslag worden de gevolgen van onderhavige verordening voor inheemse volkeren geëvalueerd, alsmede de aspecten van het welzijn van dieren van deze verordening.

(Amendement 31)

BIJLAGE I (nieuw)

Bijlage II bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

BIJLAGE I

In verordening (EEG) 3254/91 van de Raad wordt de volgende bijlage ingevoegd:

„Bijlage II bis

Landen van oorsprong (waar de dieren in wilde staat zijn gevangen of waar zij in gevangenschap zijn opgegroeid), bedoeld in artikel 3, lid 1 van onderhavige verordening, die ten minste aan een van de in artikel 3, lid 1 van verordening (EEG) nr. 3254/91 gestelde voorwaarden voldoen.

Belize
Bulgarije
China, Volksrepubliek
El Salvador
Groenland
Hongarije
Jordanië
Korea, Republiek
Libanon
Mexico
Moldavië
Nicaragua
Noorwegen
Pakistan
Panama
Polen
Roemenië
Saoedi-Arabië
Slovenië
Slowakije
Tsjechië
Turkije"

Woensdag, 19 juni 1996

Door het Parlement aangebrachte wijzigingen

(Amendement 32)

BIJLAGE II (nieuw)

Bijlage II ter (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3254/91)

BIJLAGE II

In verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad wordt de volgende bijlage ingevoegd:

Bijlage II ter

Verklaring van oorsprong van pelzen van bepaalde wilde diersoorten en van produkten die vervaardigd zijn van pelzen van deze diersoorten en in de Gemeenschap worden ingevoerd (verordening (EEG) nr. 3254/91)	**1. Land van uitvoer of heruitvoer**	
2. Omschrijving van de goederen	**3. NC-code**	
4. Wetenschappelijke en gangbare naam van de soorten	**5. Hoeveelheid**	**6. Netto massa (in kg)**
		7. Land van oorsprong
2. Omschrijving van de goederen	**3. NC-code**	
4. Wetenschappelijke en gangbare naam van de soorten	**5. Hoeveelheid**	**6. Netto massa (in kg)**
		7. Land van oorsprong
2. Omschrijving van de goederen	**3. NC-code**	
4. Wetenschappelijke en gangbare naam van de soorten	**5. Hoeveelheid**	**6. Netto massa (in kg)**
		7. Land van oorsprong
2. Omschrijving van de goederen	**3. NC-code**	
4. Wetenschappelijke en gangbare naam van de soorten	**5. Hoeveelheid**	**6. Netto massa (in kg)**
		7. Land van oorsprong
Dit document bevestigt dat de in rubriek 3 aangegeven pelzen en/of de produkten die vervaardigd zijn van deze pelzen afkomstig zijn van dieren die in wilde staat zijn gevangen of in gevangenschap zijn geboren in het/de in rubriek 7 (1) genoemde land(en). (2) Lid-staat van de Gemeenschap of land dat is opgenomen in bijlage I bij verordening (EG) nr. ..../95.		
8. Datum en plaats van afgifte **Datum:** **Plaats:** **Handtekening:**	**Stempel van de afgevende autoriteit:**	

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad houdende een verbod op het gebruik van de wildklem in de Gemeenschap en op het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen (COM(95)0737 — C4-0105/96 — 95/0357(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0737 — 95/0357(SYN)) (3),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C, 113 en 130 S van het EG-Verdrag (C4-0105/96),

(1) PB C 58 van 28.2.1996, blz. 17.

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0151/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

8. Visserij in de Antarctische wateren en de Oostzee *

a) A4-0172/96

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren (COM(96)0117 — C4-0299/96 — 95/0252(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Artikel 12 bis (nieuw)	
	Artikel 12 bis
	De Commissie legt zo spoedig mogelijk aan de Raad en het Europees Parlement een verslag voor over de gevolgen van de bij alle soorten visserijactiviteiten optredende bijvangsten voor de mariene soorten en vogelsoorten in het betrokken gebied.
(Amendement 2)	
Artikel 19 bis (nieuw)	
	Artikel 19 bis
	De Commissie stelt een algeheel stelsel van waarnemingsregelingen in om ervoor te zorgen dat de visserijactiviteit volgens de regelgeving plaatsvindt en het Antarctisch milieu op lange termijn wordt beschermd.

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Artikel 19 ter (nieuw)

Artikel 19 ter

De Commissie legt jaarlijks aan de Raad en het Europees Parlement een verslag voor over de visserijactiviteiten in de Arctische wateren en de gevolgen van die activiteiten voor het milieu in dit gebied.

(Amendement 4)

Artikel 21, alinea bis (nieuw)

De Commissie stelt het Europees Parlement van tevoren op de hoogte van de wijzigingen die zij voornemens is in de onderhavige verordening aan te brengen alsmede van de maatregelen om de CCAMLR-aanbevelingen over te nemen.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren (COM(96)0117 — C4-0299/96 — 95/0252(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0475 95/0252(CNS) [1],

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0117 — 95/0252(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0299/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0172/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

[1] PB C 8 van 13.1.1996, blz. 5.

Woensdag, 19 juni 1996

b) A4-0169/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot zesde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot zesde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0670 — 95/0338(CNS)) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0033/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0169/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 44 van 19.2.1996, blz. 6.

---

9. GOM in de sector rundvlees *

A4-0203/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b, lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Vóór eerste overweging, overweging (nieuw)	
	gelet op de conclusies van de Raad van 29-30 april 1996 waarin gewezen wordt op de noodzaak, alle door de crisis getroffen runderprodukten te steunen;

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Eerste overweging bis (nieuw)

overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 22 januari 1993 over boviene spongiforme encefalopathie (BSE) [1] de Commissie had verzocht de produktie van levensmiddelen die de gekke-koeienziekte kunnen veroorzaken, streng te controleren;

[1] **PB C 42 van 15.2.1993, blz. 273.**

(Amendement 3)

Eerste overweging ter (nieuw)

overwegende dat er eerst paniek moest uitbreken in de media voordat gevolg werd gegeven aan het verzoek van het Europees Parlement;

(Amendement 4)

Eerste overweging quater (nieuw)

overwegende dat de maatregelen die in het kader van de hervorming van het GLB zijn vastgesteld het gebruik van plantaardige eiwitten in diervoeding stimuleren en intensifiëren;

(Amendement 5)

Tweede overweging

overwegende dat de rundvleesmarkt ernstig is verstoord omdat de consument zich zorgen maakt over de situatie met betrekking tot boviene spongiforme encefalopathie (BSE), en dat, om de toekomst van deze sector veilig te stellen, extra middelen ter beschikking moeten worden gesteld; dat, met het oog op een snelle betaling en om het gewenste economische effect te sorteren, die middelen *in het algemeen* beschikbaar *moeten* worden gesteld in de vorm van betalingen bovenop de premies die in het kalenderjaar 1995 voor de in aanmerking komende dieren worden uitgekeerd, aangezien de desbetreffende gegevens beschikbaar zijn; dat de producenten evenwel voor deze extra betalingen slechts in aanmerking komen voor zover het aantal dieren waarvoor zij in het kalenderjaar 1996 aanspraak kunnen maken op een premie, niet lager is dan in het kalenderjaar 1995;

overwegende dat de rundvleesmarkt ernstig is verstoord omdat de consument zich zorgen maakt over de situatie met betrekking tot boviene spongiforme encefalopathie (BSE), en dat, om de toekomst van deze sector veilig te stellen, extra middelen ter beschikking moeten worden gesteld; dat, met het oog op een snelle betaling en om het gewenste economische effect te sorteren, die middelen beschikbaar **kunnen** worden gesteld in de vorm van betalingen bovenop de premies die in het kalenderjaar 1995 voor de in aanmerking komende dieren worden uitgekeerd, aangezien de desbetreffende gegevens beschikbaar zijn; dat de producenten evenwel voor deze extra betalingen slechts in aanmerking komen voor zover het aantal dieren waarvoor zij in het kalenderjaar 1996 aanspraak kunnen maken op een premie, niet lager is dan in het kalenderjaar 1995;

(Amendement 6)

Vierde overweging

overwegende dat deze extra betalingen aan producenten die een premie ontvangen, in sommige gevallen, in verband met de bijzondere produktiestructuur in een bepaalde lid-staat, niet volstaan om volledig de problemen van *bepaalde* producenten op te lossen; dat de lid-staten de mogelijkheid moeten krijgen om aan *die* producenten *meer* steun te verlenen; dat het totale bedrag waarover een lid-staat in dit verband kan beschikken, in verhouding moet staan tot de omvang van het rundveebestand, exclusief melkkoeien;

overwegende dat deze extra betalingen aan producenten die een premie ontvangen, in sommige gevallen, in verband met de bijzondere produktiestructuur in een bepaalde lid-staat, niet volstaan om volledig de problemen van **alle getroffen** producenten op te lossen; dat de lid-staten de mogelijkheid moeten krijgen om aan **al deze** producenten **adequate** steun te verlenen; dat het totale bedrag waarover een lid-staat in dit verband kan beschikken, in verhouding moet staan tot de omvang van het rundveebestand, exclusies melkkoeien;

Woensdag, 19 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

Artikel 1, lid 1

1. Een producent die op grond van artikel 4b van verordening (EEG) nr. 805/68 in aanmerking komt voor de speciale premie voor dieren die in het kalenderjaar 1995 zijn gehouden, heeft, voor zover aan het bepaalde in lid 3 wordt voldaan, recht op een extra betaling van *21* ecu bovenop elke premie die hij ontvangt. De extra betaling wordt, indien mogelijk, verricht samen met de betaling van het in artikel 4b, lid 6, vastgestelde premiebedrag.	1. Een producent die op grond van artikel 4b van verordening (EEG) nr. 805/68 in aanmerking komt voor de speciale premie voor dieren die in het kalenderjaar 1995 zijn gehouden, heeft, voor zover aan het bepaalde in lid 3 wordt voldaan, recht op een extra betaling van **10** ecu bovenop elke premie die hij ontvangt. De extra betaling wordt, indien mogelijk, verricht samen met de betaling van het in artikel 4b, lid 6, vastgestelde premiebedrag.

(Amendement 8)

Artikel 1, lid 2

2. Een producent die op grond van artikel 4d van verordening (EEG) nr. 805/68 in aanmerking komt voor de zoogkoeienpremie voor dieren die in het kalenderjaar 1995 zijn gehouden, heeft, voor zover aan het bepaalde in lid 3 wordt voldaan, recht op een extra betaling van *25* ecu bovenop elke premie die hij ontvangt. De extra betaling wordt, indien mogelijk, verricht samen met de betaling van het in artikel 4d, lid 7, vastgestelde premiebedrag.	2. Een producent die op grond van artikel 4d van verordening (EEG) nr. 805/68 in aanmerking komt voor de zoogkoeienpremie voor dieren die in het kalenderjaar 1995 zijn gehouden, heeft, voor zover aan het bepaalde in lid 3 wordt voldaan, recht op een extra betaling van **10** ecu bovenop elke premie die hij ontvangt. De extra betaling wordt, indien mogelijk, verricht samen met de betaling van het in artikel 4d, lid 7, vastgestelde premiebedrag.

(Amendement 14)

Artikel 4, sub b)

b) aan die producenten bovenop de onder a) bedoelde betalingen nationale steun verlenen, op voorwaarde dat het verlenen van steun niet leidt tot het overschrijden van het geraamde inkomensverlies.	b) aan die producenten bovenop de onder a) bedoelde betalingen nationale steun verlenen, op voorwaarde dat het verlenen van steun **noodzakelijk is ter compensatie van een feitelijk geconstateerd inkomensverlies en dat in geen geval** leidt tot het overschrijden van **dit** inkomensverlies. **Voor de toekenning van deze steun is de procedure als voorzien in het Verdrag van toepassing.**

(Amendement 9)

Artikel 4 bis (nieuw)

	Artikel 4 bis **Voor de in artikel 4 sub a) vastgestelde maatregelen wordt een bedrag van 424 miljoen ecu uitgetrokken dat over de lid-staten wordt verdeeld met het oog op de uitkering van een subsidie van 10 ecu voor elk mannelijk rund waarvoor geen premie is ontvangen. De resterende middelen worden verdeeld op grond van het totale aantal mannelijke runderen.** *(De in de bijlage vermelde bijdragen worden dienovereenkomstig gewijzigd).*

(Amendement 10)

Artikel 8

De lid-staten treffen de nodige maatregelen om erop toe te zien dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan.	**De Commissie doet al het mogelijke om ervoor te zorgen dat steeds vaker uitsluitend plantaardige eiwitten worden gebruikt in diervoeding in de Europese Unie.** De lid-staten treffen de nodige maatregelen om erop toe te zien dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan.

Woensdag, 19 juni 1996

Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van extra betalingen in 1996 bovenop de premiebedragen die zijn vastgesteld in artikel 4b, lid 6, en artikel 4d, lid 7, van verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot wijziging van artikel 4i, lid 4, van die verordening (COM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0242 — 96/0148(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EG-Verdrag (C4-0291/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0203/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

10. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid

B4-0731, 0747, 0750 en 0757/96

Resolutie over de globale economische richtsnoeren

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de conclusies van de Europese Raad van Madrid betreffende de inachtneming door de lid-staten van de globale economische richtsnoeren voor 1995 en het gezamenlijk verslag van de Commissie en de Raad over werkgelegenheidstrends en -beleid in de lid-staten,

— onder verwijzing naar het economisch jaarverslag van de Commissie over 1996 (COM(96)0086) en zijn resolutie daarover van 9 mei 1996 ([1]),

— onder verwijzing naar de aanbeveling van de Commissie betreffende de globale economische richtsnoeren voor 1996 (COM(96)0211 — C4-0310/96),

— onder verwijzing naar de conclusies van de Raad Ecofin van 3 juni 1996 over de aanbeveling van de Europese Commissie met het oog op de Europese Raad van Florence op 21 en 22 juni 1996,

— onder verwijzing naar het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid,

— onder verwijzing naar de gemeenschappelijke strategie van de Gemeenschap op het gebied van de werkgelegenheid waartoe op de Europese Raad van Essen het initiatief werd genomen en die later op de Top van Cannes en op die van Madrid opnieuw werd bevestigd,

A. overwegende dat de economie van de EU in 1995 een jaarlijkse groei van het BBP van slechts 2,5% te zien heeft gegeven, dat deze groei in de laatste maanden van 1995 feitelijk tot stilstand is gekomen en de Commissie haar laatste groeiprognoses naar beneden heeft bijgesteld tot slechts 1,5% voor 1996, waarbij de groeipercentages in sommige lid-staten naar verwachting minder dan 1% zullen bedragen,

---

([1]) Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

Woensdag, 19 juni 1996

B. overwegende dat de werkloosheid in de EU een historisch hoogtepunt heeft bereikt met circa 18 miljoen werklozen en minstens 50 miljoen mensen die lijden onder sociale uitsluiting en armoede en dat de jongste cijfers wijzen op een verdere toename van de werkloosheid in de meeste lid-staten,

C. overwegende dat de binnenlandse vraag in de EU is ingezakt wegens de vertrouwenscrisis bij de consument die nog wordt vergroot door factoren als de hoge werkloosheid, de gevaren die in een aantal lid-staten blijken te bestaan met betrekking tot de toekomst van de sociale bescherming en de reële lonen, terwijl, als aangegeven in het Economisch Jaarverslag, het hoge rentabiliteitsniveau niet is vertaald in een toename van de particuliere investeringen noch in meer werkgelegenheid,

D. overwegende dat de overheidsinvesteringen in de EU, als aandeel van het BPB, geleidelijk zijn teruggelopen van gemiddeld 3,5% in het begin van de jaren tachtig tot minder dan 2,5% op dit ogenblik,

E. overwegende dat de globale economische richtsnoeren de onderliggende oorzaken van het tanende vertrouwen van het bedrijfsleven en de consument niet wegnemen,

F. overwegende in dit verband dat de voornaamste doelstellingen van de Gemeenschap, te weten substantiële verlaging van de werkloosheid en succesvolle overgang naar de EMU per 1 januari 1999 ernstig in gevaar zullen komen wanneer op Europees en nationaal niveau geen passende richtsnoeren voor het economisch beleid worden aanbevolen en ten uitvoer gelegd,

1. wijst met nadruk op de noodzaak van de totstandbrenging van de EMU en met name de dringende noodzaak om te komen tot begrotingsconsolidatie, en is van mening dat de benadering door de Raad in diens globale economische richtsnoeren voor 1996 een niet-realistische en inadequate respons is op de huidige economische situatie in de Europese Unie;

2. is van mening dat de bijdrage van zowel monetair als structureel beleid veel duidelijker moet worden aangegeven;

3. betreurt in dit verband dat de Commissie en de Raad het niet nodig hebben geacht om naar behoren rekening te houden met zijn bovengenoemde resolutie van 9 mei 1996 en tal van de daarin gedane aanbevelingen betreffende het economisch beleid hebben geïgnoreerd;

4. onderschrijft het in het EU-Verdrag aangegeven macro-economische kader, met name de doelstellingen betreffende passende streefcijfers voor de prijsstabiliteit en de stabiliteit van de wisselkoersen, gezonde overheidsfinanciën, concurrentievermogen, werkgelegenheid en de soepele werking van de arbeidsmarkt; is echter van mening dat de benadering die de Commissie en de Raad hebben gekozen gezien de huidige economische uitdagingen onvoldoende is en verzoekt binnen dit macro-economische kader om:

— een passender combinatie van een responsiever monetair beleid, dat is gericht op het stimuleren van investeringen en consumptie in de gehele EU, en een beleid van begrotingsconsolidatie, dat is gericht op het waarborgen van een succesvolle overgang naar de EMU op 1 januari 1999, en met name lagere rentetarieven ten einde de negatieve effecten die het terugdringen van tekorten op korte termijn heeft voor de groei te verzachten,

— een aanpak van de begrotingsconsolidatie die is gebaseerd op de noodzaak een adequaat niveau van overheidsinvesteringen te verzekeren om te komen tot verlaging van de kosten van de particuliere investeringen, uitbreiding van het groeipotentieel in arbeidsintensieve sectoren op de lange termijn en bevordering van het concurrentievermogen in Europa,

— een versoepeling van het monetair beleid, dat thans mogelijk is,

— een volledige gebruikmaking van het potentieel van de interne markt ten einde de groei en de interne vraag aan te zwengelen, vooral in het licht van het relatief kleine aandeel van de extra-communautaire handel in het geconsolideerde BNP van de Gemeenschap,

— een realistischer en evenwichtiger benadering van de uitdagingen en vooruitzichten voor een duurzame economische ontwikkeling in plaats van de huidige op „wishful thinking" gebaseerde benadering die met zijn voortdurende benedenwaartse bijstellingen van de economische prognoses de burgers en het bedrijfsleven steeds meer doet twijfelen aan de capaciteit van het economisch beleid om de werkelijke economische ontwikkelingen te beïnvloeden en daarmee de toch al diepe vertrouwenscrisis nog verergert met alle negatieve gevolgen vandien voor consumptie en investeringen in de gehele EU;

— het creëren van een klimaat waarin de werkgevers in de Europese Unie gestimuleerd worden om werknemers in dienst te nemen,

Woensdag, 19 juni 1996

— een „best practice"-analyse, zowel in de vijftien lid-staten als elders (bijvoorbeeld de VS) om vast te stellen met welk beleid resultaat kan worden bereikt in de zin van het terugdringen van de werkloosheid;

— voorbereiding van de overgang naar een nieuw „ontwikkelingsmodel" als geschetst in Hoofdstuk 10 van het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid;

5. is van mening dat, ongeacht de criteria voor de derde fase van de EMU, een op stabiliteit gericht beleid voor de middellange termijn zal bijdragen tot de bevordering van investeringen, duurzame groei en het scheppen van werkgelegenheid op lange termijn;

6. verzoekt de Commissie en de Raad om, voor wat het structuurbeleid betreft, in het kader van het Witboek over groen: concurrentievermogen en werkgelegenheid en met behoud van het Europees sociaal model, de in Essen gestelde prioriteiten voor de werkgelegenheid ten spoedigste ten uitvoer te leggen en te versterken, in het bijzonder:

— onderwijs, opleiding, permanente educatie, het gebruiken van nieuwe technologieën voor werkgelegenheid en verkleining van de kloof tussen degenen die toegang hebben tot informatie en degenen die daarvan zijn uitgesloten,

— het scheppen van nieuwe banen in sectoren die beantwoorden aan de nieuwe behoeften van onze samenlevingen, in het bijzonder de sectoren milieu en ecologie, en in onze steden, onder waarborging van een hoog niveau van kwalificatie van de betrokken werknemers en met bescherming en vernieuwing van de diensten van gemeenschappelijk belang,

— een nieuwe organisatie van de arbeidstijd, waaronder verlaging van de arbeidstijd, ter bevordering van een zekere variëteit in de arbeidstijd, om de flexibiliteit die het bedrijfsleven nodig heeft en de nieuwe levensstijl van de werknemers met elkaar in overeenstemming te brengen, een en ander op basis van onderhandelingen tussen de sociale partners,

7. verzoekt de Raad de lessen van het Groenboek van de Commissie over innovatie (COM(95)0688 — C4-0609/95) in de praktijk te brengen, met inachtneming van het advies van het Parlement van 6 juni 1996 ([1]) ter zake, waarin wordt aangegeven waarom de Europese Unie er niet in is geslaagd concurrerend te innoveren;

8. betreurt de terughoudendheid van de meeste lid-staten om de globale richtsnoeren in 1994 en 1995 ten uitvoer te leggen, in het bijzonder ten aanzien van het verlagen van de indirecte arbeidskosten, vooral bij de laagste lonen;

9. verzoekt de Commissie en de Raad te erkennen dat een goed economisch beleid op Europees niveau afhangt van de succesvolle tenuitvoerlegging door de lid-staten van doordachte globale economische richtsnoeren, gebaseerd op een behoorlijke tenuitvoerlegging van de convergentieprogramma's van de lid-staten en op een effectieve coördinatie daarvan tussen de lid-staten, hetgeen zo nodig moet worden bereikt door versterking van de procedures als bedoeld in artikel 103 van het EG-Verdrag;

10. dringt er bij de Europese Raad, tijdens de bijeenkomst in Florence op 21 en 22 juni 1996, en bij de daarna bijeen te komen Raad Ecofin op aan om de door de Commissie voorgestelde sleutelelementen die niet zijn opgenomen in de door de Raad Ecofin van 3 juni 1996 goedgekeurde versie van de richtsnoeren, weer op te nemen in de globale richtsnoeren, ten einde deze meer in overeenstemming te brengen met de vereisten in verband met de huidige economische uitdagingen, bij voorbeeld de verwijzing naar het advies van het Europees Parlement, de noodzaak van een betere combinatie van beleidsmaatregelen en een ontspanning van het beleid die meer bijdraagt tot groei en werkgelegenheid, de vereiste dat het monetair beleid, overeenkomstig artikel 105, lid 1, van het Verdrag, bijdraagt tot de verwezenlijking van de doelstellingen als gedefinieerd in artikel 2 van het Verdrag, de passende samenstelling van de convergentieprogramma's van de lid-staten met ook als doelstelling bevordering van groei en werkgelegenheid, en de verwezenlijking van de TEN-projecten;

11. acht het van groot belang dat het Ierse voorzitterschap tijdens de plenaire vergadering van het Europees Parlement in Straatsburg in juli 1996 de aanbeveling van artikel 103, lid 2 van het EG-Verdrag over de globale richtsnoeren van het economisch beleid van de lid-staten en de Gemeenschap indient, zoals dit onder het Spaanse voorzitterschap in 1995 gebeurde;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie op te nemen in zijn verklaring voor de bijeenkomst van de Europese Raad in Florence op 21-22 juni 1996;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten.

([1]) Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Woensdag, 19 juni 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 19 juni 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kofoed, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linser, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marra, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 19 juni 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat

Bezwaar III

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Argyros, Christodoulou

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Meier, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schmidbauer, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Seillier, van der Waal

NI: Dillen, Jung, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, D'Andrea, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

UPE: d'Aboville, Aldo, Azzolini, Baldi, Cabrol, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

Woensdag, 19 juni 1996

2. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Europese Raad van Florence

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mendonça, Moretti, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Stirbois

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Decourrière, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Provan, Stevens, von Wogau

Woensdag, 19 juni 1996

PSE: Lomas, Smith

(O)

ARE: Dell'Alba

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Muscardini, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Carlsson

PSE: Baldarelli, Blak, Jensen Kirsten, Seal

---

3. B4-0833/96 — IGC

Amendement 7

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois

PSE: Bernardini, Farthofer, Wiersma

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Moretti, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug,

Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Alavanos, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Muscardini, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Corrie

---

4. B4-0833/96 — IGC

Amendement 4

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, Jensen Lis, Seillier, Souchet

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Megret, Musumeci, Parigi, Stirbois, Tatarella

PPE: Langen

PSE: Baldarelli, Dührkop Dührkop

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Lannoye, Roth, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo,

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Ahern

(O)

EDN: des Places

PSE: Falconer

V: Gahrton, Holm

---

5. B4-0833/96 — IGC

Amendement par. 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen,

Woensdag, 19 juni 1996

Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Ullmann

(–)

ARE: Mamère

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Mather, Moorhouse

PSE: Falconer, Schäfer

UPE: Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Bertinotti, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro, Theonas, Vinci

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan

PSE: Bowe, Crawley, David, Elliott, Evans, Hardstaff, Hindley, Howitt, Kerr, Kinnock, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Smith, Tappin, Thomas

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Ahern, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

---

6. B4-0833/96 — IGC

Amendement 5

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Musumeci, Parigi, Tatarella

PSE: Barzanti, Falconer, Seal, Smith, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland,

Woensdag, 19 juni 1996

Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

PSE: Baldarelli, Happart, Lomas

---

7. B4-0833/96 — IGC

Amendement 12

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Langen, Virgin

PSE: Falconer, Fantuzzi, Hindley, Lomas, Seal, Smith, Spiers, Titley, Wiersma

UPE: Girão Pereira, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher,

Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Lindqvist

PPE: Carlsson

PSE: Megahy

UPE: Giansily, Jacob, Pasty

---

8. B4-0833/96 — IGC

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Pettinari

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Le Rachinel, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier,

Woensdag, 19 juni 1996

Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Hyland, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Podesta', Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Müller, Orlando, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Areitio Toledo, Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Stevens, Stewart-Clark

PSE: Lomas

UPE: Girão Pereira, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

PPE: Carlsson

PSE: Bowe, Crawley, David, Elliott, Evans, Falconer, Hardstaff, Hindley, Howitt, Kinnock, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Ahern, Hautala, Lannoye, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

9. Voorstel voor een aanbeveling Barton A4-0199/96

Amendement 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

Woensdag, 19 juni 1996

EDN: de Gaulle

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Roth, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Gredler, Moretti, Vaz Da Silva

PSE: Graenitz

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber

Woensdag, 19 juni 1996

(O)

PSE: Bösch, Dankert, Wibe

---

10. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, de Gaulle

ELDR: André-Léonard, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Schreiner, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Daskalaki, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Schroedter, Schörling, Telkämper, Ullmann, Wolf

Woensdag, 19 juni 1996

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Svensson

PPE: Stasi

V: Orlando

(O)

EDN: Berthu, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

PPE: Lulling, Reding

PSE: Fayot, Schlechter

---

11. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, de Gaulle, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Larive

GUE/NGL: González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W.,

Woensdag, 19 juni 1996

Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, Krarup, des Places, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Svensson

PPE: König, Linzer, Lulling, Rack, Rübig

PSE: Fayot, Schlechter

(O)

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

PPE: Reding

---

12. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, de Gaulle, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Kofoed

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan,

Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kerr, Kindermann, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt

NI: Le Gallou

PPE: Cassidy, Castagnetti, König, Linzer, Lulling, Rack

PSE: Fayot, Schlechter

(O)

EDN: Berthu, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Goerens

PPE: Reding, Rübig

---

13. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Gredler

Woensdag, 19 juni 1996

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

(O)

ELDR: Cunha

PPE: Reding

PSE: Fayot

Woensdag, 19 juni 1996

14. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 22

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma, Larive

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Jung, Lukas, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Schreiner, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

Woensdag, 19 juni 1996

ELDR: Bertens, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

(O)

PPE: Reding

---

15. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Goerens, Gredler, Kofoed

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer,

Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Lulling

PSE: Fayot, Schlechter

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Reding

---

16. Verslag Fontaine A4-0146/96

Amendement 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Goerens, Kofoed

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso,

Woensdag, 19 juni 1996

Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Järvilahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Porto, Ryynänen, Spaak, Watson, Wijsenbeek

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Reding, Thyssen

---

17. Verslag Fontaine A4-0146/96

Voorstel van de Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Nußbaumer, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch,

Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Sjöstedt, Svensson

PPE: König, Linzer, Lulling, Rack, Reding, Rübig

PSE: Fayot, Schlechter

(O)

ELDR: Goerens, Lindqvist

V: Lindholm

---

18. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

Woensdag, 19 juni 1996

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Paisley, Schreiner, Stirbois

PPE: Alber, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Girão Pereira, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: Kofoed

NI: Amadeo, Bellere, Musumeci, Tatarella

PPE: Toivonen

PSE: Kokkola, Lambraki, Papakyriazis, Tsatsos

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

Woensdag, 19 juni 1996

(O)

EDN: Poisson

ELDR: Dybkjær

UPE: Daskalaki

---

19. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 35

(+)

EDN: Blokland, Poisson, van der Waal

ELDR: Kofoed

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PPE: Argyros, Arias Cañete, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Grosch, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Poettering, Poggiolini, Pomès Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Jöns, van Putten, Sanz Fernández

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Antony, Bellere, Lukas, Musumeci, Parigi, Schreiner, Tatarella

PPE: Alber, Banotti, Bourlanges, Chichester, Corrie, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Florenz, Fraga Estevez, Hoppenstedt, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Langenhagen, Liese, Maij-Weggen, Mann Thomas, Perry, Pex, Provan, Reding, Rusanen, Secchi, Stasi, Tindemans, Toivonen, Valverde López, Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon,

Woensdag, 19 juni 1996

McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Seillier

NI: Paisley

PPE: Glase, Goepel, Graziani, Günther, Nicholson, Schiedermeier

UPE: Girão Pereira

---

20. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 34, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Paisley, Parigi, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Banotti, Chichester, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Maij-Weggen, Reding

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 19 juni 1996

UPE: Andrews, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Kofoed, Wijsenbeek

PPE: Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Pomès Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Katiforis, Kokkola, Lambraki, Papakyriazis

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi. Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

EDN: Seillier

ELDR: Dybkjær

PPE: Corrie, Stewart-Clark

PSE: Blak, Happart, Jensen Kirsten

UPE: Daskalaki, Girão Pereira

---

21. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 34, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

Woensdag, 19 juni 1996

PPE: Anastassopoulos, Banotti, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Maij-Weggen, Pomès Ruiz, Posselt, Reding, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Souchet

PPE: Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Katiforis, Kokkola, Lambraki

UPE: Todini

(O)

EDN: Seillier

ELDR: Dybkjær, Farassino, Fassa

PPE: Alber, Bourlanges

PSE: Jensen Kirsten, Laignel

Woensdag, 19 juni 1996

22. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 34, 3de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Musumeci, Paisley, Parigi, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Banotti, Bourlanges, Castagnetti, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Habsburg, Kellett-Bowman, Liese, Lucas Pires, Maij-Weggen, Reding, Stewart-Clark

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Podesta', Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: Kofoed, Wijsenbeek

PPE: Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Woensdag, 19 juni 1996

PSE: Colom i Naval, Katiforis, Kokkola, Laignel, Lambraki, Trautmann, Vecchi

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Ewing

ELDR: Dybkjær

PPE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Castricum, Happart, Jensen Kirsten, van Putten

UPE: Girão Pereira

---

23. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 34, 4de deel

(+)

ELDR: Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Musumeci, Parigi, Tatarella

PSE: Schäfer

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Megret, Paisley, Schreiner, Stirbois

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Pomès Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

24. Verslag Pimenta A4-0151/96

Amendement 39

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Megret, Musumeci, Paisley, Parigi, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Banotti, Maij-Weggen, Posselt, Reding, Stasi

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker,

Woensdag, 19 juni 1996

Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baggioni, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Seillier, Souchet

ELDR: Kofoed

NI: Schreiner

PPE: Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Pomès Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Katiforis, Kokkola, Papakyriazis

UPE: Collins Gerard, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Dybkjær

PSE: Blak, Jensen Kirsten

---

25. Verslag Pimenta A4-0151/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, de Gaulle, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

Woensdag, 19 juni 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Musumeci, Paisley, Schreiner, Stirbois, Tatarella

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Baldini, Girão Pereira, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

PPE: Herman, Valverde López, von Wogau

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini

(O)

ELDR: Kofoed

PPE: Jarzembowski, Jouppila, Koch, Secchi, Sonneveld, Toivonen

PSE: Happart

UPE: Azzolini, Baldi, Colli Comelli, Daskalaki, Kaklamanis, Podesta'

Woensdag, 19 juni 1996

26. Verslag Jacob A4-0203/96

Amendement 11

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sánchez García

EDN: Berthu, de Gaulle, des Places, Souchet

ELDR: Goerens

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Musumeci, Stirbois, Tatarella

PPE: Banotti, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Christodoulou, Decourrière, Fourçans, Gillis, Grossetête, Habsburg, Nicholson, Stasi, Verwaerde

PSE: Barzanti, Bernardini, Caudron, Cot, Guigou, Kouchner, Laignel, Lindeperg, Marinucci, Oddy, Rocard, Trautmann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Ligabue, Pasty, Pompidou, Schaffner

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Castricum, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Florio, Kaklamanis, Malerba, Marin, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte, Vieira

Woensdag, 19 juni 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Happart, Hulthén, Waidelich

---

27. Verslag Jacob A4-0203/96

Amendement 7

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Bellere, Paisley

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pomès Ruiz, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sánchez García

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Jung, Musumeci, Schreiner, Tatarella

PPE: Banotti, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Decourrière, Fourçans, Gillis, Grossetête, Kristoffersen, McCartin, Nicholson, Stasi, Verwaerde

Woensdag, 19 juni 1996

PSE: Bernardini, Caudron, Cot, Falconer, Ford, Guigou, Kouchner, Laignel, Lindeperg, Rocard, Seal, Theorin, Trautmann, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Pompidou, Schaffner

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

PSE: Hulthén, Waidelich, Wynn

UPE: Daskalaki

---

28. Verslag Jacob A4-0203/96

Amendement 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sánchez García

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Musumeci, Stirbois, Tatarella

PPE: Banotti, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Decourrière, Fourçans, Gillis, Grossetête, Habsburg, McCartin, Nicholson, Soulier, Stasi, Verwaerde

PSE: Bernardini, Guigou, Laignel, Lindeperg, Seal, Trautmann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Pompidou, Schaffner

(–)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Novo, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Paisley

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pomès Ruiz, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias,

Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Florio, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

PSE: Happart, Waidelich

---

29. Verslag Jacob A4-0203/96

Amendement 8

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Paisley

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder,

Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Florio, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Lannoye, Lindholm, Müller, Schroedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sánchez García

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Musumeci, Tatarella

PPE: Banotti, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Fourçans, Gillis, Grossetête, Habsburg, McCartin, Nicholson, Soulier, Stasi, Verwaerde

PSE: Bernardini, Caudron, Cot, Falconer, Ford, Guigou, Kouchner, Laignel, Lindeperg, Rocard, Smith, Theorin, Trautmann, Whitehead, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: McKenna, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Antony, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois

PSE: Hulthén, Waidelich, Wynn

---

30. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Economische richtsnoeren

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Jung, Schreiner, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Reding, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

Woensdag, 19 juni 1996

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Hautala, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois

UPE: Girão Pereira, Jacob, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

EDN: Blokland, van der Waal

PPE: Cornelissen, Herman, von Wogau

PSE: Seal, Spiers

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Donderdag, 20 juni 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 20 JUNI 1996

(96/C 198/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De heer Fabre-Aubrespy heeft laten weten dat hij niet vóór maar tegen am. 11 op het verslag Jacob (A4-0203/96) had willen stemmen (deel I, punt 14) en de heer Blak heeft laten weten dat hij niet vóór maar tegen am. 10 op het verslag Pimenta A4-0151/96 had willen stemmen (deel I, punt 11).

De heer Kellett-Bowman, die verwijst naar de bijlage bij de notulen met de uitslag van de hoofdelijke stemmingen en erop wijst dat de Voorzitter van de vergadering tijdens de stemmingen van gisteren niet per verzoek om hoofdelijke stemming heeft aangegeven door wie het verzoek was ingediend. Hij wenst dat in de notulen van vandaag wordt vermeld hoeveel elke hoofdelijke stemming kost en zo mogelijk hoeveel bomen jaarlijks gekapt moeten worden om de uitslag van de hoofdelijke stemmingen in het Parlement te publiceren (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek en deelt mede dat voor wat betreft het eerste deel van de opmerking zij niet telkens heeft aangegeven wie om hoofdelijke stemming heeft verzocht om tijd te winnen, aangezien het een zeer lange stemming was; zij wijst er echter op dat in de notulen altijd de fractie wordt vermeld die om de hoofdelijke stemming heeft verzocht).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de inzittenden van motorvoertuigen bij frontale botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (C4-0326/96 — 94/0323(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: MILI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten (C4-0327/96 — 00/0346(COD))

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: ECON, VROU, JURI

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/686/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (C4-0328/96 — 95/0279(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI, MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) (C4-0329/96 — 95/0207(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: ONDE, MILI, CULT, JURI, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de lid-staten (C4-0330/96 — 94/0194(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap (C4-0331/96 — 95/0107(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ONTW, JURI, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 21 juni 1996, in.

3. Agenda voor de vergadering van 3 juli

Op verzoek van de Conferentie van voorzitters stelt de Voorzitter voor op de agenda van de vergadering van 3 juli as., onmiddellijk na het debat over de bijeenkomst van de Europese Raad en de werkzaamheden tijdens het Italiaanse voorzitterschap (punten 225 en 226) een gecombineerde behandeling op te nemen over drie mondelinge vragen aan de Commissie (O-076/96 van de V-Fractie, O-0119/96 van de PSE-Fractie en O-0143/96 van de PPE-Fractie) over de vierjarige overgangsperiode die aan de drie nieuwe lid-staten Oostenrijk, Zweden en Finland is toegestaan met betrekking tot enkele milieubepalingen van de Gemeenschap.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties wordt vastgesteld op donderdag 27 juni, 12.00 uur en de indieningstermijn voor amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties op woensdag 3 juli, 12.00 uur.

4. Vergaderrooster voor 1997 (indieningstermijn voor amendementen)

De Voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van amendementen op het vergaderrooster van het Parlement voor 1997 (deel I, punt 3 van de notulen van 18 juni 1996), waarover op woensdag 17 juli zal worden gestemd, wordt verlengd tot woensdag 10 juli, 19.00 uur.

5. Tijdschema voor de begroting (ontwerp van algemene begroting voor 1997)

De Voorzitter deelt mede dat in overleg met de Begrotingscommissie de termijnen voor de indiening van amendementen in eerste lezing op het ontwerp van algemene begroting voor de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 als volgt zijn vastgesteld:

— amendementen van afzonderlijke leden en van de parlementaire commissies, die op 23 en 24 september bijeenkomen: dinsdag 24 september, 12.00 uur;

— amendementen van de parlementaire commissies, die van 24 t/m 26 september bijeenkomen: donderdag 26 september, 12.00 uur;

— amendementen van de fracties: woensdag 2 oktober, 12.00 uur;

— voorstellen tot algehele verwerping en amendementen op de ontwerp-resoluties: dinsdag 22 oktober, 12.00 uur.

Het begrotingsdebat zal op dinsdag 22 oktober en de stemming op donderdag 24 oktober 1996 plaatsvinden.

6. Aanwijzing commissies

De Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling is niet langer als medeadviserende commissie maar als commissie ten principale aangewezen, in de plaats van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, die oorspronkelijk als commissie ten principale en thans als medeadviserende commissie is aangewezen voor:

— het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht (COM(95)0170 — C4-0334/96 96/0109(CNS));

— het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijnen 71/118/EEG, 72/462/EEG, 85/73/EEG, 91/67/EEG, 91/492/EEG, 91/493/EEG, 92/45/EEG en 92/118/EEG met betrekking tot de organisatie van de veterinaire controles voor produkten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht (COM(95)0170 — C4-0335/96 — 96/0110(CNS)); (reeds aangewezen als medeadviserende commissie: Begrotingscommissie)

De Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor de mededeling van de Commissie betreffende de uitdagingen voor de Europese defensie-industrie: een bijdrage voor actie op Europees niveau (COM(96)0010 — C4-0093/96) (commissie ten principale: Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid; medeadviserende commissies: Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en Commissie externe economische betrekkingen (procedure Hughes).

7. Jaarverslag Europese ombudsman (toelichting)

De heer Söderman, Europees ombudsman, geeft een toelichting op het jaarverslag over 1995 (C4-0257/96).

8. Jaarverslag Europese ombudsman (debat)

Mevrouw Ahern leidt het verslag in dat zij namens de Commissie verzoekschriften heeft opgesteld over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1995 (C4-0257/96) (A4-0176/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Marín, vice-voorzitter van de Commissie, Newman, namens de PSE-Fractie en als voorzitter van de Commissie verzoekschriften, Perry, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Striby, namens de EDN-Fractie, Paakkinen, Toivonen, Barros Moura, Blak en Papakyriazis.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van deze notulen.

9. Illegale handel in radioactieve stoffen (debat)

De heer Schultz leidt het verslag in dat hij namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken heeft

Donderdag, 20 juni 1996

opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de illegale handel in nucleaire materialen en radioactieve stoffen (COM(94)0383 — C4-0227/94) (A4-0066/96).

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Chichester, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Grossetête, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Gahrton, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Smith, namens de PSE-Fractie, Posselt, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Wiebenga, namens de ELDR-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Stirbois, niet-ingeschrevene, Mombaur, Fitzsimons, Heinisch, Lukas, Schulz, rapporteur, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: juli I.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

10. Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby (stemming)

a) Noordse Paspoortunie, EER en Akkoord van Schengen

Ontwerp-resoluties (B4-0728, 0743, 0753, 0754, 0756, 0759 en 0761/96)

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0728, 0754 en 0761/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Van Lancker, namens de PSE-Fractie,
Nassauer, namens de PPE-Fractie,
Olli I. Rehn, namens de ELDR-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Lancker, die wijst op een fout in alle talen behalve het Frans van par. 4 waarin het woord „alibi" moet worden vervangen door het woord „voorwendsel" (de Voorzitter deelt mede dat de noodzakelijke correcties zal worden aangebracht).

Verworpen amendementen: 3 bij ES (117 vóór, 143 tegen, 21 onthoudingen); 2; 4; 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. C (UPE); par. 4 (PPE, UPE); par. 10 (UPE)

Stemming in onderdelen:

par. 14 (UPE):

1ste deel:t/m „voorstellen van de Commissie"
2de deel: rest

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	312
Voor:	236
Tegen:	34
Onthoudingen:	42

(deel II, punt 1 a))

Ontwerp-resoluties B4-0743, 0753, 0756, 0759/96 komen te vervallen.

b) Topconferentie in Visby

Ontwerp-resoluties (B4-0730, 0749, 0758 en 0767/96)

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0730, 0749, 0758 en 0767/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Hoff en Sindal, namens de PSE-Fractie,
Burenstam Linder, namens de PPE-Fractie,
Olli I. Rehn, Cars, Pelttari, Kofoed, Ryynänen en Lindqvist, namens de ELDR-Fractie,
Gahrton, Hautala, Roth, Aelvoet en Schroedter, namens de V-Fractie,
Caccavale
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 1 (V):

Stemmen:	326
Voor:	33
Tegen:	286
Onthoudingen:	7

(de heer Fabre-Aubrespy had tegen willen stemmen en zich niet van stemming willen onthouden; mevrouw Poisson had niet vóór, maar tegen willen stemmen; de leden Berthu en Souchet hadden tegen willen stemmen)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 1 b)).*

Donderdag, 20 juni 1996

11. Crisis van de visserijsector (stemming)

Verslagen Pery — A4-0189/96 en Arias Cañete — A4-0133/96

a) Verslag Pery A4-0189/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2; 4; 3; 17 bij HS; 18; 19; 21 bij ES (204 vóór, 147 tegen, 1 onthouding); 5 bij ES (183 vóór, 172 tegen, 0 onthoudingen); 14 in onderdelen en bij HS; 7; 1

Verworpen amendementen: 8; 13 bij HS; 15; 16; 10 bij HS; 9 in onderdelen en bij HS; 11 bij HS; 12 bij HS; 20

Ingetrokken amendement: 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, om een mondeling amendement van zijn fractie op am. 4 in te trekken;

— de heer Crowley om de Voorzitter na de stemming over am. 13 te verzoeken bij de hoofdelijke stemmingen een langzamer tempo in acht te nemen teneinde alle leden in de gelegenheid te stellen eraan deel te nemen;

— de rapporteur, na de verwerping van het eerste deel van am. 9, om mede te delen dat zij van oordeel was dat het tweede deel was komen te vervallen; de heer Souchet, indiener van het amendement namens de EDN-Fractie, drong er echter op aan dat het tweede deel ervan in stemming werd gebracht;

— de heer Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, om een mondeling amendement voor te stellen op zijn am. 5, strekkende tot inlassing van het woord „uitsluitend" vóór „door vlootinkrimping" en tot schrapping van de zinsnede „zoals de Commissie.... voorstelt"; over dit mondeling amendement werd het woord gevoerd door de leden Pery, rapporteur, en Baldarelli die namens de PSE-Fractie overeenkomstig artikel 124, lid 6 van het Reglement bezwaar maakte tegen in het in stemming brengen van dit amendement;

— de heer Jové Peres om namens de GUE/NGL-Fractie een mondeling amendement van zijn fractie op par. 29 in te trekken.

Aparte stemming: par. 9, 13, 14, 22 (ELDR)

Stemming in onderdelen:

am. 9 (UPE)

1ste deel: t/m „van derde landen"
2de deel: rest

am. 14 (ARE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „rigoureus en"
2de deel: deze woorden

par. 19 (GUE/NGL)

1ste deel: t/m „PESCA te lanceren"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 13 (V)

Stemmen:	318
Voor:	47
Tegen:	269
Onthoudingen:	2

(de leden Gallagher en Crowley hadden tegen willen stemmen)

am. 17 (V)

Stemmen:	344
Voor:	310
Tegen:	20
Onthoudingen:	14

(de heer Caccavale had niet tegen willen stemmen maar zich van stemming willen onthouden)

am. 10 (EDN):

Stemmen:	338
Voor:	28
Tegen:	301
Onthoudingen:	9

am. 9 (1ste deel) (UPE):

Stemmen:	352
Voor:	44
Tegen:	305
Onthoudingen:	3

am. 9 (2de deel) (UPE):

Stemmen:	354
Voor:	40
Tegen:	312
Onthoudingen:	2

am. 14 (1ste deel) (ARE)

Stemmen:	358
Voor:	183
Tegen:	172
Onthoudingen:	3

am. 14 (2de deel) (ARE)

Stemmen:	357
Voor:	290
Tegen:	64
Onthoudingen:	3

am. 11 (EDN):

Stemmen:	353
Voor:	43
Tegen:	295
Onthoudingen:	15

am. 12 (EDN):

Stemmen:	356
Voor:	33
Tegen:	320
Onthoudingen:	3

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 2 a)).*

Donderdag, 20 juni 1996

b) Verslag Arias Cañete A4-0133/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (183 vóór, 179 tegen, 2 onthoudingen); 2 bij HS; 3; 4 bij HS;

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Werden verworpen: overw. R bij ES (162 vóór, 188 tegen, 13 onthoudingen) en overw. V bij ES (181 vóór, 186 tegen, 0 onthoudingen).

Aparte stemming: overw. P, Q (ELDR); overw. R, V (PSE); par. 6, 7, 8, 9 (ELDR); par. 12 (PSE)

Stemming in onderdelen:

par. 12 (ELDR):

1ste deel: t/m „beter te verdedigen"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

overw. T (V):

Stemmen:	350
Voor:	326
Tegen:	20
Onthoudingen:	4

am. 2 (V, PSE):

Stemmen:	370
Voor:	193
Tegen:	159
Onthoudingen:	18

par. 10 (V):

Stemmen:	374
Voor:	353
Tegen:	21
Onthoudingen:	0

par. 12 (1ste deel) (PSE):

Stemmen:	365
Voor:	205
Tegen:	158
Onthoudingen:	2

par. 12 (2de deel) (PSE):

Stemmen:	368
Voor:	186
Tegen:	177
Onthoudingen:	5

am. 4 (V, PSE):

Stemmen:	376
Voor:	187
Tegen:	172
Onthoudingen:	17

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 2 b)).*

12. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I (stemming)

Verslag Mather — A4-0158/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc; 3 in onderdelen; 4; 5; 6; 7 en 8 en bloc; 14; 9; 10; 11; 12 en 13 en bloc

Aparte stemming: am. 4, 6, 10, 11 (UPE)

Stemming in onderdelen:

am. 3 (UPE):

1ste deel: 1ste alinea
2de deel: 2de alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3).*

13. Bescherming van werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I (stemming)

Verslag Stenius-Kaukonen — A4-0103/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0425 — C4-0433/95 — 95/0229(SYN):

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3 t/m 5 en bloc; 6; 7; 8 en 9 en bloc; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16

Verworpen amendementen: 18; 20 bij ES (149 vóór, 183 tegen, 18 onthoudingen); 17 bij ES (150 vóór, 198 tegen, 1 onthouding)

Vervallen amendement: 19

Aparte stemming: am. 2, 6, 7, 10, 11, 12 en 13 (UPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 4).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

14. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) * (stemming)

Verslag Barón Crespo — A4-0198/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0113 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS):

De heer Lambrias is medeindiener van am. 4.

Aangenomen amendementen: 1; 4 bij ES (181 vóór, 161 tegen, 10 onthoudingen); 2 en 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 5).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	348
Voor:	312
Tegen:	9
Onthoudingen:	27

(deel II, punt 5).

15. Wederopbouw van het voormalige Joegoslavië (stemming)

Verslagen Alavanos (A4-0174/96), Mendiluce Pereiro (A4-0184/96), Giansily (A4-0204/96) en Titley (A4-0178/96)

a) Verslag Alavanos — A4-0174/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 4; 5 bij ES (186 vóór, 136 tegen, 13 onthoudingen)

Ingetrokken amendementen: 1, 2

Geannuleerd amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 a)).*

b) Verslag Mendiluce Pereiro — A4-0184/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 19; 9; 20; 28; 17 bij ES (163 vóór, 154 tegen, 1 onthouding); 21; 16; 11 bij ES (203 vóór, 117 tegen, 7 onthoudingen); 22; 12; 23; 15; 24; 14; 27; 25; 26; 8; 13

Verworpen amendementen: 1 bij ES (135 vóór, 187 tegen, 4 onthoudingen); 2 bij ES (158 vóór, 160 tegen, 2 onthoudingen); 18 bij ES (152 vóór, 166 tegen, 8 onthoudingen); 3 bij ES (131 vóór, 183 tegen, 5 onthoudingen); 4; 5; 6; 7 bij ES (134 vóór, 188 tegen, 4 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 29; 30

Ingetrokken amendementen: 10; 17

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Van Dijk, namens de V-Fractie, om am. 10 in te trekken ten behoeve van am. 16 van de heer Oostlander, namens de PPE-Fractie; zij wees erop dat diende te worden uitgegaan van de oorspronkelijke Nederlandse versie van dit amendement;

Aparte stemming: par. 2 (EDN)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 b)).*

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Hoff, die gezien het tijdstip namens de PSE-Fractie om uitstel van de stemming over het verslag Schulz A4-0066/96, laatste onder de stemming ingeschreven punt, tot de volgende vergaderperiode verzoekt;

— mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, die wenst dat de stemming wordt voortgezet;

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, die allereerst kritiek levert op de organisatie van de stemmingen en zich aansluit bij het verzoek van mevrouw Hoff;

— mevrouw Roth, namens de V-Fractie, die zich eveneens bij dit verzoek aansluit;

— de heer Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, die opmerkt dat volgens de agenda de stemming over de punten die 's ochtends niet in stemming zijn gebracht, vanavond om 18.00 uur wordt voortgezet.

De Voorzitter merkt allereerst op dat de Conferentie van voorzitters en het Bureau zich reeds hebben gebogen over het probleem van het uitlopen van de stemmingen tot na 13.00 uur en besluit de volgende twee verzoeken aan het Parlement voor te leggen:

— een verzoek om voortzetting van de stemming t/m het verslag Giansily,

— een verzoek om uitstel van de stemming over het verslag Schulz tot de volgende vergaderperiode

Hij raadpleegt allereerst het Parlement over het tweede verzoek.

Bij ES (189 vóór, 128 tegen, 6 onthoudingen) besluit het Parlement tot uitstel van deze stemming.

De Voorzitter raagpleegt het Parlement vervolgens over de eventuele voortzetting van de stemming.

Mevrouw Hoff voert het woord om zich namens de PSE-Fractie vóór voortzetting van de stemming uit te spreken.

Het Parlement stemt ermee in dat de verslagen Giansily, Titley en Pex nog in stemming worden gebracht.

De leden Falconer en Titley voeren het woord.

c) Verslag Giansily — A4-0204/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1 bij ES (144 vóór, 124 tegen, 1 onthouding);

Verworpen amendement: 2 bij ES (121 vóór, 143 tegen, 1 onthouding)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. K werd door de rapporteur ingetrokken) (par. 13 werd aangenomen bij ES (165 vóór, 98 tegen, 2 onthoudingen)).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om een mondeling amendement voor te stellen om inlassing van een nieuwe par 26 bis: „wenst tegelijkertijd dat het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden te Den Haag meer financiële middelen toegewezen krijgt";

Donderdag, 20 juni 1996

— de heer Wynn, namens de PSE-Fractie, om op grond van art. 124, lid 6 van het Reglement bezwaar te maken tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement (het mondeling amendement werd bijgevolg niet in stemming gebracht);

Aparte stemming: par. 13 (PSE)

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	267
Voor:	263
Tegen:	0
Onthoudingen:	4

(deel II, punt 6 c)).

d) Verslag Titley — A4-0178/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3 bij ES (134 vóór, 113 tegen, 7 onthoudingen); 5 bij ES (209 vóór, 45 tegen, 1 onthouding); 8 bij ES (142 vóór, 95 tegen, 3 onthoudingen); 1 bij ES (173 vóór, 81 tegen, 4 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 2; 4; 6; 7 bij ES (125 vóór, 127 tegen, 2 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 19 werd vervallen verklaard naar aanleiding van de aanneming van am. 8).

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 d)).*

16. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië (stemming)

Verslag Pex — A4-0202/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7).*

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Posselt die wenst dat weer een stemming op donderdagavond wordt ingesteld; hij dringt erop aan dat zijn verzoek aan het Bureau en de Conferentie van Voorzitters wordt overgebracht (de Voorzitter antwoordt dat dit reeds op de agenda van vandaag was voorzien).

*
* *

Stemverklaringen:

Schengen

— *schriftelijk:* de leden Gollnisch; Wibe; Gahrton, Lindholm, Holm en Schörling

Verslag Pery (A4-0189/96

— *mondeling:* mevrouw McKenna

— *schriftelijk:*de leden Nicholson; Cushnahan; Theonas; Howitt

Verslag Arias Cañete (A4-0133/96)

— *mondeling:* de heer Berthu

— *schriftelijk:* de heer Holm

Verslag Mather (A4-0158/96)

— *mondeling:* mevrouw Schroedter

— *schriftelijk:* de leden Holm; Blak

Verslag Stenius-Kaukonen (A4-0103/96)

— *schriftelijk:* de heer Holm

Verslag Barón Crespo (A4-0198/96)

— *schriftelijk:* de heer Caudron

Verslag Titley (A4-0178/96)

— *schriftelijk:* de heer Carl Lang

Verslag Ahern (A4-0176/96)

— *schriftelijk:* de leden Krarup; Titley; Hautala, namens de V-Fractie

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.40 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties *(voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie notulen van 18 juni 1996, deel I, punt 5).*

17. Verloop van de verkiezingen in Albanië (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 7 ontwerp-resoluties B4-0735, 0774, 0783, 0791, 0794, 0813 en 0826/96.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Daskalaki, Bertens, Hoff, Dell'Alba, Novo, Tamino en Pack.

Het woord wordt gevoerd door de leden Wiersma, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van deze notulen.

18. Verkiezingen in Bosnië (debat)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie B4-0734/96

De heer Bertens geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Oostlander, namens de PPE-Fractie, en Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming:.deel I, punt 23 van deze notulen.

19. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vierendertig ontwerp-resoluties B4-0776, 0782, 0784, 0785, 0806, 0819, 0831, 0764, 0777, 0800, 0817, 0825, 0737, 0787, 0799, 0815, 0827, 0740, 0801, 0822, 0832, 0769, 0797, 0820, 0828, 0762, 0795, 0811, 0780, 0829, 0772, 0778, 0792, 0816/96.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Costa Neves, Marinho, Vieira, Ribeiro, McKenna, Lucas Pires, d'Ancona, Telkämper, die wenst dat aan het Bureau de vraag wordt voorgelegd wanneer het bezoek van een delegatie van het Parlement aan Oost-Timor zal plaatsvinden, ingevolge de resolutie van het Parlement van 21 november 1991, André-Léonard, Taubira-Delannon, Pettinari, Telkämper en Maij-Weggen.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Nog steeds om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden André-Léonard, Telkämper, Moorhouse, Newens, Pailler, Aelvoet, Moorhouse, Miranda de Lage, Gutiérrez Díaz, Kreissl-Dörfler, Tomlinson, Reding, Bertens, Dupuis en Orlando.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Bladel, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, die zijn afkeuring uitspreekt over de organisatie van het debat over de mensenrechten waarin over verschillende onderwerpen door elkaar het woord wordt gevoerd (de Voorzitter suggereert hem dit probleem aan zijn fractievoorzitter voor te leggen, opdat deze het in de Conferentie van voorzitters aankaart), Gutiérrez Díaz over de woorden van voorgaande spreker, Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Holm, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Le Rachinel, niet-ingeschrevene, Murphy, Dimitrakopoulos, Kaklamanis, Goerens, Schroedter, Camisón Asensío, Eisma, McMillan-Scott en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van deze notulen.

20. Chinese kernproeven (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties B4-0736, 0768, 0788, 0805, 0812 en 0830/96.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Malone, Dupuis, Pailler, Aelvoet, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van hetgeen voorgaande spreker heeft gezegd, Dell'Alba over hetgeen mevrouw Aelvoet heeft gezegd, McKenna en Dimitrakopoulos.

De heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van deze notulen.

21. Boeroendi (debat)

Aan de orde is ge gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties B4-0770, 0779, 0786, 0789, 0798, 0821 en 0824/96.

Om de onterp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Sauquillo Pérez del Arco, Pradier, André-Léonard, Aelvoet, Pettinari, Günther en Caccavale.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, namens de ELDR-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van deze notulen.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

STEMMING

22. Verloop van de verkiezingen in Albanië (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0735, 0774, 0783, 0791, 0794, 0813 en 0826/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0735, 0791, en 0813/96:

— gezamenlijke ontwerp-resoluties ingediend door de volgende leden:
La Malfa, namens de ELDR-Fractie,
Aelvoet, Roth, Gahrton, Tamino en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie,
Dell'Alba, namens de ARE-Fractie,
(de GUE/NGL-Fractie is niet langer medeondertekenaar)

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1 bij HS; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 4 als gewijzigd bij ES (98 vóór, 68 tegen, 3 onthoudingen) en par. 7 bij ES (99 vóór, 73 tegen, 0 onthoudingen).

Donderdag, 20 juni 1996

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Hoff, namens de PSE-Fractie, die erop wees erop dat het tweede deel van par. 4 (vanaf „en verzoekt de Albanese regering in dit verband...") was komen te vervallen als gevolg van de aanneming van am. 1; de Voorzitter was het hiermee eens.

Aparte stemming: par. 4 (PSE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 (PSE)

Stemmen:	161
Voor:	91
Tegen:	70
Onthoudingen:	0

Bij ES (101 vóór, 72 tegen, 2 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan *(deel II, punt 8).*

(Ontwerp-resoluties B4-0774, 0783, 0794 en 0826/96 komen te vervallen).

23. Verkiezingen in Bosnië (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0734/96

De heer Bertens verzoekt namens de ELDR-Fractie om stemming in onderdelen over overw. C, waarvan het tweede deel (vanaf „dat het beter is...") zijns inziens zou moeten worden geschrapt.

Aangenomen amendementen: 1; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het tweede deel van overw. C werd verworpen.

Stemming in onderdelen:

overweging C (de heer Bertens, namens de ELDR-Fractie)
1ste deel: t/m „betekenen"
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9).*

24. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0737, 0740, 0764, 0762, 0769, 0772, 0776, 0777, 0778, 0780, 0782, 0784, 0785, 0787, 0792, 0795, 0797, 0799, 0800, 0801, 0806, 0811, 0815, 0816, 0817, 0819, 0820, 0822, 0825, 0827, 0828, 0829, 0831 en 0832/96.

Oost-Timor en Indonesië

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0764, 0776, 0777, 0782, 0784, 0785, 0800, 0806, 0817, 0819, 0825, 0831/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Barros Moura en d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Lucas Pires, Moorhouse en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie,
Vieira, Girão Pereira, Pasty en Baldi, namens de UPE-Fractie,
Capucho, Pimenta, Cunha en Porto, namens de ELDR-Fractie,
Ribeiro, Vinci, Gutiérrez Díaz, Svensson, Elmalan en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie,
Pradier en Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aparte stemming: par. 7 (PPE)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 7 bij ES (108 vóór, 68 tegen, 4 onthoudingen)).

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 a)).*

Nigeria

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0737, 0787, 0799, 0815, 0827/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Kinnock, namens de PSE-Fractie,
Maij-Weggen, Moorhouse en Lenz, namens de PPE-Fractie,
Pasty en Andrews, namens de UPE-Fractie,
Bertens, André-Léonard en Fassa, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari, Sierra González, Elmalan en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Müller, Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie,
Macartney en Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 b)).*

Birma

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0740, 0801, 0822, 0832/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, Lenz en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie,
Pasty en Andrews, namens de UPE-Fractie,
André-Léonard en Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Vinci en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke en Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 c)).*

Turkije

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0769, 0797, 0820, 0828/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Newens, Dankert en Sakellariou, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, Dimitrakopoulos en Lenz, namens de PPE-Fractie,
Vallvé, Bertens, Goerens en Gredler, namens de ELDR-Fractie,
Carnero González, Piquet, Alavanos, Ephremidis, Sierra González, Eriksson en Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie,
Roth, namens de V-Fractie,
Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie,
Daskalaki en Kaklamanis,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 2

Verworpen amendementen: 1 bij ES (29 vóór, 138 tegen, 10 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 4 (mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 d)).*

Chili

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0762, 0795, 0811/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Pons Grau en Miranda de Lage, namens de PSE-Fractie,
Camisón Asensio, Lenz, García-Margallo y Marfil, Fernández-Albor, Galeote Quecedo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,
Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie,
Sornosa Martínez, Gutiérrez Díaz, Sierra González, Novo en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie,
Pradier en Sánchez García, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (het tweede deel van par. 4 bij ES (91 vóór, 90 tegen, 2 onthoudingen)).

Stemming in onderdelen:

par. 4

1ste deel: tekst zonder de woorden „wil er in Chili... sprake zijn"
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 e)).*

Raghbir Singh Johal

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0780/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 f)).*

Wit-Rusland

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0829/96:

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 g)).*

China

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0772, 0778, 0792, 0816/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Kinnock, Ford en d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse en Lenz, namens de PPE-Fractie,
Larive, Gredler en Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Ripa Di Meana, Graefe zu Baringdorf, Aglietta en Orlando, namens de V-Fractie,
Dupuis, Mamère, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (106 vóór, 69 tegen, 11 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10 h)).*

25. Chinese kernproeven (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0736, 0768, 0788, 0805, 0812 en 0830/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0736, 0768, 0788, 0805, 0812, 0830/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Malone en d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Fabra Vallés en Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Bertens, Larive en Gredler, namens de ELDR-Fractie,
Piquet, Marset Campos, Theonas en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie,
McKenna, Ahern, Ripa Di Meana, Graefe zu Baringdorf en Aglietta, namens de V-Fractie,
Mamère, Dupuis, Ewing en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 11)).*

Donderdag, 20 juni 1996

26. Boeroendi (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0770, 0779, 0786, 0789, 0798, 0821 en 0824/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0770, 0779, 0786, 0789, 0798, 0821, 0824/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau, Kouchner, namens de PSE-Fractie
Günther en Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie,
Baldi, Andrews en Pasty, namens de UPE-Fractie,
André-Léonard, Bertens, Fassa en De Clercq, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari, Jové Peres en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie,,
Pradier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De Voorzitter wijst erop een mondeling amendement van mevrouw Sauquillo Pérez del Arco, namens de PSE-Fractie, te hebben ontvangen, dat door andere fracties wordt gesteund, strekkende tot toevoeging van de volgende woorden in par. 5 „alsmede haar kantoor in Boeroendi open te houden".

De Voorzitter stelt vast dat geen bezwaar wordt gemaakt tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement.

Het Parlement neemt de resolutie en het mondeling amendement op par. 5 aan *(deel II, punt 12))*.

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

27. Jaarverslag Europese ombudsman (stemming)

Verslag Ahern — A4-0176/96

ONTWERP-RESOLUTIE

De PPE-Fractie heeft het eerste deel van haar am. 2 strekkende tot schrapping van enkele woorden ingetrokken.

Aangenomen amendementen: 5 bij ES (92 vóór, 66 tegen, 16 onthoudingen); 1 bij ES (113 vóór, 63 tegen, 1 onthouding); 2 als gewijzigd bij ES (95 vóór, 86 tegen, 0 onthoudingen); 4 bij ES (98 vóór, 90 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendementen: 3 bij ES (83 vóór, 86 tegen, 15 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Newman over de Engelse versie van am. 4; mevrouw Oomen-Ruijten wees erop dat van de Nederlandse versie diende te worden uitgegaan (de Voorzitter deelde mede dat de verschillende talenversies in overeenstemming zouden worden gebracht met de Nederlandse versie); de rapporteur voerde vervolgens het woord over het amendement.

Het Parlement neemt deze resolutie aan *(deel II, punt 13)*.

Stemverklaringen:

— *mondeling:* mevrouw Hautala

EINDE VAN DE STEMMINGEN

28. Witwassen van geld (debat)

De heer Lehne leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het eerste verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de toepassing van richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwasen van geld (COM(95)0054 — C4-0137/95) (A4-0187/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Miller, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Hlavac, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, Howitt, namens de PSE-Fractie,,Mosiek-Urbahn, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Ullmann, namens de V-Fractie, Dupuis, namens de ARE-Fractie, Malone, Toivonen, König en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 21 juni 1996.

29. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij * (debat)

Mevrouw Mouskouri leidt het verslag in dat zij namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS)) (A4-0148/96).

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Theato, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Ahern, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, die tevens het woord voert namens de V-Fractie, Hawlicek, namens de PSE-Fractie, Thyssen, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Vaz da Silva, namens de ELDR-Fractie, Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, Souchet, namens de EDN-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, de Esteban Martín, Gallagher, Larive, Mohamed Ali, Imaz San Miguel, Gasòliba i Böhm, mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, Thyssen die wenst dat haar vragen schriftelijk worden beantwoord, en Mouskouri, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 21 juni 1996.

30. Tijdschema voor de begroting (GAB nr. 1 voor 1996)

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor wat betreft het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1996 als volgt is vastgesteld:

— amendementen van afzonderlijke leden en van parlementaire commissies die van 24 t/m 27 juni 1996 bijeenkomen: donderdag 27 juni, 12.00 uur

— amendementen van de parlementaire commissies die van 1 t/m 3 juli 1996 bijeenkomen, alsmede van de fracties: woensdag 3 juli, 12.00 uur

— voorstellen tot algehele verwerping van de aanvullende en gewijzigde begroting en amendementen op de ontwerpresoluties in de verslagen van de Begrotingscommissie: dinsdag 16 juli 1996, 17.00 uur

— debat ter plenaire vergadering: woensdag 17 juli

— stemming ter plenaire vergadering: donderdag 18 juli

31. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 21 juni 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

— verslag Lambraki over het vervoer van groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland * (zonder debat)

— stemming over de teksten waarover het debat is gesloten

— verslag Castagnède over steun aan ACS-leveranciers van bananen **I ([1])

— verslag Klaß over wijnen * ([1])

— mondelinge vraag over sierteelt ([1])

— verslag Konečny over bijstand aan de Slowaakse Republiek * ([1])

— verslag Valdivielso de Cué over visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta * ([1])

(De vergadering wordt om 19.55 uur gesloten.)

([1]) Stemming na sluiting van het debat.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Donderdag, 20 juni 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Noordse Paspoortunie, EER en het Akkoord van Schengen — Topconferentie in Visby

a) B4-0728, 0754 en 0761/96

Resolutie over het vrije verkeer van personen in de Noordse Paspoortunie, de Europese Economische Ruimte en de „Schengen"-landen

Het Europees Parlement,

— gezien de ministeriële overeenkomst van 1954 tot oprichting van de Noordse Paspoortunie, de Europese Akte van 1986 en het akkoord van Schengen van 1990,

— gelet op artikel 7A van het EG-Verdrag,

— gezien de overeenkomst over de Europese Economische Ruimte, die in 1994 in werking is getreden en voorziet in het vrije verkeer van personen,

— gezien het slotcommuniqué van de vergadering in Den Haag op 18 april 1996 van het uitvoerend comité van „Schengen",

— gezien de eerste ministersvergadering van de „Schengen"-landen en de lid-staten van de Noordse Paspoortunie in Den Haag op 18 april 1996,

A. overwegende dat het doel van het EG-Verdrag, namelijk vrij verkeer van personen in 1993, niet is verwezenlijkt en dat er op het ogenblik geen uitzicht is op overeenstemming daarover in de Raad,

B. overwegende dat het van belang is zowel de integriteit van de Noordse Paspoortunie te bewaren als het Schengen-gebied te consolideren,

C. overwegende dat het via zijn resolutie van 13 maart 1996 houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie [1] uitdrukkelijk verlangt dat de externe aspecten van het beleid op het gebied van justitie en binnenlandse zaken (visabeleid, asielbeleid, immigratiebeleid, buitengrenzen, drugshandel, fraude, civielrechtelijke samenwerking) worden gecommunautariseerd en dat wat betreft de procedures met betrekking tot politiële samenwerking en samenwerking inzake strafrecht veelvuldiger een beroep moet worden gedaan op communautaire procedures; eveneens overwegende dat het uitdrukkelijk verlangt: „medebeslissing moet gaan gelden voor alle wetgeving. Wetgeving moet bij gekwalificeerde meerderheid in de Raad geschieden",

D. overwegende dat de Commissie opnieuw drie ontwerp-richtlijnen heeft ingediend met het doel een nieuwe stap te zetten naar de verwezenlijking van het vrij verkeer van personen,

E. overwegende dat, aangezien niet alle EU-lid-staten geneigd lijken het akkoord van Schengen volledig te onderschrijven, interne hindernissen voor het vrije verkeer van personen zullen blijven bestaan in de Unie,

F. overwegende dat de Commmissie aan alle vergaderingen van het uitvoerend comité van „Schengen" deelneemt,

G. overwegende dat de interparlementaire Schengen-conferentie op 8 en 9 december 1995 het initiatief nam tot oprichting van een samenwerkingsstructuur tussen de nationale parlementen van de landen van de Schengen-ruimte, en dit in afwachting dat een efficiënte controle in het kader van de Unie tot stand is gebracht,

[1] PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

Donderdag, 20 juni 1996

1. wijst erop dat in het Verdrag betreffende de Europese Unie volledige tenuitvoerlegging van het vrije verkeer van personen is vastgelegd en dringt er dan ook bij Raad en Commissie op aan de nodige stappen te ondernemen opdat de desbetreffende artikelen van het Verdrag worden nageleefd en de noodzakelijke wetgeving tot stand wordt gebracht; verzoekt de Raad zo spoedig mogelijk een besluit te nemen, overeenkomstig het advies van het Europees Parlement, over de drie nieuwe ontwerpen betreffende het vrij verkeer van personen die door de Commissie werden voorgelegd;

2. verklaart wederom dat aangezien het vrije verkeer van personen één van de vier vrijheden in het EG-Verdrag is, dit moet worden beheerd binnen een EG-raamwerk en met juridisch toezicht van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en parlementaire controle van het Europees Parlement;

3. herhaalt zijn overtuiging dat de 31ste december 1992 voor de invoering van een vrij verkeer van personen bindend is, zoals dat ook het geval was voor het vrije verkeer van goederen, diensten en kapitaal;

4. wijst erop dat de inwerkingtreding van de zogenaamde flankerende maatregelen niet als voorwendsel mag worden gebruikt om artikel 7 A niet uit te voeren;

5. vestigt de aandacht op de distorsies die kunnen ontstaan en de gevolgen die deze kunnen hebben voor de behandeling binnen de Unie van burgers van de Unie, als gevolg van de geleidelijke tenuitvoerlegging door een aantal EU-lid-staten van het akkoord van Schengen en de samenwerking tussen de ondertekenaren van het akkoord van Schengen en de Noordse Paspoortunie;

6. betreurt het gebrek aan parlementaire en juridische controle op de mechanismen die thans in werking worden gesteld om het vrije verkeer van personen regelen;

7. is ingenomen met de overeenkomst die door het uitvoerend comité van „Schengen" is bereikt over de waarnemerstatus voor de landen van de Noordse Paspoortunie, die tevens lid zijn van de Europese Unie, namelijk Denemarken, Zweden en Finland, en met het feit dat deze landen de wens te kennen hebben gegeven om in de nabije toekomst volwaardig lid te worden van „Schengen";

8. is ingenomen met het besluit van het uitvoerend comité van „Schengen" inzake de ondertekening van een samenwerkingsovereenkomst met Noorwegen en IJsland in de naaste toekomst, met hun volledige deelname aan alle werkzaamheden, en met het feit dat deze beide landen de wens te kennen hebben gegeven om alle bepalingen van het akkoord van Schengen na te komen;

9. dringt erop aan dat Raad en Commissie het Parlement informeren en raadplegen over vooruitgang in de richting van het vrije verkeer van personen op EU-basis, in overeenstemming met hun verplichtingen in het kader van de verdragen en voor wat betreft de Commissie, in het kader van de gedragscode van 15 maart 1995 ([1]), waarover met het Europees Parlement overeenstemming werd bereikt;

10. legt er de nadruk op dat de integratie van de Noordse paspoortunie in de Schengen-ruimte geen hypotheek mag leggen op de noodzakelijke communautarisering van de materies uit de zogenoemde derde pijler; wenst dat dit probleem op een democratische en juridisch verantwoorde wijze wordt opgelost;

11. neemt kennis van de beslissing van de interparlementaire Schengen-conferentie van 8 en 9 december 1995 om, in afwachting van een integratie van Schengen in de werking van de Europese Unie, het parlementair toezicht op de werking van Schengen te coördineren; wenst dat parlementsleden uit alle landen van de Noordse paspoortunie, zoals de leden van de delegatie van het Europees Parlement, als volwaardig lid tot deze assemblée worden toegelaten;

12. is van oordeel dat de Commissie als hoedster van de Verdragen en als waarnemer in Schengen, het Europees Parlement moet inlichten over alle ontwikkelingen die zich in het kader van Schengen voordoen;

13. doet een beroep op Raad en Commissie om hun opvattingen over de opneming van de bepalingen van „Schengen" in het Verdrag betreffende de Europese Unie kenbaar te maken, waarin noch ruimte wordt gelaten voor verdere distorsies noch de bestaande overeenkomst met de Noordse Paspoortunie in gevaar wordt gebracht;

14. is van plan op deze problemen terug te komen in de volgende verslagen van zijn bevoegde commissies over de hierboven vermelde voorstellen van de Commissie en de opneming van de bepalingen van de Overeenkomst van Schengen in een communautair kader;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Uitvoerend Comité van Schengen en de regeringen en parlementen van de lid-staten van de Europese Unie, en van Noorwegen en IJsland.

([1]) PB C 89 van 10.4.1995, blz. 69.

Donderdag, 20 juni 1996

b) B4-0730, 0749, 0758 en 0767/96

Resolutie over de resultaten van de Topconferentie van Baltische Staten te Visby

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 april 1996 over de Top van de Raad van Oostzeestaten ([1]),

— gezien de jongste mededeling van de Commissie van 10 april 1996 over haar „Initiatief voor het Oostzeegebied" (SEC(96)0608),

— gezien de verklaring van het voorzitterschap van de Oostzeestaten over de resultaten van de op 3 en 4 mei 1996 te Visby gehouden conferentie,

A. gezien het grote belang van samenwerking met en tussen de landen in het Oostzeegebied, niet alleen voor de betrokken landen, maar ook voor de Europese Unie en haar betrekkingen met Rusland,

B. met voldoening vaststellend dat in het „Initiatief voor het Oostzeegebied" maatregelen worden voorgesteld op de volgende gebieden: democratie en stabiliteit; handel, investeringen en economische samenwerking; infrastructuur en transport; energie en nucleaire veiligheid; milieu; toerisme; regionale ontwikkeling en grensoverschrijdende voorzieningen;

C. er met nadruk op wijzend dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan het veilig stellen van de democratie, eerbiediging van mensen- en minderheidsrechten en stabiliteit,

D. met voldoening constaterend dat sommige staten in het Oostzeegebied de wens te kennen hebben gegeven lid te worden van de Europese Unie en dat de Europese Raad reeds een tijdschema en een strategie heeft vastgesteld voor de toetreding van die landen,

E. ernstig verontrust over de situatie van het milieu in het gebied, waar onveilige civiele én militaire nucleaire installaties aanwezig zijn, tonnen chemische wapens in de Oostzee zijn gedumpt en verouderde produktietechnieken en een inefficiënt gebruik van energiebronnen enorme potentiële risico's inhouden,

1. uit zijn voldoening over het welslagen van de in Visby gehouden Baltische Topconferentie waarop de staatshoofden en regeringsleiders zijn overeengekomen nauwer samen te werken op het gebied van „civiele samenwerking en openbare veiligheid", „ontwikkeling en economische integratie", en „milieubescherming", en de Raad van Oostzeestaten een belangrijker rol toe te bedelen als garant voor welvaart en solidariteit in de regio en op het gebied van stabiliteit en veiligheid;

2. beveelt de Commissie en de Raad aan actief mee te werken aan de follow-up van de conferentie van Visby, te beginnen met de op 2 en 3 juli 1996 in Kalmar te houden bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken;

3. stelt voor dat de EU en haar lid-staten samen met de Raad van de Oostzeestaten een conferentie beleggen over de Baltische regio, die is gewijd aan economische, sociale, milieu-, culturele en burgerrechtelijke vraagstukken en aldus een forum creëren waarbinnen ook veiligheidsvraagstukken in de ruimste zin aan de orde kunnen komen;

4. uit zijn voldoening over het feit dat in het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van de conferentie van Visby een topontmoeting van prominente figuren uit het bedrijfsleven heeft plaatsgevonden waaraan is deelgenomen door bedrijfsleiders uit alle deelnemende staten, en die heeft geresulteerd in de „Verklaring van Stockholm over groei en ontwikkeling in het Oostzeegebied", welke door de voorzitter van de conferentie aan de Top is voorgelegd;

5. wijst in deze context met nadruk op:

— het belang van betere wettelijke structuren waarbinnen de rechtsstaat tot volle ontwikkeling kan komen, hetgeen essentieel is voor de waarborging van de mensenrechten en de democratie en voor de bevordering van particuliere investeringen vanuit het buitenland, een fundamentele voorwaarde voor economische groei op langere termijn,

([1]) Deel II, punt 6 de notulen van die datum.

— de noodzaak van volledige implementatie van partnerschaps- en associatieovereenkomsten als overgangsfase voor de toetreding van de kandidaat-lid-staten;

— het op de Top genomen besluit om concreet te komen tot nauwere samenwerking tussen de Europese Unie en de landen in het Oostzeegebied bij de bestrijding van de internationale criminaliteit, met name door oprichting van een speciale commissie, en bij het vinden van een oplossing voor de milieu- en sociale problemen;

— het feit dat al deze initiatieven moeten dienen ter ondersteuning van een evenwichtig economisch beleid en een duurzame ontwikkeling op milieugebied in het Oostzeegebied;

6. verzoekt de Raad en de Commissie te zorgen voor de effectieve coördinatie en implementatie van de programma's PHARE, TACIS en INTERREG ten aanzien van de Oostzeestaten, een en ander in permanent overleg met het Europees Parlement; wijst er met nadruk op dat de EU als voornaamste donororganisatie voor de periode 1995-1999 in het kader van de programma's PHARE en TACIS en van de structuurfondsen van de EU voor deze regio 950 miljoen ecu beschikbaar stelt;

7. stelt tenslotte voor dat de EU en haar lid-staten zich samen met de Raad van de Oostzeestaten beraden over manieren waarop hun nationale parlementen en het Europees Parlement bij hun beraadslagingen kunnen worden betrokken;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Raad van de Oostzeestaten en de parlementen van de betrokken landen.

---

2. Visserij

a) A4-0189/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de crisis van de visserijsector in de Gemeenschap (COM(94)0335 — C4-0086/94)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement (COM(94)0335 — C4-0086/94),

— onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer D. Martin over een verstandig en duurzaam visserijbeleid (B4-0562/95),

— gezien de huidige crisis in de visserijsector en maritieme regio's, de crisissituatie met betrekking tot de visbestanden en visserijactiviteiten en de politieke wil van het Europees Parlement om hierop een antwoord te bieden,

— gezien de voorstellen van de Commissie ter vermindering van de visserij-inspanning, die op 10 juni 1996 in de Raad van ministers van Visserij zijn ingediend,

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0189/96),

A. constaterend dat de inhoud van de mededeling van de Commissie over de crisis in de visserijsector in de Gemeenschap in grote mate aansluit op de standpunten van zijn Commissie visserij,

B. erop wijzend dat het gemeenschapppelijk visserijbeleid, dat het tweede gemeenschappelijk beleid van de Europese Unie is, van de communautaire beleidslijn het meest geïntegreerd is omdat zij de volgende gebieden beslaat: behoud en beheer van de bestanden, structuren (omvang van de vloten, meerjarenoriëntatieprogramma), controle, wetenschappelijk onderzoek, markten (ophoudprijzen en referentieprijzen), hygiënische normen, structureel flankeringsbeleid (FIOV, PESCA) met een sociaal hoofdstuk over vervroegde uittreding, visserijakkoorden met derde landen en met multilaterale organisaties,

C. er echter op wijzende dat de zeeprodukten, aangezien ze onder de GATT vallen en bovendien onder een groot aantal akkoorden omtrent tariefverminderingen die contractueel zijn vastgelegd of unilateraal door de EEG met derde landen zijn overeengekomen, derhalve afhankelijk zijn van de wereldmarkt, en daarom ten volle getroffen worden door de koersdaling in de gehele wereld, in tegenstelling tot de landbouwprodukten die onder het GLB vallen,

Donderdag, 20 juni 1996

D. overwegende dat de recente voorstellen van de Commissie om de visserij-inspanning van de Gemeenschap te verminderen — in sommige gevallen met 40% — nog meer druk zullen uitoefenen op de visserijsector en de personen die hiervan afhankelijk zijn en dat deze maatregelen niet alleen tot directe negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid zullen leiden, maar ook van grote invloed zullen zijn op de regio's die grotendeels van de visserijsector afhankelijk zijn,

E. overwegende dat de Europese Unie enerzijds effectief op de wereldmarkt moet kunnen concurreren, terwijl zij anderzijds over passende instrumenten moet beschikken om ernstige ontwrichting door oneerlijke concurrentie te voorkomen;

F. erop wijzend dat het GVB hierdoor door de visserijsector als onevenwichtig wordt beschouwd: met enerzijds de verplichtingen van een georganiseerd Europees beleid en anderzijds de deregulering van de wereldmarkt zonder opvangnet,

G. overwegende dat er in de sector regelmatig conflicten zijn tussen de organisaties van producenten en industriëlen, hetgeen de belangen van alle betrokken partijen schaadt,

H. erkennend dat de visserijsector en zijn duurzame ontwikkeling belangrijk is voor personen wier inkomen rechtstreeks of indirect van de visserij of aanverwante activiteiten afhankelijk is,

I. overwegende dat de kustvisserij voor bepaalde EU-regio's van belang is omdat een groot aantal personen hiervan direct of indirect afhankelijk is, zij de plaatselijke visverwerkende industrie van grondstoffen voorziet en bijdraagt tot de ontwikkeling van andere plaatselijke economische activiteiten die van essentieel belang zijn voor de regionale ontwikkeling van deze regio's en de bevordering van de economische en sociale samenhang,

J. overwegende dat de crisis in de visserijsector alle schakels van het distributiekanaal treft: ambachtelijke vissers, reders, industriëlen, zeevisgrossiers, vishandelaren en leveranciers,

K. overwegende dat deze sector van vitaal belang is voor de betrokken maritieme regio's en dat de visserij moet worden behandeld met de waardigheid en belangrijkheid die zij verdient,

L. overwegende dat overbevissing niet alleen het mariene ecosysteem verstoort, maar ook de visserij-industrie zelf schade berokkent omdat overbevissing de prijzen drukt en de bestaande visbestanden op lange termijn decimeert,

M. overwegende dat de toegewezen quota in acht moeten worden genomen en op betrouwbare en regelmatig uitgevoerde onderzoeken naar de beschikbare bestanden moeten worden gebaseerd,

N. overwegende dat het materiaal en personeel dat voor de controle van de visserij-industrie wordt ingezet in de meeste lid-staten ontoereikend is en dat fraude en overbevissing hierdoor de kans krijgen zich te ontwikkelen,

1. bevestigt de noodzaak een antwoord te vinden op de bezorgdheid van de zeevissers en van de bedrijfstakken die van de visserij afhangen, door ze nauwer bij de besluitvorming te betrekken, zodat zij hun vertrouwen herwinnen in de manier waarop de Unie het GVB uitvoert;

2. is ervan overtuigd dat de bezorgdheid die in deze sector heerst, niet alleen te wijten is aan het gebrek aan duidelijke perspectieven, maar ook aan problemen van financiële aard en, in sommige gevallen, aan het ontbreken van een goede verstandhouding tussen de vissers en de verwerkende industrie;

3. verzoekt de Commissie en de Raad duidelijk aan te geven hoe belangrijk zij de dimensie „produktie" van het gemeenschappelijk visserijbeleid vinden en op grond hiervan te analyseren hoe de toekomst van deze sector ervoor staat;

4. verzoekt de Commissie voorwaarden op te stellen die de lid-staten wettelijk kunnen toepassen om het zogenaamde „quota springen" te beperken en de lid-staten ertoe aan te sporen deze voorwaarden te hanteren om de beginselen van relatieve stabiliteit en historische rechten zoveel mogelijk in ere te houden;

5. verzoekt de Commissie te onderzoeken hoe het beheer van de bestanden kan worden verbeterd, met speciale aandacht voor technische maatregelen, door met de volgende elementen rekening te houden: bescherming van de zones waar zich de jonge vis concentreert (indien noodzakelijk via biologische rustperiodes waarvoor compensaties gelden), de invloed van andere zeeroofdieren, verbetering van de vistuigen en methoden, verbetering van de kwaliteit van het water, gebruik van een vergunningenstelsel om de vissers tot verantwoord handelen aan te zetten en aldus hun toekomst veilig te stellen;

6. is van mening dat de vermindering van de visserij-inspanning niet door vlootinkrimpingen moet worden bereikt, zoals de Commissie in het MOP IV voorstelt, maar door een actief beleid ter behoud van de visbestanden;

7. erkent dat de visserijsector onmogelijk uit de huidige crisis kan geraken zolang de EU-vloten niet in evenwicht worden gebracht op grond van de realistische vaststelling van de beschikbare en toegankelijke bestanden, zowel in de wateren van de Unie als elders;

8. erkent eveneens dat de bestanden zich in een zodanige mate moeten kunnen herstellen dat hun instandhouding verzekerd is en dat zij een bijdrage kunnen leveren tot een levensvatbare visserij-industrie;

9. verzoekt de Raad een rigoureus en billijk vlootbeperkingsprogramma uit te voeren, dat enerzijds zal leiden tot vermindering van de overexploitatie van visbestanden en anderzijds voorziet in een passende compensatie voor de vissers die als gevolg daarvan schade lijden;

10. herinnert aan artikel 8 van de nieuwe basisverordening (EEG) nr. 3760/92 dat innoveringen op het gebied van het beheer toelaat;

11. verzoekt dat voor alle belangrijke bestanden gerichte beheersdoelstellingen worden vastgesteld en dat op wetenschappelijke gegevens berustende beheersstrategieën worden uitgestippeld en uitgevoerd die de instandhouding van zowel de doelbestanden als de overige daarvan afhankelijke soorten waarborgen;

12. verzoekt de Commissie en de Raad de communautarisering van de sector „prijzen en markten" te versterken door de bestaande verordeningen een dwingender karakter te geven (verplichte stopzettingspremies; striktere naleving van de referentieprijzen; controle op oneerlijke concurrentie voor wat betreft de hygiënische voorschriften voor geïmporteerde produkten);

13. wenst dat de producentenorganisaties nauwer worden betrokken bij het marktbeleid;

14. verzoekt de Commissie een beoordeling op te maken van de efficiëntie van de maatregelen en instrumenten waarvan tot nu toe in GVB-verband gebruik is gemaakt en daarbij met name de gevolgen te analyseren van een soepeler beheer van deze instrumenten, zoals ten aanzien van de uitstelpremie die in bepaalde subsectoren zou kunnen worden uitgekeerd aan de industrie indien deze kan aantonen een bepaalde minimumprijs aan produktie te hebben betaald;

15. verzoekt de Commissie het sluiten van interprofessionele overeenkomsten en contracten tussen producenten en verwerkers aan te moedigen;

16. acht het absoluut noodzakelijk een financieel instrument te creëren om de prijzen te kunnen ondersteunen in geval van sterke daling van de marktprijzen, met name voor verse vis; constateert dat slechts 2 procent van het visserijbudget van de Unie bestemd is voor prijssteun;

17. is van mening dat reclame voor visserijprodukten en verbetering van hun kwaliteit tot de prioriteiten moet behoren van een actieprogramma dat de Commissie moet voorstellen; dit geldt met name voor vissoorten met een hoge voedingswaarde die om historische en culturele redenen weinig aftrek vinden op de markt;

18. verzoekt de Commissie om versterking van haar controle op de oorsprong van de grondstoffen van verwerkingsprodukten, waarop specifieke akkoorden in het kader van de APR van toepassing zijn;

19. verlangt dat zowel de lid-staten als de Unie verantwoordelijk zijn voor het controlestelsel, dat de controle wordt uitgeoefend in alle visserijgebieden en van dien aard is dat het vertrouwen van de betrokken sectoren wordt hersteld; pleit ervoor dat alle controlemaatregelen gekenmerkt worden door eenvoud en helderheid in hun toepassing;

20. betreurt dat uit het recente verslag van de Commissie over het toezicht op de uitvoering van het GVB grote verschillen in kwaliteit en kwantiteit van de controles blijken; is van oordeel dat toezichthoudende en controlemaatregelen consistent moeten worden toegepast, niet duur mogen zijn en niet tot onredelijke belastingen van de industrie mogen leiden, wil met dat de regeling weer wordt nageleefd;

21. wenst dat sociaal-economische maatregelen zoals vervroegde uittreding zonder dralen worden toegepast, zodat het overschot aan vissers zich op waardige wijze uit hun zware beroep kunnen terugtrekken; wenst dat het niveau van de nationale participatie opnieuw wordt bestudeerd als dit een obstakel vormt voor de invoering van een structureel beleid;

Donderdag, 20 juni 1996

22. wenst dat het structurele aspect ten behoeve van de zwaarst getroffen perifere kust- en eilandgebieden wordt versterkt; verzoekt de Commissie een voorlichtingscampagne over PESCA te lanceren en van dit programma een waar „LEADER"-programma voor de zee te maken, dat van toepassing is in alle aan zee grenzende lid-staten van de Unie;

23. verzoekt de Commissie om maatregelen ter stimulering en versterking van de interprofessionele overeenkomsten tussen producenten en verwerkers of versterking van de bestaande overeenkomsten;

24. verzoekt de Commissie om integratie van de problematiek van de uitbreiding van de EU met de landen van Midden- en Oost-Europa, opdat de ter oplossing van de crisis in de visserijsector vereiste aanpassingen niet tegen deze ontwikkeling ingaan;

25. verzoekt de Commissie om in samenwerking met vertegenwoordigers uit de visserijsector opleidingsprojecten uit te werken die bestemd zijn voor vissers en personen die moeten worden omgeschakeld;

26. is van mening dat het wetenschappelijk onderzoek een belangrijke pijler moet vormen van het GVB en dat dit onderzoek niet langer door de feiten moet worden gedirigeerd, maar zodanig moet worden opgezet dat de visbestanden daadwerkelijk met vooruitziende blik kunnen worden beheerd en de vangsttechnieken kunnen worden aangepast;

27. is van oordeel dat besluiten over het beheer van de gemeenschappelijke EU-visbestanden niet uitsluitend centraal kunnen worden genomen, maar veeleer zo veel mogelijk gedelegeerd moeten worden aan degenen die in de betrokken individuele zeegebieden vissen; is tevens van mening dat deze besluiten gebaseerd moeten zijn op een permanent wetenschappelijk onderzoek dat aansluit bij de situatie in de diverse zeegebieden van de EU en waarover het Europees Parlement moet ingelicht en geraadpleegd worden;

28. verzoekt de Commissie dringend om de noodzakelijke maatregelen om het vertrouwen tussen zeebiologen en vissers te herstellen;

29. acht het van essentieel belang dat de modernisering van de vissersvloot, ondanks de huidige crisis en het vierde meerjarenoriëntatieplan, wordt voortgezet met vaartuigen die aan de beste voorwaarden op het gebied van hygiëne en veiligheid voldoen en die het selectiefste vistuig gebruiken, waarbij echter gewaarborgd moet zijn dat de vlootcapaciteit op generlei wijze wordt vergroot;

30. is van mening dat de Unie dankzij de hervatting van de scheepsbouw en scheepsonderhoudactiviteiten in de handelskanalen van de visserijsector een zekere graad van autonomie kan behouden en met een geavanceerde vissersvloot de Europese aanwezigheid op de zeeën kan versterken;

31. onderstreept het belang van traditionele en nieuwe soorten visserijovereenkomsten als zijnde een belangrijke bron voor de visbevoorrading van de Gemeenschap, die werkgelegenheid voor de Europese vissers en de economische ontwikkeling van talrijke visserijregio's waarborgt; is echter van mening dat in de toekomst voor het sluiten van visserijovereenkomsten veel meer budgettaire en institutionele transparantie vereist is; constateert echter dat sommige derde landen steeds meer problemen te berde brengen en acht het derhalve noodzakelijk een herziening van de inhoud van dit onderdeel van het GVB in overweging te nemen;

32. verzoekt de Commissie de belangen van de producenten mee te laten spelen bij de onderhandelingen over globale samenwerkingsovereenkomsten tussen de EU en derde landen, met name door in ruil voor verlaging van douanerechten en verlening van financiële steun visserijquota te bedingen;

33. is van oordeel dat, indien de Europese Unie na onderhandelingen visserij-akkoorden met derde landen sluit, voldoende rekening moet worden gehouden met het behoud van de visbestanden in de wereld en de naleving van behoudsmaatregelen;

34. wenst dat rekening wordt gehouden met de „mediterrane" dimensie en verzoekt de Commissie de follow-up van de Conferentie van Barcelona te garanderen en een meerjarenactieprogramma in te dienen dat gebaseerd is op zijn resolutie van 16 februari 1996 over de visserij in de Middellandse Zee [1];

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en der Raad.

---

[1] PB C 65 van 4.3.1996, blz. 202.

Donderdag, 20 juni 1996

b) A4-0133/96

Resolutie over de visserijproblemen in de NAFO-zone

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de leden Miranda en Novo, namens de Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links, over de kabeljauwvisserij door de Portugese vloot (B4-0157/95),

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0133/96),

A. overwegende dat de betrekkingen met derde landen en internationale organisaties een belangrijk element vormen van het gemeenschappelijk visserijbeleid,

B. nogmaals wijzend op het belang dat de Europese Unie hecht aan het behoud van de visbestanden in het Noordwestelijk gedeelte van de Atlantische Oceaan,

C. overwegende dat landen die niet zijn aangesloten bij de NAFO wel vissen in de onder de NAFO vallende wateren, hetgeen niet bijdraagt tot een rationeel beheer van de visbestanden,

D. de inhoud van het akkoord dat in 1995 door Canada en de Europese Unie is gesloten en dat later is overgenomen door de NAFO, volledig onderschrijvend,

E. overwegende dat in het kader van de internationale akkoorden de uitwerking moet worden voortgezet van modellen die een rationeel beheer van de visbestanden, de bescherming van het milieu en de bescherming van binnen deze regio's gelegen bijzonder kwetsbare zones mogelijk maken,

F. gelet op de sterke banden die van oudsher bestaan tussen de volkeren van de Europese Unie en de bevolking van Canada,

G. vaststellend dat de visserijbetrekkingen tussen Canada en de Europese Unie sinds 1984 worden gekenmerkt door regelmatig terugkerende meningsverschillen met betrekking tot de visserijrechten in de Atlantische Oceaan,

H. overwegende dat het bilaterale visserijakkoord tussen de EU en Canada van 16 april 1995, waarmee het conflict over de heilbot werd bijgelegd, de kans biedt op een nieuwe start voor de Europees-Canadese betrekkingen op visserijgebied en een belangrijke bijdrage levert aan het verbeteren op lange termijn van de internationale instandhoudingsmaatregelen zoals deze ook door het Europees Parlement in zijn resolutie van 16 maart 1995 over de illegale entering van de Spaanse trawler Estai ([1]) werden bepleit,

I. overwegende dat de belangrijkste zorg van beide partijen het vermijden van conflicten moet zijn,

J. overwegende dat de Canadese wetgeving nog steeds bepalingen bevat die voor de Europese Unie onaanvaardbaar zijn,

K. erop wijzend dat de multilaterale akkoorden in de visserijsector een cruciaal element vormen voor het beleid inzake het beheer van de visbestanden op mundiaal niveau,

L. overwegende dat de NAFO een bijzonder nuttig referentiekader vormt, waarvan het gezag door alle verdragsluitende partijen dient te worden geëerbiedigd,

M. vaststellend dat de samenstelling van het wetenschappelijk comité van de NAFO, het orgaan dat belast is met de voorbereiding van de besluiten over TAC's en de quota, onevenwichtig is en dat het aantal vertegenwoordigers van Canada veel groter is dan het aantal vertegenwoordigers van de overige verdragsluitende partijen,

N. overwegende dat het vrijwel ontbreken van wetenschappelijk onderzoek van de zijde van de Europese Unie in de NAFO-zone leidt tot afhankelijkheid van gegevens die worden verstrekt door de andere verdragsluitende partijen,

O. overwegende dat de uitgebreide controles en de kosten hiervan voor de Europese vloot dienen te worden beschouwd als de prijs die moet worden betaald voor de teruglopende visbestanden,

([1]) PB C 89 van 10.4.1995, blz. 162.

Donderdag, 20 juni 1996

P. erop wijzend dat de bilaterale visserijovereenkomst EU-Canada, waarover in 1992 onderhandelingen zijn gevoerd, nog steeds niet door Canada is geratificeerd,

Q. vaststellend dat schepen van de Unie nog steeds de toegang tot Canadese havens wordt ontzegd op grond van een wet die de toegang tot de havens verbiedt voor schepen van landen die tekortschieten bij de samenwerking in het kader van de NAFO,

R. vaststellend dat de meerderheid binnen de Commissie visserij van de NAFO in veel gevallen tot stand komt op basis van politieke affiniteiten die geen rechtstreeks verband houden met de visserijbelangen en met de zorg voor het behoud van de visbestanden,

S. van oordeel dat de huidige stemprocedure, één stem per verdragsluitende partij, voor de Unie onbevredigend is,

T. overwegende dat het op 4 augustus 1995 in New York goedgekeurde ontwerp-akkoord betreffende de instandhouding en het beheer van de overlappende visbestanden en de bestanden van sterk migrerende vissen een belangrijke stap in de goede richting betekent en door de Europese Unie op zo kort mogelijke termijn moet worden geratificeerd,

U. vaststellend dat de door alle verdragsluitende partijen in het verleden toegepaste bezwaarprocedure, volgens welke een maatregel waartoe is besloten ter instandhouding of met het oog op het beheer van visbestanden, voor het betrokken land niet bindend is wanneer dit binnen 60 dagen bezwaar heeft aangetekend, de belangrijkste oorzaak vormt voor de dramatische achteruitgang van de demersale visbestanden in deze regio, en dat het VN-Verdrag inzake de instandhouding en het beheer van overlappende bestanden en migrerende soorten de kuststaten en de landen die visserij op volle zee bedrijven verplichten tot samenwerking bij de vaststelling van beschermings- en beheersmaatregelen,

1. is van oordeel dat de Unie haar vertegenwoordiging in de verschillende organen van de NAFO in heroverweging moet nemen en vertegenwoordigers moet aanwijzen van een gelijk niveau als dat van de overige vertegenwoordigingen;

2. verzoekt de Commissie alle aanbevelingen van het wetenschappelijk comité van de NAFO te eerbiedigen;

3. verzoekt de Commissie met klem om samen met de overige NAFO-landen er bij de landen die niet zijn aangesloten bij de NAFO op aan te dringen zich hier zo snel mogelijk bij aan te sluiten;

4. meent dientengevolge dat de Europese Unie erop moet toezien dat de wetenschappelijke standpunten van de vertegenwoordigers van de Europese Unie beter voor het voetlicht worden gebracht;

5. verwelkomt het bilaterale visserij-akkoord van 16 april 1995 tussen de EU en Canada, dat het beschouwt als een belangrijke overeenkomst ter verbetering van de bescherming van de visstand door ontwikkeling van nieuwe methodes voor de bewaking van de beheersmaatregelen van de NAFO, zoals het opsporingssysteem per satelliet en het observatieprogramma;

6. herhaalt zijn verzoek aan de Canadese autoriteiten om onverwijld over te gaan tot ratificatie van het bilaterale akkoord teneinde de betrekkingen tussen de Europese Unie en Canada op dit gebied te normaliseren;

7. verlangt van de Canadese autoriteiten dat zij het verbod betreffende de toegang tot Canadese havens voor communautaire schepen opschorten;

8. nodigt de Commissie uit haar politieke actie over een andere boeg te gooien teneinde zich te verzekeren van de permanente steun van andere landen waarmee de Unie belangrijke handelsbetrekkingen onderhoudt, zoals bijvoorbeeld Noorwegen, en met deze landen een gemeenschappelijke strategie binnen de NAFO uit te werken;

9. uit zijn ongerustheid over het feit dat de problematiek inzake zeezoogdieren dreigt te leiden tot het ontstaan van speciale betrekkingen tussen de rechtstreeks bij dit probleem betrokken landen en is van oordeel dat afwijkende standpunten op dit terrein geen invloed mogen hebben op het functioneren van de NAFO en dat hiervoor in andere gremia een oplossing moet worden gevonden;

10. nodigt de Commissie uit de regels voor stemmingen binnen internationale visserijorganisaties opnieuw te bezien en stelt hierbij voor de Europese Unie een aantal stemmen ter beschikking te stellen dat gelijk is aan het aantal lid-staten dat een belang heeft in de betrokken visserijsectoren;

11. nodigt de Commissie en de lid-staten van de Unie uit meer te investeren in het wetenschappelijke onderzoek naar de stand van de visbestanden en selectievere vismethoden in de NAFO-wateren;

12. nodigt de Commissie uit de vangstmogelijkheden voor de communautaire vloot beter te verdedigen, vooral wat betreft de quota voor kabeljauw en heilbot; verzoekt in dit verband de Commissie de opschorting te eisen van de wijziging bij welke een „nul-TAC" werd ingesteld voor kabeljauw in de zone 3NO, gelet op het ontbreken van een wetenschappelijke onderbouwing hiervoor;

13. roept de verdragsluitende partijen van de NAFO op te zorgen voor de instandhouding en een optimaal beheer van de overlappende bestanden en de bestanden van sterk migrerende vissen in de NAFO-zone;

14. verzoekt de Commissie er in de NAFO-Raad voor te ijveren dat geen gebruik meer wordt gemaakt van de mogelijkheid om bezwaar aan te tekenen tegen vastgestelde beheers- of instandhoudingsmaatregelen (artikel XII van de visserij-organisatie voor het noordwestelijk gedeelte van de Atlantische Oceaan (NAFO), en dat alle meerderheidsbesluiten dienaangaande door alle NAFO-lid-staten worden erkend als juridisch bindend;

15. roept de Commissie en de lid-staten van de Unie op hun juridische meningsverschillen over de ondertekening van het VN-Verdrag betreffende de instandhouding en het beheer van overlappende bestanden en sterk migrerende soorten zo snel mogelijk bij te leggen, zodat niets meer de toetreding van de EU tot het Verdrag in de weg staat;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering van Canada.

---

3. Veiligheid en gezondheid van werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen **I

A4-0158/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 – C4-0508/95 – 95/0235(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Elfde overweging	
overwegende dat de organisatorische maatregelen voor de bescherming tegen explosiegevaar op de technische problemen op de arbeidsplaats moeten worden afgestemd om te voorkomen dat er zwakke plekken in het preventieconcept ontstaan, en dat de werkgever krachtens richtlijn 89/391/EEG over een evaluatie van de op de arbeidsplaats bestaande gevaren voor de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moet beschikken; overwegende dat deze richtlijn de werkgever verplicht een explosieveiligheidsdocument op te stellen en aan de stand van de kennis aan te passen en dat deze vereiste als verduidelijking van bovengenoemde verplichting moet worden beschouwd; overwegende dat dit explosieveiligheidsdocument een onderdeel van de evaluatie van de op de arbeidsplaats bestaande gevaren voor de veiligheid en de gezondheid, overeenkomstig artikel 9, lid 1, sub a), van richtlijn 89/391/EEG kan zijn en dat in het explosieveiligheidsdocument de voor de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen, noodzakelijke maatregelen moeten zijn opgenomen,	overwegende dat de organisatorische maatregelen voor de bescherming tegen explosiegevaar op de technische problemen op de arbeidsplaats moeten worden afgestemd om te voorkomen dat er zwakke plekken in het preventieconcept ontstaan, en dat de werkgever krachtens richtlijn 89/391/EEG over een evaluatie van de op de arbeidsplaats bestaande gevaren voor de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moet beschikken; overwegende dat deze richtlijn de werkgever verplicht een explosieveiligheidsdocument **of een reeks van documenten die voldoen aan de in deze richtlijn neergelegde minimumvoorschriften** op te stellen en aan de stand van de kennis aan te passen en dat deze vereiste als verduidelijking van bovengenoemde verplichting moet worden beschouwd; overwegende dat dit **(deze)** explosieveiligheidsdocument**(en)** een onderdeel van de evaluatie van de op de arbeidsplaats bestaande gevaren voor de veiligheid en de gezondheid, overeenkomstig artikel 9, lid 1, sub a), van richtlijn 89/391/EEG kan **(kunnen)** zijn en dat in het **(de)** explosieveiligheidsdocument**(en)** de voor de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen, noodzakelijke maatregelen moeten zijn opgenomen,

(*) PB C 332 van 9.12.1995, blz. 10.

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 3

Ter voorkoming van en bescherming tegen explosies dient de werkgever met de aard van zijn bedrijf overeenstemmende technische en/of organisatorische maatregelen overeenkomstig de volgende grondbeginselen te treffen, *om*:	Ter voorkoming, **in de zin van artikel 6, lid 2, van richtlijn 89/391/EEG,** van en bescherming tegen explosies dient de werkgever met de aard van zijn bedrijf overeenstemmende technische en/of organisatorische maatregelen overeenkomstig de volgende grondbeginselen te treffen:
— het ontstaan van explosieve omgevingen *te beletten*,	— **beletten van** het ontstaan van explosieve omgevingen,
— de ontsteking van explosieve omgevingen *te voorkomen*,	— **voorkomen van** de ontsteking van explosieve omgevingen,
— de gevolgen van een explosie *zodanig te beperken* dat voor de werknemers geen gevaar ontstaat.	— **zodanig beperken van** de gevolgen van een explosie dat voor de werknemers geen gevaar ontstaat.
	De vereiste bescherming van de werknemers kan slechts worden bereikt met maatregelen waarbij elk der grondbeginselen in acht worden genomen.

(Amendement 3)

Artikel 4, lid 1, tweede streepje

— *gedurende de aanwezigheid van werknemers* in een arbeidsomgeving waarin een explosieve omgeving van een zodanige hoeveelheid kan ontstaan dat de veiligheid en de gezondheid van de werknemers gevaar loopt, toezicht wordt uitgeoefend *door een verantwoordelijke persoon*,	— in een arbeidsomgeving waarin een explosieve omgeving van een zodanige hoeveelheid kan ontstaan dat de veiligheid en de gezondheid van de werknemers gevaar loopt, **behoorlijk** toezicht **op de werknemers** wordt uitgeoefend, **met inbegrip van het gebruik van instrumenten en moderne technische middelen, alsmede door opleiding en onderricht,**
	Onverminderd lid 4 zorgt elke werkgever, wanneer werknemers van meer dan één onderneming zich op dezelfde arbeidsplaats bevinden, voor behoorlijk toezicht op zijn werknemers of wijst hij een van de werknemers als algemeen toezichthouder aan.

(Amendement 4)

Artikel 4, lid 3, eerste alinea

3. Overeenkomstig een passende strategie ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid *vergewist* de werkgever *zich ervan dat er* een veiligheids- en gezondheidsbeschermingsdocument met betrekking tot de explosieveiligheidsmaatregelen (hierna te noemen „*explosieveiligheidsdocument*"), dat aan de relevante voorschriften van de artikelen 6, 9 en 10 van richtlijn 89/391/EEG voldoet, wordt opgesteld en bijgehouden.	3. Overeenkomstig een passende strategie ter bescherming van de veiligheid en de gezondheid wordt **door** de werkgever een veiligheids- en gezondheidsbeschermingsdocument met betrekking tot de explosieveiligheidsmaatregelen (hierna te noemen „**explosiedocument**"), **dat een document of een set van documenten kan zijn en** dat aan de relevante voorschriften van de artikelen 6, 9 en 10 van richtlijn 89/391/EEG voldoet, opgesteld en bijgehouden.

(Amendement 5)

Artikel 4, lid 4, eerste alinea

4. Wanneer werknemers van meer dan één onderneming zich op dezelfde arbeidsplaats bevinden, is elke werkgever verantwoordelijk voor de plaatsen die onder zijn toezicht *staan*.	4. Wanneer werknemers van meer dan één onderneming zich op dezelfde arbeidsplaats bevinden, is elke werkgever verantwoordelijk voor de plaatsen die onder zijn toezicht **vallen**.

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

Artikel 9, lid 3

3. Werkplekken met plaatsen waar een explosieve omgeving kan ontstaan, die na inwerkingtreding van deze richtlijn voor de eerste maal worden gebruikt, moeten voldoen aan de minimumvoorschriften van deze richtlijn.	3. **Onverminderd lid 1** moeten werkplekken met plaatsen waar een explosieve omgeving kan ontstaan, die na inwerkingtreding van deze richtlijn voor de eerste maal worden gebruikt, voldoen aan de minimumvoorschriften van deze richtlijn.

(Amendement 7)

Artikel 9, lid 4

4. Werkplekken met plaatsen waar een explosieve omgeving kan ontstaan, *evenals arbeidsmiddelen* die bij de inwerkingtreding van deze richtlijn reeds werden gebruikt, moeten uiterlijk 3 jaar hierna voldoen aan de minimumvoorschriften van *deze richtlijn*.	4. Werkplekken met plaatsen waar een explosieve omgeving kan ontstaan, die bij de inwerkingtreding van deze richtlijn reeds werden gebruikt, moeten uiterlijk 3 jaar hierna voldoen aan de minimumvoorschriften van **artikel 4**.

(Amendement 8)

Artikel 11

In overeenstemming met de Raad wordt een vademecum opgesteld waarin *enkele mogelijkheden* zijn opgenomen om aan de in deze richtlijn vervatte minimumvoorschriften te voldoen. *Veranderingen en aanvullingen op het vademecum worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17 van richtlijn 89/391/EEG.*	In overeenstemming met de Raad wordt een vademecum opgesteld waarin **vingerwijzingen** zijn opgenomen **over de mogelijkheden** om aan de in deze richtlijn vervatte minimumvoorschriften te voldoen.

(Amendement 14)

Artikel 11 bis (nieuw)

	Artikel 11 bis
	De lid-staten zien erop toe dat maatregelen worden getroffen om ondernemingen waarop de richtlijn betrekking heeft, en met name kleine en middelgrote ondernemingen, van de bepalingen van deze richtlijn op de hoogte te stellen. In dit verband zien de lid-staten er tevens op toe dat het in artikel 11 vermelde vademecum op grote schaal wordt verspreid.

(Amendement 9)

Artikel 12, lid 1, eerste alinea

1. De lid-staten *doen* de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen *in werking treden* om uiterlijk *op 31 december 1997* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	1. De lid-staten **gaan over tot de goedkeuring en publikatie van** de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om uiterlijk **24 maanden na de aanneming en de publikatie ervan in hun blad voor officiële publikaties** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Bijlage I, punt 3, eerste alinea

Gevaarlijke plaatsen worden op grond van de frequentie en duur van het optreden van explosieve omgevingen en van de beoordeling van de te verwachten gevolgen in zones onderverdeeld.	Gevaarlijke plaatsen worden op grond van de frequentie en duur van het optreden van explosieve omgevingen en van de beoordeling van de te verwachten gevolgen **overeenkomstig bijlage II, deel A, punt 2** in zones onderverdeeld.

(Amendement 11)

Bijlage I, zones

Zone 0 Omgeving die door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht voortdurend, langdurig of dikwijls explosief is.	Zone 0 Omgeving die door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht voortdurend, langdurig of dikwijls explosief is.
Zone 1 Omgeving die door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht onder normaal bedrijf incidenteel explosief kan zijn.	Zone 1 Omgeving die door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht onder normaal bedrijf incidenteel explosief kan zijn.
Zone 2 Omgeving waarin het weinig waarschijnlijk is dat er door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht explosiegevaar heerst en waarin een dergelijk gevaar zich slechts zelden voordoet en kort duurt.	Zone 2 Omgeving waarin het **onder normaal bedrijf** weinig waarschijnlijk is dat er door de aanwezigheid van mengsels brandbare stoffen in de vorm van gas, damp of nevel met lucht explosiegevaar heerst en waarin een dergelijk gevaar zich slechts zelden voordoet en kort duurt.
Zone 20 Omgeving die door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht voortdurend, langdurig of dikwijls explosief is en waarin ophopingen van brandbaar stof van onbekende of bovenmatige dikte kunnen worden gevormd (stofophopingen alleen vormen geen zone 20).	Zone 20 Omgeving die door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht voortdurend, langdurig of dikwijls explosief is en waarin ophopingen van brandbaar stof van onbekende of bovenmatige dikte kunnen worden gevormd (stofophopingen alleen vormen geen zone 20).
Zone 21 Omgeving die door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht incidenteel explosief kan zijn en in de ophopingen of lagen brandbaar stof in het algemeen explosief kan zijn.	Zone 21 Omgeving die **onder normaal bedrijf** door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht incidenteel explosief kan zijn en in de ophopingen of lagen brandbaar stof in het algemeen explosief kan zijn.
Zone 22 Omgeving waarin het weinig waarschijnlijk is dat er door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht explosiegevaar heerst en waarin een dergelijk explosiegevaar, wanneer dit toch ontstaat, slechts kort duurt of in de concentraties of de lagen brandbaar stof voorhanden is.	Zone 22 Omgeving waarin het **onder normaal bedrijf** weinig waarschijnlijk is dat er door de aanwezigheid van een wolk brandbaar stof in de lucht explosiegevaar heerst en waarin een dergelijk explosiegevaar, wanneer dit toch ontstaat, slechts kort duurt of in de concentraties of de lagen brandbaar stof voorhanden is.

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

Bijlage II, punt 1.3.

1.3. Regelmatig onderzoek van de veiligheids- en gezondheidsmaatregelen De werkgever dient op gezette tijden, en minstens eenmaal per jaar, de maatregelen die zijn genomen inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, met inbegrip van het controlesysteem voor de veiligheid en de gezondheid, te doen onderzoeken om ervoor te zorgen dat de voorschriften van de richtlijn worden nageleefd.	1.3. Regelmatig onderzoek van de veiligheids- en gezondheidsmaatregelen De werkgever dient op gezette tijden, en minstens eenmaal per jaar, de maatregelen die zijn genomen inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, met inbegrip van het controlesysteem voor de veiligheid en de gezondheid, te doen onderzoeken **en daarop voortdurend toezicht te laten houden, onder leiding van een verantwoordelijk persoon,** om ervoor te zorgen dat de voorschriften van de richtlijn worden nageleefd.

(Amendement 13)

Bijlage II A, punt 4.15.

4.15. Met de uitvoering van controles moeten personen worden belast die door hun beroepsopleiding, beroepservaring en hun huidige beroepsuitoefening *over een bijzondere deskundigheid* op het gebied van de explosieveiligheid *beschikken.*	4.15. Met de uitvoering van controles moeten personen worden belast die door hun beroepsopleiding, beroepservaring en hun huidige beroepsuitoefening **deskundig zijn** op het gebied van de explosieveiligheid.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0310 — 95/0235(SYN)) [1],

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 118 A van het EG-Verdrag (C4-0508/95),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0158/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

[1] PB C 332 van 9.12.1995, blz. 10.

Donderdag, 20 juni 1996

4. Bescherming werknemers tegen risico's van blootstelling aan carcinogene agentia **I

A4-0103/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (COM(95)0425 – C4-0433/95 – 95/0229(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1) *Tweede overweging bis (nieuw)* **overwegende dat het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een programma betreffende niet-wetgevende maatregelen ter verbetering van de veiligheid en gezondheid op het werk ([1]) met name voorziet in de voortzetting van de werkzaamheden met betrekking tot de vaststelling van de grenswaarden voor beroepsblootstelling;** ([1]) **PB C 262 van 7.10.1995, blz. 18.**
	(Amendement 2) *Vierde overweging*
overwegende dat de werknemers in alle arbeidssituaties dienen te worden beschermd met betrekking tot preparaten die een of meer carcinogene agentia bevatten;	overwegende dat de werknemers in alle arbeidssituaties dienen te worden beschermd met betrekking tot preparaten die een of meer carcinogene agentia bevatten **alsmede met betrekking tot op het werk vrijkomende samengestelde preparaten met carcinogene werking;**
	(Amendement 3) *Achtste overweging bis (nieuw)* **overwegende dat de Commissie ter verzekering van een flexibele en efficiënte procedure de mogelijkheden tot vereenvoudiging van het vaststellen van de grenswaarden van carcinogene agentia dient te verduidelijken, in het bijzonder met betrekking tot die agentia, waarvoor de grenswaarden moeten zijn gebaseerd op wetenschappelijke gegevens en fundamenteel onderzoek, en die zuiver de gezondheid als uitgangspunt hebben;**
	(Amendement 4) *Achtste overweging ter (nieuw)* **overwegende dat de Commissie een plan moet opstellen over de wijze waarop voor alle overeenkomstig bijlage VI van richtlijn 67/548/EEG als carcinogeen agens van categorie 1 of 2 ingedeelde stoffen ten spoedigste de benodigde grenswaarden moeten worden vastgesteld;**

(*) PB C 317 van 28.11.1995, blz. 16.

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Negende overweging

overwegende dat benzeen een carcinogeen agens is dat aanwezig is in talrijke arbeidssituaties; dat derhalve een groot aantal werknemers is blootgesteld aan een mogelijk risico voor de gezondheid; dat, *hoewel* de huidige wetenschappelijke kennis *het niet mogelijk maakt* een niveau vast te leggen waarbeneden er geen sprake meer is van risico's voor de gezondheid, een verminderde blootstelling aan benzeen deze risico's niettemin zal verkleinen;	overwegende dat benzeen een carcinogeen agens is dat aanwezig is in talrijke arbeidssituaties; dat derhalve een groot aantal werknemers is blootgesteld aan een mogelijk risico voor de gezondheid; dat, **op grond van** de huidige wetenschappelijke kennis **benzeen kan worden gerekend tot de stoffen waarvoor het niet mogelijk is** een niveau vast te leggen waarbeneden er geen sprake meer is van risico's voor de gezondheid, een verminderde blootstelling aan benzeen deze risico's niettemin zal verkleinen;

(Amendement 6)

Negende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat het belangrijk is biologische grenswaarden vast te stellen teneinde de omvang van de absorptie langs andere wegen dan via de ademhaling te schatten; dat, aangezien biomonitoring een belangrijke procedure is om blootstelling aan benzeen na te gaan, de Commissie onverwijld een biologische grenswaarde voor benzeen dient voor te stellen;

(Amendement 7)

Negende overweging ter (nieuw)

	overwegende dat arseen en verscheidene arseenverbindingen (arseentrioxide, arseenpentoxide, arseenzuur en zouten daarvan) carcinogene agentia zijn, waaraan een groot aantal werknemers in verschillende sectoren is blootgesteld; dat door vaststelling van een grenswaarde voor deze stoffen de blootstelling daaraan wordt verminderd en de daaraan verbonden risico's worden verkleind; overwegende dat arseen en verscheidene arseenverbindingen moeten worden toegevoegd aan de prioriteitslijst van de Commissie waarop de stoffen staan die aan een wetenschappelijke beoordeling moeten worden onderworpen teneinde er zo spoedig mogelijk een grenswaarde voor vast te stellen;

(Amendement 8)

Tiende overweging

overwegende dat de naleving van de minimumvoorschriften inzake de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen bijzondere risico's in verband met carcinogene agentia niet slechts de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van iedere afzonderlijke werknemer *waarborgt*, maar tevens een niveau van minimale bescherming van alle werknemers in de Gemeenschap mogelijk *maakt*, dat iedere mogelijke verstoring van de concurrentievoorwaarden tegengaat;	overwegende dat de naleving van de minimumvoorschriften inzake de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen bijzondere risico's in verband met carcinogene agentia niet slechts de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van iedere afzonderlijke werknemer **beoogt te waarborgen**, maar tevens een niveau van minimale bescherming van alle werknemers in de Gemeenschap **beoogt** mogelijk **te maken**, dat iedere mogelijke verstoring van de concurrentievoorwaarden tegengaat;

(Amendement 9)

Tiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat alle richtlijnen tot bescherming van de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats en tot

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	bescherming van de gezondheid van de burger en het algemeen natuurlijk milieu moeten uitgaan van een zelfde algemene visie op de sociaal-economische ontwikkeling in de Europese Unie; dat de in het kader van onderhavige richtlijn genomen maatregelen ten aanzien van benzeen daarom in overeenstemming moeten zijn met de doelstellingen en bepalingen van richtlijn 94/63/EG ([1]) inzake de bescherming tegen de vervuiling door vluchtige organische verbindingen (en dus ook tegen benzeen) ten gevolge van de opslag en distributie van motorbrandstoffen in benzinetankstations;

([1]) **PB L 365 van 31.12.1994, blz. 24.**

(Amendement 10)

Tiende overweging ter (nieuw)

	overwegende dat bedrijven waar zich op de werkplek carcinogene agentia bevinden, moeten kunnen aantonen dat ze de werknemers die daarmee omgaan of eraan blootstaan regelmatig inlichten over de daaraan verbonden gevaren; overwegende dat die bedrijven tevens moeten kunnen aantonen dat de betrokken werknemers ingelicht zijn over de beste methoden om zich tegen die stoffen te beschermen;

(Amendement 11)

Elfde overweging

overwegende dat de bescherming van de gezondheid en veiligheid van de betrokken werknemers dient te worden gegarandeerd ingeval afwijkingen zijn toegestaan voor bepaalde werkzaamheden of sectoren van bedrijvigheid waar het moeilijk kan zijn de toepassing van de grenswaarde die voor benzeen is vastgesteld, binnen de voorgestelde termijn te verwezenlijken;	**Schrappen.**

(Amendement 12)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 2, sub b) (richtlijn 90/394/EEG)

b) „grenswaarde: tenzij anders omschreven, de limiet van de concentratie voor een „carcinogeen agens" in de lucht in de ademhalingszone van een werknemer."	b) „grenswaarde: tenzij anders omschreven, de limiet van de concentratie voor een „carcinogeen agens" in de ademhalingszone van een werknemer **gedurende een aangewezen referentieperiode. De ademhalingszone is de ruimte waarin de werknemer ademt. Deze waarde mag niet worden overschreden.**"

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 2, sub b) bis (nieuw) (richtlijn 90/394/EEG)

	b bis) „biologische grenswaarde": de limiet van de concentratie in het betreffende biologische medium, het relevante agens, de metaboliet daarvan of een indicator van het effect. Deze waarde mag niet worden overschreden."

Donderdag, 20 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 16, lid 3 (richtlijn 90/394/EEG)

3. Aan artikel 16 wordt het volgende lid toegevoegd: *„3. Voor de in bijlage III bepaalde afwijkingen zijn de lid-staten gehouden te bewerkstelligen dat de werkgevers de procedures en maatregelen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van de betrokken werknemers nakomen."*	**Schrappen.**

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Bijlage III, deel A, tabel, laatste kolom (richtlijn 90/394/EEG)

Afwijkingen *Grenswaarde: 3 ppm (= 9,75 mg/m³) tot 31 december 2000 voor onderstaande werkzaamheden of sectoren:* — *bepaalde lokaties in cokesfabrieken (voorkoelers, benzol/sulfaatinstallaties, opslag en laden van benzol)* — *reiniging en onderhoud van reservoirs* — *laden en lossen van tankschepen en -auto's* — *vervoer over zee* — *reparatiewerkplaatsen van motorvoertuigen* — *tankstation met pompbediende.*	**Schrappen.**

(Amendement 16)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Bijlage III, deel A, na de tabel, nieuwe alinea (richtlijn 90/394/EEG)

Voor de vaststelling van de grenswaarde voor benzeen in de lucht wordt een uniforme meetmethode vastgelegd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (COM(95)0425 — C4-0433/95 — 95/0229(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0425 — 95/0229(SYN)) [1],

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikelen 189 C en 118 A van het EG-Verdrag (C4-0433/95),

[1] PB C 317 van 28.11.1995, blz. 16.

Donderdag, 20 juni 1996

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0103/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

5. Europees-mediterraan partnerschap (MEDA-verordening) *

A4-0198/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (7326/96 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

TEKST VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN
(Amendement 1)	
Derde overweging	
overwegende dat de inspanningen om van het Middellandse-Zeegebied een gebied van politieke stabiliteit en veiligheid te maken, moeten worden voortgezet, en dat het mediterrane beleid van de Gemeenschap moet bijdragen tot de algemene doelstelling bestaande in ontwikkeling en consolidering van de democratie en de rechtsstaat, alsook tot het streven naar eerbiediging van de mensenrechten en van de fundamentele vrijheden, en tot de bevordering van betrekkingen van goed nabuurschap;	overwegende dat de inspanningen om van het Middellandse-Zeegebied een gebied van politieke stabiliteit en veiligheid te maken, moeten worden voortgezet, en dat het mediterrane beleid van de Gemeenschap moet bijdragen tot de algemene doelstelling bestaande in ontwikkeling en consolidering van de democratie en de rechtsstaat, alsook tot het streven naar eerbiediging van de mensenrechten en van de fundamentele vrijheden, en tot de bevordering van betrekkingen van goed nabuurschap, **naar eerbiediging van de territoriale onschendbaarheid en de buitengrenzen van de lid-staten en de derde landen in het Middellandse-Zeegebied, alsmede naar eerbiediging van het internationaal recht**;
(Amendement 4)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat om de verspilling van middelen tegen te gaan en de grootst mogelijke transparantie te garanderen, steeds moet worden nagegaan hoe de steun die in het kader van deze verordening wordt gegeven, kan worden gecombineerd met andere bronnen van door de EU verleende financiële steun,

Donderdag, 20 juni 1996

TEKST VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN

(Amendement 2)

Artikel 10, lid 1

1. De maatregelen bedoeld in deze verordening welke worden gefinancierd uit de begroting van de Gemeenschappen, worden beheerd door de Commissie overeenkomstig het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.	1. De maatregelen bedoeld in deze verordening welke worden gefinancierd uit de begroting van de Gemeenschappen, worden beheerd door de Commissie overeenkomstig het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen. **Op de begroting zullen de bedragen worden uitgesplitst naar ontvangend land en gebiedsdeel.**

(Amendement 3)

Artikel 15 bis

Vóór 30 juni 1997 *zal* de procedure worden vastgesteld voor de aanneming van passende maatregelen ingeval *een essentieel element voor de voortzetting van de steun aan een mediterrane partner ontbreekt.*	Vóór 30 juni 1997 **moet** de procedure voor de aanneming van passende maatregelen ingeval **een mediterrane partner de verplichtingen van artikel 3 niet nakomt, met name de opschorting van de geprogrammeerde steun, worden vastgesteld, en wel met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (7326/96 — C4-0253/96 — 95/0127(CNS))

(Raadplegingsprocedure — hernieuwde raadpleging)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Raad 7326/96,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0204 — 95/0127(CNS) ([1]),

— gezien zijn advies over dit voorstel van 14 december 1995 ([2]),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(95)0113) ([3]),

— opnieuw door de Raad geraadpleegd overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0253/96),

— gezien artikel 62 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0198/96),

([1]) PB C 232 van 6.9.1995, blz. 5.
([2]) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 184.
([3]) PB C 150 van 24.05.1996, blz. 15.

Donderdag, 20 juni 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad, behoudens de hierin aangebrachte wijzigingen;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

6. Wederopbouw van voormalig Joegoslavië

a) A4-0174/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de humanitaire hulpverlening in het voormalige Joegoslavië: vooruitzichten en richtsnoeren (COM(95)0564 — C4-0535/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(95)0564 — C4-0535/95),

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0174/96),

A. overwegende dat de vrede die tot stand is gekomen met het akkoord van 12 november 1995 over Oost-Slavonië en de akkoorden van Dayton van 21 november 1995 over Bosnië-Herzegovina, nog niet is bereikt en alles in het werk dient te worden gesteld om een duurzame vrede tot stand te brengen tussen de strijdende partijen,

B. overwegende dat de uitvoering van de akkoorden van Dayton zelf een nieuwe vluchtelingenstroom vanuit gebieden die onder een ander bestuur komen op gang heeft gebracht en dat deze vluchtelingen bovenop de 3,6 miljoen vluchtelingen en ontheemden binnen het voormalige Joegoslavië komen, waartoe de oorlog zelf heeft geleid,

C. overwegende voorts dat 850.000 mensen in diverse Europese landen een onderkomen hebben gevonden en er ook voor moet worden gezorgd dat zij voor het merendeel naar hun land kunnen terugkeren,

D. zich ervan bewust dat niet alle vluchtelingen en ontheemden naar hun huis zullen kunnen of willen terugkeren,

E. overwegende dat het absoluut noodzakelijk is de humanitaire hulpverlening aan de oorlogsslachtoffers onder de bevolking voort te zetten totdat deze op eigen kracht het leven weer kan hervatten,

F. erop wijzend dat de grootste inspanning op het gebied van humanitaire hulpverlening tijdens de oorlog is geleverd door de Europese Unie en haar lid-staten en dat deze zelfde staten het grootste contingent troepen hebben geleverd aan de UNPROFOR,

G. overwegende dat zeer veel humanitaire hulp dikwijls onder moeilijke omstandigheden en zonder enige coördinatie werd verstrekt door vele internationale NGO's,

H. overwegende dat de humanitaire hulpverlening dient te worden voortgezet in samenhang met de tenuitvoerlegging van het plan voor wederopbouw, aangezien het twee zeer nauw met elkaar verbonden acties zijn,

1. stelt vast dat de EU de grootste financiële bijdrage aan de humanitaire hulp voor het voormalige Joegoslavië levert en derhalve ook een grote verantwoording draagt voor de juiste aanwending van deze middelen;

2. verlangt dat de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties er absoluut zorg voor draagt dat de bepalingen in de akkoorden van Dayton niet worden ontdoken door de vermenging van de investeringen in de wederopbouw met de humanitaire hulpverlening;

3. benadrukt dat het accent van de humanitaire hulp moet liggen op noodhulp zoals voedsel- en kledinghulp, medische voorzieningen en hulp aan getraumatiseerden, noodherstel van woningen, ziekenhuizen en essentiële nutsbedrijven zoals water, gas, elektriciteit, transport en communicatie; vindt ook dat dringend noodzakelijke ontmijning onder humanitaire hulp kan vallen;

4. stelt vast dat de humanitaire hulp een ander karakter heeft dan de wederopbouwhulp, omdat de wederopbouwhulp volgens de Dayton-akkoorden gebonden is aan politieke voorwaarden; benadrukt daarom dat, zonder tot rigiditeiten te vervallen, de humanitaire hulp niet kan worden ingezet voor projecten die vallen onder de hulp voor de wederopbouw;

5. benadrukt dat de humanitaire hulpverlening niet mag dienen als alternatief voor een politieke betrokkenheid van de Europese Unie bij het voormalige Joegoslavië en dat de Europese Unie de verantwoordelijkheden, die altijd de hare hadden moeten zijn ten opzichte van dit land, moet uitoefenen; acht het in het bijzonder noodzakelijk dat de Europese Unie verplichtingen op zich neemt die verder gaan dan het mandaat van de IFOR voor het waarborgen van de veiligheid van de minderheden in het gehele gebied van het voormalige Joegoslavië en de bescherming van vluchtelingen die naar huis wensen terug te keren, en om de ontwikkeling van de burgermaatschappij mogelijk te maken;

6. verzoekt de Europese Unie haar invloed bij alle voormalige conflictpartijen aan te wenden opdat zij de status van vluchteling toekennen aan al degenen die ten gevolge van de oorlog hun huis hebben moeten verlaten;

7. verlangt dat er zeer nauw op wordt toegezien dat de humanitaire hulp de lijdende bevolking bereikt en niet in de zakken van de zogenaamde plaatselijke autoriteiten terecht komt;

8. is van mening dat een goede samenwerking bij de uitvoering van de humanitaire hulp tussen de Europese Unie, de internationale gemeenschap en de voormalige conflictpartijen voorwaarden kan scheppen voor een positieve dialoog, gericht op de toekomst, tussen de bevolkingen die elkaar bestreden hebben;

9. benadrukt dat de humanitaire hulp op korte termijn het overleven van de betrokken bevolkingsgroepen in veilige en mensw aardige omstandigheden tot doel moet hebben en dat de wederopbouwhulp op middellange termijn deze zelfde bevolkingsgroepen in staat moet stellen weer een zekere mate van zelfvoorziening te bereiken, met name door zaaigoed, meststoffen en machines te leveren om de landbouw weer op gang te brengen, door hulp aan het midden- en kleinbedrijf, door scholen en ziekenhuizen weer op gang te brengen en door de infrastructuur te herstellen; is van mening dat de humanitaire hulp in aanzienlijke mate kan bijdragen aan het activeren van de plaatselijke autoriteiten, de mobilisatie van de plaatselijke hulpbronnen en de bevordering van speciale programma's voor de militairen die veelal gedemoraliseerd van het front terugkeren;

10. wijst erop dat dringend de lokale milities en para-militaire groepen moeten worden ontwapend en er een ontmijningsoperatie moet worden uitgevoerd om het herstel van de normaliteit in Bosnië-Herzegovina mogelijk te maken; verheugt zich over wat UNPROFOR en IFOR op dit gebied al heeft bereikt; acht het aanvaardbaar dat bij dringend noodzakelijke ontmijning ook middelen uit de humanitaire hulp worden ingezet;

11. benadrukt dat humanitaire hulp vooral gericht moet zijn op de noodhulpfase en dat de wederopbouwhulp zich vooral moet richten op het herstel van die fysieke infrastructuur die de terugkeer van ontheemden mogelijk moet maken, waarbij de tijdige terugkeer van gekwalificeerd personeel voor wederopbouwprojecten prioriteit moet krijgen, opdat sociale en economische activiteiten zo spoedig mogelijk kunnen worden hervat;

12. is van mening dat alleen door consequente toepassing van de akkoorden van Dayton, d.w.z. herstel van de bewegingsvrijheid en terugkeer van de vluchtelingen binnen de regio, de snelle terugkeer van de vluchtelingen uit het Westen mogelijk wordt;

13. is van mening dat de humanitaire hulpverlening van de Europese Unie een positieve bijdrage moet leveren aan de terugkeer van de vluchtelingen en ontheemden naar hun gebied van herkomst; wijst er echter op dat er nog veel moeilijkheden moeten worden overwonnen om vluchtelingen te laten terugkeren naar gebieden waar zij een culturele minderheid vormen en dat deze terugkeer in goed overleg met de UNHCR dus niet overhaast moet plaatsvinden; vraagt de Unie geen onnodige medewerking te verlenen aan een verdere etnische scheiding en zich ook vooral in te zetten voor de veiligheid en bescherming van de multi-culturele gemeenschappen;

Donderdag, 20 juni 1996

14. verzoekt de lid-staten die bereid zijn geweest in groten getale vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië op te nemen, een plan voor hun geleidelijke terugkeer ten uitvoer te leggen teneinde te voorkomen dat zij worden gedwongen terug te keren, waardoor de situatie ter plaatse wordt verslechterd, en vooral rekening te houden met de wensen van deze vluchtelingen en met name van paren van verschillende etnische afkomst, die zich niet wensen te vestigen in landen waarvan het multi-etnische karakter veel minder uitgesproken is dan vroeger;

15. verlangt dat met de humanitaire hulp programma's op het gebied van de gezondheid, zowel wat de gewone medische verzorging als het verrichten van chirurgische ingrepen betreft, worden gefinancierd zodat het medisch personeel gestimuleerd wordt om terug te keren, internationale medische organisaties worden aangemoedigd om steun te zenden en de gezondheidsdiensten en ziekenhuizen die ten gevolge van de oorlog geheel ontredderd zijn geraakt, opnieuw normaal kunnen functioneren; wijst op de behoefte aan programma's voor steun aan personen die gehandicapt zijn geraakt ten gevolge van de verwondingen die zij tijdens de oorlog hebben opgelopen en op de noodzaak hen van prothesen te voorzien zodat zij voor zover mogelijk opnieuw een beroep kunnen uitoefenen;

16. onderstreept het belang van onmiddellijke en gecoördineerde acties voor duidelijkheid en voorlichting met betrekking tot de vermisten;

17. wijst erop dat 27.000 mensen als vermist zijn opgegeven en dat het noodzakelijk is om deze mensen op te sporen of hun graven te vinden; vindt dat de Unie hulp moet verlenen bij de financiering van deze opsporingen en noodzakelijke identificaties zodat naaste familieleden zekerheid krijgen over het lot van hun verwanten, ook omdat een nieuwe start anders bijna onmogelijk is;

18. wenst dat met spoed een specifiek onafhankelijk onderzoek wordt ingesteld naar alles wat zich heeft afgespeeld rond de val van Srebrenica en de verdwenen burgers uit deze regio;

19. acht het noodzakelijk dat oorlogsmisdadigers die zich schuldig hebben gemaakt aan moorden, verkrachtingen en andere misdaden, moeten worden opgespoord en uitgeleverd aan het Tribunaal in Den Haag; benadrukt dat het onmogelijk is voor mensen om te wonen in een gebied, waar moordenaars en verkrachters nog vrij rondlopen en dat het niet aanvaardbaar is dat vluchtelingen om die redenen niet terug kunnen keren;

20. vestigt nadrukkelijk de aandacht op de noodzaak van psychologische ondersteuning en rehabilitatieprogramma's voor mensen die het slachtoffer zijn geweest van etnische zuiveringen en acht het van essentieel belang dat er een collectieve introspectie plaatsvindt onder de volkeren van het voormalige Joegoslavië, opdat ook in psychologisch opzicht de voorwaarden worden geschapen voor een duurzame vrede; benadrukt in dit verband de verzoenende rol van het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië en de plicht voor alle regeringen van de staten die zijn voortgekomen uit het voormalige Joegoslavië om met het Tribunaal samen te werken bij de arrestatie van oorlogsmisdadigers en hun overlevering aan het Tribunaal;

21. is van mening dat in het kader van de humanitaire hulpverlening ook aandacht moet worden besteed aan oorlogswezen, eenoudergezinnen en vrouwen die het slachtoffer van geweld zijn geweest, daar de behoefte aan sociale bijstand, psychologische hulp en onderwijs bij deze personen groot is;

22. vraagt extra aandacht voor de circa 300.000 te demobiliseren militairen, waaronder veel jongeren in de diverse republieken van het voormalige Joegoslavië en benadrukt dat met name jongeren een mentale omscholing en onderwijs nodig hebben om zich voor te bereiden op een normale taak in de zo gewenste multi-culturele samenleving die moet worden opgebouwd; vraagt deze jongeren bij die opbouw te betrekken;

23. beklemtoont dat de NGO's bij de organisatie van de humanitaire hulpverlening een fundamentele rol hebben vervuld en zullen blijven vervullen; wenst dat hun activiteiten worden gecoördineerd teneinde de humanitaire hulpverlening zo efficiënt mogelijk te maken; wijst erop dat veel medewerkers van NGO's zeer lange werktijden maken onder zeer moeilijke omstandigheden en vraagt de Commissie om samen met de NGO's een regeling te treffen voor een tijdelijke vervanging als dat nodig is;

24. verzoekt de Commissie steun te verlenen voor de oprichting van NGO's in Bosnië-Herzegovina waarin de drie volkeren van deze staat vertegenwoordigd zijn, opdat er opnieuw een multi-etnische samenleving kan ontstaan die gegrondvest is op verdraagzaamheid en de Europese waarden van de seculiere staat;

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de landen die eens deel uitmaakten van het voormalig Joegoslavië en de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties.

Donderdag, 20 juni 1996

b) A4-0184/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (SEC(95)1597 — C4-0595/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (C4-0595/95 — SEC(95)1597),

— gezien zijn eerdere resoluties over de situatie in ex-Joegoslavië van 26 oktober 1995 (1), 14 december 1995 (2), 29 februari 1996 (3), 14 maart 1996 (4) en 18 april 1996 (5),

— gezien het vredesakkoord van Dayton van 21 november 1995 dat op 14 december 1995 in Parijs werd ondertekend en de conclusies van de „Peace Implementation Conference" in Londen van 8 en 9 december 1995, de onderhandelingen van 18 en 19 februari 1996 in Rome en de conclusies van de Donorconferentie van 12/13 april 1996 in Brussel,

— gezien de uitslag van de openbare hoorzitting van 23 april 1996 over de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0184/96),

A. overwegende dat na vier jaren oorlog en verwoesting een duurzame vrede niet uitsluitend kan worden gebaseerd op militaire middelen, maar gegrondvest moet zijn op een oprechte wil tot verzoening en gesteund moet worden door een correct functionerende rechtspraak, een daarmee overeenkomende openbare orde, economische wederopbouw en het vestigen van democratische structuren,

B. overwegende dat de Europese Unie een leidende rol moet spelen bij de gemeenschappelijke inspanningen van de internationale gemeenschap om de civiele aspecten van het vredesplan ten uitvoer te leggen en een bijdrage te leveren aan de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina en andere verwoeste gebieden,

C. overwegende dat gedurende de gehele oorlogsperiode de EU de belangrijkste leverancier was van humanitaire hulp en dat de Unie ook in de eerste maanden van 1996, na de Donorconferentie van 20 en 21 december 1995, omvangrijke financiële toezeggingen deed ten aanzien van de wederopbouw,

D. gelet op de resultaten van de Conferentie van Florence over de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord in Bosnië-Herzegovina, in het bijzonder met betrekking tot het organiseren van verkiezingen, het vrije verkeer van personen en de terugkeer van vluchtelingen,

E. overwegende dat hulp voor de wederopbouw onlosmakelijk verbonden is met de navolgende politieke voorwaarden, waaraan de begunstigden moeten voldoen:

— eerbiediging van de rechtsstaat, de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, met inbegrip van minderheidsrechten;

— het recht op vrijwillige terugkeer van vluchtelingen en ontheemden;

— de vrijlating van gevangenen en volledige medewerking met het internationaal tribunaal voor oorlogsmisdaden;

— garanderen van het vrije verkeer van personen, met name in Bosnië-Herzegovina,

F. overwegende dat alle inspanningen voor de wederopbouw gebaseerd moeten zijn op het streven bij te dragen tot verzoening, herstel van het vreedzaam naast elkaar leven van de verschillende etnische/religieuze groepen en van het onderling vertrouwen,

G. overwegende dat dan ook geen enkele wederopbouw met succes kan worden bekroond zonder de ontwikkeling van een burgermaatschappij die een stabiele grondslag voor een houdbare en duurzame vrede kan vormen,

H. overwegende dat de herhaalde pogingen tot destabilisatie van de situatie in Bosnië-Herzegovina, zoals het uitroepen van een separatistische regering van de Kroatische republiek van „Herceg-Bosna", de heftige aanvallen op de eerste minister Haris Silajdzic en andere incidenten, een bedreiging kunnen vormen voor het organiseren van vrije en eerlijke verkiezingen in Bosnië-Herzegovina,

(1) PB C 308 van 20.11.1995, blz. 145.
(2) PB C 17 van 22.01.1996, blz. 147.
(3) PB C 78 van 18.03.1996, blz. 33.
(4) PB C 96 van 01.04.1996, blz. 230.
(5) Deel II, punt 13 van de notulen van die datum.

Donderdag, 20 juni 1996

I. overwegende dat verbetering van de politieke voorwaarden, verzoening, reïntegratie en wederopbouw een langdurige inzet vergen die veel langer zal duren dan de periode die voor het IFOR-optreden is overeengekomen,

J. zijn erkenning uitsprekende voor de onmisbare bijdrage die geleverd wordt door de NGO's, die vaak onder moeilijke omstandigheden werken, zonder de vereiste middelen en zonder enige coördinatie,

1. is ingenomen met de vooruitgang die tot op heden is bereikt bij de tenuitvoerlegging van het militaire aspect van het vredesplan en bij de oprichting van de noodzakelijke structuren voor de tenuitvoerlegging van het civiele aspect, en geeft in dit verband uiting aan zijn vertrouwen in en zijn steun aan het werk van de Hoge Vertegenwoordiger, de Europese Commissie, de internationale organisaties en de NGO's die ter plaatse actief zijn;

2. beschouwt de vestiging van een duurzame vrede, verzoening en wederopbouw van ex-Joegoslavië, ondanks het feit dat de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord de verantwoordelijkheid van de internationale gemeenschap als geheel is, als de grootste uitdaging op het terrein van het buitenlands en het veiligheidsbeleid voor de EU sinds haar oprichting, en is van mening dat dit in de ogen van de eigen publieke opinie een belangrijke graadmeter zal zijn voor de geloofwaardigheid en de doeltreffendheid van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid; biedt derhalve krachtige steun aan alle inspanningen waaraan de Unie op politiek, financieel en economisch gebied een bijdrage kan leveren;

3. is van mening dat de in het kader van het wederopbouwprogramma verleende steun moet worden onthouden aan autoriteiten die de bepalingen van het vredesakkoord van Dayton, met name wat betreft de mensenrechten niet respecteren;

I. Verzoening en eerbiediging van de mensenrechten

4. is ervan overtuigd dat na vier jaren van oorlog, verwoesting en bloedbaden onder de burgerbevolking, de weg naar verzoening en duurzame vrede slechts kan worden ingeslagen als de oorlogsmisdadigers, en met name de belangrijkste aanstichters, worden opgespoord, gearresteerd, aan het internationaal tribunaal voor oorlogsmisdaden worden overgedragenen verantwoordelijk worden gesteld voor hun daden; benadrukt dat ook de plaatselijke autoriteiten een verantwoordelijkheid hebben bij het opsporen en arresteren van personen die van oorlogsmisdaden worden verdacht; beklemtoont dat de internationale gemeenschap moet eisen dat actief wordt samengewerkt met het internationaal tribunaal voor oorlogsmisdaden als voorwaarde voor ongeacht welke vorm van bijstand voor wederopbouw die het niveau van humanitaire hulp overschrijdt;

5. verzoekt de Verenigde Naties de statuten van het internationaal tribunaal te wijzigen om de doelmatigheid ervan te verhogen en om de mogelijkheid te scheppen om in geval van bijzonder ernstige misdaden personen bij verstek te berechten;

6. acht het van het grootste belang dat duidelijkheid wordt geschapen omtrent de situatie van de duizenden personen die zijn verdwenen, en doet een beroep op alle internationale organisaties om naar gelang van hun concrete verantwoordelijkheden mee te werken aan het onderzoek naar de feitelijke gebeurtenissen en de vaststelling van de verantwoordelijkheden;

7. wijst erop dat de garanties voor het vrije personenverkeer tussen de Federatie en de zelfuitgeroepen Republika Srpska van essentieel belang zijn voor een duurzame vrede; dat evenwel de uitoefening van het recht op een vrij verkeer ondanks de veiligheidsvoorwaarden die zijn geschapen door de IFOR, ernstig wordt belemmerd door voortdurende politieke obstructie en een klimaat van angst; is van oordeel dat, zolang niet alle partijen volledig samenwerken met de IFOR, de internationale politiemacht en andere internationale organisaties om het vrije verkeer te waarborgen, het onwaarschijnlijk is dat er een verzoening tot stand wordt gebracht, dat het volk vertrouwen krijgt in de vrede en dat vluchtelingen en ontheemden zullen kunnen terugkeren;

8. betreurt de botsingen die zich hebben voorgedaan in Mostar, Sarajevo en andere plaatsen in Bosnië, welke getuigen van de invloed van extremistische elementen, wier ideologie en strijdmethoden tot de verschrikkingen van de oorlog hebben geleid; is van mening dat de reïntegratie en de verzoening van de verschillende bevolkingsgroepen hierdoor ernstig op de proef worden gesteld;

9. meent dat de bestrijding van benden en mafiagroepen, alsmede de bescherming van het vrije verkeer van terugkerende vluchtelingen, een hardere inzet vergt dan in het Dayton-akkoord is voorzien;

10. verzoekt de Raad om in VN- of in ander verband een internationaal onderzoek te bevorderen inzake het beleid rond de inname van Srebrenica in juni 1995;

II. Vluchtelingen en ontheemden

11. merkt op dat veiligheid en zekerheid alsmede het vermogen van de landen van herkomst om de stroom vluchtelingen die uit hun gastlanden terugkeren, op te vangen en te integreren de uitgangspunten moeten zijn voor besluiten over de terugkeer van vluchtelingen;

12. doet een beroep op de lid-staten van de Unie die asiel hebben verleend aan vluchtelingen uit ex-Joegoslavië om een gezamenlijk, door de Commissie gecoördineerd globaal en gefaseerd plan op te stellen voor vrijwillige en gecoördineerde geleidelijke repatriëring, met inachtneming van het voorstel van de UNHCR betreffende waarborging van een situatie waarin sprake is van een veilige leefomgeving — in welk verband een bijzondere urgentie moet worden verleend aan het opruimen van de landmijnen — en de beschikbaarheid van adequaat onderdak en de noodzakelijkste diensten;

13. verzoekt alle regeringen van de republieken van het voormalige Joegoslavië om eigendomswetten aan te nemen of te herzien, zodat vluchtelingen op rechtmatige wijze hun eigendom terug kunnen krijgen;

III. Verkiezingen en de vrijheid van de media

14. meent dat het feitelijk in functie blijven van de hoogste verantwoordelijken voor de etnische verdrijvingen een onoverkomelijke barrière vormt voor het houden van eerlijke en vrije verkiezingen en dringt derhalve aan op definitieve uitschakeling van hun gezag;

15. verzoekt de EU en de overige internationale instellingen om erop toe te zien dat de gemeenteraadsverkiezingen die op 30 juni 1996 in Mostar zullen worden gehouden vrije en eerlijke verkiezingen zullen zijn en verzoekt de lid-staten de Servische vluchtelingen van Mostar de kans te geven in hun ambassade in Belgrado te stemmen;

16. meent dat het houden van vrije en democratische verkiezingen in Bosnië-Herzegovina vóór 14 september 1996 een belangrijke stap moet zijn die de weg vrijmaakt voor de oprichting van gemeenschappelijke democratische instellingen, waarbij op grond van de akkoorden van Dayton personen die van oorlogsmisdaden worden beschuldigd moeten worden uitgesloten van publieke ambten;

17. dringt er bij de Raad, de Commissie en de internationale gemeenschap op aan om al het mogelijke in het werk te stellen om ervoor te zorgen dat de noodzakelijke voorwaarden voor het organiseren van verkiezingen in Bosnië-Herzegovina kunnen worden vervuld;

18. dringt er bij de Raad van Ministers op aan te besluiten tot een gemeenschappelijk optreden om, tezamen met de OVSE, het verloop van het verkiezingsproces in al zijn stadia nauwgezet te begeleiden en voorts om het Europees Parlement volledig op te nemen in de delegatie van waarnemers van de Unie;

19. is van mening dat er binnen het kader van de staat Bosnië-Herzegovina een betere samenwerking moet komen tussen de Federatie en de Republika Srpska teneinde vrije en eerlijke verkiezingen te verzekeren;

20. meent dat na publikatie van de voorlopige kiezerslijsten, die gebaseerd zijn op de volkstelling van 1991, alle burgers van Bosnië-Herzegovina, aldaar of in het buitenland woonachtig, de gelegenheid moet worden geboden hun namen te controleren en hun stem uit te brengen in de gemeente of lokaliteit waar zij in 1991 werden ingeschreven of, indien zij dat onmogelijk achten, elders in Bosnië-Herzegovina; verzoekt de lid-staten er actief aan mee te werken dat Bosnische vluchtelingen, die thans in de EU leven, aan de aanstaande verkiezingen kunnen deelnemen;

21. verzoekt de lid-staten om vluchtelingen die hun stem uitbrengen bij de verkiezingen gerust te stellen dat, ofschoon dit kan worden uitgelegd als een aanwijzing voor het voornemen om terug te keren, er in generlei opzicht sprake is van een verplichting voor de vluchtelingen om dit te doen zolang de omstandigheden dit niet raadzaam maken; benadrukt dat dit van toepassing is op vluchtelingen die persoonlijk hun stem uitbrengen en op hen die op afstand stemmen; verwelkomt de reeds door een aantal lid-staten getroffen maatregelen om ervoor te zorgen dat het persoonlijk stemmen geen gevolgen zal hebben voor het recht van de betrokkene op voortzetting van de tijdelijke bescherming en wederopneming in het gastland;

22. betreurt de recente incidenten in de Republika Srpska, waarbij vluchtelingen die hun vroegere woonplaats wilden bezoeken werden gedood of vervolgd en is van mening dat deze incidenten het verkiezingsproces ernstig ondermijnen;

23. doet een beroep op zijn eigen politieke krachten en op politieke partijen, vakbonden, en maatschappelijke, religieuze en culturele instellingen in de lid-staten om steun te bieden aan die krachten die zich ten gunste van het vredesproces hebben ingezet, en zich sterk willen maken voor verzoening en reïntegratie, de rechtsstaat en de democratie en verzoekt de EU-instellingen de internationale en plaatselijke NGO's die zich beijveren voor het opbouwen en verstevigen van de burgersamenleving de nodige middelen te verschaffen voor hun werkzaamheden;

Donderdag, 20 juni 1996

24. herhaalt dat er sprake moet zijn van vrije, het hele land bestrijkende media die toegankelijk zijn voor alle ingeschreven partijen, zowel vóór als tijdens de verkiezingscampagne, met name radio en televisie;

25. meent dat voorzien moet worden in een effectief verbod op ophitsende uitzendingen en opzettelijk misleidende informatie, welke etnische haat pogen te handhaven of op te wekken;

26. bevestigt zijn standpunt inzake de vrijheid van de media in zijn reeds genoemde resolutie van 14 maart 1996 en doet een beroep op de Commissie en de Hoge Vertegenwoordiger om vrije en onafhankelijke media te steunen die als hoofddoel het herstel van een democratische en multi-etnische samenleving hebben;

IV. Financiële steun

27. geeft uiting aan zijn voldoening over de financiële toezeggingen die zijn gedaan tijdens de Donorconferentie in Brussel op 12 en 13 april 1996;

28. erkent dat de Europese Unie zich aanzienlijke inspanningen heeft getroost voor het financieren en beheren van de urgentste behoeften voor het verbeteren van de leefomstandigheden van de bevolking, gedeeltelijk via het Phare-noodhulpprogramma, en bevestigt zijn in zijn reeds genoemde resolutie van 29 februari 1996 vervatte standpunt dat de financiële bijdragen van de EU niet via Phare alleen kunnen worden gefinancierd maar bijzondere financiering behoeven door middel van een specifiek programma in het kader van een herziening van de financiële vooruitzichten;

V. Economisch herstel en wederopbouw

29. is van mening dat een snelle en overtuigende start van het economisch herstel en de wederopbouw de beste methode is om de afhankelijkheid van de bevolking van humanitaire hulp aanzienlijk te verminderen en, vóór de verkiezingen, te demonstreren dat naleving van overeenkomsten en samenwerking tastbare resultaten opleveren;

30. is van mening dat voorrang moet worden gegeven aan projecten die bijdragen tot de economische reïntegratie van het land en het verzoeningsproces vergemakkelijken;

31. doet een beroep op de partijen om zonder uitstel in alle gemeenten een economisch herstelplan op te stellen, dat ten doel heeft de verwoestingen van de oorlog en de normale dienstverlening (openbare voorzieningen, vervoer en andere lokale diensten) te herstellen en te werken aan de herbouw van huizen, en daarvoor bij voorkeur gedemobiliseerde militairen in te schakelen;

32. is van mening dat de internationale steun voor de wederopbouw moet worden gericht op vitale infrastructuur op het gebied van energie en elektriciteit, telecommunicatie en weg- en spoorwegverbindingen, zodat een bijdrage wordt geleverd aan de herbouw van het woningbestand, wat van cruciaal belang is voor de terugkeer van grote aantallen vluchtelingen; is van mening dat deze steun ook de financiering moet inhouden, althans voor een bepaalde tijd, van telkens terugkerende uitgaven, zoals de salarissen voor basisdienstverlening, bijvoorbeeld op het gebied van onderwijs en gezondheidszorg;

33. benadrukt de noodzaak om de kloof tussen humanitaire hulp en grootschalige wederopbouw te overbruggen door het ondersteunen van specifieke, kleinschalige wederopbouwprojecten, met de nadruk op opvangfaciliteiten maar voorts met inbegrip van schoolvoorzieningen en medische faciliteiten, in de hoop dat deze vorm van specifieke steunverlening de weg zal vrijmaken voor de terugkeer van grote aantallen ontheemden naar gemeenten waar niet politieke obstructie maar de verwoesting van de infrastructuur de grootste belemmering vormt voor een dergelijke terugkeer;

34. acht het gewenst dat bijzondere aandacht wordt geschonken aan projecten die een bijdrage leveren aan de samenwerking tussen de Federatie en de Republika Srpska; benadrukt dat hierbij in ruime mate geput kan worden uit de ervaring die is opgedaan met het grensoverschrijdende PHARE-programma, waarbij de hand wordt gehouden aan het beginsel van voorwaardelijkheid;

35. dringt er bij de Commissie op aan het Phare-noodhulpprogramma voort te zetten en dit in de tweede fase te concentreren op sectoren en projecten die kunnen bijdragen aan het terugdringen van de werkloosheid, het versterken van overheidsinstellingen en besturen en het pad kunnen effenen voor toekomstige hulpprogramma's van de Unie in combinatie met investeringsprogramma's van de EIB, de EBWO en de IBRD;

36. vraagt van de Commissie een onderzoek naar de noodzaak om over financiële, uitvoerende en begrotingsinstrumenten te beschikken voor de uitvoering van complexe, urgente en omvangrijke taken als die welke de Unie in Bosnië-Herzegovina op zich heeft genomen, teneinde bureaucratische vertragingen bij de tenuitvoerlegging van de hulpprogramma's te vermijden;

VI. Peace Implementation Review Conference

37. betreurt dat de „Peace Implementation Review Conference" van 13 en 14 juni 1996 in Florence geen duidelijke uitspraak doet over de noodzaak om de meest verantwoordelijken van de oorlog tegen Bosnië-Herzegovina uit te schakelen alsmede over de uitvoering van de civiele aspecten met name met het oog op de komende verkiezingen;

38. is van oordeel dat er, de positieve resultaten van de herzieningsconferentie van Florence betreffende de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord ten spijt, bepaalde elementen zijn met betrekking tot de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina die moeten worden versterkt, en die afhankelijk zijn van de bereidheid van alle betrokken partijen: het scheppen van de noodzakelijke voorwaarden voor het houden van vrije verkiezingen en het daadwerkelijk waarborgen van het vrije verkeer van personen teneinde uitoefening van het stemrecht mogelijk te maken;

39. uit zijn tevredenheid over het akkoord inzake beperking van de zware wapens, dat is ondertekend door de Federale Republiek Joegoslavië, de Republiek Kroatië en de Republiek Bosnië-Herzegovina en dat zal bijdragen tot een vermindering van het risico op conflicten in de toekomst;

40. is van mening dat het economisch en handelsbeleid van de Unie ten opzichte van de landen van het voormalige Joegoslavië bevorderlijk moet zijn voor de regionale integratie en (zodra de politieke omstandigheden het toelaten) moet leiden tot samenwerkingsovereenkomsten — en, op langere termijn, tot associatieovereenkomsten — tussen de Unie en deze landen;

41. is bovendien van mening dat de Unie autonome maatregelen moet overwegen op commercieel gebied, in het bijzonder in het kader van het Systeem van Algemene Preferenties;

42. beklemtoont dat het toekennen op grotere schaal van internationale steun voor het herstel afhankelijk dient te zijn van de resultaten van een dergelijke evaluatie en van de uitslag van de in september te houden verkiezingen;

43. is van mening dat de investering die tot dusverre door de EU, internationale organisaties, de Hoge Vertegenwoordiger en talrijke NGO's via economische, politieke en humanitaire hulp is gedaan, niet verloren mag gaan door ontoereikende financiële middelen of, wat ernstiger zou zijn, door een voortijdige aftocht van de IFOR-troepen, die een bedreiging zou vormen voor de inspanningen gericht op tenuitvoerlegging van de civiele aspecten van de vrede, die ook na 1996 moeten worden voortgezet; vindt dat de aanwezigheid van IFOR met de noodzakelijke menselijke middelen moet worden gegarandeerd zolang deze nodig zal zijn, op grond van een akkoord tussen alle betrokken partijen, en met name ook de landen van de EU en de Verenigde Staten;

44. verzoekt de EU om een verdere verlenging van het EU-bestuur in Mostar; verzoekt de Raad de status van EU-personeel na 22 juni 1996 op te helderen om te voorkomen dat in een vroeg stadium ervaren werknemers verdwijnen;

45. gelast zijn bevoegde commissie om vóór december 1996 een verslag op te stellen over de follow-up teneinde de resultaten te evalueren en de strategie voor de toekomst te bepalen;

*
* *

46. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en de parlementen van de lid-staten, de regeringen en de parlementen van de republieken die uit Joegoslavië zijn voortgekomen en aan de Hoge Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties.

---

c) A4-0204/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de financiële bijdrage van de Europese Unie tot de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (COM(95)0581 — C4-0608/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(95)0581 — C4-0608/95),

— onder verwijzing naar de artikelen J.3 en J.11 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— onder verwijzing naar de conclusies van de Europese Raad van Cannes van 26-27 juni 1995,

— onder verwijzing naar de richtsnoeren van de Europese Raad van Brussel van 29 oktober 1995,

Donderdag, 20 juni 1996

— gezien het besluit van de Raad betreffende een „gemeenschappelijk optreden" van de Unie in Bosnië-Herzegovina van 11 december 1995 ([1]),

— gezien het vredesakkoord van Parijs van 14 december 1995 en de consolideringsconferentie van Rome op 17-18 februari 1996,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 29 februari 1996 over de financiering van de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië 1996 ([2]),

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A4-0204/96),

A. overwegende dat de Europese Unie de wederopbouw in de republieken van het voormalige Joegoslavië ondersteunt en als een prioritair doel op het gebied van het buitenlandse beleid beschouwt,

B. overwegende dat de Europese Unie alle maatregelen ondersteunt die tot een duurzame vredesregeling in Bosnië-Herzegovina bijdragen,

C. overwegende dat de besluiten van het Akkoord van Dayton en van de Conferentie van Rome op 17-18 februari 1996 de basis vormen voor het verlenen van financiële bijstand voor de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië,

D. overwegende dat de Wereldbank de omvang van de noodzakelijke financiële bijstand voor de wederopbouw tot 1999 op ongeveer US$ 5,1 miljard heeft becijferd, dat er echter tot op heden van de kant van de internationale donorgemeenschap slechts gedeeltelijke toezeggingen zijn gedaan over verdeling en bijeenbrenging van deze middelen,

E. overwegende dat op de tweede donorconferentie op 12 en 13 april 1996 in Brussel US$ 1.232 miljoen werden toegezegd, zodat het doel van US$ 1,8 miljard voor 1996 is bereikt en zelfs licht overschreden,

F. overwegende dat de Europese Unie op de eerste donorconferentie uit haar begroting 87 miljoen ecu beschikbaar heeft gesteld, waarvan 62,5 miljoen ecu ten laste van begrotingslijn B7-500 „PHARE",

G. overwegende dat het Europees Parlement als deel van de begrotingsautoriteit in december 1995 12,13 miljoen ecu beschikbaar heeft gesteld voor administratieve uitgaven van de Hoge Vertegenwoordiger,

H. gezien de op 20 mei 1996 goedgekeurde kredietoverschrijving 9/96 ten belope van 20 mln. ecu van hoofdstuk B0-40 „Voorzieningen" naar begrotingslijn B7-541 „Herstelmaatregelen voor de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken" ter financiering van een eerste programma met betrekking tot in Sarajevo uit te voeren projecten,

I. gezien de op 21 mei 1996 goedgekeurde kredietoverschrijving 11/96, deel 2, van hoofdstuk B0-40 „Voorzieningen" naar begrotingslijn B8-013 „Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid voor een bedrag van 3,6 mln. ecu met betrekking tot het gemeenschappelijk optreden betreffende urgente bijstand bij de mijnopruiming in Bosnië-Herzegovina en Kroatië,

J. gezien de ernstige onderbesteding bij het nieuw opgezette hoofdstuk B7-54 „Samenwerking met de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken",

K. overwegende dat de aanwending van de oorspronkelijk voor Joegoslavië voorziene PHARE-middelen momenteel tot enkele nieuw ontstane republieken wordt beperkt en dat Slovenië alsmede de Republiek Servië-Montenegro hiervan zijn uitgesloten,

L. overwegende dat de financiële bijdrage van de Unie aan de bijstand in het voormalige Joegoslavië nu al en ook in het komende begrotingsjaar tot een dekkingstekort in rubriek 4 van de financiële vooruitzichten leidt, wanneer men ervan uitgaat dat ten behoeve van de wederopbouw niet gekort wordt op andere financiële verbintenissen op het gebied van de buitenlandse politiek,

M. overwegende dat het ter tafel liggende ontwerp tot herziening van de financiële vooruitzichten tot het jaar 1999 geen voorstellen bevat om door herverdeling of verhoging extra financiële middelen vrij te maken voor de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië,

([1]) PB L 309 van 21.12.1995, blz. 2.
([2]) PB C 78 van 18.3.1996, blz. 33.

N. overwegende dat de planning van de financiële bijdrage van de Europese Unie aan de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië impliciet veronderstelt dat de Unie 20 à 25% van het totale pakket maatregelen voor haar rekening neemt, en dat de overige middelen door de individuele lid-staten en de rest van de internationale donorgemeenschap worden opgebracht,

1. bevestigt zijn overtuiging dat de Europese Unie een belangrijke politieke verantwoordelijkheid heeft bij internationale steun voor de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië;

2. is van oordeel dat de republieken van het voormalige Joegoslavië, en in de eerste plaats Bosnië-Herzegovina, dringend massale hulp behoeven voor de wederopbouw, die met name moet worden gebruikt voor het spoedig herstellen van de schade die de oorlog aan de infrastructuur (bruggen, wegen, telecommunicatie, elektriciteitscentrales) en de sociale voorzieningen (scholen, ziekenhuizen en woningen) toegebracht heeft; wijst erop dat alleen op die manier de omstandigheden kunnen worden gecreëerd die een diepgaande hervorming en een reactivering van de hele economie mogelijk maken, als een conditio sine qua non voor het welslagen van het vredesproces en het tot stand brengen van verzoening tussen alle partijen die bij de burgeroorlog betrokken waren;

3. is daarnaast van oordeel dat de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië alleen mogelijk is als de nieuwe republieken de moeilijke overgang naar een markteconomie en naar volledig democratische en pluralistische systemen tot een goed einde kunnen brengen;

4. vestigt er de aandacht van de Commissie en de Raad op dat de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië een uiterst langdurige taak is en dat de internationale gemeenschap, en inzonderheid de Europese Unie, dan ook een algemeen plan voor de wederopbouw van de regio moet uitwerken en moet voorzien in de nodige financiële middelen; onderstreept dat de EU ter zake een programma op middellange termijn voor steun aan de wederopbouw moet vaststellen dat aangepast is aan de concrete situatie in de regio en waarin de specifieke op de situatie afgestemde middelen van steunverlening moeten worden omschreven;

5. verklaart zich andermaal bereid alle maatregelen die tot een duurzame vredesregeling in het voormalige Joegoslavië bijdragen, constructief te ondersteunen; herinnert daarbij aan de besluiten van het Akkoord van Dayton en de conferenties van Parijs en laatstelijk van Florence op 13/14 juni 1996;

6. wijst erop dat de feitelijke uitbetaling van de financiële middelen van de internationale donorgemeenschap, en met name van de EU, afhankelijk moet worden gesteld van een volledige uitvoering van het Akkoord van Dayton en de uitkomsten van de onderhandelingen in Rome (met name de eerbiediging van de mensenrechten en waarborgen voor het vrij verkeer van personen en goederen) door alle republieken van de Federatie Bosnië-Herzegovina;

7. ondersteunt de pogingen van de Hoge Vertegenwoordiger Carl Bildt en van de Commissie in Sarajevo en andere delen van het land om door snel aanzwengelen van de verwoeste economie en onmiddellijke leniging van de dringendste sociale nood de basis te leggen voor een stabiele vrede;

8. herinnert eraan dat de Europese Unie belang heeft bij een vredesproces dat het gehele voormalige Joegoslavië omvat;

9. neemt er nota van dat de Wereldbank het bedrag dat nodig is voor de financiering van de herstelmaatregelen voor de periode tot 1999 op US$ 5,1 miljard heeft geraamd;

10. doet een beroep op de internationale donorgemeenschap om zo spoedig mogelijk overeenstemming te bereiken over de globale financiering van dit bedrag en wijst op de noodzaak van een financiële raming en een gedetailleerde verdeling van de kosten tussen de donorlanden, vergezeld van een nauwkeurige planning;

11. erkent dat de internationale donorgemeenschap op de tweede conferentie van 12 en 13 april 1996 een besluit heeft genomen over de financiering van spoedmaatregelen in het jaar 1996;

12. herinnert de Commissie eraan, dat het PHARE-programma niet is opgezet als instrument voor de wederopbouw van een door oorlog geruïneerd land, maar zijn politieke legitimatie in essentie ontleent aan de noodzaak van een omschakeling van de Midden- en Oosteuropese landen en de voorbereiding op een eventuele toetreding tot de Europese Unie; herhaalt dat de rechtsgrond van het PHARE-programma te weinig flexibel is om snelle en efficiënte steun te verlenen en dat het daarom niet geschikt is voor deze taak; betreurt het dat de Commissie ten koste van de begunstigden heeft nagelaten haar middelen uit het nieuwe hoofdstuk B7-54 volgens de specificaties van de begrotingsautoriteit aan te wenden;

Donderdag, 20 juni 1996

13. verzoekt de Commissie haar vertegenwoordiger in Bosnië-Herzegovina meer de vrije hand te laten voor micro-projecten (tot 10.000 ecu) om voor de verkiezingen snelle verbeteringen te bereiken in de huisvestingssector in sleutelgebieden; verlangt dat deze middelen niet via de regeringsautoriteiten lopen teneinde de plaatselijke gemeenschappen rechtstreeks te helpen;

14. plaatst vraagtekens bij de plannen van de Commissie om voor de periode 1996-1999 ten behoeve van de wederopbouw in totaal 600 mln. ecu aan het PHARE-programma te onttrekken; herinnert de Commissie eraan dat, in geval van een gedeeltelijke herschikking van PHARE-verplichtingen, met de begrotingsautoriteit overeenstemming moet worden bereikt over de integratie van wederopbouwprojecten in de PHARE-beleidsdoelstellingen en dat de gevolgen van een dergelijke herschikking voor operationele programma's in landen die reeds steun ontvangen, zo beperkt mogelijk moeten blijven;

15. neemt nota van het besluit van de Commissie om voor de resterende maanden van 1996 nog eens een bedrag van US$ 260 miljoen uit de begroting 1996 van de Europese Unie beschikbaar te stellen;

16. neemt er nota van dat de Commissie voornemens is tot 1999 voor de wederopbouw een bedrag van in totaal 1 miljard ecu beschikbaar te stellen uit de begroting van de Europese Unie;

17. herinnert de Commissie eraan dat door de financiering van de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië in rubriek 4 van de financiële vooruitzichten voor 1996 een dekkingstekort van ongeveer 200 miljoen ecu is ontstaan en dat ook in het komende jaar een tekort ontstaat wanneer niet drastisch wordt besnoeid op andere verbintenissen op het gebied van de buitenlandse politiek;

18. herinnert de Raad eraan om zonder raadpleging van het Europees Parlement voor de Europese Unie op het gebied van het buitenlands beleid geen besluiten te nemen die financiële consequenties hebben en waarvan de dekking door de begroting van de Unie niet is gewaarborgd;

19. verzoekt de Raad in het licht van de precaire financiële situatie in rubriek 4 van de financiële vooruitzichten om voor de financiering van nieuwe beleidsmaatregelen, zoals de deelname aan de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië, in het kader van een herziening van de financiële vooruitzichten nieuwe middelen beschikbaar te stellen; herinnert er in dit verband aan, dat de door de Europese Raad van Edinburgh in 1992 met eenparigheid van stemmen vastgestelde nieuwe maxima voor de begroting van de Unie voldoende speelruimte laten voor dienovereenkomstige aanpassingen van de financiële vooruitzichten;

20. wijst erop dat de Commissie zonder tijdige inschakeling van de begrotingsautoriteit een ontoereikende financiële planning heeft gemaakt voor de deelname aan de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië; de voorgelegde cijfers wijken van elkaar af, hebben betrekking op vaak twijfelachtige begrotingslijnen en overschrijden het maximum van rubriek 4 van de financiële vooruitzichten; verzoekt de Commissie een betrouwbare, transparante en logische financiële planning te maken;

21. verzoekt de Commissie dringend een nieuw ontwerp tot herziening van de financiële vooruitzichten in te dienen, waarin rekening wordt gehouden met de bovengenoemde dilemma's van de financiële deelname van de Unie aan de wederopbouw;

22. acht het van essentieel belang dat de EIB een ruim programma voor regionale steun in de republieken van het voormalige Joegoslavië opstelt, in samenwerking met de EBWO en andere multilaterale financiële instellingen zoals de Wereldbank, en is van oordeel dat daarbij voorrang moet worden verleend aan acties die bijdragen aan de regionale economische samenwerking, door het ontwikkelen van een infrastructuur op basis waarvan een gestructureerde ruimte tot stand kan worden gebracht en de interregionale handel kan worden gestimuleerd;

23. is er voorstander van dat in het kader van het PHARE-programma voorbereidende investeringsprojecten van de EBWO in de sectoren telecommunicatie en energie en voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf worden gefinancierd, volgens de in de overeenkomst van Bangkok vastgestelde modaliteiten; vestigt niettemin de aandacht van de Commissie op de wenselijkheid dat de donorlanden met schenkingsfondsen bijdragen aan de financiering van projecten die investeringen impliceren, gezien de beperkte internationale solvabiliteit van de meeste republieken van het voormalige Joegoslavië;

24. is van mening dat het beschikbaarstellen van financiële middelen voor het vredesproces in het voormalige Joegoslavië een beslissende factor is om politieke besluiten in de daad om te zetten, dat het echter omgekeerd niet mogelijk is om alleen met financiële middelen een vredesproces af te dwingen; de wederopbouwhulp kan alleen effect sorteren en in een zeker tempo worden geboden wanneer alle betrokkenen het vredesproces in al zijn facetten ondersteunen;

25. herinnert eraan dat een snelle wederopbouw van het voormalige Joegoslavië moet worden gekoppeld aan maximale doorzichtigheid van het gebruik van de financiële steun en een strikt toezicht op de besteding ervan omdat deze voorwaarden bepalend zijn voor het welslagen van de wederopbouwinspanning; wijst erop dat zowel zijn Begrotingscommissie als zijn Commissie begrotingscontrole hierbij ten volle betrokken moeten worden;

26. acht het onontbeerlijk dat, met uitzondering van de humanitaire hulp, de technische, financiële en macro-economische steun die de Europese Unie aan de republieken van het voormalige Joegoslavië verleent onderworpen wordt aan de criteria van politieke en economische conditionaliteit die de Raad Algemene Zaken op zijn bijeenkomst van 30 en 31 oktober 1995 vastgesteld heeft;

27. dringt tevens aan op passende procedures om terstond en permanent geïnformeerd te worden en verzoekt de Commissie om een kwartaalverslag over de uitvoering;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie alsmede aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

d) A4-0178/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië: Beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (COM(95)0582 — C4-0519/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van het voormalige Joegoslavië: Beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (COM(95)0582 — C4-0519/95),

— gelet op het vredesakkoord van Dayton en met name op bijlage 10 inzake de civiele tenuitvoerlegging van de vredesregeling,

— gelet op de slotverklaring van de Conferentie van Londen over de tenuitvoerlegging van de vredesregeling voor Bosnië, die op 8 en 9 december 1995 plaatsvond,

— gelet op de conclusies van de voorzitters van de eerste en tweede donorbijeenkomst voor de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina op 20 en 21 december 1995 en 12 en13 april 1996 in Brussel,

— gelet op de resoluties van de Veiligheidsraad van de VN, met name resolutie 1031 (1995) van 15 december 1995, en het eerste verslag van de Hoge Vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN van 13 maart 1996,

— gelet op de conclusies van de Raad, met name die van 4 december 1995, 29-30 januari 1996, 26-27 februari 1996, 11 maart 1996, 22 april 1996 en 13-14 mei 1996,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 21 september ([1]), 26 oktober ([2]) en 14 december 1995 ([3]), en 18 januari ([4]), 15 februari ([5]), 29 februari ([6]), 14 maart ([7]) en 18 april 1996 ([8]),

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A4-0178/96),

A. overwegende dat de wederopbouw van de door de oorlog getroffen gebieden in het voormalige Joegoslavië, en met name in Bosnië-Herzegovina, van essentieel belang is om een klimaat van stabiliteit en veiligheid te scheppen en de samenwerking tussen de volkeren en de staten in de regio te bevorderen,

---

([1]) PB C 269 van 16.10.1995, blz. 145.
([2]) PB C 308 van 20.11.1995, blz. 145.
([3]) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 147.
([4]) PB C 32 van 5.2.1996, blz. 95.
([5]) PB C 65 van 4.3.1996, blz. 154.
([6]) PB C 78 van 18.3.1996, blz. 33.
([7]) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 297.
([8]) Deel II, punt 13 van de notulen van die datum.

Donderdag, 20 juni 1996

B. overwegende dat de internationale gemeenschap, met name op de Conferentie van Londen over de tenuitvoerlegging van de vredesregeling, heeft besloten de economische wederopbouw in Bosnië en Herzegovina te ondersteunen op basis van een passende verdeling binnen de internationale gemeenschap van de lasten van het geheel aan inspanningen voor het veiligstellen en verwezenlijken van de vrede,

C. overwegende dat de aan de hulpverlening verbonden politieke voorwaarden afkomstig zijn uit het algemene vredesakkoord en duidelijk geformuleerd zijn in de slotverklaring van de Conferentie over de tenuitvoerlegging van de vredesregeling,

D. overwegende dat de Hoge Vertegenwoordiger zal toezien op de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord en de werkzaamheden van de betrokken civiele organisaties en instanties zal entameren en waar nodig coördineren,

E. overwegende dat de Raad in zijn conclusies van 30 oktober 1995 heeft bevestigd dat de EU bereid is „haar bijdrage te leveren tot de internationale inspanningen om de door de oorlog verwoeste gebieden weer op te bouwen" en „haar optreden (te) coördineren met dat van de andere leden van de internationale gemeenschap, teneinde lange-termijnhulp te verlenen die gericht is op ondersteuning van de economische ontwikkeling, versterking van de civiele samenleving, verzoening en regionale economische samenwerking",

F. overwegende dat, gezien de zeer moeilijk verzoenbare etnische tegenstellingen, ook met de internationale steun de herintegratie van de verschillende partijen in een multi-etnische eenheidsstaat Bosnië-Herzegovina, een langdurig proces zal zijn,

1. is verheugd over de resultaten van de eerste en de tweede bijeenkomst van donorlanden en -organisaties over de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina van 20-21 december 1995, respectievelijk 12-13 april 1996 in Brussel;

2. is verontrust over de rapporten die tijdens de tweede donorbijeenkomst zijn voorgelegd en waaruit blijkt dat:

a) slechts 350 miljoen van de 600 miljoen dollar die tijdens de eerste donorbijeenkomst bijeen is gebracht in april 1996 een bestemming had gevonden,

b) 70% van de donormiddelen als gift was verstrekt voor de ondersteuning van specifieke projecten of als steun „in natura", en zeer weinig donorlanden contante middelen hadden verstrekt voor de bestrijding van steeds terugkerende of andere uitgaven,

c) minder dan 9% van de donorhulp naar sociale sectoren was gevloeid,

d) minder dan 2% van de donormiddelen was besteed aan het opruimen van landmijnen;

3. onderstreept de noodzaak van een billijke lastenverdeling binnen de internationale gemeenschap omwille van een toereikende financiering; complimenteert de Commissie met haar snelle reactie op de uitdaging die de economische wederopbouw inhoudt;

4. roept de andere donorlanden, met name de Verenigde Staten, Japan en de islamitische landen, ertoe op voldoende lange-termijntoezeggingen te doen om een effectieve bijdrage te leveren aan het gehele wederopbouwprogramma;

5. onderstreept het belang van een zo spoedig mogelijke beschikbaarstelling van de gelden die zijn toegezegd;

6. onderschrijft de prioriteiten die de Commissie, de Wereldbank, de EBWO en de IMG hebben geformuleerd voor het programma voor herstel en groei in Bosnië en Herzegovina;

7. beklemtoont dat het belangrijk is vóór de verkiezingen van september tastbare resultaten te behalen op het gebied van de vrede;

8. benadrukt echter dat:

— het van het allergrootste belang is dat huizen weer bewoonbaar worden gemaakt, met name voor de terugkerende vluchtelingen; in dit verband moet worden erkend dat de Commissie grote inspanningen verricht,

— er meer haast gemaakt moet worden met het opruimen van landmijnen,

— het financieren van specifieke projecten voor de versterking van de institutionele structuur, waaronder het burgerbestuur (belastingdienst, douane, monetaire instanties en hulpverleningsinstellingen) van essentieel belang is,

— er stelselmatig voorrang dient te worden gegeven aan projecten waarmee een nauwe samenwerking tussen de entiteiten van de Republiek Bosnië-Herzegovina, alsmede regionale en lokale samenwerking worden ondersteund;

9. wijst er voorts op dat:

- er bij voortduring op moet worden gehamerd dat voortzetting van de hulp afhankelijk is van de eerbiediging van de mensenrechten en de rechtsstaat, alsmede van medewerking aan het Internationaal Tribunaar voor oorlogsmisdaden, de ontmanteling van de oorlogsindustrie en de medewerking aan wapenbeheersing door alle betrokken partijen,
- terugdringing van armoede het eerste doel dient te zijn van de wederopbouw; er moet met name worden gewerkt aan de vestiging van een coherent stelsel van sociale voorzieningen,
- bij de ontwikkeling van projecten de nadruk dient te liggen op de noodzaak van versterking van de lokale economie door zoveel mogelijk plaatselijke leveranciers en arbeidskrachten in te schakelen; is dan ook verheugd over het reeds door de Commissie ontplooide initiatief om gedemobiliseerde soldaten aan werk te helpen,
- de projecten de sociale integratie zoveel mogelijk dienen te bevorderen, door het ontwikkelen van programma's die toegankelijk zijn voor verschillende gemeenschappen of door gebruik te maken van etnisch gemengde arbeidskrachten,
- prioriteit moet worden gegeven aan bijstand voor regelmatig terugkerende uitgaven zoals salarisbetaling aan artsen en leerkrachten;

Internationale coördinatie

10. heeft waardering voor de inspanningen in verband met het opzetten van doelmatige coördinatiesystemen voor de internationale hulp; is echter van oordeel dat er behoefte is aan enige opheldering over de respectieve rollen van de Hoge Vertegenwoordiger en de voornaamste donors, waaronder de Wereldbank en de EU, die wordt vertegenwoordigd door de Commissie;

11. is voorts van oordeel dat op EU-niveau specifieke inspanningen moeten worden verricht om de hulp van de Europese Unie en de lid-staten te coördineren;

12. verzoekt de Commissie informatie te verstrekken over de uit hoofde van PHARE verleende steun voor de wederopbouw en over de toepassing van het voorwaardelijkheidsbeginsel, aangezien in geen van de entiteiten voldaan is aan de voorwaarde van vrije media;

13. onderstreept dat de donormiddelen moeten worden toegewezen aan projecten die door de organisaties in Bosnië zelf als prioritair worden aangemerkt;

14. wijst op het belang van de toepassing van een coherent systeem voor de tenuitvoerlegging van politieke voorwaarden, waarvoor de verantwoordelijkheid onmiskenbaar bij de Hoge Vertegenwoordiger dient te liggen;

Macro-economische kwesties

15. wijst erop dat de macro-economische situatie van Bosnië-Herzegovina bijzonder moeilijk is, waardoor de inbreng van IFI's onvermijdelijk vertraging zal oplopen en dat de buitenlandse hulp derhalve vooralsnog bij voorkeur in de vorm van giften in plaats van leningen dient te worden verleend;

16. is verheugd over de akkoorden die een regeling voor de achterstallige aflossingen van Bosnië-Herzegovina aan het IMF en de Wereldbank, alsook het lidmaatschap van deze beide instellingen voor Bosnië-Herzegovina mogelijk hebben gemaakt;

17. wijst op het belang van een spoedige oplossing van het probleem van de achterstallige aflossingen aan de EIB, zodat er zo snel mogelijk EIB-middelen voor de wederopbouw beschikbaar kunnen komen; is van oordeel dat de EU hierbij met een initiatief moet komen; herinnert eraan dat de onderhandelingen met de Club van Parijs en de Club van Londen over een herschikking van de schuld nog steeds gaande zijn;

Kroatië

18. dringt erop aan dat terstond wordt begonnen met de voorbereidingen voor een inventarisatie van de schade, alsook van mogelijke projecten in de door de oorlog getroffen gebieden van Kroatië, zodat onverwijld met de uitvoering daarvan kan worden begonnen zodra aan de politieke voorwaarden is voldaan;

19. wijst er in dit verband op dat niet serieus moet worden overwogen de onderhandelingen over een samenwerkingsovereenkomst met Kroatië en over deelname van Kroatië aan PHARE te hervatten, zolang de internationale gemeenschap er niet van overtuigd is dat Kroatië het vredesakkoord van Dayton in alle opzichten actief steunt;

Tot besluit

20. wijst er andermaal met klem op dat de donors succesvolle, in het oog springende en veel werkgelegenheid genererende projecten moeten selecteren waardoor de samenwerking tussen de entiteiten en de staten wordt bevorderd, de internationale solidariteit duidelijk tot uiting komt en de toepassing van de politieke voorwaarden wordt geschraagd; beklemtoont dat de donors coherente richtsnoeren voor aanbestedingsprocedures moeten formuleren en de beschikbaarstelling van particulier kapitaal moeten bevorderen door ondersteuning van garantieprogramma's waarmee politieke risico's worden gedekt;

21. verzoekt de Commissie maatregelen te vermijden die de verschillende entiteiten als politieke instanties erkennen, en beveelt aan samenwerking na te streven met lokale partners en daarbij een tijdverslindende bureaucratie te vermijden;

22. constateert dat de Commissie een specifieke rechtsgrond heeft vastgesteld voor steun ten behoeve van de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina;

23. is bezorgd over het feit dat tijdens de tweede donorbijeenkomst geen vertegenwoordigers uit de Republika Srpska aanwezig waren; blijft echter van mening dat de internationale bijstand voor de wederopbouw ten goede moet komen aan de gehele bevolking van Bosnië-Herzegovina in het kader van de politieke voorwaarden die in de vredesakkoorden van Dayton zijn vastgelegd;

*
* *

24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de regeringen van Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de Hoge Vertegenwoordiger voor de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord.

---

7. Bijstand aan de NOS en aan Mongolië

A4-0202/96

Resolutie over de in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 bedoelde procedure van overleg over de ontwerp-verordening (EURATOM, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijk Staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie (COM(95)0012 — C4-0242/95 — 4546/96 — C4-0090/96 — COM(96)0213 — 95/0056(CNS))

Het Europees Parlement,

— gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(95)0012 [1] en COM(96)0213 — 95/0056(CNS)),

— gezien de ontwerp-verordening van de Raad, (4546/96 — C4-0090/96),

— gezien de gezamenlijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, en met name de artikelen 5 en 6 ervan,

— gelet op artikel 61, lid 4, van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0202/96),

1. protesteert tegen het feit dat de Raad niet alle ter beschikking staande mogelijkheden om overeenstemming met het Parlement te bereiken heeft benut, en zich derhalve niet aan de in de verklaring van 1975 bedoelde bepalingen heeft gehouden; dringt erop aan dat de beschikbare tijd wordt gebruikt voor het bereiken van een dergelijk resultaat;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

[1] PB C 134 van 1.6.1995, blz. 16.

Donderdag, 20 juni 1996

8. Verloop van de verkiezingen in Albanië

B4-0735, 0791 en 0813/96

Resolutie over de verkiezingen in Albanië

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de situatie in Albanië en over de betrekkingen tussen de EU en Albanië,

— onder verwijzing naar de verklaring van het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie van 31 mei 1996, waarin om een gedeeltelijke herhaling van de verkiezingen verzocht wordt,

A. overwegende dat volgens de rapporten van vrijwel alle waarnemers, en met name van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa, een reeks ernstige schendingen van de eigen Albanese kieswet alsmede ernstige gevallen van intimidatie van kiezers en leden van stemcommissies hebben plaatsgevonden,

B. constaterende dat negen oppositiepartijen zich uit protest op de verkiezingsavond hebben teruggetrokken en dat oppositiepartijen ook de tweede verkiezingsronde op 2 juni hebben geboycot,

C. constaterende dat het verkiezingscomité in Tirana heeft verklaard dat de uitslagen in 17 van de 115 kiesdistricten ongeldig waren en overwegende dat president Berisha voor deze 17 kiesdistricten een nieuwe datum (16 juni) heeft uitgeschreven voor deze verkiezingen, die inmiddels hebben plaatsgevonden,

D. ten zeerste bezorgd over de verklaringen van de oppositiepartijen die menen dat de gedeeltelijke herhaling van de verkiezingen niet voldoende is en die hebben aangekondigd dat zij de boycot zullen voortzetten,

E. bezorgd over de gewelddadige botsingen tussen politie en demonstranten voor de democratie na de verkiezingen,

F. overwegende dat een eerlijk verkiezingsproces belangrijk is bij de vestiging van een volwaardige democratie in Albanië,

G. overwegende dat de Commissie bij de Raad een voorstel zal indienen voor een mandaat om te onderhandelen over een nieuwe overeenkomst met Albanië ter vervanging van de handels- en samenwerkingsovereenkomst van 1992 en om sterkere banden te smeden in termen van een politieke dialoog en dat Albanië een volledig lid van de Raad van Europa is,

1. herhaalt zijn steun aan het democratiseringsproces in Albanië, maar is van mening dat de negatieve gebeurtenissen die hebben plaatsgehad gedurende deze verkiezingen een duidelijke terugslag betekenen ten aanzien van de ontwikkeling naar een volledige democratie en de eerbiediging van de regels van de wet;

2. veroordeelt de ernstige inbreuken op het democratisch verkiezingsproces die in Albanië hebben plaatsgevonden;

3. verzoekt de president van Albanië met kracht om de uitslagen van deze verkiezingen ongeldig te verklaren en om zo snel mogelijk nieuwe verkiezingen te houden die voldoen aan internationale democratische normen;

4. doet een beroep op de regering en de oppositiepartijen het overleg te hervatten om een uitweg uit de tegenwoordige institutionele crisis te vinden;

5. doet beroep op de Raad om aan de Albanese autoriteiten duidelijk te maken dat de Europese Unie eist dat verkiezingen in Albanië worden gehouden waarbij de internationale normen volledig worden nageleefd en dat dit een voorwaarde is wil er verder onderhandeld worden over nauwere samenwerking met de Europese Unie;

6. verzoekt de Albanese regering om de politieke gevangenen vrij te laten en de voorwaarden te garanderen waaronder de media vrijuit en onafhankelijk kunnen functioneren, alsook de doodstraf af te schaffen;

7. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan alle verdere samenwerking tussen de Europese Unie en Albanië op te schorten totdat in dat land de eerbiediging van democratie en mensenrechten is hersteld en totdat nieuwe verkiezingen hebben plaatsgevonden die voldoen aan internationale democratische normen;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Albanese regering en de president van de Republiek Albanië.

---

9. Verkiezingen in Bosnië

B4-0734/96

Resolutie over de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat er volgens het Akkoord van Dayton uiterlijk 14 september a.s. in heel Bosnië-Herzegovina verkiezingen gehouden moeten worden,

B. overwegende dat de voorwaarden voor democratische verkiezingen dringend verbeterd moeten worden, vooral wat betreft bewegingsvrijheid, persvrijheid en de terugkeer van de vluchtelingen en ontheemden,

C. overwegende dat de verkiezingen voor Bosnië-Herzegovina een kans op reïntegratie betekenen;

D. overwegende dat uitstel van de verkiezingen het gevaar inhoudt dat de verdeeldheid in Bosnië-Herzegovina groeit, omdat de republiek dan zonder nationaal parlement, regering en president blijft en het huidig bewind van plaatselijke leiders, die geen legitimiteit bezitten, blijft voortduren,

E. overwegende dat het Akkoord van Dayton de volgende bepaling bevat, die vluchtelingen er kan van afhouden om hun stemrecht uit te oefenen, omdat ze de indruk kunnen krijgen dat ze gevaar lopen om tot terugkeer gedwongen te worden als ze hun stem uitbrengen: „Uitoefening van het stemrecht door een vluchteling is te interpreteren als bevestiging van zijn of haar voornemen om naar Bosnië-Herzegovina terug te keren",

1. benadrukt dat het van belang is om zoals gepland verkiezingen te houden in Bosnië-Herzegovina, op alle niveaus — gemeentelijk, op districtsniveau, per entiteit en op nationaal niveau;

2. benadrukt dat geen inspanning te veel mag zijn om zo gunstig mogelijke voorwaarden voor democratische verkiezingen tot stand te brengen;

3. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten om hun druk op alle leiders te verhogen, maar vooral op de Servische en Kroatische leiders die invloed in Bosnië-Herzegovina hebben, om vrijheid van meningsuiting, persvrijheid en bewegingsvrijheid in Bosnië-Herzegovina te waarborgen,

4. verzoekt de politieke verantwoordelijken voor de NAVO-vredesmacht (Ifor) en de Ifor-bevelhebbers om ervoor te zorgen dat de Ifor zijn opdracht in Bosnië-Herzegovina beter kan uitvoeren, vooral door de Ifor-soldaten actiever te laten optreden voor de arrestatie van oorlogsmisdadigers, de opruiming van wegversperringen, en het escorteren van vluchtelingen die naar huis terugkeren en van journalisten die de republiek in haar geheel wensen te bezoeken;

5. verzoekt de lid-staten die vluchtelingen uit Bosnië-Herzegovina opgenomen hebben om de waarborg te geven dat niemand tot terugkeer gedwongen zal worden omdat hij/zij gebruik maakt van zijn of haar stemrecht;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de regeringen en parlementen van Bosnië-Herzegovina, Servië/Montenegro en Kroatië, het hoofdkwartier van de Ifor en de hoge vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap.

Donderdag, 20 juni 1996

10. Mensenrechten

a) B4-0764, 0776, 0777, 0782, 0784, 0785, 0800, 0806, 0817, 0819, 0825 en 0831/96

Resolutie over de situatie op Oost-Timor en de schending van de mensenrechten in Indonesië

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn eerdere resoluties over de situatie op Oost-Timor en de schending van de mensenrechten in Indonesië,

A. gelet op de illegale bezetting van Oost-Timor door Indonesië,

B. gezien het repressieve optreden van het Indonesische leger tegen de bevolking van Oost-Timor voortduurt en de afgelopen dagen is verscherpt, met name tegen jongeren,

C. ernstig verontrust over de incidenten in Baucau van 9 t/m 11 juni 1996, waar de Indonesische veiligheidstroepen het protest hebben onderdrukt van een paar honderd Oost-Timorese jongeren tegen de schending van een katholiek religieus beeld, en waarbij onder de betogende jongeren minstens twee doden en talrijke gewonden zijn gevallen en tientallen aanhoudingen zijn verricht,

D. overwegende dat de Indonesische regering alle standpunten van de internationale gemeenschap, die de eerbiediging van de mensenrechten en zelfbeschikking voor het volk van Oost-Timor eist, blijft negeren,

E. gezien de ontwikkelingen als gevolg van het initiatief van de Portugese eerste minister tegenover de Indonesische president tijdens de Euro-Aziatische top van Bangkok,

F. in het licht van de nakende ontmoeting tussen de ministers van Buitenlandse Zaken van Indonesië en Portugal onder de auspiciën van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties,

G. overwegende dat op 7 juni 1996 de 25-jarige Imanuel Suares uit Oost-Timor door de politie in Djakarta is doodgeschoten,

H. overwegende dat honderden politieke gevangenen nog altijd in Indonesië en Oost-Timor gevangen zitten,

I. overwegende dat de spanningen in Indonesië oplopen, zoals blijkt uit de incidenten op Irian Java (westelijk Papoea) waar jongeren met militairen slaags zijn geraakt en het leger een gewelddadige inval in de universitaire campus van Ujung Padang heeft gedaan om een einde te maken aan een studentendemonstratie (uit protest tegen een verhoging van 150% van de bustarieven) die 6 jongeren het leven heeft gekost,

J. overwegende dat de Indonesische autoriteiten de heer Sri-Bintang Pamungkas, voormalig parlementslid, ervan beschuldigd hebben de aanstichter van de demonstraties in Duitsland te zijn,

K. overwegende dat deze beschuldiging later plaats maakte voor de beschuldiging de president van de Indonesische republiek te hebben beledigd tijdens een conferentie aan de technische universiteit van Berlijn op 9 april 1995, hetgeen hem op 8 mei 1996 op een gevangenisstraf van 34 maanden kwam te staan,

1. spreekt opnieuw zijn veroordeling uit over het repressieve optreden van het Indonesische leger jegens de bevolking van Oost-Timor en geeft uiting aan zijn solidariteit met de slachtoffers en hun familieleden;

2. betreurt het provocerende optreden tegen de vrijheid van godsdienst;

3. geeft opnieuw uiting aan zijn solidariteit met het Oosttimorese volk in zijn strijd voor zelfbeschikking en veroordeelt opnieuw de illegale bezetting van Oost-Timor;

4. dringt aan op onmiddellijke vrijlating van alle politieke gevangenen, waaronder de heer Xanana Gusmao;

5. betuigt nogmaals zijn steun aan de initiatieven die onder de auspiciën van de Verenigde Naties worden genomen om een oplossing te vinden voor de huidige toestand, op basis van de eerbiediging van de rechten van de mens en het recht op zelfbeschikking;

6. verzoekt de Indonesische regering te reageren op het initiatief van de Portugese regering,

Donderdag, 20 juni 1996

7. herhaalt zijn oproep aan de lid-staten van de Europese Unie om de militaire hulp en de verkoop van wapens aan Indonesië te staken,

8. herhaalt zijn in zijn resolutie van 21 november 1991 over het bloedbad op Oost-Timor ([1]) vervatte beslissing om een delegatie naar Oost-Timor te sturen om zich op de hoogte te stellen van de toestand en dringt er bij de Indonesische autoriteiten op aan om de uitvoering van dat bezoek niet te belemmeren;

9. verlangt van de Indonesische autoriteiten dat zij de beschuldigingen tegen Dr. Sri Bintang Pamungkas intrekken, de veroordeling ongedaan maken en hem eerherstel geven;

10. verzoekt de Indonesische regering erop toe te zien dat beklaagden voortaan een eerlijk proces krijgen;

11. verzoekt de Indonesische autoriteiten met klem te stoppen met het schenden van de rechten van vreedzame critici en activisten en te waarborgen dat alle burgers, met inbegrip van onafhankelijke journalisten, het recht van vrije meningsuiting en het recht van vereniging en vergadering kunnen uitoefenen, zoals vastgelegd in internationale verklaringen betreffende de mensenrechten, alsook in de Indonesische grondwet;

12. nodigt de Commissie uit verslag uit te brengen over de situatie op Oost-Timor en de schending van de mensenrechten in Indonesië en met het oog hierop de nodige stappen te ondernemen;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lid-staten, de Indonesische regering, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de mensenrechten.

([1]) PB C 326 van 16.12.1991, blz. 182.

---

b) B4-0737, 0787, 0799, 0815 en 0827/96

Resolutie over de moord op mevrouw Abiola in Nigeria

Het Europees Parlement,

– onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over Nigeria, en meer in het bijzonder die van 23 mei 1996 ([1]),

A. geschokt door de moord op 4 juni 1996 op mevrouw Kudiratu Abiola, de vrouw van de democratisch verkozen president van Nigeria, Mashood Abiola,

B. overwegende dat mevrouw Kudiratu Abiola de zaak verdedigde van haar man, Mashood, die gearresteerd is, omdat hij zich tot winnaar uitgeroepen had van de presidentsverkiezingen van 12 juni 1993, die door de militairen ongeldig zijn verklaard,

C. overwegende dat het Nigeriaanse oppositieverbond de dood van mevrouw Abiola heeft aangeklaagd als een politiek gemotiveerde moord,

D. erop wijzende dat de laatste maanden verschillende aanslagen werden gepleegd tegen tegenstanders van het regime, waardoor een klimaat werd geschapen van uiterste onveiligheid dat ook de laatste oppositieleden, onder wie Wole Sayinka in 1994 en in een recenter verleden, Anthony Enahoro, dwong hun land te ontvluchten,

E. opnieuw zijn veroordeling uitsprekend over de moord op Ogoni-activisten, waaronder Ken Saro-Wiwa,

F. overwegende dat het militaire regime, twee jaar na de gewelddadige onderbreking van het verkiezingsproces, nog altijd met behulp van geweld aan de macht is, en dat de arrestatie van politieke persoonlijkheden en vertegenwoordigers van de burgermaatschappij van het antidemocratische en dictatoriale karakter van het Nigeriaanse militaire regime getuigt,

G. verontrust over de arrestatie van Nnimmo Bassey, woordvoerder van Oil Watch Nigeria en directeur milieurechtsprojecten bij de Civil Liberties Organization (CLO), toen hij op weg was naar een regionale conferentie,

([1]) Deel II, punt 10 b) van de notulen van die datum.

H. verbolgen over de arrogante minachting van de Nigeriaanse regering voor de internationale oproepen voor het herstel van de democratie, een onafhankelijke rechtspraak, de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten van zijn burgers,

I. ervan overtuigd dat alleen in overleg opgelegde internationale sancties die beogen de Nigeriaanse autoriteiten economisch, diplomatiek en politiek in een isolement te plaatsen, en die effectief worden toegepast, druk kunnen uitoefenen op het regime van Sani Abacha om een constitutioneel democratisch bewind in te stellen,

1. veroordeelt de moord op mevrouw Abiola en geeft blijk van zijn solidariteit met de heer Abiola en met al diegenen die in Nigeria moedig opkomen voor hun gehechtheid aan de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten;

2. eist dat volledige opheldering wordt verschaft over deze politieke moord en dat wie hiervoor aansprakelijk is gerechtelijk wordt vervolgd; meent dat een internationale enquêtecommissie bij het onderzoek moet worden ingeschakeld, opdat dit op objectieve wijze plaatsvindt;

3. dringt er derhalve bij de Nigeriaanse autoriteiten op aan onmiddellijk een onpartijdige commissie op te richten om een onderzoek in te stellen naar de moord op Kudiratu Abiola en Alfred Rewani, de aanval op Alex Ibru en de andere aanslagen van de laatste maanden, waarin ook internationale persoonlijkheden worden opgenomen om de onafhankelijkheid ervan te waarborgen;

4. verlangt de vrijlating van alle politieke gevangenen, met name van Mashood Abiola, Felix Ndamaigidia en Rebecca Onyabi Ikpe en Nnimmo Bassey;

5. veroordeelt het Nigeriaanse regime wegens de voortzetting van zijn brute onderdrukking van oppositieleden en van alle democratische stromingen in het land en verzoekt de Raad, de Commissie en de lid-staten zonder aarzeling en uitstel de sancties tegen Nigeria te verscherpen en op de strikte toepassing ervan toe te zien;

6. verzoekt de UAE Nigeria politiek te isoleren;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de OAE en van de Verenigde Naties, de mede-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU en de Nigeriaanse militaire autoriteiten.

---

c) B4-0740, 0801, 0822 en 0832/96

Resolutie over het verbod op de National League for Democracy (NLD) in Birma

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over Birma en met name die van 23 mei 1996 over de schendingen van de mensenrechten in Birma (Myanmar) ([1]),

A. geschokt door het besluit van de militaire junta in Rangoon om een verbod in te stellen op de NLD-partij, die onder leiding staat van Nobel- en Sacharov-prijswinnares mevrouw Aung San Suu Kyi, ten einde iedere vorm van politieke manifestatie tegen het heersende regime te verhinderen,

B. overwegende dat de SLORC (Nationale Raad voor Herstel van Recht en Orde) op 6 juni 1996 een nieuwe wet heeft ingesteld krachtens welke politieke kritiek en openbare redevoeringen kunnen worden bestraft met maximaal 20 jaar gevangenisstraf en in een verbod op alle politieke samenscholingen van meer dan vijf personen,

C. ernstig verontrust over de schendingen van de mensenrechten in Birma, die nog steeds voortduren en ervan overtuigd dat er voldoende gronden zijn om verder onderzoek naar de algemene situatie op het gebied van de mensenrechten in Birma te rechtvaardigen,

D. overwegende dat Birma op 23 juli 1996 zal toetreden tot het Aziatisch Regionaal Forum en als waarnemer zal deelnemen aan de a.s. bijeenkomsten van de ASEAN,

---

([1]) Deel II, punt 10 c) van de notulen van die datum.

Donderdag, 20 juni 1996

1. steunt het streven van de democratische beweging in Birma en van mevrouw Aung San Suu Kyi naar de vestiging van een staatsbestel dat is gebaseerd op de beginselen van democratie en eerbiediging van de mensenrechten;

2. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over de schending van de mensenrechten in Birma en met name over de nieuwe, door de SLORC aangenomen wet waarbij een verbod is ingesteld op de NLD, hetgeen een ernstige inbreuk vormt op de rechten van de mens en de vrije meningsuiting;

3. bevestigt nogmaals dat de EU en alle lid-staten de SLORC politiek en economisch moeten isoleren om de macht aan een democratische regering over te dragen;

4. verzoekt de Aziatische landen, er alles aan te doen om de SLORC politiek en economisch te isoleren en de democratische beweging in het land te steunen;

5. verzoekt voorts:

— de Commissie een verslag op te stellen over de algemene situatie van de mensenrechten in Birma,

— de Raad onmiddellijk een officiële verklaring aan te nemen over de schending van de mensenrechten in Birma welke onlangs door de obstructiepolitiek van het Verenigd Koninkrijk is geblokkeerd;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Birmese autoriteiten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

d) B4-0769, 0797, 0820 en 0828/96

Resolutie over de mensenrechten en de situatie in Turkije

Het Europees Parlement,

— gelet op de in het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije (COM(95)0389 — C4-0391/95) ([1]) vervatte mensenrechtenclausule in het voorstel voor bijzondere maatregelen op het gebied van de financiële samenwerking met Turkije,

— gelet op de Verklaring van Barcelona, die mede is ondertekend door Turkije,

A. belang hechtend aan goede betrekkingen met Turkije, maar ook verwijzend naar zijn talrijke eerdere resoluties over de mensenrechten in Turkije alsmede naar de verklaringen van de Turkse autoriteiten vóór de sluiting van de overeenkomst tot oprichting van een douane-unie, waarin zij zich ertoe verbonden verbetering te brengen in de situatie,

B. ten zeerste verontrust over de recente militaire acties van de Turkse strijdkrachten in Oost-Turkije en de weigering om tot een vreedzame regeling te proberen komen, ook al heeft de PKK op 15 december 1995 een staakt-het-vuren afgekondigd,

C. overwegende dat Koerdische gevangenen in vele Turkse gevangenissen in hongerstaking zijn gegaan tegen de repressieve maatregelen van de heer Mehmet Ağar, voormalig hoofd van de veiligheidsdienst en vervolgens minister van Justitie,

D. verontrust over de berichten dat belemmeringen worden opgeworpen voor de medische verzorging van de gevangenen en dat de gezondheid van diverse gevangenen die aan de hongerstaking deelnemen momenteel ernstig gevaar loopt,

E. ten zeerste verontrust over de berichten in verband met de mishandeling van gevangenen, die er onder meer toe heeft geleid dat in januari 1996 vier gevangenen in een gevangenis van Istanboel om het leven zijn gekomen,

F. bijzonder ontstemd over het feit dat de voormalige parlementsleden van Koerdische afkomst, Leyla Zana, Hatip Dicle, Selim Sadak en Orhan Doğan nog steeds gevangen zitten en in navolging van andere politieke gevangenen ook in hongerstaking zijn gegaan,

G. erop wijzend dat het niet kan aanvaarden dat de vervolging van de schrijver Yaşar Kemal en de socioloog İsmail Beşikçi en de behandeling van politieke gevangenen in het algemeen verenigbaar zou zijn met de internationaal aanvaarde normen op het gebied van de mensenrechten,

---

([1]) PB C 271 van 17.10.1995, blz. 12.

H. ten zeerste verontwaardigd over het verbieden van vergaderingen en demonstraties, de overvallen, arrestaties en het gebruik van de wapenstok door de politie gedurende de HABITAT II-conferentie,

I. verontrust over het feit dat de president van de officiële vertegenwoordiging van de artsenstand van Diyarbakir en mensenrechtenactivist, Seyfettin Kizilkan, door een rechtbank voor de binnenlandse veiligheid tot meer dan drie jaar gevangenschap veroordeeld is, hoewel waarnemers van mening zijn dat het daarbij ging om niet-gemotiveerde beschuldigingen,

J. zich ten volle bewust van de onzekere politieke situatie in Turkije na de val van de regering en het ontslag van premier Mesut Yilmaz,

1. dringt erop aan dat de nieuw te vormen regering zich ertoe verbindt de mensenrechten in Turkije te eerbiedigen en te vrijwaren in overeenstemming met het door Turkije medeondertekende Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de wetgeving zodanig aan te passen dat de mensenrechten niet meer kunnen worden geschonden;

2. verzoekt de nieuwe regering amnestie te verlenen aan alle gevangenen die zijn veroordeeld wegens misdrijven die geregeld worden in wetten die haaks staan op het principe van de vrijheid van meningsuiting en de mensenrechten en degenen tegen wie een proces loopt niet langer te vervolgen en herhaalt in het bijzonder zijn verzoek om onmiddellijke vrijlating van mevrouw Leyla Zana en de drie andere DEP-afgevaardigden;

3. verzoekt de Turkse regering zijn militaire acties in het zuidoosten van het land te staken en onderhandelingen aan te gaan met alle Koerdische organisaties, teneinde de impasse te doorbreken en vorderingen te maken in de richting van een vreedzame politieke oplossing van het probleem;

4. verzoekt de Turkse autoriteiten de rechten van alle Koerden in Turkije te erkennen en de terugkeer van alle ontheemde Koerden naar hun oorspronkelijke woonplaats mogelijk te maken;

5. verzoekt de Raad met aandrang de Koerdische kwestie in Turkije op de agenda van de OVSE te plaatsen en na te gaan hoe verder nog steun kan worden verleend aan initiatieven die erop gericht zijn een oplossing voor de problematiek van de mensenrechten en de Koerden in Turkije in de hand te werken;

6. verzoekt de nieuwe regering krachtdadig op te treden om de folterpraktijken een halt toe te roepen en het Internationale Rode Kruis in staat te stellen gevangenissen en politieke gevangenen te bezoeken;

7. is van oordeel dat het feit dat de verplichtingen die voortvloeien uit het internationale recht en de afspraken op het gebied van de mensenrechten met voeten worden getreden, helemaal niet te rijmen valt met de geest van de overeenkomst tot oprichting van een douane-unie tussen de EU en Turkije; verzoekt de Raad en de Commissie derhalve er bij de Turkse autoriteiten op aan te dringen dat zij het nodige doen om ervoor te zorgen dat gevangenen niet langer worden mishandeld en dat de medische verzorging in de gevangenissen niet langer wordt belemmerd;

8. verzoekt de Commissie zich aan haar verplichtingen te houden ten aanzien van de controle op de mensenrechtensituatie in Turkije en het Parlement zo spoedig mogelijk het tweede interim-verslag over de mensenrechten in Turkije voor te leggen;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Turkse regering, de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

e) B4-0762, 0795 en 0811/96

Resolutie over de amnestie voor de vermoedelijke ontvoerders van Carmelo Soria

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resolutie van 18 november 1993 ([1]) over het vonnis naar aanleiding van de moord op de Europese burger Carmelo Soria Espinosa in Chili,

([1]) PB C 329, 6.12.1993, blz. 278.

Donderdag, 20 juni 1996

A. overwegende dat de openbare aanklager bij het Hooggerechtshof, de heer Eleodoro Ortiz Sepúlveda, de zaak van Carmelo Soria, Spaans staatsburger en lid van de ECLA (VN), die op 14 juli 1976 door de Mulchén-brigade, deel uitmakend van de Nationale veiligheidsdienst DINA, werd vermoord, heeft geseponeerd,

B. overwegende dat de toepassing van de in 1978 door de militaire dictatuur van Pinochet bij decreet 2191 afgekondigde amnestiewet op de naar aanleiding hiervan in staat van beschuldiging gestelde majoor Guillermo Humberto Salinas Torres en onderofficier José Remigio Ríos San Martín, een schending inhoudt van het op 29 maart 1977 door Chili ondertekende verdrag betreffende de preventie en bestraffing van misdrijven begaan tegen onder internationale bescherming vallende personen,

C. overwegende dat geen enkele wet betreffende gratie of amnestie ooit mag prevaleren boven gerechtigheid en het internationale recht, de bases voor de totstandkoming van een democratische samenleving,

D. overwegende dat een met een rechtvaardig vonnis afgesloten onderzoek naar aanleiding van de tijdens de dictatuur omgebrachte of verdwenen personen, een onmisbare basis vormt voor het tot stand brengen en bestendigen van de sociale vrede in Chili,

1. betuigt zijn solidariteit met de familie van Carmelo Soria;

2. betreurt het besluit van de rechter van het Hooggerechtshof om de zaak van de moord op Carmelo Soria te seponeren;

3. betreurt het feit dat dit besluit in strijd is met de uit vrije wil door de Chileense regering onderschreven internationale afspraken;

4. acht het noodzakelijk dat, wil er in Chili van een echte democratie en sociale vrede sprake zijn, daadwerkelijk recht geschiedt met betrekking tot de schendingen van de mensenrechten en de verdwenen en vermoorde personen tijdens de dictatuur van Pinochet;

5. neemt met voldoening kennis van het feit dat de verdediging van de familie van de heer Soria op 7 juni 1996 tegen deze beslissing in beroep zijn gegaan en moedigt genoemde familieleden aan hun acties bij hogere - nationale of internationale — rechtbanken door te zetten, waarbij zij zich verzekerd mogen weten van de steun van het Europees Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de Organisatie van Amerikaanse Staten en de regering van Chili.

---

f) B4-0780/96

Resolutie over de gevangenhouding van Raghbir Singh Johal

Het Europees Parlement,

— gelet op het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (Internationaal Verdrag),

— gelet op het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (Europees Verdrag),

— gelet op de beginselen van de Verenigde Naties betreffende de bescherming van personen tegen enige vorm van hechtenis of gevangenneming (VN-beginselen),

— gelet op de fundamentele beginselen van de Verenigde Naties betreffende de rol van advocaten (fundamentele beginselen VN),

— gezien het rapport van Amnesty International van februari 1996 over de onrechtmatige gevangenhouding van asielzoeker Raghbir Singh,

A. overwegende dat Raghbir Singh Johal zonder enige vorm van tenlastelegging of proces sinds 29 maart 1995 wordt vastgehouden in Winson Green Prison, Birmingham,

Donderdag, 20 juni 1996

B. overwegende dat Raghbir Singh Johal sinds 1980 in het Verenigd Koninkrijk woont, is getrouwd met een Britse onderdaan en twee in het Verenigd Koninkrijk geboren kinderen heeft, en dat hem in april 1982 een verblijfsvergunning voor het Verenigd Koninkrijk voor onbepaalde duur werd verleend,

C. overwegende dat het Britse Ministerie van Binnenlandse Zaken op 29 maart 1995 meedeelde voornemens te zijn Raghbir Singh Johal uit te wijzen op grond van sectie 3(5)(b) van de Immigratiewet van 1971, hetgeen leidde tot zijn gevangenneming in Winson Green Prison in afwachting van zijn uitwijzing om redenen van nationale veiligheid en andere politieke redenen, namelijk de bestrijding van het internationale terrorisme,

D. overwegende dat Raghbir Singh Johal politiek asiel heeft gevraagd en in afwachting van de behandeling van zijn aanvraag door het Ministerie van Binnenlandse Zaken nog steeds gevangen wordt gehouden,

1. spreekt zijn bezorgdheid uit over de voortdurende gevangenhouding van Raghbir Singh Johal in Winson Green Prison, Birmingham;

2. merkt op dat het Ministerie van Binnenlandse Zaken Raghbir Singh Johal noch zijn advocaten nauwkeurige informatie heeft verstrekt betreffende de tegen hem ingebrachte beschuldigingen, met name met betrekking tot het „internationale terrorisme";

3. merkt verder op dat Raghbir Singh Johal uit hoofde van sectie 15(3) van de Immigratiewet van 1971 geen enkele beroepsmogelijkheid heeft, maar zijn zaak uitsluitend kan bepleiten voor een door de minister van Binnenlandse Zaken benoemde niet-gerechtelijke en niet-wettelijke adviesraad van drie personen, waar hij zich niet door een advocaat kan doen vertegenwoordigen noch de mogelijkheid heeft om nadere gegevens te bestuderen betreffende het bewijsmateriaal dat tegen hem is verzameld;

4. is van mening dat de in het geval van Raghbir Singh Johal gevolgde uitwijzingsprocedure in strijd is met een aantal internationale door het Verenigd Koninkrijk geratificeerde verdragen en ook in strijd is met andere internationale normen, namelijk dat:

a) eenieder die om enige reden wordt vastgehouden het recht heeft op de hoogte te worden gesteld van de redenen voor zijn gevangenhouding (art. 9(2) van het Internationaal Verdrag, art. 5(2) van het Europees Verdrag, beginsel 11(2) van de VN-beginselen);

b) eenieder die wordt vastgehouden het recht heeft de wettigheid van zijn gevangenhouding aan te vechten voor een rechtbank (art. 9(4) van het Internationaal Verdrag, art. 5(4) van het Europees Verdrag);

c) deze rechtbank bevoegd, onafhankelijk en onpartijdig dient te zijn (beginsel 4 van de VN-beginselen) en

d) de persoon die wordt vastgehouden het recht heeft zich door een advocaat te doen vertegenwoordigen (art. 11(1) en 18 van de VN-beginselen en art. 1 van de fundamentele beginselen van de VN);

5. merkt op dat Raghbir Singh Johal als uitgever van de Awaze Quane Punjabi Weekly en als secretaris-generaal van de „International Sikh Youth Federation" heeft gepleit voor de totstandbrenging van een onafhankelijk Sikh-gebied in India, maar dat nergens uit blijkt dat hij zich heeft uitgesproken voor het gebruik van geweld, laat staan zelf geweld heeft gebruikt om dit doel te verwezenlijken;

6. is derhalve van mening dat de voortzetting van de gevangenhouding van Raghbir Singh Johal door het Britse Ministerie van Binnenlandse Zaken een prime face-geval van schending van internationaal erkende mensenrechten lijkt te zijn;

7. verzoekt de Britse regering ofwel te komen met duidelijke bewijzen omtrent de betrokkenheid van Raghbir Singh Johal bij het internationale terrorisme ofwel hem onmiddellijk uit hechtenis te ontslaan;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering van het Verenigd Koninkrijk en het Europees Hof voor de rechten van de mens.

Donderdag, 20 juni 1996

g) B4-0829/96

Resolutie over het door de Witrussische autoriteiten verbieden van de herdenking van tien jaar Tsjernobyl, alsmede van medische steun aan de kinderen die het slachtoffer zijn door onafhankelijke NGO's

Het Europees Parlement,

— gezien zijn eerdere resoluties over de schending van de mensen- en vakbondsrechten in Wit-Rusland,

A. overwegende dat het tot op heden heeft geweigerd zijn instemming te geven voor de partnerschapsovereenkomst tussen de EU en Wit-Rusland en dat zijn Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid van mening is dat ook de interim-handelsovereenkomst gezien de toestand van de mensenrechten niet in werking moet treden,

B. gezien het tragische lot van vele kinderen ten gevolge van het ongeluk in Tsjernobyl tien jaar geleden, niet alleen in de Oekraïne, maar ook in Wit-Rusland,

C. geschokt door rapporten die aangeven dat onafhankelijke NGO's die steeds medicijnen leverden voor de door straling aangetaste kinderen in Wit-Rusland door de autoriteiten in Minsk de toegang is geweigerd, tenzij zij ermee instemmen deze leveranties aan de regering toe te vertrouwen die dan voor de aflevering zou zorgen,

1. betreurt eens te meer de verslechterende situatie van de mensenrechten in Wit-Rusland en verzoekt de democratische krachten in en buiten het Parlement hun strijd voor de mensenrechten en de democratie voort te zetten;

2. protesteert tegen de eis van de regering dat de onafhankelijke NGO's hun leveranties van medicijnen aan de regering afgeven in plaats van aan de behoeftige kinderen en verzoekt de autoriteiten dit besluit in het belang van de eigen burgers in te trekken;

3. verzoekt de Commissie en de Raad de bestaande betrekkingen met Wit-Rusland te gebruiken om de regering te overtuigen van de noodzaak om de eerbiediging van de rechten van de eigen burgers te bevorderen voordat deze betrekkingen verder worden verstevigd en verdiept;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alsmede aan de regering en de Opperste Sovjet van Wit-Rusland.

---

h) B4-0772, 0778, 0792 en 0816/96

Resolutie over de ernstige toestand van Wei Jingsheng en de schendingen van de mensenrechten in China

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie over beleid op lange termijn voor de betrekkingen tussen China en Europa (COM(95)0279),

— gezien zijn vorige resoluties over de situatie in China,

A. overwegende dat in de als laogai bekend staande werk- en gevangenkampen honderdduizenden mensen onder onmenselijke omstandigheden gevangen worden gehouden,

B. overwegende dat uit hoofde van de op het grondgebied van de Chinese Volksrepubliek geldende wetten, 68 misdrijven, waaronder belastingontduiking, met de doodstraf kunnen worden bestraft,

C. overwegende dat de doodstraf in China in toenemende mate wordt toegepast, zoals blijkt uit de rapporten van diverse internationale organisaties,

D. overwegende dat de Chinese dissident Wei Jingsheng momenteel gevangen wordt gehouden onder bijzonder verontrustende hygiënische omstandigheden,

E. overwegende dat de zaak van Wei Jingsheng fundamentele vragen opwerpt met betrekking tot de onvervreemdbare rechten zoals de vrijheid van meningsuiting,

F. overwegende dat aan het proces van Wei Jingsheng geen enkel rechtscriterium ten grondslag lag,

G. overwegende dat martelingen en mishandelingen op plaatsen als politiebureaus, detentiecentra, werkkampen en gevangenissen nog altijd wijdverbreid en stelselmatig voorkomen in China,

H. overwegende dat de Raad Algemene Zaken op 4 december 1995 verklaard heeft dat de voornaamste doelstellingen van de EU in haar betrekkingen met China o.a. zijn het bevorderen van de democratie, van structuren gebaseerd op de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten,

1. veroordeelt met grote stelligheid de voortdurende en toenemende schendingen van de mensenrechten op het grondgebied van de Volksrepubliek China;

2. verlangt de vrijlating van alle politieke gevangenen en de onmiddellijke sluiting van de laogai;

3. verzoekt de regering van de Volksrepubliek China Wei Jingsheng onmiddellijk vrij te laten en ervoor te zorgen dat hij de nodige medische verzorging krijgt;

4. verzoekt de regering van de Volksrepubliek China met betrekking tot de zaak Wei Jingsheng onverwijld een nieuw onafhankelijk gerechtelijk onderzoek in te stellen dat openstaat voor internationale waarnemers;

5. verzoekt de Chinese regering internationale humanitaire organisaties toe te laten tot de gedetineerden in de Chinese gevangenissen;

6. verzoekt de Commissie het Europees Parlement zo spoedig mogelijk een verslag voor te leggen over het beleid dat de Unie momenteel voert ten aanzien van China, waarbij bijzondere aandacht wordt besteed aan de kwestie van de eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

7. is van mening dat de Europese Unie bereid moet zijn breder gebruik te maken van druk, o.a. sancties, in de handels- en zakelijke betrekkingen met China;

8. vraagt de Commissie of de schendingen van de mensenrechten in China gevolgen zullen hebben voor de Chinese aanvraag van het lidmaatschap van de Wereldhandelsorganisatie;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, alsmede aan de regering van de Volksrepubliek China.

---

11. Chinese kernproeven

B4-0736, 0768, 0788, 0805, 0812 en 0830/96

Resolutie over de Chinese kernproeven

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resoluties over het testen van kernwapens, de non-proliferatie van kernwapens en wapenbeheersing, en met name zijn resoluties over de hervatting van de kernproeven door Frankrijk,

A. ernstig betreurend dat de Volksrepubliek China onlangs in de woestijn van Lop Nor haar derde kernproef na de afronding van de conferentie over het Non-proliferatieverdrag van mei 1995 heeft uitgevoerd,

B. sterk verontrust over de aankondiging dat tussen nu en september 1996 een nieuwe Chinese kernproef zal plaatsvinden,

C. overwegende dat in Genève de onderhandelingen over een Verdrag inzake een algemeen verbod op kernproeven (CTBT) worden voortgezet,

D. overwegende dat een volledig verbod op kernproeven een belangrijk doel van de internationale gemeenschap op het gebied van ontwapening en non-proliferatie is,

E. gezien de berichten als zou de Volksrepubliek China bereid zijn niet langer aan te dringen op het toestaan van „vreedzame kernexplosies",

1. veroordeelt het houden van nieuwe kernproeven door de Chinese regering ten sterkste en verzoekt deze het op het internationale vlak besloten moratorium te eerbiedigen;

2. is van mening dat voortgaan met het houden van kernproeven onverenigbaar is met het doel van de onderhandelingen over een Verdrag inzake een algemeen verbod op kernproeven;

3. verzoekt de Raad en de Commissie druk op de Volksrepubliek China uit te oefenen om de nuloptie van het Verdrag inzake het algemeen verbod op kernproeven, met inbegrip van de zogeheten vreedzame kernproeven, te aanvaarden;

4. spreekt zich opnieuw uit voor een volledig en definitief verbod op kernproeven;

5. verzoekt alle partijen en met name de lid-staten alles in het werk te stellen om de onderhandelingen over het Verdrag inzake een algemeen verbod op kernwapens te laten uitmonden in een overeenkomst over de „nuloptie" met een doelmatig controlesysteem en dringt aan op de snelle ratificatie hiervan;

6. is bezorgd over de gevolgen van kernproeven voor de gezondheid van de bevolking in de regio van Lop Nor;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de Chinese regering, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de voorzitter van de Ontwapeningsconferentie van de Verenigde Naties.

---

12. Boeroendi

B4-0770, 0779, 0786, 0789, 0798, 0821 en 0824/96

Resolutie over Boeroendi

Het Europees Parlement,

— verwijzend naar zijn eerdere resoluties over de situatie in Boeroendi, met name zijn resolutie van 12 oktober 1995 over de moord op twee missionarissen en een vrijwilliger in Boeroendi ([1]),

A. ernstig bezorgd over het aanhoudende geweld in Boeroendi, dat tot een grootschalig conflict kan leiden en een ernstige bedreiging vormt voor de stabiliteit in de gehele regio,

B. met verslagenheid en diepe emotie kennis nemend van de dood van de heer Juan Ruffino, de heer Reto Neuensschwander en de heer Cédric Martin, afgevaardigden van het Rode Kruis in Boeroendi, die om het leven zijn gekomen bij een hinderlaag in de provincie Cibitoké, waar zij hulp verleenden aan duizenden ontheemden,

C. verontrust over de escalatie van bloedig geweld tegen humanitaire hulpverleners in Boeroendi en bezorgd over de mogelijkheid dat deze bedreigingen zullen leiden tot het terugroepen van het internationaal personeel, met het gevaar dat het openlijke conflict hierdoor in een stroomversnelling komt,

D. ernstig verontrust over de moeilijkheden, vooral wegens het gebrek aan veiligheid, die de meeste humanitaire organisaties ondervinden bij de hulpverlening aan de in nood verkerende burgerbevolking en dat tal van deze organisaties het land de afgelopen maanden noodgedwongen hebben moeten verlaten,

E. opnieuw zijn volledige steun betuigend aan de legitieme democratische instellingen in Boeroendi die trachten de regeringsovereenkomst van 10 oktober 1994 te doen eerbiedigen en de ongecontroleerde extremistische bendes die het land terroriseren te ontwapenen,

---

([1]) PB C 287 van 30.10.1995, blz. 199.

1. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over de moord op de drie afgevaardigden van het ICRK en over alle andere moorden op en gewelddadigheden tegen de burgerbevolking door bendes van extremisten en door elementen uit het leger;

2. verlangt dat onmiddellijk een snel, diepgaand en objectief onderzoek wordt ingesteld naar de moord op de drie afgevaardigden van het ICRK;

3. spreekt zijn medeleven uit met de familieleden van de slachtoffers en met het ICRK;

4. spreekt zijn lof uit voor het moedige werk dat de humanitaire hulpverleners in Boeroendi en in andere landen onder bijzonder moeilijke omstandigheden verrichten om de plaatselijke bevolking te helpen;

5. verzoekt de Commissie haar acties op het gebied van humanitaire hulpverlening te handhaven, indien nodig te zorgen voor de noodzakelijke bescherming van personeel en de zendingen van hulpgoederen, alsmede haar kantoor in Boeroendi open te houden;

6. herhaalt zijn oproep tot alle bij het conflict betrokken politieke partijen om een einde te maken aan het geweld en een open en constructieve dialoog aan te gaan, teneinde een politieke, democratische en vreedzame oplossing te vinden voor de problemen in Boeroendi;

7. verzoekt de internationale gemeenschap en in het bijzonder de EU om tastbare spoedmaatregelen te treffen om een verdere escalatie van het geweld te voorkomen, met name door

- het instellen van een internationale troepenmacht van de Verenigde Naties die bereid is om zo nodig tussenbeide te komen, zoals voorgesteld door de secretaris-generaal van de VN en gesteund door de OAE;
- volledige naleving van het algemene actieplan van de EU waartoe in Carcassonne is besloten en uitvoering van een doeltreffend gemeenschappelijk EU-beleid in de regio van de Grote Meren;
- het verlenen van steun voor het herstel van een doeltreffend rechtsstelsel om de vicieuze cirkel van straffeloosheid te doorbreken;

8. steunt met overtuiging de inspanningen van ex-president Nyerere die hebben geleid tot rechtstreekse onderhandelingen tussen de bij het conflict betrokken partijen, alsmede het optreden van de speciale afgezant van de Europese Unie; verzoekt de Raad en de Commissie op politiek en diplomatiek vlak al het mogelijke te doen om ervoor te zorgen dat deze initiatieven Boeroendi vrede en stabiliteit brengen;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het secretariaat-generaal van de ACS, de regering van Boeroendi en de secretarissen-generaal van de VN en de OAE.

---

13. Jaarverslag Europese ombudsman

A4-0176/96

Resolutie over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1995

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en met name artikel 8 D, tweede alinea, en artikel 138 E,
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en met name artikel 20 D,
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en met name artikel 107 D,
- gelet op het besluit van het Europees Parlement van 9 maart 1994 inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt en met name artikel 3, lid 8 ([1]),

([1]) PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

Donderdag, 20 juni 1996

— gelet op het besluit van het Europees Parlement van 12 juli 1995 houdende benoeming van de ombudsman van de Europese Unie voor de huidige zittingsperiode ([1]),

— gezien het jaarverslag van de Europese ombudsman (1995)-(C4-0257/96),

— gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A4-0176/96),

A. overwegende dat de Europese ombudsman door het Europees Parlement op 12 juli 1995 is benoemd ter verbetering van de betrekkingen tussen de Europese burgers en de instellingen van de Europese Gemeenschap en ter bescherming van de rechten van de Europese burgers tegen gevallen van wanbeheer door de organen en instellingen van de Europese Gemeenschap,

B. overwegende dat de werkzaamheden van de Europese ombudsman krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bestaan in het verrichten van onderzoek naar gevallen van wanbeheer bij het optreden van de communautaire instellingen of organen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg in de uitoefening van hun rechterlijke taken;

1. complimenteert de Europese ombudsman met het interessante en informatieve jaarverslag over 1995;

2. wijst erop dat het verslag op zo uitgebreid mogelijke schaal verspreid moet worden, aangezien het een heldere en nauwgezette beschrijving is van de taken van de Europese ombudsman en dientengevolge een nuttige wegwijzer vormt voor de burgers en inwoners van Europa die zich tot de Europese ombudsman willen wenden;

3. verlangt dat de burgers van de Europese Unie en de in de Europese Unie verblijvende personen de mogelijkheid wordt geboden om zich ook via de telematica tot de Europese ombudsman te kunnen wenden, teneinde de daadwerkelijke uitoefening van dit recht te verbeteren en een belangrijk precedent te scheppen voor het gebruik van de nieuwe technologieën in de communicatie, hetgeen zowel de burgers als de instellingen ten goede zal komen;

4. is van mening dat de gecombineerde werkzaamheden van de Europese ombudsman en het Europees Parlement op het gebied van de aan hen gerichte klachten en verzoekschriften invulling geven aan de artikelen 8 D, 138 D en 138 E van het EG-Verdrag, die gericht zijn op het verwezenlijken van een zo compleet en effectief mogelijk stelsel voor de burgers en inwoners van Europa om zich tot de Europese Unie te wenden voor hulp bij het oplossen van problemen met betrekking tot het leven in de Unie;

5. neemt zich voor om door middel van de Commissie verzoekschriften al het mogelijke te doen om samen te werken met de Europese ombudsman, hem bijstaand en wegwijzend bij elk probleem dat zich voordoet in verband met zijn contacten met communautaire instellingen en organen met betrekking tot de door hem ontvangen klachten; neemt kennis van het besluit van de ombudsman en de Commissie verzoekschriften om alle verzoekschriften en klachten die op beider werkterrein liggen, naar elkaar te verwijzen en om deze gang van zaken het komende jaar zorgvuldig in het oog te houden om eventuele veranderingen te kunnen aanbrengen;

6. merkt op dat de ombudsman klachten over besluiten van het Europees Parlement en de Commissie verzoekschriften niet ontvankelijk zal verklaren, aangezien dit besluiten van politieke aard zijn; gaat er echter van uit dat dit niet geldt voor de klachten over voornoemde instellingen, wanneer deze betrekking hebben op wanbeheer of op onjuiste gronden genomen besluiten;

7. verzoekt alle instellingen en organen van de Gemeenschap, met name de Raad en de Commissie, nauw samen te werken met de ombudsman en, in het bijzonder, hem alle informatie en documenten ter beschikking te stellen die hij nodig heeft om zijn werkzaamheden op effectieve wijze te verrichten;

8. wijst erop dat transparantie en een correcte bestuurlijke praktijk in de Europese instellingen een uiterst belangrijk onderwerp vormen tijdens de Intergouvernementele Conferentie over de herziening van het Verdrag betreffende de Europese Unie en dat het van groot belang is om te streven naar vooruitgang bij de totstandbrenging van een complete en bindende regelgeving met betrekking tot het op een opener en meer democratische manier functioneren van de Europese instellingen volgens de grondslagen van de gedragscode van 1993 inzake de toegang van het publiek tot documenten van de Raad en de Commissie ([2]);

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan alle instellingen en organen van de Unie, de nationale ombudsmannen en de nationale commissies verzoekschriften of gelijksoortige organen.

([1]) PB C 249 van 25.9.1995, blz. 85.
([2]) PB L 340 van 31.12.1993, blz. 41.

Donderdag, 20 juni 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 20 juni 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldarelli, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farthofer, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Konecny, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linser, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, McCarthy, McCartin, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Puerta, Rack, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rinsche, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 20 juni 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Schengen

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Spaak, Teverson, Wijsenbeek

NI: Linser, Lukas, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Rehder, Rocard, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Gallagher, Garosci, Ligabue

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Novo, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Cornelissen

PSE: Falconer

UPE: d'Aboville, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Schaffner

V: Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ARE: Ewing, Lalumière, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Jové Peres, Miranda, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez

Donderdag, 20 juni 1996

PSE: Blak, Crawley, Cunningham, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Hendrick, Hindley, Jensen Kirsten, McNally, Miller, Murphy, Needle, Pérez Royo, Pollack, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Truscott, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

---

2. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Visby

Amendement 1

(+)

ARE: Ewing, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Stenius-Kaukonen

PSE: Simpson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière

EDN: Blokland, de Gaulle, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Donderdag, 20 juni 1996

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Dybkjær

NI: Amadeo

PSE: Andersson Jan, Falconer

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

3. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 13

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Pelttari, Porto, Spaak, Wiebenga

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Lang Carl, Vanhecke

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Donderdag, 20 juni 1996

(O)

GUE/NGL: Sierra González, Sornosa Martínez

---

4. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 17

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Piquet

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

NI: Amadeo

PSE: Kuhne

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Vanhecke

Donderdag, 20 juni 1996

5. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 10

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Arroni, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Dupuis, Ewing, Pradier, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Piquet

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Puerta, Stenius-Kaukonen

PPE: Corrie

Donderdag, 20 juni 1996

6. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 9, 1ste deel

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Piquet

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Dupuis, Pradier

PPE: Grossetête

Donderdag, 20 juni 1996

7. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 9, 2de deel

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Dimitrakopoulos, Perry

PSE: Jöns, Willockx

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Amadeo

PPE: Schierhuber

Donderdag, 20 juni 1996

8. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 14, 1ste deel

(+)

ARE: Lalumière, Sánchez García

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Féret

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Balfe, David, Evans, Hardstaff, Howitt, Kerr, Kinnock, McCarthy, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morris, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Tappin, Thomas, Titley, West, Whitehead, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Dupuis, Ewing, Pradier, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke

PPE: Sonneveld

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Mohamed Ali, Sierra González, Sornosa Martínez

Donderdag, 20 juni 1996

9. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 14, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Crawley, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Cox

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke

PPE: Sonneveld

PSE: van Bladel, Coates, Correia, Darras, De Coene, Happart, Kindermann, Malone, Miller, Pery, Tongue

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Pradier

PSE: Beres, Lage

Donderdag, 20 juni 1996

10. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 11

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Rothley

UPE: d'Aboville, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

PPE: Corrie, Schierhuber

UPE: Caccavale, Kaklamanis

Donderdag, 20 juni 1996

11. Verslag Pery A4-0189/96

Amendement 12

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Pradier, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schmid, Schmidbauer

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sierra González

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Amadeo

Donderdag, 20 juni 1996

12. Verslag Arias Canete A4-0133/96

Overweging T

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Linser, Lukas, Nußbaumer

PPE: von Wogau

Donderdag, 20 juni 1996

13. Verslag Arias Canete A4-0133/96

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Lucas Pires

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Bertinotti, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, Cabezón Alonso, Dührkop Dührkop, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Oddy, Pérez Royo, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Lukas, Nußbaumer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Goepel, Schröder, Sonneveld, Thyssen, van Velzen W.G.

Donderdag, 20 juni 1996

14. Verslag Arias Canete A4-0133/96

par. 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Lukas, Nußbaumer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(—)

PSE: Morgan

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 20 juni 1996

15. Verslag Arias Canete A4-0133/96

par. 12, 1ste deel

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Lukas, Nußbaumer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Apolinário, Barros-Moura, Correia, Izquierdo Rojo, Marinho, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Krarup, Sandbæk

Donderdag, 20 juni 1996

16. Verslag Arias Canete A4-0133/96

par. 12, 2de deel

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, Souchet, Striby

ELDR: Gasòliba i Böhm, Porto

GUE/NGL: Bertinotti, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Apolinário, Barros-Moura, Colom i Naval, Correia, González Triviño, Izquierdo Rojo, Marinho, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Linser, Lukas, Nußbaumer

Donderdag, 20 juni 1996

17. Verslag Arias Canete A4-0133/96

Amendement 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, de Gaulle, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Poisson, Souchet, Striby

GUE/NGL: Bertinotti, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, Apolinário, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Correia, Dührkop Dührkop, Izquierdo Collado, Marinho, Medina Ortega, Pérez Royo, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Lukas, Nußbaumer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Goepel, Schröder, Sonneveld, van Velzen W.G.

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

Donderdag, 20 juni 1996

18. Verslag Baron Crespo A4-0198/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Sánchez García, Taubira-Delannon

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Linser, Lukas, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kuhn, Kuhne, Lage, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

EDN: Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: von Wogau

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, van der Waal

PSE: Papakyriazis, Tsatsos

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 20 juni 1996

19. Verslag Giansily A4-0204/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Plumb, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Barton, Beres, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Colom i Naval, Correia, Crawley, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kuhn, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Krarup, Sandbæk, Souchet

---

20. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Verkiezingen ein Albanië

Amendement 1

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Mulder, Nordmann, Pelttari, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta

PPE: Argyros, Hatzidakis, Tillich, Trakatellis

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barton, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Falconer, Gebhardt, Glante, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hoff, Howitt, Kerr, Kuhn, Lage, Lindeperg, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Peter, Pollack, Rehder, Rothe, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waidelich, Walter, Wemheuer, Zimmermann

Donderdag, 20 juni 1996

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Lindholm, Schroedter, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Dupuis, Pradier

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Dillen, Linser, Vanhecke

PPE: Alber, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Laurila, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola

UPE: d'Aboville, Fitzsimons, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

Vrijdag, 21 juni 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 21 JUNI 1996

(96/C 198/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Mevrouw Schleicher was gisteren weliswaar aanwezig, doch haar naam staat niet op de presentielijst.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Kellett-Bowman, die verwijst naar zijn opmerking aan het begin van de vergadering (deel I, punt 1) betreffende de kosten van de hoofdelijke stemming en het voor de publikatie ervan noodzakelijke aantal bomen en betreurt dat de desbetreffende gegevens niet in de notulen voorkomen, temeer daar de V-Fractie, die volgens zijn zeggen beweert milieubewust te zijn, meer verzoeken om hoofdelijke stemming heeft ingediend dan de andere fracties;

— mevrouw Van Dijk, namens de V-Fractie, over de woorden van voorgaande spreker;

— de heer Wijsenbeek, die erop wijst dat een correctie moet worden aangebracht in het volledig verslag der vergaderingen van 18 juni (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien zijn opmerking geen betrekking heeft op de goedkeuring van de notulen);

— de heer Posselt, die verwijst naar het uitstel van de stemming over het verslag Schulz en vraagt wanneer de stemming over het verslag Schulz precies op de agenda wordt ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat de stemming over het verslag zal plaatsvinden tijdens de „minivergaderperiode" op 4 juli te Brussel);

— de heer Wijsenbeek om de door de Voorzitter gebruikte term „minivergaderperiode" aan te vechten (de Voorzitter is het ermee eens dat het een onjuiste uitdrukking was).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de Commissie te hebben ontvangen:

a) voorstellen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten (COM(95)0722 — C4-0303/96 — 96/0112(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake extracten van koffie en extracten van cichorei (COM(95)0722 — C4-0304/96 — 96/0117(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

b) de volgende documenten:

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen (COM(96)0265 — C4-0340/96 — 94/0286(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Actie voor de werkgelegenheid in Europa — Een vertrouwenspact (CSE(96)0001 — C4-0341/96)

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: ECON

niet beschikbare talen: FI, SV

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 80/777/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake de exploitatie en het in de handel brengen van natuurlijk mineraalwater (COM(96)0276 — C4-0342/96 — 94/0235(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

Vrijdag, 21 juni 1996

3. Vervoer van groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3438/92 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland, wat de geldigheidsduur van de maatregelen betreft (COM(96)0142 — C4-0267/96 — 96/0100(CNS)) (A4-0193/96) (rapporteur: mevrouw Lambraki) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0142 — C4-0267/96 — 96/0100(CNS):

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 1).*

4. Witwassen van geld (stemming)

Verslag Lehne — A4-0187/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 6; 5

Verworpen amendementen: 1; 2; 3

Ingetrokken amendement: 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter om te wijzen op een fout in am. 1 van de UPE-Fractie.

— de heer Santini na de stemming over am. 2.

Aparte stemming: par. 3; 9; 14 (UPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

overw. F (V)

Stemmen:	143
Voor:	122
Tegen:	12
Onthoudingen:	9

overw. G (V)

Stemmen:	144
Voor:	137
Tegen:	7
Onthoudingen:	0

par. 5 (V)

Stemmen:	153
Voor:	143
Tegen:	7
Onthoudingen:	3

par. 8 a) b) en c) (V)

Stemmen:	157
Voor:	149
Tegen:	7
Onthoudingen:	1

par. 9 (V)

Stemmen:	158
Voor:	145
Tegen:	13
Onthoudingen:	0

par. 14 (V)

Stemmen:	154
Voor:	145
Tegen:	9
Onthoudingen:	0

par. 15 d) (V)

Stemmen:	165
Voor:	158
Tegen:	7
Onthoudingen:	0

par. 18 (V)

Stemmen:	160
Voor:	153
Tegen:	7
Onthoudingen:	0

par. 19 (V)

Stemmen:	161
Voor:	150
Tegen:	11
Onthoudingen:	0

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 2).*

5. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij * (stemming)

Verslag Mouskouri — A4-0148/96

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 2 (rechtsgrondslag); 3 t/m 32 en bloc; 33 als mondeling gewijzigd; 34 t/m 50 en bloc; 51; 52 t/m 56 en bloc; 59; 58 1ste deel

Verworpen amendement: 58 2de deel

Vervallen amendement: 57

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement): 45; 48

Vrijdag, 21 juni 1996

De versies van am. 47 wijken voor wat betreft de tekst van het Commissievoorstel in de verschillende talen af; de talendiensten van het Parlement hebben hiermee reeds rekening gehouden.

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om een mondeling am. op am. 33 (art. 3, lid 1) voor te stellen, waarvan de eerste zin als volgt diende te luiden: „Het referentiebedrag voor de totale looptijd van het programma bedraagt 20 miljoen ecu, waarvan 5 miljoen ecu afhankelijk is van de herziening van de financiële vooruitzichten"; de heer De Vries om om een nadere toelichting op dit mondelinge amendement te verzoeken, toelichting welke door de rapporteur werd gegeven (het Parlement stemde in met het in stemming brengen van dit mondelinge amendement);

— de rapporteur om eveneens een mondeling am. voor te stellen op am. 58 strekkende tot toevoeging van een voetnoot bij het totaal bedrag in de tabel: „waarvan 5 miljoen ecu onder voorbehoud van de herziening van de financiële vooruitzichten" (het Parlement stemde in met het in stemming brengen van dit mondelinge amendement); zij verzocht voorts om stemming in onderdelen over am. 58, met het oog op een eventuele verwerping van de tweede alinea;

— mevrouw Hoff, na de stemming

Aparte stemming: am. 33 (rapporteur); 51 (ELDR)

Stemming in onderdelen:

am. 58 (rapporteur)

1ste deel: eerste alinea t/m de tabel als mondeling gewijzigd door de rapporteur
2de deel: tweede alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3).*

*
* *

Stemverklaringen:

verslag Mouskouri (A4-0148/96)

— *schriftelijk:* de leden Vaz da Silva; Posselt; Ferrer

6. Bijstand aan ACS-leveranciers van bananen **I (debat en stemming)

De heer Castagnède leidt het verslag in dat hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN)) (A4-0182/96).

Het woord wordt gevoerd door de heer Fernández Martín, namens de PPE-Fractie, en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN):

Verworpen amendementen: 1; 2

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Fernández Martín over het standpunt van de rapporteur met betrekking tot de amendementen; de rapporteur bevestigde zijn standpunt.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed. *(deel II, punt 4).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

— *mondeling:* mevrouw Taubira-Delannon

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

7. Wijnen * (debat en stemming)

Mevrouw Klaß leidt het verslag in dat zij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over I. het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS)) en II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS)) (A4-0196/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hallam, namens de PSE-Fractie, Redondo Jiménez, namens de PPE-Fractie, en Santini, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Teverson, namens de ELDR-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Lulling, Philippe-Armand Martin, Gasòliba i Böhm, Linser, Bébéar, Pomés Ruiz, mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, Lulling en Gasòliba i Böhm.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0744 – C4-0111/96 – 96/0007(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 2 bij ES (56 vóór, 36 tegen, 0 onthoudingen); 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 5).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 5).*

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0744 – C4-0112/96 – 96/0008(CNS):

Aangenomen amendementen: 4; 5; 6; 11 bij HS; 18 bij HS; 13; 16; 8; 9 bij HS; 10 in onderdelen

Vervallen amendementen: 7; 12; 17; 14; 15

Het woord werd gevoerd door:

– mevrouw Barthet-Mayer, na de stemming over am. 6, die op een fout in verschillende talenversies van dit am. wees;

– de heer Philippe-Armand Martin om op een fout in verschillende talenversies van am. 10 te wijzen, waarin in plaats van „champagne" „mousserende wijn" moest staan; de heer Medina Ortega voerde naar aanleiding hiervan het woord.

Stemming in onderdelen:

am. 10 (UPE)

1ste deel: t/m „uitgevoerd"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 9 (ARE)

Stemmen:	97
Voor:	97
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

am. 11 (ARE)

Stemmen:	98
Voor:	82
Tegen:	10
Onthoudingen:	6

am. 18 (ARE)

Stemmen:	93
Voor:	77
Tegen:	15
Onthoudingen:	1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 5).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

– *schriftelijk:* de leden Striby en Pery

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 5).*

8. Sierteelt (debat en stemming)

De heer Filippi geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de heer Jacob namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling aan de Commissie heeft gesteld over het communautair initiatief ten behoeve van de sierteelt (B4-0446/96).

Mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sonneveld, namens de PPE-Fractie, Vieira, namens de UPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Vallvé, Kestelijn-Sierens en mevrouw Wulf-Mathies.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

– Jacob en Filippi, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, over een communautair initiatief ten behoeve van de sierplantenteelt (B4-0732/96);

– Mulder, namens de ELDR-Fractie, over het communautaire initiatief ter ondersteuning van de sierplantenteelt (B4-0748/96) (ingetrokken).

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0732/96:

Aangenomen amendementen: 1; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemverklaringen:

– *schriftelijk:* de leden Wibe, Hulthén, Waidelich

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6).*

Vrijdag, 21 juni 1996

9. Bijstand aan de Slowaakse Republiek * (debat en stemming)

De heer Konecny leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad tot intrekking van besluit 94/939/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Slowaakse Republiek (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS)) (A4-0157/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bösch, namens de PSE-Fractie, Posselt, namens de PPE-Fractie, Bernard-Reymond, namens de ELDR-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS):

Le Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

10. Visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta * (debat en stemming)

De heer Valdivielso de Cué leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta (COM(95)0687 — C4-0134/96 — 95/0351(CNS)) (A4-0154/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, namens de ELDR-Fractie, Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0687 — C4-0134/96 — 95/0351(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 8).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de heer von Habsburg

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 8).*

11. Wetgevingsprogramma voor 1996

De Voorzitter deelt mede dat de voorzitters van het Parlement en de Commissie het programma van de wetgevende werkzaamheden voor 1996 hebben vastgesteld.

De gezamenlijke verklaring over het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1996 wordt als bijlage bij deze notulen gepubliceerd.

12. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie BUIT: de heer Galeote Quecedo in de plaats de heer Pomés Ruiz

— Commissie CULT: de heer Añoveros Trias de Bes in de plaats van de heer Galeote Quecedo

— Commissie ONTW: de heer Pomés Ruiz in de plaats van de heer Añoveros Trias de Bes

— Subcommissie monetaire zaken: de heer Pomés Ruiz in de plaats van de heer Garriga Polledo

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie Europese Economische Ruimte: de heer Pomés Ruiz in de plaats van de heer Garriga Polledo

— Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Midden-Amerika en Mexico: de leden Fraga Estévez en Redondo Jiménez

— Delegatie voor de betrekkingen met Israël: de heer Añoveros Trias de Bes in de plaats van mevrouw Redondo Jiménez

13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst:

document nr.	Auteur	Handtekeningen
5/96	Riccardo Nencini	8
6/96	Alfred Lomas	38

14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 3 en 4 juli 1996 zullen plaatsvinden.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.50 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Vrijdag, 21 juni 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Vervoer van groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland *(art. 99 van het Reglement)

A4-0193/96

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3438/92 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland, wat de geldigheidsduur van de maatregelen betreft (COM(96)0142 — C4-0267/96 — 96/0100(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
ARTIKEL 1, PUNT 1	
Artikel 2, lid 1 (Verordening (EEG) nr. 3438/92)	
1. De bijzondere tijdelijke compensatie wordt van 1 januari 1992 tot en met *30 juni* 1996 verleend voor de afzet van groenten en fruit als bedoeld in artikel 1.	1. De bijzondere tijdelijke compensatie wordt van 1 januari 1992 tot en met **31 december** 1996 verleend voor de afzet van groenten en fruit als bedoeld in artikel 1.

(*) PB C 157 van 1.6.1996, blz. 16.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3438/92 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland, wat de geldigheidsduur van de maatregelen betreft (COM(96)0142 — C4-0267/96 — 96/0100(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0142 — 96/0100(CNS) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0267/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0193/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

([1]) PB C 157 van 1.6.1996, blz. 16.

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

2. Witwassen van geld

A4-0187/96

Resolutie over het eerste verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de toepassing van richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (COM(95)0054 — C4-0137/95)

Het Europees Parlement,

— gelet op richtlijn 91/308/EEG van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld ([1]),

— gezien het eerste verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de toepassing van de richtlijn tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (COM(95)0054 — C4-0137/95),

— gelet op het Verdrag van de Raad van Europa betreffende witwassen, opsporing, inbeslagneming en confiscatie van vruchten van criminele activiteiten (Straatsburg, 1990),

— gelet op het Verdrag van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen (Wenen, 1988),

— gelet op de aanbevelingen van de Raad (Justitie en Binnenlandse Zaken), op 1 en 2 juni 1993 te Kopenhagen bijeen,

— gehoord de deskundigen op het gebied van het banktoezicht en het strafrecht die op 20 december 1995 voor de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken de problemen bij de toepassing en implementatie van de richtlijn uiteen hebben gezet,

— gezien de akte van de Raad tot vaststelling van de overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-Overeenkomst) ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 maart 1996 over Europol ([3]),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie begrotingscontrole en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0187/96),

A. overwegende dat er nog steeds financiële transacties plaatsvinden die met criminele activiteiten verband houden,

B. overwegende dat het systeem van de Europese Unie ter bestrijding van witwassen tekortkomingen heeft en met name onvoldoende greep heeft op de nieuwe vormen van geldverkeer,

C. overwegende dat er zowel op nationaal als op Europees vlak nieuwe wettelijke maatregelen nodig zijn om waterdicht toezicht mogelijk te maken op alle natuurlijke en rechtspersonen die beroepshalve bij de afwikkeling van financiële transacties betrokken zijn,

---

([1]) PB L 166 van 28.6.1991, blz. 77.
([2]) PB C 316 van 27.11.1995, blz. 1.
([3]) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 288.

Vrijdag, 21 juni 1996

D. overwegende dat het genoemde Verdrag van Straatsburg uit 1990 reeds bepalingen inzake rechtsbijstand bevat waarmee een doelmatige bestrijding van het economisch gebruik van de opbrengsten van delicten op Europees niveau mogelijk is,

E. overwegende dat er, ondanks de toereikende bepalingen van titel VI van het Unieverdrag betreffende samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, geen sprake is van breed opgezette wetgevingsactiviteit met het oog op betere coördinatie van de werkzaamheden van politie en justitie op Europees niveau,

F. ervan overtuigd dat de spoedige oprichting van een Europese politiedienst overeenkomstig de Europol-Overeenkomst een belangrijke bijdrage kan vormen tot doeltreffende bestrijding van het witwassen van geld en de criminele activiteiten die daaraan ten grondslag liggen,

G. overwegende dat de Raad (Justitie en Binnenlandse Zaken) in zijn aanbevelingen uit 1993 zowel de ratificatie en omzetting van het genoemde Verdrag van Straatsburg uit 1990 als de inschakeling van Europol als belangrijke stappen met het oog op de bestrijding van witwassen bestempelde,

1. verzoekt de Commissie zorg te dragen voor de volledige omzetting van de richtlijn en binnen twee jaar een uitvoerig verslag uit te brengen waarin het aantal aangemelde transacties, het aantal bewezen gevallen van witwassen en het aantal veroordeelden en in beslag genomen bedragen vermeld worden;

2. is van oordeel dat het EU-systeem voor de bestrijding van witwassen doelmatiger moet worden en aan de technische ontwikkelingen in het financiële verkeer moet worden aangepast;

3. verzoekt de Commissie daarom in te gaan op nieuwe vormen van witwassen die voortvloeien uit veranderingen bij de afwikkeling van handel en geldverkeer, en tevens in het kader van een herziening van de richtlijn voorstellen ter bestrijding daarvan in te dienen;

4. verzoekt de Commissie met inachtneming van het voorbereidend werk van het Contactcomité zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 6 maart 1998, een voorstel tot herziening van de richtlijn in te dienen, in dier voege dat beroepsgroepen en bedrijfscategorieën waarvan in redelijkheid mag worden aangenomen dat ze voor witwassen misbruikt worden, direct onder de richtlijn komen te vallen;

5. verzoekt de lid-staten die zulks nog niet gedaan hebben ervoor te zorgen dat hun regelgeving ter bestrijding van witwassen niet alleen op drugsgeld van toepassing is maar op al het geld dat uit beroepsmatige en georganiseerde delicten is verkregen;

6. is verheugd over het streven van de Commissie om in alle toekomstige partnerschaps- en associatieovereenkomsten de bepalingen van de witwasrichtlijn uitdrukkelijk en met bindend karakter op te nemen, en de samenwerking met de partners op dat gebied te intensiveren;

7. verzoekt de lid-staten het op 19 december 1988 in Wenen aangenomen Verdrag van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen en het genoemde Verdrag van Straatsburg te ratificeren en toe te passen, iets waartoe de lid-staten zich verplicht hebben in de aan de witwasrichtlijn gehechte Verklaring van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten, in het kader van de Raad bijeen;

8. wijst erop dat in alle lid-staten adequate procesrechtelijke voorschriften bestaan of moeten worden ingevoerd op grond waarvan

a) opdracht kan worden gegeven tot het aftappen van telecommunicatieverbindingen als de verdenking bestaat dat er een witwasdelict is begaan of zal worden begaan,

b) voorlopige maatregelen zoals ontzetting van bepaalde rechten en inbeslagneming kunnen worden genomen teneinde omwisseling, overdracht of vervreemding van activa die uit witwassen of een daarmee verband houdend voorafgaand delict verkregen zijn, te verhinderen,

c) voorlopige maatregelen als bedoeld onder b) kunnen worden genomen als de bevoegde autoriteiten voldoende aanwijzingen voor verdenking hebben,

d) de opbrengsten van witwassen of daarmee verband houdende voorafgaande delicten, dan wel de met die opbrengsten verkregen activa verbeurd verklaard kunnen worden,

Vrijdag, 21 juni 1996

9. verzoekt de lid-staten voort te gaan met de opstelling van de Europol-Overeenkomst om het Hof van Justitie overeenkomstig artikel K.3, lid 2, onder c, derde alinea, van het EU-Verdrag bevoegd te verklaren, zoals het Parlement verlangt, en aansluitend de overeenkomst te ratificeren en toe te passen;

10. wenst dat de nationale instanties die met de toepassing van de richtlijn belast zijn de bestaande samenwerkingsmogelijkheden benutten;

11. wijst er met klem op dat banken en financiële instellingen, o.a. overeenkomstig artikel 5 van voornoemde richtlijn 91/308/EEG betreffende het witwassen van geld, over geschoold personeel en controlefaciliteiten moeten beschikken, willen zij aan hun registratie- en meldingsplicht kunnen voldoen, om in geval van verdenking van geldwitwas voor de nodige opheldering te kunnen zorgen;

12. verzoekt de Commissie een systeem van geschikte stimulansen in het leven te roepen om te bereiken dat banken en financiële instellingen over geschoold personeel en doeltreffende controlefaciliteiten, als bedoeld in voorgaande paragraaf, beschikken;

13. acht het noodzakelijk dat de kredietinstellingen en financiële instellingen in de zin van de tweede coördinatierichtlijn bankrecht en alle andere natuurlijke en rechtspersonen die beroepshalve zelf of voor rekening van derden geldzaken doen of een activiteit uitoefenen die uitstekend geschikt is voor het witwassen van geld, feitelijk onder de richtlijn moeten komen te vallen en aan overheidstoezicht onderhevig moeten zijn;

14. is voorts van mening dat dit toezicht volgens uniforme Europese criteria moet worden uitgeoefend;

15. verzoekt de Commissie, ingevolge artikel 17 van de genoemde richtlijn (91/308/EEG), in haar tweede verslag over de tenuitvoerlegging van vorengenoemde richtlijn verslag uit te brengen over de mogelijke monetaire gevolgen die voortvloeien uit illegale financiële transacties. Mogelijke gevolgen kunnen zich voordoen met betrekking tot:

a) de omloopsnelheid van geld, die wordt beïnvloed door de zwart-geldstromen die zich bewegen tussen landen van oorsprong en bestemming;

b) de uitwerkingen op de geldhoeveelheid in de landen die zijn opgenomen in het witwascircuit;

c) de beleggingsvorm die de illegale gelden kunnen aannemen zodra zij zijn „gewit";

d) de overdracht van het monetaire beleid in de betrokken landen; en

e) de stabiliteit van de financiële markten in het witwascircuit en de landen van bestemming.

16. verzoekt de Commissie eensgelijks in haar tweede verslag over de tenuitvoerlegging van vorengenoemde richtlijn actie te ondernemen tegen de oorzaken en uitwerkingen van illegale financiële transacties. Hiertoe zou kunnen worden bijgedragen door:

a) in handelsovereenkomsten artikelen op te nemen over het witwassen van geld, teneinde van de partnerlanden te eisen dat zij normen hanteren die gelijkwaardig zijn aan de EU-normen;

b) de in de Europa-overeenkomsten met de Midden- en Oosteuropese landen opgenomen artikelen over het witwassen van geld aan te scherpen, teneinde van de geassocieerde landen te eisen dat zij normen hanteren die gelijkwaardig zijn aan de EU-normen;

c) de in de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten met de Russische Federatie en de Nieuwe Onafhankelijke Staten van de voormalige Sovjetunie opgenomen artikelen over het witwassen van geld aan te scherpen, teneinde van de geassocieerde landen te eisen dat zij normen hanteren die gelijkwaardig zijn aan de EU-normen;

d) een lijst op te stellen van „schone" banken;

e) ervoor te zorgen dat de Europese Commissie en al haar onderaannemers uitsluitend zaken doen met „schone" banken;

f) een alerte handhaving van de prudentiële controle in de Europese Unie op het verstrekken van vergunningen aan banken en het functioneren van banken;

g) in handelsovereenkomsten artikelen op te nemen over de invoering van normen voor „prudentieel toezicht", teneinde van de partnerlanden te eisen dat zij normen hanteren die gelijkwaardig zijn aan de EU-normen;

17. wenst overtuigende bewijzen te zien dat het witwassen van geld toeneemt en dat witwassen steeds krachtiger wordt in het netwerk van de georganiseerde misdaad;

Vrijdag, 21 juni 1996

18. wijst er met nadruk op dat het witwassen van geld alleen in Europees verband in het kader van een uniforme controle en in nauwe samenwerking met de Verenigde Staten effectief kan worden bestreden;

19. verzoekt tevens de Commissie een maatregel voor te stellen die betrokkenheid bij de financiële afwikkeling van criminele activiteiten verbiedt en in de lid-staten strafbaar stelt. Deze maatregel dient te worden gebaseerd op artikel 100 A van het EG-Verdrag;

20. verzoekt de lid-staten verscherpt op te treden tegen witwassen van geld en burgers en ondernemingen hulp te verlenen in de vorm van voorlichting om elke betrokkenheid bij witwassen te kunnen verhinderen.

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

3. Taalverscheidenheid in de informatiemaatschappij *

A4-0148/96

Voorstel voor een beschikking (EG) van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Voorstel voor een BESCHIKKING VAN DE RAAD tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij	Voorstel voor een BESCHIKKING **VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN** VAN DE RAAD tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter **garantie en** bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij
(Amendement 2)	
Eerste visum	
gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130, lid 3;	gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen 128, leden 1 en 2 en** artikel 130, lid 3;
(Amendement 3)	
Eerste visum bis (nieuw)	
	gezien de resolutie van het Europees Parlement inzake maatregelen ten gunste van minderheidstalen en -culturen [1] en het op 5 november 1992 ondertekende Europese Handvest voor regionale of minderheidstalen van de Raad van Europa;

[1] **PB C 68 van 14.3.1983, blz. 103.**

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Eerste visum ter (nieuw)

gezien de resolutie van het Europees Parlement inzake de situatie van de talen in de Gemeenschap, en die van het Catalaans in het bijzonder ([1]);

([1]) PB C 19 van 11.12.1990, blz. 42.

(Amendement 5)

Eerste visum quater (nieuw)

gezien de resolutie van het Europees Parlement van 13 maart 1996 houdende het advies van het Europees Parlement over (i) de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie, en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de studiegroep voor de politieke prioriteiten van het EP met het oog op de Intergouvernementele Conferentie ([1]), en met name de punten 4.13 en 4.14 daarvan;

([1]) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

(Amendement 6)

Vierde visum

gelet op het advies van het *Economisch en Sociaal Comité*;	gelet op het advies van het **Comité van de regio's;**

(Amendement 7)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging

overwegende dat het behoud en de bevordering van de taalverscheidenheid in Europa deel uitmaken van het behoud van het cultureel erfgoed in de zin van artikel 128 van het Verdrag;

(Amendement 8)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging bis

overwegende dat de culturele en sociale aspecten van de informatiemaatschapppij even belangrijk zijn als de economische belangen;

(Amendement 9)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging ter

overwegende dat men erop dient te letten dat de ontwikkeling van de informatiemaatschappij geen aanleiding geeft tot nieuwe vormen van discriminatie tussen personen die toegang tot de informatie hebben en degenen die hiervan verstoken blijven om sociale redenen, vanwege hun gebrekkig onderwijs of om taalkundige of geografische redenen;

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging quater

overwegende dat het — om de burgers een democratische toegang tot de informatie te verlenen — van het hoogste belang is dat deze informatie in hun eigen Europese streektaal beschikbaar is;

(Amendement 11)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging quinquies

overwegende dat de talen die van de informatiemaatschappij uitgesloten zouden worden, gedoemd zouden zijn om op min of meer korte termijn gemarginaliseerd te worden, met alle dramatische culturele gevolgen van dien;

(Amendement 12)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging sexies

overwegende dat de informatiemaatschappij, in plaats van een eenzijdig, reductionistisch cultureel model te zijn, ook een buitengewoon instrument zou kunnen vormen om de culturele en taalkundige rijkdom en verscheidenheid van de Gemeenschap beter tot zijn recht te doen komen, mits alle Europese talen hierin de plaats krijgen die hun toekomt;

(Amendement 13)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging septies

overwegende dat de Europese Raad op zijn zitting van 24 en 25 juni 1994 te Korfoe het belang heeft onderstreept van de culturele en taalkundige aspecten van de informatiemaatschappij en dat de Europese Raad te Cannes (26 en 27 juni 1995), in navolging van de Ministerconferentie van de G-7 te Brussel (25 en 26 februari 1995), heeft herinnerd aan het belang van de taalverscheidenheid voor de Europese Gemeenschap;

(Amendement 14)

Eerste overweging

overwegende dat de komende informatiemaatschappij het bedrijfsleven nieuwe perspectieven biedt voor communicatie en handel op *door een rijke verscheidenheid op taal- en cultureel gebied gekenmerkte* Europese *en mondiale* markten;	overwegende dat de komende informatiemaatschappij **aan de taalindustrie** nieuwe perspectieven biedt voor communicatie en handel op de Europese markten;

(Amendement 15)

Tweede overweging

overwegende dat *het bedrijfsleven* om ten volle van de voordelen van de interne markt profijt te kunnen trekken, en op wereldmarkten concurrerend te blijven, specifieke en passende oplossingen dient uit te werken om de taalbarrières te overwinnen;	overwegende dat **alle hierbij betrokken actoren** om ten volle van de voordelen van de interne markt profijt te kunnen trekken, en op wereldmarkten concurrerend te blijven, specifieke en passende oplossingen dienen uit te werken om de taalbarrières te overwinnen;

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 16)	
Vierde overweging	
overwegende dat de Europese Raad op 24 en 25 juni 1994 te Korfoe met nadruk op het belang van de culturele en taalaspecten van de informatiemaatschappij heeft gewezen, dat de Europese Raad op 26 en 27 juni 1995 te Cannes opnieuw op het belang voor de Gemeenschap van haar taalverscheidenheid heeft gewezen;	**Schrappen**
(Amendement 17)	
Vijfde overweging	
overwegende dat de komende informatiemaatschappij de burger ruimere toegang tot informatie zou kunnen verschaffen en een uitnemende gelegenheid zou kunnen bieden om van de rijkdom en verscheidenheid van de Gemeenschap op cultureel en taalgebied profijt te trekken;	**Schrappen**
(Amendement 18)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat sommige niet-officiële talen van de Unie, die op regionaal niveau een erkend statuut hebben, gebruikt worden als communicatiemiddel, zowel voor de overdracht van technische informatie als in onderwijs en cultuur;
(Amendement 19)	
Zesde overweging	
overwegende dat taalbeleid een aangelegenheid is die tot de bevoegdheid behoort van de lid-staten, die daarbij het Gemeenschapsrecht in acht nemen; *dat evenwel* de bevordering van de ontwikkeling en het gebruik van moderne hulpmiddelen voor taalverwerking een werkterrein is waarop communautaire actie is gerechtvaardigd ten einde door aanmoediging van gepaste coördinatie tussen de betrokken actoren in diverse taalgebieden tot aanzienlijke schaalvoordelen te komen; *dat de op communautair niveau te ondernemen acties in verhouding moeten staan tot de te bereiken doelstellingen en slechts die terreinen moeten bestrijken die voor de Gemeenschap toegevoegde waarde kunnen opleveren;*	overwegende dat taalbeleid een aangelegenheid is die tot de bevoegdheid behoort van de lid-staten, die daarbij het Gemeenschapsrecht in acht nemen; **dat de Europese Gemeenschap echter een eigen bevoegdheid in dezen heeft, aangezien het hier om het behoud van haar eigen taalkundig erfgoed gaat; dat daarom** de bevordering van de ontwikkeling en het gebruik van moderne hulpmiddelen voor taalverwerking een werkterrein is waarop communautaire actie is gerechtvaardigd ten einde door aanmoediging van gepaste coördinatie tussen de betrokken actoren in diverse taalgebieden tot aanzienlijke schaalvoordelen te komen, **aangezien dit een toegevoegde waarde kan opleveren en kan bijdragen tot de economische en sociale samenhang van de Unie;**
(Amendement 20)	
Zesde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het noodzakelijk is de minderheidstalen te beschermen en te ondersteunen en hun overleven in de veeltalige informatiesamenleving veilig te stellen;

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 21)	
Zevende overweging	
overwegende dat het *in het belang* van de Gemeenschap is inspanningen te ondersteunen voor de opbouw van een infrastructuur ter aanmoediging van de creëring en de benutting van de taalhulpbronnen die nodig zijn om de taalhulpmiddelen en -diensten te verbeteren en om onderzoek- en ontwikkelings-(O&O)-werkzaamheden te stimuleren;	**bovendien** overwegende dat het **zowel de plicht** van de Gemeenschap **als in haar belang is** inspanningen te ondersteunen voor de opbouw van een infrastructuur ter aanmoediging van de creëring en de benutting van de taalhulpbronnen die nodig zijn om de taalhulpmiddelen en -diensten te verbeteren en om onderzoek- en ontwikkelings-(O&O)-werkzaamheden te stimuleren;
(Amendement 22)	
Achtste overweging	
overwegende dat de *Gemeenschap eveneens de taalindustrieën dient te mobiliseren en dient bij te dragen tot het creëren van een klimaat dat de groei ervan kan bevorderen;*	overwegende dat de **beleidsdaden die op grond van de beleidslijnen 1 en 2 van dit programma gesteld worden, bij moeten dragen om een gunstig klimaat voor de versterking van de taalbedrijven tot stand te brengen**;
(Amendement 23)	
Achtste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de particuliere sector op dit gebied hoofdzakelijk uit kleine en middelgrote ondernemingen bestaat, die grote moeilijkheden ondervinden wanneer zij zich op verschillende taalmarkten willen richten; dat zij daarbij dus bijzondere steun moeten krijgen, met name ook gelet op hun rol bij het scheppen van werkgelegenheid;
(Amendement 24)	
Tiende overweging	
overwegende dat het voor de instellingen van de Gemeenschap en de betrokken overheidsdiensten in de lid-staten nuttig is nauwer samen te werken ter vermindering van de kosten van de ontwikkeling en het gebruik van de voor de uitoefening van hun taken benodigde talige hulpmiddelen;	overwegende dat het voor de instellingen van de Gemeenschap en de betrokken overheidsdiensten in de lid-staten nuttig is nauwer samen te werken ter vermindering van de kosten van de ontwikkeling en het gebruik van de voor de uitoefening van hun taken benodigde talige hulpmiddelen **door volledig gebruik te maken van de mogelijkheden van dit programma en van het IDA-programma van de Gemeenschap voor uitwisseling van informatie tussen overheidsdiensten**;
(Amendement 25)	
Tiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de lid-staten eventueel de structuurfondsen zouden kunnen inzetten met het oog op het behoud en de ontwikkeling van hun taalkundig erfgoed;
(Amendement 26)	
Elfde overweging	
overwegende dat zorg dient te worden gedragen voor een nauwe coördinatie tussen de voor de tenuitvoerlegging van dit programma strekkende actie en op de totstandbrenging van een meertalige informatiemaatschappij gerichte initiatieven waaraan in het kader van andere communautaire programma's uitvoering wordt gegeven;	overwegende dat zorg dient te worden gedragen voor een nauwe **en goed gestructureerde** coördinatie tussen de voor de tenuitvoerlegging van dit programma strekkende actie en **alle**, op de totstandbrenging van een meertalige informatiemaatschappij gerichte **communautaire** initiatieven waaraan in het kader van andere communautaire programma's uitvoering wordt gegeven;

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 27)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het recht op toegang tot de informatie in de eigen taal vergezeld dient te gaan van de mogelijkheid om verschillende talen te leren; dat het onderhavige programma, dat tot het behoud van de taalkundige verscheidenheid van de Gemeenschap bijdraagt, daarom moet worden aangevuld met een uitgebreide actie tot bevordering van het leren van andere communautaire talen op school;
(Amendement 28)	
Twaalfde overweging	
overwegende dat, met inachtneming van het algemene beleid van de Unie ten aanzien van internationale organisaties, het betrekken van deze organisaties en van juridische entiteiten van derde landen bij de tenuitvoerlegging van het volledige programma of een deel ervan, wederzijdse voordelen kan opleveren;	overwegende dat, met inachtneming van het algemene beleid van de Unie ten aanzien van internationale organisaties, het betrekken van deze organisaties en van juridische entiteiten van derde landen bij de tenuitvoerlegging van het volledige programma of een deel ervan, wederzijdse voordelen kan opleveren; **dat in het geval, waarin deze deelname tot financiële gevolgen leidt, zij ten laste van de communautaire begroting komen;**
(Amendement 29)	
Twaalfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat in het kader van het onderhavige programma proefprojecten moeten worden opgezet gericht op de regionale en minderheidstalen in de Gemeenschap;
(Amendement 30)	
Twaalfde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat het onderhavige programma aan een interim-evaluatie en een slot-evaluatie moet worden onderworpen, die aan onafhankelijke experts zullen worden toevertrouwd; dat de beoordelingsverslagen ook een gedetailleerde balans moeten bevatten van de daadwerkelijke presentie van de talen van de Gemeenschap in de voornaamste computernetwerken die in de Gemeenschap worden gebruikt;
(Amendement 31)	
Artikel 1	
Voor de periode vanaf het tijdstip waarop deze beschikking van kracht wordt tot en met 31 december 1998 wordt een communautair programma vastgesteld *voor:*	Voor de periode vanaf het tijdstip waarop deze beschikking van kracht wordt tot en met 31 december 1998 wordt een communautair programma vastgesteld **om de taalkundige verscheidenheid van de Gemeenschap in de wereldomspannende informatiemaatschappij te bevorderen door:**
a) *aanmoediging van* het gebruik van technologieën, hulpmiddelen en methoden die de kosten van informatieoverdracht tussen talen beperken, *en van de ontwikkeling van meertalige diensten,*	a) het gebruik van technologieën, hulpmiddelen en methoden die de kosten van informatieoverdracht tussen talen beperken **aan te moedigen,**
b) *stimulering van* de groei van de taalindustrieën,	b) de groei van de taalindustrieën **te stimuleren,**
c) *bevordering van* de ontwikkeling van meertalige diensten,	c) de ontwikkeling van meertalige diensten **te bevorderen en aan te moedigen,**

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
d) *bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de wereldomspannende informatie-maatschappij*	d) **hierbij ook de talen te betrekken die op een deel van het grondgebied van bepaalde lid-staten als officiële taal gelden**

(Amendement 32)

Artikel 2, eerste alinea, sub c)

c) bevordering van het gebruik van geavanceerde taalhulpmiddelen in de openbare sector *in* de Gemeenschap.	c) bevordering van het gebruik van geavanceerde taalhulpmiddelen in de openbare sector**en van** de Gemeenschap **en de lid-staten**.

(Amendement 33)

Artikel 3, lid 1

1. *De Begrotingsautoriteit* stelt binnen de perken van de financiële vooruitzichten voor elk begrotingsjaar de kredieten vast.	1. **Het referentiebedrag voor de totale looptijd van het programma bedraagt 20 miljoen ecu, waarvan 5 miljoen ecu afhankelijk is van de herziening van de financiële vooruitzichten.** **De vaststelling van dit bedrag laat de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet.** Deze stelt **onder voorwaarde, dat de voorgaande begrotingen uitgevoerd zijn, en** binnen de perken van de financiële vooruitzichten voor elk begrotingsjaar de kredieten vast.

(Amendement 34)

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De financiële gevolgen van de deelname van internationale instellingen en juridische entiteiten uit derde landen zoals bedoeld in artikel 5 f) worden in de communautaire begroting opgenomen.

(Amendement 35)

Artikel 4, lid 1

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het programma.	1. De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het programma **en voor de coördinatie ervan met andere lopende communautaire programma's en maatregelen**.

(Amendement 36)

Artikel 4, lid 2

2. De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit *vertegenwoordigers van de lid-staten* en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.	2. De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit **één vertegenwoordiger van elke lid-staat** en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.	De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. **Het comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen, behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt, bijzonder besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.** **Het raadgevend comité brengt regelmatig aan de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media van het EP verslag uit over zijn werkzaamheden en conclusies. De notulen van al zijn vergaderingen worden rechtstreeks aan de leden van het Europees Parlement ter beschikking gesteld.**

(Amendement 37)

Artikel 5, sub c)

c) de selectie van de voor communautaire financiering voorgestelde acties en voor elke actie het geraamde bedrag van die financiering, indien dit bedrag *0,5* miljoen ecu of meer beloopt,	c) de selectie van de voor communautaire financiering voorgestelde acties en voor elke actie het geraamde bedrag van die financiering, indien dit bedrag **1** miljoen ecu of meer beloopt,

(Amendement 38)

Artikel 6

Bij de voltooiing van het programma dient de Commissie over de resultaten die met de tenuitvoerlegging van de in artikel 2 bedoelde acties zijn behaald, bij het Europees Parlement, de Raad en het *Economisch en Sociaal Comité* een *beoordelingsverslag* in.	Bij de voltooiing van het programma, **en uiterlijk op 1 maart 1998,** dient de Commissie over de resultaten die met de tenuitvoerlegging van de in artikel 2 bedoelde acties zijn behaald, bij het Europees Parlement, de Raad en **het Comité van de regio's** een beoordelingsverslag in, **dat vergezeld zal gaan van de evaluatie door onafhankelijke experts waarop het zal zijn gebaseerd**.

(Amendement 39)

Bijlage 1, programmapunt 1, eerste alinea

Taalhulpbronnen zoals woordenboeken, terminologische gegevensbanken, grammatica's en verzamelingen geschreven en gesproken tekst vormen essentieel uitgangsmateriaal voor taalkundig onderzoek, voor de ontwikkeling van in gegevensverwerkingssystemen geïntegreerde hulpmiddelen voor taalverwerking en voor de verbetering van vertaaldiensten. De lid-staten, de Commissie en een aantal ondernemingen uit de particuliere sector hebben al aanzienlijke bedragen in de produktie van qua omvang en complexiteit variërende taalhulpbronnen geïnvesteerd. De volledige benutting van deze hulpbronnen wordt momenteel belemmerd doordat zij hoofdzakelijk eentalig zijn en de basisspecificaties ervan soms verschillen, zodat gebruik ervan op een bredere schaal wordt beperkt, bovendien is de lokalisatie ervan vaak moeilijk. Doel van dit programmapunt is de ondersteuning van de inspanningen voor de opbouw van een Europese infrastructuur voor meertalige taalhulpbronnen.	Taalhulpbronnen zoals woordenboeken, terminologische gegevensbanken, grammatica's en verzamelingen geschreven en gesproken tekst vormen essentieel uitgangsmateriaal voor taalkundig onderzoek, voor de ontwikkeling van in gegevensverwerkingssystemen geïntegreerde hulpmiddelen voor taalverwerking en voor de verbetering van vertaaldiensten. De lid-staten, de Commissie en een aantal ondernemingen uit de particuliere sector hebben al aanzienlijke bedragen in de produktie van qua omvang en complexiteit variërende taalhulpbronnen geïnvesteerd. De volledige benutting van deze hulpbronnen wordt momenteel belemmerd doordat zij hoofdzakelijk eentalig zijn en de basisspecificaties ervan soms verschillen, zodat gebruik ervan op een bredere schaal wordt beperkt, bovendien is de lokalisatie ervan vaak moeilijk. Doel van dit programmapunt is de ondersteuning van de inspanningen voor de opbouw van een Europese infrastructuur voor meertalige taalhulpbronnen. **De meeste in deze sector werkzame ondernemingen zijn kleine of middelgrote ondernemingen, die vaak innoverend en efficiënt zijn, maar wier financiële middelen niet toereikend zijn voor de vereiste investeringen;**

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 40)

Bijlage I, programmapunt 1, eerste alinea bis (nieuw)

Deze steun zal in het bijzonder de benutting op de wereldmarkt voor informatietechnologieën betreffen van de taalkundige know-how van de ondernemingen van de Gemeenschap.

(Amendement 41)

Bijlage I, programmapunt 1, 1.1, eerste alinea, derde streepje bis (nieuw)

— hoge kwaliteitsnormen vast te stellen, te bevorderen en te verzekeren voor de in de Gemeenschap beschikbare taalhulpbronnen.

(Amendement 42)

Bijlage I, programmapunt 1, 1.1, eerste alinea bis (nieuw)

De Commissie zal erop toezien dat de European Languages Resources Association haar regelmatig verslag uitbrengt over haar activiteiten, bij het op gang komen waarvan de Commissie de nodige steun zal verlenen.

(Amendement 43)

Bijlage I, programmapunt 1, 1.2, tweede alinea bis (nieuw)

De Commissie zal tezamen met de lid-staten de mogelijkheden onderzoeken tot het verlenen van steun bij de ontwikkeling van taaldatabases voor talen met een beperkt economisch potentieel.

(Amendement 44)

Bijlage I, programmapunt 1, 1.3, eerste alinea bis (nieuw)

De normen zijn die welke officieel in de lid-staten worden erkend.

(Amendement 46)

Bijlage I, programmapunt 2, 2.2 bis (nieuw)

2.2 bis. Er zal een bijzondere inspanning worden ondernomen om projecten met gedeelde kosten in te voeren in tweetalige gebieden, en in het bijzonder die waar een minder verbreide taal gesproken wordt.

(Amendement 47)

Bijlage I, programmapunt 2, 2.3

2.3. De Commissie zal het gebruik van netwerken door de vertaal- en tolkindustrie bevorderen. Deze netwerken bieden toegang tot geavanceerde hulpmiddelen, waaronder elektronische woordenboeken, verbeteren de logistiek, maken integratie met andere functies mogelijk en verbeteren in het algemeen de werking van de vertaalmarkt. Door middel van een operoep	2.3. De Commissie zal trachten het gebruik te bevorderen van taalhulpmiddelen en communicatiemiddelen die de doeltreffendheid en het prestatievermogen van de Europese vertaalindustrie kunnen versterken en deze op wereldniveau concurrerender kunnen maken. De vertaalindustrie, die hoofdzakelijk uit zeer kleine ondernemingen en onafhankelijke ver-

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
tot indiening van voorstellen zal worden gevraagd om de definitie en de tenuitvoerlegging van Europese vertaalgidsdiensten, de definitie van een open vertaalomgeving in Europa en paneuropese demonstratieprojecten op het gebied van televertaling en teletolken waarbij de vertaalindustrie en -beroepsorganisaties worden betrokken.	talers bestaat, is verbrokkeld en thans weinig overzichtelijk. In overleg met de betrokken actoren, **waaronder ook de vertaalscholen,** zal de Commissie onderzoeken welke maatregelen genomen dienen te worden om de modernisering van dit beroep en het gebuik van netwerken te bevorderen, teneinde hun doelmatigheid te verhogen en ze dichter bij hun potentiële gebruikers te brengen.

(Amendement 49)

Bijlage I, programmapunt 3, 3.2 bis (nieuw)

3.2 bis. Vóór de voltooiïng van het programma moet de interoperabiliteit van de informatienetwerken worden verzekerd. Hiertoe zal een interinstitutionele werkgroep worden opgericht.

(Amendement 50)

Bijlage I, programmapunt 3, 3.2 ter (nieuw)

3.2 ter. Er kunnen proefprojecten worden opgezet die gericht zijn op de regionale en minderheidstalen van de Gemeenschap.

(Amendement 51)

Bijlage 1, programmapunt 3, 3.3

3.3 Er zal een bijzondere inspanning worden geleverd om de taalhulpmiddelen voor de nieuwe officiële talen van de Gemeenschap op het niveau van de andere talen te brengen.	3.3 Er zal een bijzondere inspanning worden geleverd om de taalhulpmiddelen voor de nieuwe officiële talen van de Gemeenschap **en de minder verbreide regionale talen** op het niveau van de andere talen te brengen.

(Amendement 52)

Bijlage I, 4 bis (nieuw)

4 bis. Synergieën

Onder voorkoming van onnodige overlappingen, moet er worden gestreefd naar synergieën tussen het onderhavige programma en andere programma's die de informatiemaatschappij betreffen, en wel in het bijzonder met het 4de kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling, het geïntegreerde programma ten gunste van het midden- en kleinbedrijf en ambacht, IDA (Interconnexion of Data between Admnistrations) en het ARIANE-programma.

(Amendement 53)

Bijlage II, punt 2

2. *Indien zij zich daartoe lenen,* worden de programmapunten *verwezenlijkt* door middel van projecten voor gezamenlijke rekening, *behalve de projecten die uitsluitend ten behoeve van de EU-instellingen worden uitgevoerd, waarvoor het percentage van de bijdrage tot 100% kan oplopen.* De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt *normaal* niet meer dan 50% van de projectkosten en is degressief naarmate het project dichter bij de markt staat. Universiteiten *en* andere organisaties die geen analytische boekhouding bijhouden, worden op basis van 100% van hun extra kosten vergoed.	2. **In principe** worden de programmapunten **uitgevoerd** door middel van projecten voor gezamenlijke rekening. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt niet meer dan 50% van de projectkosten en is degressief naarmate het project dichter bij de markt staat. Universiteiten, andere **organisaties en de centra voor onderzoek zonder winstoogmerk** die geen analytische boekhouding bijhouden, worden op basis van 100% van hun extra kosten vergoed.

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 54)

Bijlage II, punt 5

5. De ondersteuning van de inspanningen voor de opbouw van een infrastructuur van Europese taalhulpbronnen kan geschieden in de vorm van gecoördineerde acties waarbij met name door middel van „overlegnetwerken" de ontwikkeling van meertalige taalhulpbronnen wordt gecoördineerd. De communautaire bijdrage kan tot 100% van de kosten voor overleg dekken.	5. De ondersteuning van de inspanningen voor de opbouw van een infrastructuur van Europese taalhulpbronnen **en het gebruik van geavanceerde taalhulpmiddelen in de Europese openbare sector** kan geschieden in de vorm van gecoördineerde acties waarbij met name door middel van „overlegnetwerken" de ontwikkeling van meertalige taalhulpbronnen wordt gecoördineerd. De communautaire bijdrage kan tot 100% van de kosten voor overleg dekken.

(Amendement 55)

Bijlage II, punt 6

6. Projecten die in het kader van studie- *en dienstverleningscontracten* volledig *door* de *Commissie* worden gefinancierd, worden in overeenstemming met het Financieel Reglement *van de Commissie* aanbesteed. Ter wille van de transparantie *wordt* het werkprogramma gepubliceerd en onder beroepsverenigingen en andere *belangstellende* lichamen verspreid.	6. Projecten die in het kader van studiecontracten volledig **uit** de **communautaire begroting** worden gefinancierd, worden in overeenstemming met het Financieel Reglement **en de verordening houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende een aantal bepalingen van het Financieel Reglement door de Commissie** aanbesteed. Ter wille van de transparantie **worden** het werkprogramma **en de gekozen projecten** gepubliceerd en onder beroepsverenigingen en andere **betrokken** lichamen verspreid.

(Amendement 56)

Bijlage II, punt 7

7. Voor de tenuitvoerlegging van het programma zal de Commissie ook activiteiten organiseren die zijn gericht op de algemene doelstellingen van het programma en op de specifieke doelstellingen van de diverse programmapunten. Deze activiteiten omvatten workshops, studiebijeenkomsten, conferenties, studies, publikaties, voorlichtingscampagnes, cursussen, deelneming aan samenwerkingsprojecten met overheidsdiensten van de lid-staten, Instellingen van de Gemeenschap en internationale organisaties, bijstand aan de nationale Taalwaarnemingscentra en een specifieke ondersteuning van de ontwikkeling van taalhulpmiddelen en hulpbronnen voor die talen van de Gemeenschap waarvoor deze steun het dringendst nodig is.	7. Voor de tenuitvoerlegging van het programma zal de Commissie ook activiteiten organiseren die zijn gericht op de algemene doelstellingen van het programma en op de specifieke doelstellingen van de diverse programmapunten. Deze activiteiten omvatten workshops, studiebijeenkomsten, conferenties, studies, publikaties, voorlichtingscampagnes, cursussen, deelneming aan samenwerkingsprojecten met overheidsdiensten van de lid-staten, Instellingen van de Gemeenschap en internationale organisaties, bijstand aan de nationale**, van overheidswege erkende** Taalwaarnemingscentra en een specifieke ondersteuning van de ontwikkeling van taalhulpmiddelen en hulpbronnen voor die talen van de Gemeenschap waarvoor deze steun het dringendst nodig is.

(Amendement 59)

Bijlage II, punt 7 bis (nieuw)

	7 bis. Bij alle activiteiten waarvoor financiële steun wordt ontvangen moet, wanneer dat technisch mogelijk is, een Europese vlag worden afgebeeld en melding worden gemaakt van de financiering door de Europese Unie.

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 58)

Bijlage II bis (nieuw)

BIJLAGE II bis

FINANCIËLE RAMINGEN VOOR HET PROGRAMMA, PER PROGRAMMAPUNT

Voor de verschillende acties zullen de volgende bedragen beschikbaar worden gesteld (cijfers alleen bij wijze van indicatie):

ACTIE	TOTAAL (in miljoen ecu)
Steun voor de opbouw van een infrastructuur voor Europese taalhulpbronnen	**4.0**
Mobilisering en versterking van de taalindustrieën	**6.0**
Bevordering van het gebruik van geavanceerde taalwerktuigen in de Europese publieke sector (samenwerking tussen de instellingen en administraties van de lidstaten, met uitzondering van ontwikkelingen ten behoeve van de instellingen)	**7.0**
Begeleidende acties	**3.0**
TOTAAL	**(1) 20.0**

(1) **Waarvan 5 miljoen ecu onder voorbehoud van de herziening van de financiële vooruitzichten.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad (EG) tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0486 — 95/0263(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130, lid 3 van het EG-Verdrag (C4-0152/96),

— gezien het feit dat de rechtsgrondslag onvolledig is en dat eveneens moet worden verwezen naar artikel 128, leden 1 en 2 van het EG-Verdrag;

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over de voorgestelde rechtsgrondslag,

— gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid alsmede de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0148/96),

Vrijdag, 21 juni 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

4. Bijstand aan ACS-leveranciers van bananen **I

A4-0182/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 – C4-0187/96 – 96/0028(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2686/94 van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(96)0033 – C4-0187/96 – 96/0028 (SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0033 – 96/0028(SYN) ([1]),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en 130 W van het EG-Verdrag (C4-0187/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Begrotingscommissie (A4-0182/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 092 van 28.3.96, blz. 16.

Vrijdag, 21 juni 1996

5. Wijnen *

A4-0196/96

I.

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
ARTIKEL 1, PUNT 2 bis (nieuw)	
Artikel 20 bis (nieuw) (verordening (EEG) 823/87)	
	2 bis. Het volgende artikel 20 bis wordt toegevoegd:
	„Artikel 20 bis
	Bij de omschrijving van wijn en druivemost in de officiële documenten overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2392/89 behoeven het alcohol-volumegehalte en het nominale volume niet te worden vermeld."
(Amendement 2)	
ARTIKEL 1, PUNT 2 ter (nieuw)	
Artikel 20 ter (nieuw) (verordening (EEG) 823/87)	
	2 ter. Het volgende artikel 20 ter wordt toegevoegd:
	„Artikel 20 ter
	Bij de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2392/89 mogen de namen van maximaal twee wijnstokrassen worden vermeld."
(Amendement 3)	
ARTIKEL 1 bis (nieuw)	
Artikel 13, lid 3, sub b) (verordening (EEG) nr. 2392/89)	
	Artikel 1 bis
	In artikel 13, lid 3, sub b) van verordening (EEG) nr. 2392/89 worden de woorden „31 augustus 1995" zonder meer geschrapt.

(*) PB C 74 van 14.03.1996, blz. 12.

Vrijdag, 21 juni 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0744 — 96/0007(CNS) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0111/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0196/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 74 van 14.03.1996, blz. 12.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 4)	
ARTIKEL 1, PUNT -1 (nieuw)	
Artikel 2, eerste alinea bis (nieuw) (verordening (EEG) 2332/92)	
	-1. Na artikel 2, eerste alinea, wordt de volgende alinea bis toegevoegd:
	„Onder wijn als bedoeld in de eerste alinea, onder a), tweede en derde gedachtenstreepje wordt ook verstaan mousserende wijn overeenkomstig artikel 1 die bij de produktie de wettelijk voorgeschreven overdruk niet bereikt heeft of deze overdruk niet of niet meer heeft."

(*) PB C 74 van 14.03.1996, blz. 16.

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

ARTIKEL 1 bis (nieuw)

Twaalfde overweging (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 bis

In de twaalfde overweging van verordening (EEG) 2333/92 ten aanzien van v.m.q.p.r.d. de woorden „of de verkoper" schrappen.

(Amendement 6)

ARTIKEL 1 ter (nieuw)

Twaalfde overweging bis (nieuw) (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 ter

In verordening (EEG) nr. 2333/92 wordt na de twaalfde overweging de volgende overweging 12 bis ingevoegd:

„overwegende dat bij de produktie van een in een bepaald gebied voortgebrachte mousserende kwaliteitswijn (v.m.q.p.r.d) onder „bereider" wordt verstaan degene die zorgt voor de bereiding van de v.m.q.p.r.d, te weten: persing, vinificatie, bottelen voor tweede gisting, degorgering, toevoeging van dosagelikeur,"

(Amendementen 11 en 18)

ARTIKEL 1 QUATER (nieuw)

Artikel 3, lid 2 (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 quater

Artikel 3, lid 2 van verordening (EEG) nr. 2333/92 wordt vervangen door:

„2. Voor de in artikel 1, lid 1, onder a) en b) genoemde produkten bevat de omschrijving op de etikettering, naast de in lid 1 genoemde aanduidingen:

- **de naam of handelsnaam van de bereider van v.m.q.p.r.d. en**
- **de naam van de gemeente of het deel van de gemeente en van de lid-staat waar genoemde persoon zijn zetel heeft**

overeenkomstig artikel 5, leden 4 en 5.

Voor de v.m.q.p.r.d. moet de naam van de bereider voluit op het etiket worden vermeld. De naam kan in code worden vermeld als de vermelding van de verkoper op het etiket is toegestaan.

Bovendien kan de naam van de in de Gemeenschap gevestigde verkoper worden aangegeven.

Vindt de bereiding in een andere gemeente of een ander deel van een gemeente of een andere lid-staat plaats dan in lid 1, tweede streepje is vermeld, dan worden de daar vermelde gegevens aangevuld met de naam van de gemeente of het deel van de gemeente waar de bereiding plaatsvindt, alsmede — in het geval van de bereiding in een andere lid-staat — met de naam van deze lid-staat."

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

ARTIKEL 1 QUINQUIES (nieuw)

Artikel 4, lid 2, eerste alinea (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 quinquies

In artikel 4, lid 2, eerste alinea van verordening (EEG) nr. 2333/92 de woorden „of verkoper" schrappen.

(Amendement 16)

ARTIKEL 1 SEXIES (nieuw)

Artikel 4, lid 2, tweede alinea (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 sexies

In artikel 4, lid 2, tweede alinea van verordening (EEG) nr. 2333/92 de woorden „of verkoper" schrappen.

(Amendement 8)

ARTIKEL 1 SEPTIES (nieuw)

Artikel 5, lid 3, eerste alinea vóór het eerste gedachtenstreepje (nieuw) (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 septies

Aan artikel 5, lid 3, eerste alinea, van verordening (EEG) nr. 2333/92 wordt het volgende eerste gedachtenstreepje toegevoegd:

„– „brut nature" of niet-gedoseerd: indien het suikergehalte lager is dan 3 gram per liter; deze aanduidingen mogen alleen worden gebruikt voor mousserende wijn zonder dosagesuiker waaraan, na degorgering, geen dosagelikeur is toegevoegd, maar alleen de hoeveelheid mousserende wijn die nodig is om de inhoud van de fles opnieuw op zijn oorspronkelijk peil te brengen;"

(Amendement 9)

ARTIKEL 1 OCTIES (nieuw)

Artikel 6, lid 6, sub b) (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 octies

Artikel 6, lid 6, sub b) van verordening (EEG) nr. 2333/92 komt als volgt te luiden:

„b) „Crémant" voor v.m.q.p.r.d die traditioneel wordt bereid in bepaalde gebieden van de lid-staten,

– waaraan deze vermelding door de lid-staat waar de bereiding heeft plaatsgevonden, in combinatie met de naam van het bepaalde gebied is toegewezen en die zijn bereid volgens de volgende minimumregels:

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	– zij zijn bereid uit most van traditioneel geschikte wijnstokrassen en verkregen door het persen van hele druiven, tot maximaal 100 bezonken liter per 150 kg druiven, **– zij hebben een zwaveldioxydegehalte van ten hoogste 150 mg per liter,** **– zij hebben een suikergehalte van minder dan 50 gram per liter.** **Zij moeten zijn verkregen bij inachtneming van de bijzondere regels voor de bereiding en de etikettering die zijn vastgelegd door de lid-staat waar de bereiding heeft plaatsgevonden."**

(Amendement 10)

ARTIKEL 1 NONIES (nieuw)

Artikel 10, lid 1 bis (nieuw) (verordening (EEG) 2333/92)

Artikel 1 nonies

In artikel 10 van verordening (EEG) nr. 2333/92 wordt na lid 1 het volgende lid 1 bis ingevoegd:

„1 bis. In mousserende-wijnflessen of soortgelijke flessen die zijn voorzien van een sluiting als bedoeld in lid 1, onder a), mogen alleen de in artikel 1, lid 1, bedoelde produkten worden gebotteld, voor de verkoop in voorraad worden gehouden, in de handel worden gebracht of worden uitgevoerd.

In afwijking van de eerste alinea mag dit type fles worden gebruikt voor:

a) produkten die geen levensmiddelen zijn,

b) levensmiddelen, met uitzondering van dranken,

c) dranken, voor zover

– zij zijn verkregen door alcoholische vergisting van vruchten of andere landbouwprodukten;

– de lid-staten voor de omschrijving hiervan overeenkomstig artikel 43, lid 2, eerste alinea, tweede gedachtenstreepje van verordening (EEG) nr. 2392/89 het gebruik van het begrip „wijn" hebben toegestaan;

– zij worden genoemd in verordening (EEG) nr. 1601/91;

– het gebruik van dit type fles met deze sluiting bij de dranken als bedoeld in het eerste tot en met het vierde gedachtenstreepje vanouds gebruikelijk is."

Vrijdag, 21 juni 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0744 — 96/0008(CNS)) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0112/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0196/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 74 van 14.03.1996, blz. 16.

6. Sierteelt

B4-0732/96

Resolutie over een communautair initiatief ten behoeve van de sierplanten-teelt

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 43 van het EG-Verdrag,

— gelet op verordening (EEG) nr. 234/68 van de Raad van 27 februari 1968 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector levende planten en produkten van de bloementeelt ([1]),

A. overwegende dat de sierplantenteelt die in de Europese Unie een oppervlakte beslaat van 68.000 ha, ter waarde van ongeveer 11 miljard ecu en met een omzet van 19 miljard ecu, aan meer dan 500.000 personen werk verschaft,

B. overwegende dat deze sector dus in de EU-lid-staten een zeer belangrijke bron van inkomsten betekent,

C. overwegende dat sommige recente associatie-overeenkomsten en het beleid van de Unie van een gegeneraliseerde liberalisatie van het handelsverkeer de invoer van snijbloemen, vooral uit de mediterrane derde landen, aanzienlijk doen stijgen,

D. overwegende dat deze situatie in de onderhavige sector een ernstige crisis veroorzaakt,

1. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk concrete maatregelen voor te leggen voor de ondersteuning van de producenten en de bevordering van deze sector;

2. wenst dat voor deze maatregelen voldoende kredieten worden uitgetrokken en in ieder geval niet minder dan 60 miljoen ecu per jaar;

([1]) PB L 55 van 02.03.1968, blz. 1.

Vrijdag, 21 juni 1996

3. verzoekt de Commissie haar standpunt te handhaven dat alle landbouwprodukten met inbegrip van snijbloemen onder hetzelfde laagste BTW-tarief moeten vallen;

4. verzoekt de Commissie binnenkort voorstellen te doen voor de ontwikkeling van een kwaliteitsmerk, zodat de consumenten gemakkelijk kunnen zien hoe een landbouwprodukt is geproduceerd aan de hand van milieu- en ethische voorschriften voor de produktie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

7. Bijstand aan de Slowaakse Republiek *

A4-0157/96

Voorstel voor een besluit (EG) van de Raad tot intrekking van besluit 94/939/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Slowaakse Republiek (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit (EG) van de Raad tot intrekking van besluit 94/939/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Slowaakse Republiek (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0009 — 96/0018(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0154/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0157/96),

A. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

B. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

C. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

D. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

E. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag, 21 juni 1996

8. Visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta *

A4-0154/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta (COM(95)0687 — C4-0134/96 -95/0351(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1) *Tweede overweging bis (nieuw)* **overwegende dat maatregelen op het gebied van het douanebeleid en de gemeenschappelijke handelspolitiek kunnen worden aangewend als een adequaat instrument ter bevordering van de economische en sociale samenhang binnen de Europese Unie en met name ter bevordering van de ontwikkeling van de ultraperifere regio's en hun geleidelijke aanpassing aan de gemiddelde welzijnsniveaus in Europa,**
	(Amendement 2) *Derde overweging bis (nieuw)* **overwegende dat de produktiecapaciteit van de aquicultuurindustrie van Ceuta zich de afgelopen jaren aanzienlijk heeft ontwikkeld en dat de steun voor de visteelt, een project dat in belangrijke mate is gefinancierd met communautaire middelen, uiterst waardevolle impulsen aan de economie van Ceuta heeft gegeven,**
	(Amendement 3) *Derde overweging ter (nieuw)* **overwegende dat de uitbreiding van de tariefcontingenten voor de produkten van de GN-codes ex 03019990, 03026994 en 03026995 geen enkele verstoring op de communautaire markt veroorzaakt, omdat zeebrasem en zeebaars produkten zijn waarnaar in de Unie een grote en toenemende vraag bestaat,**
	(Amendement 4) *Achtste overweging*
overwegende dat voor de bedoelde produkten derhalve communautaire tariefcontingenten met nulrecht dienen te worden geopend, waarbij de volumes, op basis van de jaarlijkse produktie, tot 3.000.000 stuks (pootvis en juvenielen) en *100 ton* (zeebrasem en zeebaars) dienen te worden beperkt; dat de contingentperiode kan worden vastgesteld op de periode van 1 januari tot en met 31 december van elk jaar; dat voor de toepassing van het contingentrecht de regels van de gemeenschappelijke ordening der markten in acht dienen te worden genomen;	overwegende dat voor de bedoelde produkten derhalve communautaire tariefcontingenten met nulrecht dienen te worden geopend, waarbij de volumes, op basis van de jaarlijkse produktie, tot 3.000.000 stuks (pootvis en juvenielen) en **200 ton** (zeebrasem en zeebaars) dienen te worden beperkt; dat de contingentperiode kan worden vastgesteld op de periode van 1 januari tot en met 31 december van elk jaar; dat voor de toepassing van het contingentrecht de regels van de gemeenschappelijke ordening der markten in acht dienen te worden genomen;

(*) PB C 55 van 24.02.1996, blz. 8.

Vrijdag, 21 juni 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST		DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN	
(Amendement 5)			
Artikel 2, tabel, volgnummer 09.0322, vierde en vijfde kolom			
Zeebaars (Dicentrarchus labrax), goudbrasem (Sparus aurata), vers of gekoeld	*100 ton*	Zeebaars (Dicentrarchus labrax), goudbrasem (Sparus aurata), vers of gekoeld	**200 ton**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Ceuta (COM(95)0687 — C4-0134/96 -95/0351(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0687 — 95/0351(CNS) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de Akte van toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid artikel 25, lid 4, laatste alinea (C4-0134/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie visserij (A4-0154/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 55 van 24.2.1996, blz. 8.

Vrijdag, 21 juni 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 21 juni 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Andrews, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Baldarelli, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Bertinotti, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Castagnède, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crepaz, Dary, Daskalaki, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Escudero, Fabra Vallés, Falconer, Farthofer, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Friedrich, Funk, Gahrton, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gillis, Goepel, Goerens, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graziani, Gröner, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hindley, Hlavac, Hoff, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Järvilahti, Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Konecny, Konrad, Kouchner, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambrias, Lang Carl, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McKenna, McMahon, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Manisco, Mann Thomas, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Meier, Menrad, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Pack, Pailler, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Piquet, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pradier, Puerta, Rack, Rapkay, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rosado Fernandes, Rothe, Rothley, Rübig, Samland, Sandbæk, Santini, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sierra González, Sisó Cruellas, Smith, Sonneveld, Souchet, Stockmann, Striby, Tannert, Tapie, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Vaz da Silva, Verwaerde, Vieira, Viola, Voggenhuber, van der Waal, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf.

Vrijdag, 21 juni 1996

BIJLAGE I

GEZAMENLIJKE VERKLARING OVER HET WETGEVINGSPROGRAMMA EN ANDERE ACTIVITEITEN VOOR 1996

Het Europees Parlement en de Commissie,

- gezien de Interinstitutionele Verklaring over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit van 25 oktober 1993 van Parlement, Raad en Commissie betreffende de transparantie van het besluitvormingsproces van de instellingen van de Unie,
- gezien het werkprogramma van de Commissie voor 1996 (COM(95)0512 def. van 10.11.1995) en de desbetreffende toelichting van de voorzitter van de Commissie van 12 december 1995,
- gezien de resolutie van het Europees Parlement van 14 december 1995 over het werkprogramma van de Commissie voor 1996,
- kennis genomen hebbend van de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995,
- kennis genomen hebbend van de door het voorzitterschap van de Raad aan het Parlement voorgelegde prioriteiten,
- gezien de op 2 februari 1996 goedgekeurde verklaring van de Raad over het programma van de Commissie voor 1996,
- gezien de op 15 maart 1995 tussen Parlement en Commissie overeengekomen gedragscode,

stellen de navolgende gezamenlijke prioriteiten voor 1996 vast:

1. Alle inspanningen gericht op de strijd voor werkgelegenheid zullen met de grootste vastberadenheid worden voortgezet op basis van een algehele strategie die berust op drie elementen: een verantwoorde economische groei waarmee meer werkgelegenheid wordt gecreëerd door toepassing van beleidsmaatregelen die in overeenstemming zijn met de grote lijnen van het economisch beleid; structurele hervormingen ten einde de huidige starheden te elimineren en te komen tot een betere werking van de arbeidsmarkt; flankerende maatregelen op communautair niveau.

   Deze maatregelen moeten bijdragen tot de versterking van de economische en sociale samenhang, alsmede tot de instandhouding en de verdere ontwikkeling van het Europees sociaal model.

   Een vertrouwenspact voor werkgelegenheid zou een zinvolle aanvulling kunnen vormen op de initiatieven die worden genomen in de strijd tegen de werkloosheid.

2. De voorbereidende werkzaamheden met het oog op de totstandbrenging van een Economische en Monetaire Unie worden voortgezet, zowel ten behoeve van de werkgelegenheid als ter verwezenlijking van andere economische en sociale doelstellingen; de bepalingen in het Verdrag betreffende de invoering van de Europese munt worden in acht genomen met het oog op een grote en duurzame monetaire stabiliteit, op basis waarvan de goede werking van de interne markt kan worden verzekerd en transacties van burgers en bedrijven worden vergemakkelijkt.

3. Het potentieel van de interne markt moet maximaal worden benut door de opheffing van de laatste interne belemmeringen en op basis van de toekomstsectoren en een betere benutting van de onderzoekresultaten.

   Daartoe moet worden gestreefd naar het creëren van een gunstig klimaat voor het concurrentievermogen van de Europese ondernemingen, met name ten behoeve van de ontwikkeling van de KMO.

   De volledige en daadwerkelijke totstandbrenging van een markt zonder interne grenzen is een conditio sine qua non voor een economische expansie die kan bijdragen tot solidariteit en het scheppen van werkgelegenheid. Een en ander dient te geschieden:

   - op basis van de totstandbrenging van de grote infrastructuurnetwerken van Europees belang;
   - met behoud van de kwaliteit van het milieu, op basis van een analyse van het door de Commissie voorgestelde vijfde milieu-actieprogramma aan de hand waarvan de prioritaire acties op zowel intern als internationaal niveau kunnen worden vastgesteld;
   - door middel van verdere stappen in de richting van de totstandbrenging van de interne energiemarkt.

4. De Unie moet dichter bij haar burgers worden gebracht. Dit dient met name te geschieden door:

   - de ontwikkeling van het verkeer van personen en van de samenwerking op het gebied van Justitie en Binnenlandse Zaken, hetgeen de burgers een leven in vrijheid en veiligheid moet garanderen;

- een krachtig beleid in dienst van de consument;
- maatregelen tot aanvulling van de mogelijkheden waarover de burgers beschikken op het gebied van cultuur, opleiding en onderwijs, alsmede op het gebied van volksgezondheid, met name door programma's op het gebied van kankerbestrijding, Aids, epidemiologisch onderzoek, enz.;
- versterking van de strijd tegen de gevaren van uitsluiting en tegen racisme en xenofobie.

5. De toekomstige uitbreiding moet worden voorbereid door de kandidaat-lid-staten te steunen bij hun pogingen tot ontwikkeling van de markteconomie, aanpassing van hun administratieve structuren en het creëren van een stabiel economisch en monetair klimaat (pre-toetredingsstrategie). Anderzijds moet verder onderzoek worden gedaan naar de gevolgen van de uitbreiding voor de communautaire beleidsvormen, met name met betrekking tot het landbouwbeleid en het structuurbeleid.

6. Op basis van een globale aanpak moet verder worden gewerkt aan versterking van de positie van de Unie op het internationale toneel. In dit kader moet worden gestreefd naar de verwezenlijking van de regionale prioriteiten van de Unie in haar betrekkingen met de derde landen. Hierbij moeten de bestaande instrumenten op multilateraal, regionaal en bilateraal niveau volledig worden benut en uitgebouwd ter bevordering van het handelsverkeer.

   Bij de inspanningen op het gebied van ontwikkelingshulp moet voortdurend worden gestreefd naar een zo groot mogelijke doelmatigheid. De internationale solidariteit van de Unie moet ook in de toekomst tot uiting worden gebracht in haar beleid op het gebied van ontwikkelingshulp en humanitaire interventies in geval van crises en conflicten.

   De Unie moet in het voormalige Joegoslavië en het Midden-Oosten haar aanwezigheid en haar ondersteuning van het vredesproces uitbreiden door bij te dragen aan stabilisering van de situatie in de betrokken regio's. Zij moet blijven toezien op eerbiediging van de mensenrechten.

7. Er moet voor worden gezorgd dat het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) in overeenstemming is met de economische en handelsrol van de Unie in de wereld, door een synergie te bewerkstelligen tussen de uit hoofde van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid gevoerde acties en andere externe acties die onder communautaire bevoegdheid vallen.

8. Er zal een actieve bijdrage worden geleverd aan de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie ter vergroting van de doelmatigheid van de instellingen van de Unie in het vooruitzicht van haar uitbreiding, ter versterking van haar eigen identiteit en om haar dichter bij de burgers te brengen, overeenkomstig de adviezen van het Parlement en de Commissie inzake het mandaat van de IGC.

9. De Unie blijft zich in dienst stellen van de burgers, met eerbiediging van de beginselen van transparantie, subsidiariteit en proportionaliteit. Er moet verder worden geijverd voor een strak administratief en financieel beheer.

*
* *

De secretarissen-generaal van de instellingen zullen de wetgevingscoördinatie versterken door maandelijks wederzijds informatie uit te wisselen over het tijdschema van de respectieve werkzaamheden, met name door opstelling van een gemeenschappelijk indicatief tijdpad voor de voortgang van het jaarlijkse wetgevingsprogramma.

*
* *

De Voorzitter van het Europees Parlement zorgt ervoor dat deze gezamenlijke verklaring, het werkprogramma van de Commissie, de resolutie van het Europees Parlement hierover en de hierop betrekking hebbende verklaring van de Raad worden overgebracht aan de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

De secretarissen-generaal van de instellingen dragen zorg voor de publikatie van deze gezamenlijke verklaring, het werkprogramma van de Commissie, de resolutie van het Parlement en de verklaring van de Raad in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

*
* *

De Commissie en het Europees Parlement zijn het eens over de noodzaak de bestaande procedure aan te passen aan de nieuwe interinstitutionele betrekkingen.

Deze aanpassing zal tijdig moeten worden doorgevoerd, d.w.z. vóór de indiening van het werkprogramma voor 1997.

Vrijdag, 21 juni 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Lehne A4-0187/96

Overweging F

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Hory

ELDR: Boogerd-Quaak, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Pelttari, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Piquet, Puerta

NI: Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Bösch, Caudron, Crepaz, De Coene, Falconer, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Konecny, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Waidelich, Walter, Wibe

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cox, Nordmann

NI: Dillen

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

(O)

EDN: Berthu

NI: Amadeo

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Gallagher, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

---

2. Verslag Lehne A4-0187/96

Overweging G

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta

Vrijdag, 21 juni 1996

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Crepaz, De Coene, Falconer, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Konecny, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Sauquillo Perez del Arco, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Gallagher, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

3. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, Glante, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Konecny, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Sauquillo Perez del Arco, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Willockx

UPE: d'Aboville, Gallagher, Guinebertière, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

(O)

ARE: Castagnède, Hory

UPE: Daskalaki

Vrijdag, 21 juni 1996

4. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 8, a, b, c

(+)

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Murphy, Newman, Peter, Rehder, Rothe, Sauquillo Perez del Arco, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Guinebertière, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

(O)

ARE: Hory

---

5. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Lalumière, Pradier

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Imbeni, Izquierdo

Vrijdag, 21 juni 1996

Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Martin Philippe

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

6. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Pradier

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Rübig, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Martin Philippe, Santini, Vieira

(–)

UPE: d'Aboville, Guinebertière

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

7. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 15, d

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Hory, Lalumière, Pradier, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pettinari, Puerta

Vrijdag, 21 juni 1996

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, Caccavale, Guinebertière, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

8. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Hory, Lalumière, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Pelttari, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Dillen, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Pack, Perry, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Smith, Stockmann, Tannert, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

Vrijdag, 21 juni 1996

9. Verslag Lehne A4-0187/96

par. 19

(+)

ARE: Castagnède, Hory, Lalumière, Tapie

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Pailler, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Linser, Nußbaumer

PPE: Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Perry, Poettering, Pomès Ruiz, Posselt, Redondo Jiménez, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, van Bladel, Botz, Bösch, Caudron, Correia, Crepaz, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Konecny, Kouchner, Kuhn, Lindeperg, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Newman, Peter, Rehder, Rothe, Sauquillo Perez del Arco, Schulz, Stockmann, Tannert, Titley, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Striby, van der Waal

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, McKenna, Ullmann

---

10. Verslag Klass A4-0196/96

Amendement 11

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Lalumière, Pradier

EDN: Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Teverson, Vallvé

NI: Le Rachinel, Linser, Martinez

PPE: Alber, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Ferrer, Fontaine, Goepel, Günther, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Laurila, Lulling, Martens, Mayer, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Pomès Ruiz, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Sisó Cruellas, Sonneveld, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué

PSE: Aparicio Sanchez, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Haug, Hulthén, Imbeni, Kindermann, Konecny, Kuhn, Lage, Lindeperg, Medina Ortega, Meier, Moniz, Pery, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schulz, Trautmann, Waidelich, Walter, Wemheuer

UPE: Guinebertière

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala

Vrijdag, 21 juni 1996

(–)

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo

PPE: Viola

PSE: Wibe

UPE: d'Aboville, Martin Philippe, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

PPE: Colombo Svevo, Fernandez Martin, Filippi, Graziani

UPE: Caccavale, Santini

---

11. Verslag Klass A4-0196/96

Amendement 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Lalumière, Pradier

EDN: Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Teverson, Vallvé

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Novo, Sierra González

NI: Le Rachinel, Linser, Martinez, Nußbaumer

PPE: Alber, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Goepel, Graziani, Günther, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Laurila, Lulling, Martens, Mayer, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pomès Ruiz, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Sisó Cruellas, Sonneveld, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Viola

PSE: Haug, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Moniz, Schlechter, Schulz, Trautmann, Waidelich, Walter, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Martin Philippe, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala

(–)

PSE: Aparicio Sanchez, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Hallam, Hulthén, Imbeni, Konecny, Medina Ortega, Meier, Sauquillo Perez del Arco, Wibe

UPE: Caccavale, Santini

(O)

PSE: Lage

---

12. Verslag Klass A4-0196/96

Amendement 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Lalumière, Pradier

EDN: Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Mulder, Teverson, Vallvé

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Novo, Sierra González

Vrijdag, 21 juni 1996

NI: Le Rachinel, Linser, Martinez, Nußbaumer

PPE: Alber, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Goepel, Graziani, Günther, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Laurila, Lulling, Martens, Mayer, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Pack, Pomès Ruiz, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Sisó Cruellas, Sonneveld, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué

PSE: Aparicio Sanchez, De Coene, Elchlepp, Falconer, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hulthén, Imbeni, Kindermann, Konecny, Kuhn, Lage, Lindeperg, Medina Ortega, Meier, Moniz, Pery, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schulz, Trautmann, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wibe

UPE: d'Aboville, Caccavale, Guinebertière, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala